

लाल बहादुर शास्त्री राष्ट्रीय प्रशासन अकादमी

L.B.S. National Academy of Administration

मसूरी

MUSSOORIE

पुस्तकालय

LIBRARY

अवाप्ति संख्या

Accession No.

~~14464~~ 112687

वर्ग संख्या

Class No.

891.45

पुस्तक संख्या

Book No.

JY0



BIBLIOTHECA INDICA

WORK No. 262

---

VARNA-RATNÂKARA

EARLY MAITHILĪ TEXT WITH ENGLISH INTRODUCTION  
AND INDEX VERBORUM





# VARṆA-RATNĀKARA

OF

## JYOTIRĪŚVARA-KAVIŚEKHARĀCĀRYA

EDITED

WITH ENGLISH AND MAITHILI INTRODUCTIONS  
AND INDEX VERBORUM

BY

SUNITI KUMAR CHATTERJI, M.A., D.Lit., F.R.A.S.B.

*Khaira Professor of Indian Linguistics and Phonetics, Calcutta University, and  
Philological Secretary of the Royal Asiatic Society of Bengal*

AND

BABUA MISRA, JYĀUTIṢA-TIRTHA, JYOTIṢĀCĀRYA

*Formerly Lecturer in the Departments of Ancient Indian History and Culture and  
Modern Indian Languages, now Research Fellow, Calcutta University.*

PRINTED AT THE BAPTIST MISSION PRESS

PUBLISHED BY THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF BENGAL

CALCUTTA

1940

Printed by P. Knight, Baptist Mission Press,  
41A, Lower Circular Road, Calcutta

॥ श्रीः ॥

मिथिलाभाषाक ई प्राचीनतम उपलब्ध ग्रन्थ

मैथिलीक उन्नतिक एकमात्र आशस्त्र

विविध-बिरदावली-विराजमान

मानोन्नत महाराजाधिराज

सर् श्रीमान् कामेश्वर सिंह बहादुर

के-सी-आइ-ई, एल्-एल्-डी, डी-लिट्-क करकमलमें

मातृभाषा मैथिलीक प्रति जनक प्रेमक हेतु

ओ नाना रूपें ओकर प्रशंसकता करबाक हेतु

सम्पादकद्वय-कर्तृक सादर समर्पित ॥

TO THE HON'BLE

MAHARAJADHIRAJA SIR KAMESHWAR SINGH

K.C.I.E., LL.D., D.LITT.

OF DARBHANGA

this First Edition of the *Varṇa-ratnākara*,  
the Oldest Text in his Mother-Tongue so far obtained,  
is respectfully dedicated by the Editors  
in Appreciation of his enlightened Patronage  
of the Cause of Maithili and its Study  
in its Home Province.



## CONTENTS.

	<i>Page</i>
Dedication .. .. .	v
Contents .. .. .	vii
English Introduction .. .. .	ix-lxiv
1. The Manuscript .. .. .	ix
2. The Author—His Works, His Date and His Times ..	xiii
3. The Work, its Subject-Matter, and its General Interest	xxi
4. The Language of the Varṇa-ratnākara .. .. .	xxxvi
(I) Orthography, Phonetics and Phonology ..	xxxviii
(II) Morphology .. .. .	xlvi
(III) Syntax .. .. .	lix
(IV) The Vocabulary .. .. .	lx
Maithili Introduction .. .. .	१-८
Maithili Text : ॥ वर्णरत्नाकरः ॥ .. .. .	१-७०
Index Verborum : ॥ शब्दसूची ॥ .. .. .	७१-१६६



## INTRODUCTION.

### 1. THE MANUSCRIPT.

The 'Varṇa-ratnākara' is the oldest work in the Maithilī language of North Bihar so far known, and it goes back to the 1st half, perhaps to the 1st quarter, of the 14th century. It is preserved in a unique MS. on palm-leaf now in the library of the Royal Asiatic Society of Bengal, in its Government Collection of MSS. (No. 48/34). The MS. is written in old Maithilī characters. It originally contained 77 folia, but 17 of these are now missing (folia 1 to 9 at the beginning; folia 11 and 12, 14 and 15, 17, 19, 26 and 27). The leaves measure from 15" long by 1½" to 2" broad, fairly well preserved, but some pages are slightly damaged by white ants. Generally there are five lines on each page, but there are a few pages with four lines and a few more with six. The writing is fairly legible. The work now begins with page 10a. Fortunately the last page (77b) giving the colophon has been preserved, and we know from it that the MS. was written in the year 388 of the La Saṁ era which is still current in Mithilā: this corresponds to 1507 A.C., the La Saṁ having commenced from 1119 A.C.

The present MS. has been copied from two other MSS., both of which seem to have been imperfect or incomplete. At least one certainly was. The work is in several chapters called *kallolas*. The seventh *kallola* in the present MS. ends at page 69b, line 3, after which the eighth apparently commences, and it is continued to p. 70b, where, while the work is in the course of enumerating various kinds of ships and boats, it breaks off abruptly at line 4. A verse in *Śārdūla-vikrīḍita* metre, with a number of errors and omissions, then follows, indicating the termination of the work:

यावन्नि (= न्नी) [ र ] धिनन्दिनी मुररिपोर्वक्षःखलं गावते  
यावन्निर्ज (= र्ज ) रश्मि × स [ स ] सुखं रत्नाकरो विन्दति  
यावत्पङ्कजबान्धवस्य भु (= भ ) वनान्युद्योतयन्ते कराः  
काव्यं त्री कविषेध (= च ) रस्य सुधियां तावत्कृषौद्योत्पवम् ॥

after which comes this statement, in corrupt Sanskrit: आदर्शग्रन्थमेकं समाप्तं (,) द्वितीयस्य कतिपयलिखितमयमस्ति तन्निश्चयते ॥ We have after that several other *varṇanās* or descriptions, beginning with राज्यवर्णना, up to the end (page 77b), and again the work is made to end, without the expected title of the last *kallola*. The verse यावन्नीरधिनन्दिनी, etc., occurs again in a corrupt form, and then comes the colophon giving the date of

the copying and the name of the scribe, Śrī Manikara (= Maṇikara), of village Sauriā ; and the MS. ends with a salutation (ल सं १८८ आश्विनवदि सप्तमी रवौ शीरिषाग्रामे सदु श्रीमनिकरैरिच्छितेयं पुस्तोति ॥ श्री भैरवाष्टाशिवसिङ्गाय नमः ॥ )

The first source MS. was thus defective: there was no proper ending of the work in it, and besides certain things seem to have been left out from the body of the work, which were added at the end from the second source MS. by the copyist. Unfortunately the title of the eighth *kallola* has not been given by the copyist, either through the absence of it also in the second MS., or through some inadvertence.

Judging from the ordinary age of MSS. in the Modern Indo-Aryan languages, the date of copying, 1507 A.C., is fairly old for a work in a Modern Indo-Aryan speech.

At the request of the Asiatic Society of Bengal and through the authorisation of the Bengal Government, the late Mahāmahôpādhyāya Paṇḍit Haraprasāda Śāstri, M.A., D.Litt., C.I.E., instituted a search for Sanskrit MSS. during the years 1895 to 1900. In that connexion he undertook two trips to Nepal and one to Benares. The results of his Nepal trips are well known: he recovered and described a number of valuable works so long preserved in that country, works which were supposed to have been lost for ever or the very existence of which was not known. His two assistants Paṇḍits Rākhāla-Candra Kāvya-tīrtha and Vinoda-Vihāri Kāvya-tīrtha travelled all over Bengal (with its old boundaries, including Bihar, Chota Nagpore and Orissa), visiting private collections of MSS., taking notes, and securing MSS. for the Government wherever they could be obtained. The MS. of the V.R. was obtained from Mithilā by Paṇḍit Vinoda-Vihāri Kāvya-tīrtha in course of this search. Mahāmahôpādhyāya Paṇḍit Haraprasāda Śāstri, in his 'Report on the Search of Sanskrit Manuscripts (1895-1900)' (Calcutta, Asiatic Society of Bengal, 1901), which is addressed to the Hony. Secretary of the Society, thus describes this find (p. 23):

'6. The last Maithila MS. obtained during these years under review is that of the Varṇana-ratnākara by Jyotiṛcvara Kaviṣekharā-cāryya. The MS. is dilapidated in the extreme. But the portion that is still in good preservation is written in bold and beautiful hand. The character is ancient Maithili which can be scarcely distinguished from ancient Bengali. The language is Maithili but it cannot be properly distinguished from Bengali as there are more than 50 per cent of expressions that are Bengali. The book belongs to the early part of the 14th century. No Bengali or Maithila MS. of that age has yet been discovered. The subject-matter of the book is very curious.



It gives the poetic conventions. For instance, if a king is to be described, what are to be his qualities; if a capital is to be described, what are to be the details; and so on. Sometimes the conventions are very amusing. I will give the description of a pimp; she must be about a hundred years old, with wrinkles all over her body, her hair as white as conch shell, her head high, her body without flesh, her cheeks all shrunken, her teeth all fallen. She must be a brother of Nārada (the god of quarrels) and an expert in bringing two persons together, and so on. This book seems to have guided the genius of Vidyāpati. As regards the antiquity of the work, the author is already well known from a MS. of Dhūrttasamāgama Nāṭaka in the Durbar Library. The Nāṭaka was composed by the same Jyotirīṣvara Kaviṣekhara during the reign of Harasiṃha Deva, the last of the Kārṇāṭaka Kings of Mithilā, whom Prof. Bendall placed in or about 1324.'

Unfortunately, details as to the time and place of the find, and the name of the last owner have not been given. The MS. has passed into the custody of the Asiatic Society of Bengal, along with other Government MSS. There it has remained unknown and unutilised, except by Paṇḍit Haraprasāda Śāstrī, who first brought it to the notice of the learned world. In his Introduction to the collections of Buddhistic verse in Old Bengali and Western Apabhraṃśa, the 'Hājār Bacharer Purāṇa Bāṅgalāy Bauddha Gān O Dohā', published by the Vaṅgīya Sāhitya Pariṣad, Paṇḍit Śāstrī referred to the list of the Siddhās or Mahāyāna Saints of later Buddhistic times as given in the V.R. (pp. 35-36, 'Bauddha Gān O Dohā', Calcutta, Bengali year 1323). In an article on the names of the fractional numbers in Bengali, contributed to the 'Vaṅgīya Sāhitya Pariṣad Patrikā' for Bengali year 1330, the present writer also has had occasion to quote a passage from this MS. He has also noticed the work briefly in his 'Origin and Development of the Bengali Language', Calcutta, 1926, Vol. I, pp. 102-3.

The philologist who in a sense 'discovered' the Maithilī and other Bihārī dialects, by first studying them properly and indicating their true position within the family of the Modern Indo-Aryan languages, namely, Sir George Abraham Grierson, curiously enough does not mention the MS. or the work either in his note on Maithilī literature in the Linguistic Survey of India volume on the Bihārī dialects (L.S.I., V, II, 1903, pp. 17-18) or in his valuable grammar of Maithilī (second edition, Asiatic Society of Bengal, 1909, pp. xiii ff., where the L.S.I. account is repeated). It is likely that the notice of the work in Paṇḍit Haraprasāda Śāstrī's Report escaped the attention of Sir George, who

is truly the father of Maithili studies, and he missed examining the MS. when he was in India.

The late Mr. Manomohan Chakravarti in his brilliant paper in the 'Journal of the Asiatic Society of Bengal' for 1915 (pp. 407-433), reconstructing the political history of Mithilā during the pre-Mughal period, speaks of Jyotirīśvara as deserving mention for having composed the earliest extant work in the Maithilī vernacular, the 'Varṇa-ratnākara' (p. 414). Mr. Chakravarti apparently consulted the original MS., as he gives the correct name of the work, which is 'Varṇa-ratnākara', as it occurs in the MS., and not in the form in which it has been given by Paṇḍit Haraprasāda in his Report and in the 'Bauddha Gān' (as 'Varṇana-ratnākara'). Mr. Chakravarti's statement was given by the late Mr. Rakhal Das Banerji in his 'Bāṅgālār Itihās', II, Bengali year 1324, p. 138: Banerji however said that the V.R. was *on* or *about* Maithilī. Mr. Shyam Narayan Singh in his 'History of Tirhut' (Calcutta, Baptist Mission Press, 1922) has incorporated the words of Mr. Manomohan Chakravarti and of Paṇḍit Haraprasāda Śāstrī without proper indication of his having quoted from to these scholars (p. 69, and pp. 141-142).

In 1919 the University of Calcutta under the guidance of the late Sir Asutosh Mookerjee instituted the study of the Indian Vernaculars as a subject for the M.A. degree examination, and Maithilī, the language of over 10 millions of people in Bihar, with a long culture behind it and boasting of at least one great poet, namely, Vidyāpati, whose position is of the first rank in Indian literature, was recognised as an independent language and not as a mere *patois*,—although in its own homeland people speaking it regard it as a rustic speech, Hindūstānī (High Hindī or Urdū) alone being recognised as the vernacular of the land in the schools and the law-courts. Students in the University of Calcutta can now take up Maithilī either as their principal subject, or as subsidiary subject for the M.A. examination in Indian Vernaculars, in addition to offering it as a vernacular from Matriculation to the B.A. Maithilī literature is mostly in MS. The Maithilī characters are very similar to those of Bengali—the alphabets of both Maithilī and Bengali having developed out of the common script of Eastern India in the post-Gupta period. The fact that till recently Maithilī types were never cast and no books were ever printed from Maithilī types is partly responsible for the language itself being in the shade. A Maithil boy of the upper classes is taught the Maithilī alphabet, and Maithil Brahmins and others usually employ this alphabet in writing, but in printing, Devanāgarī is ordinarily used. Some elementary school primers and some ritualistic literature in Sanskrit have been

published in the Maithilī character, in lithograph only—the latter being in the orthodox *pothī* form. A little Maithilī literature has been printed in Devanāgarī, and two or three Maithilī journals regularly come out in Devanāgarī. The result of the influence of this literature printed in Devanāgarī, combined with the compulsory study of Hindī in the schools to the exclusion of the mother tongue and its own script, has been that the knowledge of the native script is becoming more and more restricted. In fact the old script is falling into disuse, and a new generation of Maithils is growing up with the knowledge only of Devanāgarī. The bulk of the literature of Maithilī being in MS., to facilitate Maithilī studies, Sir Asutosh had Devanāgarī transcripts of a number of Maithilī works made, to be edited and published under the auspices of the University. He even thought of having the first fount of Maithilī letters prepared for this purpose, but his sudden death in May 1924 prevented the maturing of this idea. (A fount of Maithilī types has since been cast at the instance of some Maithilī enthusiasts for their mother tongue, and a little literature has been printed in that, but it seems Devanāgarī has definitely by now ousted the Maithilī script, the latter being occasionally employed as a decorative type in headings and titles, etc.) The V.R. has for a number of years been prescribed by the University of Calcutta as a text for Maithilī (as a principal language) for the M.A. examination. A transcript from the Asiatic Society of Bengal MS. was made with a view to its publication by the University, but the publication has been unavoidably delayed. In the year 1926, the first candidate who offered Maithilī as his principal subject was examined on the V.R., and he had to study the work from a MS. copy made from the University transcript. The University transcript was very carefully collated with the original MS. early in 1923, and the present writer took part in this collation. A press copy of the work was prepared by the late Paṇḍit Khuddī Jhā, Banailī Lecturer in Maithilī in the Department of Post-graduate Instruction in Arts in the University of Calcutta. A second text, and a complete one, was felt to be imperatively necessary to edit the work properly. The attempts of Paṇḍit Khuddī Jhā to trace another copy in Mithilā were so far unsuccessful, and the Asiatic Society MS. consequently continues to be the unique MS. and only source of this valuable work.

## 2. THE AUTHOR—HIS WORKS, HIS DATE AND HIS TIMES.

The author of the V.R., Kaviśekharācārya Jyotirīśvara Ṭhakkura, fortunately for us, is quite a well-known figure in late or mediæval

Sanskrit literature. He is also the author of at least two Sanskrit works which are well known, the *prahasana* or farce called the 'Dhūrta-samāgama', and the work on erotics called the 'Pañca-sāyaka'. A third work, also on erotics, called the 'Raṅga-śekhara' is mentioned by Mr. Manomohan Chakravarti ('Journal of the Asiatic Society of Bengal', 1915, p. 414, footnote), and this book is said to be extensively quoted in later Sanskrit literature, but I have not been able to see it.

The 'Pañca-sāyaka' or 'the Five Arrows (of the God of Love)' is in five sections, and is in verse, describing the secret processes of love (the *aupaniṣada-prakaraṇa* of Vātsyāyana). After an invocation to Kāma-deva, the God of Love, the author introduces himself and his subject as follows (text as in a MS. in Bengali characters in my possession):

अस्मि प्रत्यक्षमर्थिताप्रहरणः क्लृप्तैकदीक्षागुहः  
 श्रीकण्ठाक्षनतत्परो भुवि चतुःषष्टेः कलानां निधिः ।  
 संगीतागमसत्प्रमेयरचनाचातुर्यचूडामणिः  
 स्थातः श्रीकविशेखरार्पितपदः श्रीश्रुतिरौशः कविः ॥

दृष्ट्वा मन्मथतन्त्रमीश्वरकृतं वात्स्यायनीयं मतं  
 गोषीपुत्रकमूलदेवरचितं बाधव्यवाक्यामृतम् ।  
 श्रीमन्दीश्वररन्निदेवचरितं क्षोणीन्द्रविद्यागमं  
 तेनाकक्षयत पञ्चसायक इति प्रीतिप्रदः कामिनाम् ॥

It deals with the preparation of various aphrodisiacs and drugs, articles of toilet, and charms and philtres, and describes the different types of women; it has verses on the treatment of women in pregnancy, and describes the *bandhas*, and finishes by giving a brief account of the various types of *nāyikās*. The work is not a big one, and is said to have been printed several times, but I have not been able to see any of these printed editions. The author closes his work with this verse:

यावच्चन्द्रकलाकिरीटहृदये शैलाम्बुजा तिष्ठति  
 यावद् वक्षसि माधवस्य सकला सानन्दमादिशति ।  
 यावत् कामकलाविवर्त्तचटुला क्षोणीतले सर्वदा  
 तावत् श्रीकविशेखरस्य हृतिना तावत्पदे दीयताम् ॥

The 'Pañca-sāyaka' has been noted in histories of Sanskrit literature (e.g., M. Winternitz, 'Geschichte der indischen Litteratur', III, p. 541). Beyond the name of the author, and his title Kaviśekhara, and that he was well-read in the ancient treatises on erotics and knew

well the art of music, we do not obtain any information about him from this work.

The 'Dhūrtta-samāgama' is quite a popular work. There are a large number of MSS. of this farce, and besides it has been printed several times. Christian Lassen printed it for the first time in his 'Anthologia Sanscritica' (Bonn, 1838: text, pp. 66-96, Latin annotations, pp. 116-130). C. Cappeller published it in lithograph in 1883 from Jena, together with the 'Hāsyārṇava', another farce, by Jagadīśvara. There are also Indian editions of it published from Bombay and Calcutta, but these I have not seen. All the European works on the Sanskrit drama have considered this work: Horace Hayman Wilson in his 'Theatre of the Hindus' (3rd ed., Vol. II, p. 408), Sylvain Lévi in his 'Théâtre indien' (Paris, 1890, p. 252), Sten Konow in his 'Indische Drama' (pp. 115-6), A. B. Keith in his 'Sanskrit Drama' (Oxford, 1924, p. 261), and M. Winternitz in his 'Geschichte der indischen Litteratur' (III, pp. 263-264). It is from this little work that we obtain some definite indications about the time of the poet. In the Prologuo, we find the following:

मानाथोधनिबद्धनिर्जितसुरत्राणवसद्धादिनी-

नृत्यद्वीमकवन्धमेलकदलद्विमधमद्वधरः ।

अस्ति श्रीहरसिंहदेववृत्तिः कार्णाटचूडामणि-

र्ह्यत्पार्थिवसार्थमौलिसुकुटन्यस्ताङ्गिपङ्केरवः ॥

तस्योदण्डभुजप्रतापदण्डनवासा निरस्ता यदा

राज्ञः सर्वगुणानुरागपदवीं विद्योतनाचार्यकः ।

यो धीरेश्वरवंशमौलितिलको (Nepal MS.; -सुकुटो Lassen) दाताव-  
दाताशयस्,

तस्य श्रीकविशेखरस्य कविता सञ्चितमालम्बते ॥

तदनेन सकलसंगीतविशेषविद्योतनाभिनवभरतेन (सकलसंगीतविद्याशेखरविद्योत-  
नाभिनवभारतेन, Nepal MS.) पुरमयनपदारविन्दद्वन्द्ववन्दारकरपञ्चवेन निखिलभाषोप-  
भाषाशुभभावुकसरस्वतीकण्ठाभरणेन अनवरतसोमरसास्वादकशायकण्डकन्दलीनरीन्दत्यमान-  
मौमांसामद्योत्ववेन रामेश्वरस्य पौत्रेण तत्रभवतः पवित्रकीर्तधौरेश्वरस्यात्मजेन महाशासन-  
त्रेयौशेखरधामपङ्की (श्रीमत्पङ्क्ति Nepal) जन्मभूमिना (-यक Nepal) कविशेखराचार्य-  
व्योतिरीश्वरेण निजकुतूहलविरचितं धूर्तसमागमं नाम नाटकम् (Nepal; प्रहसनं  
Lassen) अभिनेतुमादिष्टोऽस्मि ।

From the above we learn that Jyotirīśvara's father's name was Dhīrēśvara, of sacred memory, and his grandfather was Rāmēśvara; that he was a high court official, a Vedic priest and a scholar of philosophy also, one who in addition knew many languages, was a votary

of Śiva, and an expert musician besides. He was in the court of a king of the Kārṇāṭa dynasty who defeated a Mohammedan invader (Suratrāṇa = Sulṭān). The name of this king was Harasimha-deva, or Harisimha-deva. This name is read as *Narasimha-deva* in many of the MSS., and in the printed editions, the European ones as well as the Calcutta edition (see Manomohan Chakravarti's paper in the J.A.S.B., 1915, p. 411, footnote). The form *Harisimha* also is found, e.g., in the A.S.B. MS. No. 8224, in Devanāgarī characters, over 150 years old. Lassen, who had the reading *Narasimhadeva* in his MSS., regarded the author's patron as having been King *Narasimha* of Vijayanagara who ruled from 1487 to 1508 (pp. x, xi of the 'Anthologia Sanscritica'). But Paṇḍit Haraprasāda Śāstrī who found a MS. of this work in the Nepal Durbar Library, which gives the reading *Harasimha-deva* (p. 66, 'Catalogue of Palm-leaf and Selected Paper MSS. belonging to the Durbar Library, Nepal', with a Historical Introduction by C. Bendall, Calcutta, 1905), regards the ruler as having been the king of Simraon in Mithilā, ruling c. 1324 A.C. (p. xxxvii of the Catalogue). *Harasimha*, or *Harisimha*, is said to have invaded Nepal (cf. p. 14, Bendall's Historical Introduction to Śāstrī's Nepal Catalogue; Manomohan Chakravarti in the J.A.S.B. for 1915, p. 411). The history of the kings of the Kārṇāṭa dynasty, beginning with the founder of the line, Nānya-deva (c. first half of the 12th century A.C.), down to the last kings who succeeded *Harasimha-deva* (middle of the 14th century), has been reconstructed in a very important paper by Manomohan Chakravarti (in the 'Journal of the Asiatic Society of Bengal', 1915, pp. 407-33, referred to before). That *Harasimha-deva* who ruled during the first quarter of the 14th century was the patron of our author there is no reasonable ground for doubting. In the latest work on the Sanskrit drama by A. B. Keith, Lassen's view, nearly a century old and now proved to be wrong, has unfortunately been given, that Jyotirīśvara belonged to the 15th-16th centuries and was the court-poet of a Vijayanagara king. The reading *Narasimhadeva* is palpably wrong, there is important evidence of the name properly being *Harasimha*.

*Harasimha* apparently fought with the Sulṭān of Delhi Ghiyāsu-d-Dīn Tughlaq (1320-4), who is said to have passed through Mithilā into Bengal. Zīāu-d-Dīn Barnī, the author of the 'Tārīkh-i-Firūz-Shāhī' (2nd half of the 14th century), has simply mentioned that the local chiefs of Tirahut paid tribute to the Sulṭān during his march into Bengal. But according to Farīṣṭah (2nd quarter of the 17th century: translation by J. Briggs, 'History of the Rise of the Mohammadan Power in India till the year 1612', Vol. I, London, 1829,

pp. 406-7: Farishtah's authority here is an earlier work called the 'Fatūḥu-s-Sālātīn', which is regarded as being of little historical value), there was a fight between Ghīyāsu-d-Dīn Tughlaq and the Rājā of Tirahut in the hills of the country, and the Rājā was defeated, and he fled into the jungles, followed by the Mohammadan king, who besieged the Rājā in his fort and captured him and his family with great booty, and Mālīk Tabligha was left behind as governor of the newly conquered tract. There is thus a disagreement in the Mohammadan accounts. From the evidence of the Hindu writers Caṇḍēśvara Thakkura (J.A.S.B., 1915, p. 411) and Jyotirīśvara, the account from the 'Fatūḥu-s-Sālātīn' which has been quoted by Farishtah that there was hard fighting between the Maithils and the Mohammadan invaders from Delhi receives corroboration. It is clear that the Rājā of Mithilā got the worst of it in the fight, at least at the outset. He seems to have been forced to seek a refuge in the Nepal Tarai, and then into the mountains of Nepal (which country his minister Caṇḍēśvara Thakkura conquered for him, c. 1314: cf. J.A.S.B., 1915, p. 411). A traditional *śloka* current in Mithilā makes a definite statement about this retreat:

बाबाब्बि-बाऊ-शशि-सन्निभ-शाकवर्ष  
 पोषस्य शुक्लदशमौ-निनिस्त्रु-वारे ।  
 त्यक्त्वा स्व-पट्टन-पुरीं हरिसिंहदेवो ( हरिसिंहदेवो ? )  
 दुर्दैव-देशित-पथे गिरिमाविवेश ॥

(Quoted in the 'Mithilā-Darpan', a Hindī account of Mithilā and its history, by Bābū Rāsbihārīlāl Dās, Vol. I, p. 64, Union Press, Darbhanga, 1915.)

It was not a case of voluntary retirement, but it was directed by reverse of fortune that the king had to retreat into the mountains. The year mentioned in the above *śloka* is Śaka 1245, which corresponds to 1323 A.C.; this roughly agrees with the time given by the Mohammadan historians for the invasion of Mithilā by Ghīyāsu-d-Dīn Tughlaq (1324). The retirement of the King of Mithilā into Nepal thus seems to be a fact; but the story of his capture is probably a myth. For evidently Harasimha-deva was able to recover his kingdom after the tide was stemmed, since it was after the expulsion of the Mohammadans, or after their voluntary retirement, that the 'Dhūrta-samāgama' of Jyotirīśvara and the 'Dāna-ratnākara' of Caṇḍēśvara, both of which mention the fight as having been brought to a successful termination by the Hindu king, were composed.

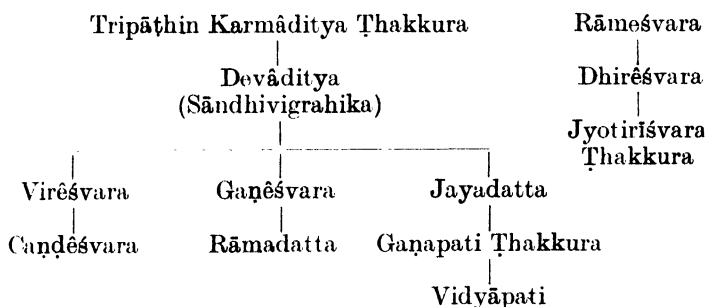
According to the traditions current in Mithilā, Harasimha-deva was the last ruler of the Kārṇāṭa dynasty in Mithilā (cf. 'Mithilā-Darpaṇ', p. 65). But Manomohan Chakravarti found the names of at least two other kings of the same dynasty who ruled in Mithilā or over some part of it after Harasimha-deva (J.A.S.B., 1915, pp. 412-14). The Brahman ruling house of Kāmēśvara Ṭhakkura gradually established its power in Mithilā during the second half of the 14th century, and Vidyāpati, the greatest poet of Mithilā, flourished under the family of Kāmēśvara (c. 1400).

The name of the patron of Jyotirīśvara could not have been Narasimha-deva. There was a Narasimha-deva of the same Kārṇāṭa Dynasty who was third in descent from Nānya-deva, who founded the line in Mithilā: Nānya-deva (1st half of the 12th century) > Gaṅga-deva > Narasimha-deva. This Narasimha would be contemporaneous with the first Turkī invasion of Eastern India under the lieutenants of the Slave Kings of Delhi. His date, as given in the 'Mithilā-Darpaṇ' (p. 62), which partly relies on traditional evidence, is 1149-1201 A.C. An invasion of Mithilā by the Turks is in the probability of things during his rule, but the earliest Mohammadan authorities beginning with Minhāju-d-Dīn (second half of the 13th century) do not say anything about it, although they give enough details in their accounts of the fortunes of the Turks and of Mohammadan arms in South Bihar, in Bengal, in Assam and in Orissa. Besides, the V.R. of Jyotirīśvara shows a number of naturalised Persian words (see *infra*, the section of the language of the V.R., § 60); and these from their nature could be adopted and popularised in the Maithilī speech only after a century's contact with the Persian-using Turks. From this, an earlier Narasimha-deva of whom we know the name only, with a problematic conflict with the Turks about 1200 A.C., cannot be regarded as the patron of our poet, especially when we have the well-attested Harasimha-deva about whom we know through evidence from various quarters something fairly definite.

One bit of traditional information about Harasimha-deva we find from Vidyāpati's 'Puruṣa-parīkṣā', which is a collection of short *contes édifiantes* in Sanskrit. In the section under the rubric **बय गौतमिद्यकच** in Chapter III of the book, there is given the story of a singer from Mithilā (Tirabhukti) called Kalānidhi, who went to the court of king Udayasimha of Gorakṣa-nagara, and the latter was highly pleased with him and gave him much wealth: which made the local talents angry, and they challenged Kalānidhi to a contest in singing, with the king as umpire. Kalānidhi refused this arbitration, and in excuse said that the only mortal who was a judge of music and singing



Besides, Jyotirīśvara is not an isolated figure in the history of literary culture in Mithilā. According to a tradition current in Mithilā, which has been given by Mr. Nagendranāth Gupta in the Introduction to his edition of the Poems of Vidyāpati (published by the Vaṅgiya Sāhitya Paṇṣad, Calcutta, Bengali year 1316, p. vi), Jyotirīśvara was a cousin of the grandfather of Vidyāpati (c. 1400); so that the former could easily have flourished in the early part of the 14th century. He was evidently a member of a great family of Sanskrit scholars who flourished in Mithilā in the 13th and 14th centuries and whose names are great in the *smṛti* and other later Sanskrit literature. Caṇḍēśvara Ṭhakkura, the greatest name in *smṛti* in Mithilā, was a scion of this family. He was a minister of Harasimha-deva, and conquered Nepal for him, and he was at the same time the author or compiler of a great digest, the 'Smṛti-ratnākara' in seven sections. The family trees run as follows:



(cf. Manomohan Chakravarti in the J.A.S.B., 1915, p. 385; Nagendranāth Gupta, Introduction to the Poems of Vidyāpati, pp. vi-vii; G. A. Grierson, 'Modern Vernacular Literature of Hindustan', p. 9).

The exact relationship between Jyotirīśvara and the sons of Devāditya is not known. For one thing, Jyotirīśvara, it is said, has not been mentioned in the 'Pañjīs' or Genealogical Lists of the Mithilā Brahmins and members of the other high castes, and these 'Pañjīs' are stated to have started under the auspices of Harasimha-deva from the Śaka year 1232 (= 1311 A.C.) (cf. 'Mithilā-Darpan', I, p. 206). This has induced one or two friends from Mithilā with whom I discussed this matter to think that Jyotirīśvara must have flourished before the establishment of the 'Pañjīs', and preferably during the reign of Narasimha-deva. But the evidence against that is found in the work V.R. itself in its Persian words; and the absence of a positive statement in the 'Pañjīs', the authority of which can be challenged, as in the case of the genealogical treatises of an uncritical epoch in all countries, should not outweigh other evidence in favour of the first quarter of the 14th century for the date of Jyotirīśvara.

It is significant that the great *smṛti* work of Caṇḍeśvara is called a 'Ratnākara', as also its component parts—the 'Kṛtya-ratnākara', the 'Dāna-ratnākara', the 'Vivāda-', 'Vyavahāra-', 'Śuddhi-', 'Gṛhastha-' and 'Pūjā-ratnākaras'. The 'Smṛti-ratnākara' with its seven component parts seems to have been compiled between 1315–30 A.C. (J.A.S.B., 1915, p. 386). The 'Varṇa-ratnākara' may have been earlier than the 'Smṛti-ratnākara'; or by adopting *ratnākara* in the title of his vernacular work, did the author intend to pay a compliment to his great kinsman, Caṇḍeśvara, who was a statesman, scholar, jurist and possibly also a general at the same time?

The period during which Jyotirīśvara flourished was the golden age of Sanskrit studies in Mithilā of post-Mohammadan times. Barring the episode of the Moslem incursion, the normal life in the land of Mithilā seems to have been a peaceful and a happy one, when the scholars could carry on their literary activities without any hindrance. The 14th century was a very important one in the history of *smṛti* studies in Mithilā, under both the Kārṇāṭa kings and the kings of the family of Kāmēśvara. If it were a period of Mohammadan conquest, sweeping away the native dynasty, we could not have expected this flourishing state of Sanskrit studies in the land. The references to the fight with the Moslem invaders in both Caṇḍeśvara and Jyotirīśvara have a note of exultation, which shows that it did not permanently or seriously affect the normal life of the Hindu state, at least in its inner life.

The vernacular of the land was not neglected by the scholars of Mithilā: if the masses had their ballads about Lorik, as at the present day, scholars seem to have found pleasure in compositions inspired by

Sanskrit models and guided by the rules of Sanskrit poetics. Two generations after Jyotirīśvara came Vidyāpati, the greatest lyric poet of Eastern India, with only Caṇḍidāsa of Bengal as his rival, till modern times. Mithilā was the resort of Sanskrit students from Bengal for some three hundred years after the conquest of the latter province by the Turks. She was the teacher and inspirer of Bengal in Sanskrit learning, in *smṛti* and specially in *nyāya*. Bengali scholars would come back home after finishing their studies in Mithilā not only with Sanskrit learning in their heads, but also with Maithilī songs on their lips—songs by Vidyāpati, and also probably by his predecessors and his successors. These were adopted by the Bengali people, and they gave a new literary model and a new literary dialect, the *Brajabulī*, to Bengal. The Maithilī lyric similarly naturalised itself in Assam and in Orissa during the 15th century. At the head of this important Maithilī literature stands Jyotirīśvara Ṭhakkura. Considering the loving care shown by the scholars of early Mithilā for their mother tongue, it is sad to see the neglect of this highly cultured language among its present-day speakers, both scholars and others.

### 3. THE WORK, ITS SUBJECT MATTER, AND ITS GENERAL INTEREST.

Paṇḍit Haraprasāda's note roughly indicates the subject-matter of the work. It is a sort of lexicon of vernacular and Sanskrit terms, a repository of literary similes and conventions dealing with the various things in the world and ideas which are usually treated in poetry. We have in it either bare lists of terms, or the similes and conventions are set in the frame-work of a number of 'descriptions'. The work is in prose. There were apparently more than seven chapters, probably there were eight. The chapters are suitably called *kallolas*, 'streams' or 'waves', as the work is a *ratnākara* or 'sea'. In each *kallola* there are a number of these lists of terms and conventional similes: each of these lists, or descriptions, is preceded by the formula—वचनं वर्णना. Each *kallola* has at its end its name, together with the name of the author and the title of the work. In these colophons to the chapters, the name of the book has been consistently given as '*Varṇa-ratnākara*', thus, इति कविशेखराचार्यश्रीश्रीतिरौचरविरचितवर्णरत्नाकरे नगरवर्णनो नाम प्रथमः कलोलः॥ Paṇḍit Haraprasāda, however, has always referred to the work as '*Varṇana-ratnākara*'. The rubric *varṇanā* preceding each list or description certainly affords scope for this emendation, for *varṇa* might easily be a scribal error for *varṇana*. But it is better to keep the name given regularly at the end of each *kallola* of the work. *Varṇa* of course does not mean 'description'. But there

is one sense of it found in medieval Sanskrit which would seem to apply in this case. Among other things, *varṇa* means, according to Hemacandra, Halāyudha and Mallinātha (cf. Böhtlingk and Roth's St. Petersburg Lexicon), *gīta-krama*, i.e., 'the order or arrangement of a song or a poem'. The work, it thus appears, is not so much an artistic composition in itself as a collection of *clichés*, ready-made material, to be utilised in an artistic composition. The purpose in writing the book is not to compose a descriptive poem in Maithilī: the *varṇanā* or *varṇana* of the various subjects in itself was not the aim. Rather, the aim was to furnish lists of things one must mention in describing these subjects—of things in their proper order and proper setting (cf. the meaning *gīta-krama* for *varṇa*). The obligation to follow the accepted conventions was imposed upon the writer by the rules of rhetoric. The descriptions or the descriptive parts in the work are frequently very summary, and at times they are nothing but a mere string of comparisons. But the connected objects are fully enumerated, and the order of events in narrating a process is given in full. Frequently the author gives no description, but merely a number of names of connected objects to which reference is expected to be made in fully describing something. Examples will be found below.

The utility of such a work appears to have been that of a handbook of poetical figures and a lexicon of connected topics and objects. It is a book of ready-made patter—often highly poetic no doubt—in the approved, orthodox Sanskrit style, on a variety of topics, which would form the stock-in-trade of a Public Reciter—a *Kathaka*, as he is called in Bengal, or a *Vyāsa*, as he is called in Hindustān—who would cleverly bring it all in to embellish his narration of the Rāmāyaṇa or the Mahābhārata, or the stories from the Purāṇas. An aspiring poet in Sanskrit or the vernacular might freely draw from this literary *vade mecum*. From a survey of the form and contents of the V.R., its author does not seem to have had any other aim than providing a book of 'order or arrangement' in describing things in a poem. The author was an accomplished Sanskrit scholar well-read in literature, and was a successful writer, too, in Sanskrit. If he wanted seriously to compose in Maithilī, we could expect something really artistic from him. But frequently the book is nothing but an enumeration of names,—cyclopædic in character, no doubt, but a cyclopædia is not literature. The author's knowledge and reading were marvellous. Much of his material he got ready-made from Sanskrit books, e.g., the names of the 18 Purāṇas, the 49 Winds, the 12 Ādityas, the 18 Chaste Wives of Legend, the 36 Weapons of War, the various movements in dancing, and so forth; but in other cases,

in dealing with topics not found in the Sanskrit, and in making lists of vernacular terms, *e.g.*, in enumerating the moves in gambling and in the game of chess, the passes in shampooing, the kinds of crocodiles, of trees, of flowers, in describing boat-gear,—the author undoubtedly had to go in for a considerable amount of personal research.

Such books of collections of terms and of aids in their profession for the professional reciter are not unknown in other parts of India. In the sister province of Bengal, such *Kathaka's* hand-books have been found: and it would be interesting to compare their method and their contents with those of the 'Varṇa-ratnākara'. The late Rai Bahadur Dr. Dinesh Chandra Sen, in his 'History of Bengali Language and Literature' (Calcutta University, 1911, pp. 585–588) gave a brief account of the methods of the *Kathakas* of Bengal in narrating the Paurāṇik tales. He says: 'there are formulæ which every *kathaka* has to get by heart,—set passages describing not only Īva, Lakṣmī, Viṣṇu, Kṛṣṇa, and other deities, but also describing a town, a battlefield, morning, noon and night, and many other subjects which incidentally occur in the course of the narration of a story. These set passages are composed in Sanskritised Bengali with a remarkable jingle of consonances the effect of which is quite extraordinary'. Dr. Sen mentions a book of formulæ, supplied to him by a *Kathaka*, in which there are set passages on the following subjects: 1. A city. 2. Noon-day. 3. Morning. 4. Night. 5. A cloudy day. 6. Woman's beauty. 7. The Sage Nārada. 8. Viṣṇu. 9. Rāma. 10. Lakṣmaṇa. 11. Śiva. 12. Kālī. 13. Sarasvatī. 14. Lakṣmī. 15. A forest. 16. War. 17. Bhagavatī. It may be just mentioned here, that, except the descriptions of the deities, almost all these subjects have been treated in the V.R. Dr. Sen has given specimens of these set passages. They are rather more elaborate than what we find in the V.R., more finished and artistic. That is only natural, as the Bengali work is late, belonging apparently to the 19th century. The device has been perfected, but the spirit nevertheless is the same in both. Dr. Sen believed that the manner of delivering stories, with set formulæ and all, which is followed by the present-day *Kathakas*, is derived from the Vaiṣṇavas. But the V.R. is unquestionably a book of poetical conventions and of set formulæ going back to the 14th century, so that the pedigree of this style of literary narration, always falling back upon set passages for aid, goes back to the times before the Vaiṣṇava revival in Bengal. Such aid-books for professional *kathakas* are not unknown even at the present day; we find books in Bengali, called 'Kathakatā-śikṣā', actually to be advertised: evidently these are books of set formulæ and descriptions of the type

of the MS. seen by Dr. Sen, and of the type of the V.R. Consequently, the title '*Varṇa-ratnākara*', being that of a work which gives the order or arrangement of a subject treated in a composition, orally delivered or written (generally orally delivered), is quite proper for it.

The tradition of having set *formulae* and prepared descriptive passages to embellish a narrative appears to be fairly old in India, and may be said, on the evidence of the Jaina canon, to go back to the middle of the 1st millennium B.C. (I am indebted to Professor Dr. P. L. Vaidya for drawing my attention to it, and to Paṇḍit Sukhlāl-jī and Muni Śrī Jinavijaya-jī for giving me some information about it.) In the Ardha-māgadhī Sūtras of the Jaina canon, such descriptive passages called *vaṇṇaa* (= *varṇaka*) are quite common. Ordinarily these *vaṇṇaa* are not quoted in full: the text simply suggests that the descriptive passage is to be read at the place indicated by the rubric, *jāva* or *jāva vaṇṇaa*. The reader is expected to know it by heart. In many of the texts these *vaṇṇaas* are given in full, e.g., in the 'Bhagavati', and the 'Uvavāiya-sutta'. In the Sanskrit commentaries, the explanation of the passage where the *vaṇṇaa* is to be introduced is given in terms like the following: *sampraty asyā nagaryā varṇakam āha*; '*yāvac*' *chabdakaraṇāt* . . . *Aupapātikagrantha-prasiddha-varṇaka-parigrahaḥ* (reference—'Rāyapaseṇāiya-sutta'). Muni Śrī Jinavijaya-jī tells me that such *varṇakas* are found also in Pali works, and there are Sanskrit and Old Gujarati works where such set descriptions abound. It was customary with old Paṇḍits, Purāṇa and Nibandha reciters, to memorise such descriptive passages and to trot them out whenever the occasion was suitable. Sanskrit prose works like Bāṇa-bhaṭṭa's 'Kādambarī' and 'Harṣa-carita' and Dhanapāla's 'Tilaka-mañjarī' were very popular in Gujarat as sources of these descriptive passages.

The titles of the seven *kallolas* are as follows: (1) नगर-वर्णन, p. 13a; (2) नायिका-वर्णन, p. 21b; (3) आश्रान-वर्णन, p. 33a; (4) ऋतु-वर्णन, p. 41a; (5) प्रयानक-वर्णन, p. 55a; (6) भट्टादि-वर्णन, p. 60b; and (7) यज्ञज्ञान-वर्णन, p. 69b. The title of the eighth *kallola* is missing as that *kallola* is incomplete.

Owing to the loss of the first nine leaves, very little of the 1st *kallola* has been preserved. We have merely lists of some of the lower castes and classes (e.g., [५] नु कैसन देवूः नगल्ल वेगल्ल तापसि तेजि तानि तिबर तुरिया तुलुक तुवकटावच्च धेञ्चोल धाकल धाकल धानुक धोञ्चार धुनिञ्चा धलिकार डेव डोवडावच्च चांगि चमार चाडि ठाडि भल्ल चण्डार चमार गोण्ड गोण्डि गोमि गोञ्चार गावर ओड शण्डि सार पञ्चकवार पटनिञ्चा परिगल्ल चावि मुखवारि बौन्द काद्व नागर प्रधति

मन्दजातीय तैं बाध, से कहसन कह जन । लउ लगल लोभी लवाल लपटोर मंड नडजिह  
 नैसुठ नहका नवदय लम्पाक एबन्निध दशलकार संयुक्ताह), of some of the criminal  
 classes (e.g., खवर कहसन देखू । चोर चसल जुखार हिनार लगवार नेखोवसाह  
 धसल पेटकठ नाकठ कनकठ नाकठ सुखफोलुख नडितोलुख निषसन निषत निकारल  
 निकिसानह करिहार उधसलुख अनेक ये असदर्थ अनुचिचीती तकर आत्रय देखू), and  
 also of various kinds of beggars and mendicants (आखोर कहसन देखू । जगा  
 योगी नगारि भरहर भणुआ चेहा चतरिआ सुरतरीआ महीर गोरइआ बाहिलि परभा  
 प्रभति ये [= जे] अनेक भिषारि [= भिषारौ] तैं भरल). The noises and sounds  
 of the city, through playing of all kinds of musical instruments, singing of ballads and songs connected with Lorika, and shouts of people crying 'take! give! break! raise! give again! increase!' and all kinds of seemly and unseemly acts which would come to one's sight in a city with its motley crowd, are mentioned. Many of the vernacular terms, referring to society and life in medieval times in Mithilā, probably still exist in the country, possibly with slightly altered form and meaning. They can only be expected to have sought refuge with the pure Maithili idiom of the lower castes, unaffected by Sanskrit or Hindī. A great many are probably obsolete.

It will not be possible to go through the entire lists here. Many of the vernacular terms remain obscure, and Maithili scholars whom I so far consulted (including my colleagues the late Paṇḍit Khuddī Jhā and Paṇḍit Babuā Miśra) expressed their inability to explain many of the old words; and meanings suggested in some cases do not appear to be convincing. To enable students of literature, society and culture in general in North-Eastern India in medieval times to utilise this work properly, explanations of these vernacular Maithili words will be absolutely necessary. And this work can only be done with the help of the scholars of Mithilā. It may be hoped that now that the text as it is in the MS. is published, the work will receive the attention it so richly deserves from proper quarters.

I shall only give the names of the various topics 'described' or listed in the following *kallolas*, mentioning noteworthy points of interest. At the end I shall quote *in extenso* a few passages by way of illustration of the general style and treatment of subjects in the work.

*Kallola* 2 begins with the description of a hero, नायक-वर्णन. The *nāyaka* or hero is to be an expert in archery, skillful with the eight lesser attainments (*upa-siddhis*, which are enumerated), and with the eight attainments relating to the world (*prākṛta-siddhi*, which also are named). He knows also the eight great attainments (*mahā-siddhis*,

also named). He is practised in the use of the thirty-six kinds of weapons, the names of which are given. He knows the essence of the eighty-four kinds of kingly devoir and polity (*rāja-nīti*), beginning with the control of horses and elephants and ending in statecraft and decision at important junctures. He is endowed with mercy, charity, friendliness and all other qualities of the cultured folk. Besides, he is perfect, possessing all the thirteen qualities (names enumerated) of a lesser hero (*upa-nāyaka*). Then comes नायिका-वर्णन. The personal charms of the *nāyikā* or heroine are detailed forth, and also her mental and spiritual attainments. Her ornaments are named. Then follow some stock comparisons and figures—जनि कामदेव संसार जिनि आयल, तकरी पताका । जनि एकर रूप देखे इन्द्र सहस्राक्ष भेलाह, ब्रह्माजे चतुर्भुज करहलु । जनि रहि आलिङ्ग्य लागि एक लख चतुर्भुज भय गेलाह : ‘as if Kāma-deva came after conquering the world, and she is her banner; as if Indra became thousand-eyed to see her beauty, and Brahmā made himself four-headed; as if for embracing her one Kṛṣṇa became four-armed’. The attendant and confidential friend (*sakhī*) of the *nāyikā* is then described—some four different descriptions enumerating the qualities and charms of the *sakhī* are given—*sakhīs* of the type (*jāti*) known as श्यामा, चिन्चिणी, मोहिनी and भद्रा. (This सखी-वर्णना has been given in part below.) Not content with this beautiful description, our author gives the points in describing the smile of the heroine (नायिका-हास्य-वर्णना). Her smile is like all white and pure things known in Sanskrit literature—कुसुद, कुन्द, कदम्ब, कास, भास (cf. भासो हासः, कालिदासो विलासः), कैलास, कर्पूर, पीयूषक कान्ति; the smile ‘ripples along like the waves on the ocean of milk moved by the southern breeze’ (चौर समुद्रक दक्षिणानिले बालल तरङ्गक लहरौ बहसन), etc., and the effect of the smile on the heart of poor young men who see it, is described. This finishes the second *kallola*.

The third *kallola* first gives an account of a royal court (स्थान-वर्णना) with the various officials and other people who throng in it. The term *sthāna* is used to mean ‘an exalted place’: its Persian equivalent *astān*, *astāna* means ‘threshold’, or ‘the exalted dwelling of a *pīr* or religious devotee’. In the sense of ‘court’ or ‘palace’ we have *sthāna* = *astāna* current in Malay as a loan word from India. After an audience in the *darbār*, which is elaborately set forth, the king goes to his gymnasium and bath (*samara-hara*) where he is seated on an elaborate throne of wood, which is adequately described, and servants, some four shampooers (*maradaniā*) named Sōndū, Gōndū, Kiratū and Kānhū, come with perfumed oil



and the king has his body shampooed with oil, all the approved movements like बलकर, बयडोकर, एकहया, दोहया, मुहवल, etc.,—36 of them—are practised on him. Then follows the bath. Waters from the 12 holy rivers (all named) are placed in a 'copper-jar of gold' ( सोनाक तमकुण्ड ), the king sits on a sandal-wood stool, and has bath, and dries his person with a towel made of a costly cloth. He changes into dry garments, and a mirror is brought to him. Then comes देखोहरलि वर्णना—account of the temple into which the *nāyaka* goes to perform his worship. We have here an enumeration of the paraphernalia used in worship (*pūjā*). Then he goes to take his midday meal: the articles of food are described: it is a vegetarian dinner, milk and curd preparations predominating, and we have a list of all the delicacies of ancient Mithilā. Jyotirīśvara was a true Brahman in his long descriptions of feasts ( दृत्यन्ति भोजने विप्राः ). There is another description also in this book, occurring at the end of the MS., and he gives a menu also in his 'Dhūrtta-samāgama', in which meat and fish are included:

मांसं माषपटोलतक्रवडिकावास्तूकशकं वटः

मंजीवन्यथ मत्स्यमुदुगविदलप्रायः प्रकारोत्करः ।

खादिष्टं च पयो घृतं दधि नवं रन्भाफलं शर्करा

संक्षेपादिति साध्यतां सुवदने भिक्षा मदीया द्रुतम् ॥ (Act I.)

After his meal, the *nāyaka* must have betel-leaf, like a good Indian, and this gives the author occasion to enumerate the different kinds of limes and spices used in preparing the betel-leaf. Then we have शयन-वर्णना, with an elaborate account of the bedstead and the bed-clothes and the appurtenances of the bed-room. The hero goes to sleep, two expert barber-servants massaging his feet. He rises in the morning: and then follow the essential points to note in a series of descriptions of nature. We have a प्रभात-वर्णना, a मध्याह्न-वर्णना, a संध्या-वर्णना, and a रात्रि-वर्णना, with an appendage, an अन्धकार-वर्णना; then there is further a चन्द्रमा-वर्णना, and a मेघ-वर्णना. With this the third *kallola* finishes.

The fourth *kallola* is called 'the Description of the Seasons' ( ऋतु-वर्णन ), and consequently it begins with accounts of the six seasons वसन्त, ग्रीष्म, वर्षा, शरद, हेमन्त and शिशिर, Spring, Summer, Rains, Fall or Autumn, Early Winter, and Winter. From nature, the author passes to art, and gives us a list of the 64 *kalās*. Then there is a list of the 16 great gifts ( षोडशमहादान ). We have further lists of gems ( रत्न-वर्णना—18 kinds named), of lesser or semi-precious stones ( उपरत्नणि —32 kinds mentioned), of various kinds of

clothes (वस्त्र—30 kinds), of various country stuffs (देशीय वस्त्र-वर्णना—over 20 sorts), of plain clothes (निर्भूषण वस्त्र—13 kinds), and of fine stuffs (नेत्र—14 kinds). A brief account of an *abhiṣeka* or installation ceremony follows, mentioning all articles pertaining thereto (अभिषेक-वर्णना). Various kinds of tents (वस्त्र-गृह) are then listed. Then comes an account of an astrologer (ज्योतिर्विद्-वर्णना) with the names of treatises he has read, and the computations that he can make. This is followed by a rather long, and very interesting, though rather obscure, account of a gambling house (द्यूत-वर्णना). From द्यूत-वर्णना he passes on to वेश्या-वर्णना or account of a *hetaira* (finishing with this statement, वसन्तसेना नामे वेश्या देव), and कुट्टनी-वर्णना, which is the description of an old woman acting as a go-between in love intrigues. The writer's sense of the grotesque and the humorous is well illustrated here. Paṇḍit Haraprasāda had given a sketch of this वर्णना. We may add that the account of the old woman (*Baḍāyi* = 'beldam'), who is appointed to act as chaperone to Rādhā but really acts as the messenger of Kṛṣṇa, is described in the oldest Middle Bengali work that we have, the 'Śrīkṛṣṇa-kīrtana' of Caṇḍīdāsa (14th-15th century), in terms very like those we find in the V.R. for the *kuṭṭanī*. We have after this, as the last item in the fourth *kallola*, कामावस्थान-वर्णना enumerating a number of erotic terms, the author's 'Pañca-sāyaka' attesting to the fact that he was well-versed in the science of erotics (lists of the 10 दशा-s, the 5 arrows of कामदेव, the 8 सार्वत्रिक-दशा-s, the 4 kinds of कोमलालिङ्गन, the 7 kinds of कठिनालिङ्गन, the 10 kinds of चुम्बन, the 10 kinds of स्नान-चुम्बन, the 5 types of नख-विन्यास, the 5 kinds of दशन-विन्यास, the 3 kinds of केशकर्षण, and mention of the various आसन-s and बन्ध-s).

The subjects in the fifth *kallola* are in a different key. First comes a प्रयागक-वर्णना, a fairly long account of the march of conquest of a king: the various kinds of horses, of elephants, and of troops in general—Rajputs of the 36 clans, among others; the arms and accoutrements of the men and the animals; and the sights and sounds on the march, and the general state of things as a consequence. Hunting is the image of war, and in this book also प्रयागक-वर्णना is naturally followed by an आखेटक-वर्णना, a description of the chase. Elephants of 8 kinds, horses of the 24 breeds, buffaloes (as draught cattle) of 8 kinds, and hunting dogs of 10 breeds—dogs and hounds which are described with their forms, their accoutrements and their training; and the falcons with their hoods (सद्बाज, ना डोपर परिचोली) are also not forgotten. Beaters (*dhāwaka*), soldiers, horsemen, officers and courtiers join the hunt, and so great is the concourse, that with the sweat of

the footmen the roads become muddy (पदातिक घर्मे रण्डि बाट कादव भइ गउ). The forest where the hunt takes place is described: and it is quite good a piece of वन-वर्णना. The forest is inhabited by wild tribes like the Kocas, Kirātas, Kols, Bhils, Khasas, Pulindas, etc. (कोच किरात कोल्ह भिल्ल पस पुलिन्द सबर बैरङ्ग मेज गोण्ड बोट नेट पडलिया पोथ दौतवार सागर बान्तर प्रभृति खनेक जे खेच्छ जाति ताक निवासस्थान). There is mystery also in the forest—one finds not only the magic of the hunters to catch their quarry, but also one hears the song of the Kinnaras, and the airs sung by the Vidyādhara, celestial beings: the forest indeed is the abode of horror, and also of beauty (भौषणता रमणीयता दुर दशा वनक देय). One is reminded here of the Rīgveda hymn to Aranyāni, the Spirit of the Forest. After the forest follows an account of a cultivated garden (उपवन-वर्णना). The various garden shrubs and plants, birds, fruits, flowers, artificial fountains, and garden houses are mentioned. Here the author breaks off into poetry, and gives us a Sanskrit verse narrating the beauties of a garden. From the garden, we come to the सरोवर or lake. The water of the lake is described; the various kinds of lotuses that adorn it are named; also the various aquatic animals that live in it, and the animals that resort to it. Small tanks (पोखरा = पुष्करिणी) are then touched upon. We have after that पर्वत-वर्णना, an account of a mountain, with enumeration of trees and plants which grow on the mountain, and also of animals, birds and supernatural creatures that live in it. This *kallola* finally closes with an account of a sage's hermitage (ऋष्याश्रम-वर्णना): this is like a page out of any classical Sanskrit work, e.g. the 'Kādambari'.

The sixth *kallola* concerns itself with the gentle arts of poetry, music and dancing. It first gives an elaborate description of a *Bhāṭa* or court bard, panegyrist and genealogist as well as emissary of kings. He was a high dignitary, and his costly dress was in keeping with his status. He was a scholar too, and a list is given of the works on Sanskrit and Prakrit grammar, rhetoric and prosody that he had to study, together with the languages (Prakritic) that he must know. His mental qualities are stated; and the kingly state in which he travels is described. Then comes सङ्गयुद्ध-वर्णना, a description of a wrestling match. In this account of wrestling, we have a number of the wrestler's terms, *tadbhava* words which are difficult to make out. The *Vidyāvanta*, a professional singer and music-master, a person who is commonly known as a *Kalāvanta* or *Kalāvat* at the present day, is described, and his state and his training are scarcely inferior to that of the more exalted *Bhāṭa*. In this connexion the names of the *rāgas*, of the *śrutis*, as well as the 7 kinds of गायन-दोष or defects of

singers, and the 14 kinds of गौत-दोष or defects in singing, are mentioned. After music comes dancing, and there are three sections describing or enumerating the various kinds of dancing—नृत्य-वर्णना, पाचनृत्य-वर्णना and प्रेरणनृत्य-वर्णना. The 10 qualifications of the drum-player (सुरजि) are mentioned: also the 12 kinds of drum-music (सुरज वाद्य), the time-beats (ताल), the 10 *rasas*, the 30 *vyabhicāri-bhāvas* or opposed sentiments, the 8 *sāttvika* or proper sentiments, and so forth. The *Pātra* is a dancing girl (at the present day in Hindustān she is called *pātura* or *paturiyā*—we are reminded at once of Praviṇa-rāya Paturiyā, famous in Hindī poetry), who is well practised in the 32 kinds of movements, and in the 32 kinds of graces (all enumerated). The *Preraṇa* is a male dancer. The various kinds of dances they execute are described. Finally, there is a list of 27 kinds of *viṇās* or lutes (वैष्ण-वर्णना).

The seventh *kallola* opens with a rather lurid and gruesome description of a cemetery and burning ground (श्मशान-वर्णना), and this gives the title to this *kallola*. There is a great deal of the supernatural in the cemetery—8 kinds of Bhairavas, 8 kinds of Śaktis, the 64 Yoginīs, the 12 Vetālas—the latter with faces like the blazing furnaces of braziers (कंसारिक भाल पजरल चरसन सुह), with eyes like lamps lighting up a high pavilion (झोवारी दीपले सल चरसन चाँचि), and hair like forest fire on the mountain (पर्वत दावानल लागल चरसन केश), etc. There are also Kāpālikas. The corpses, with their skulls, their hair, their entrails, fat, brains, blood, are burning with a shimmering noise inside the pyres; there are *rākṣasīs*, whose horrid physiognomy is described. The description is along conventional lines, but it has afforded Jyotirīśvara scope to express his sense of the terrible. There is a *śloka* at the end. Following the श्मशान-वर्णना are मन्त्रल-वर्णना, समुद्र-वर्णना, तीर्थ-वर्णना (list of 70 names), नदी-वर्णना (31 names), ऋषि-वर्णना (68 names), and पर्वत-वर्णना (32 names). Then there is an incomplete list of the 84 Siddhas or Yogi saints, who belong to the late Mahāyāna Buddhism of Eastern India, Nepal and Tibet, and partly to the revived Śaiva cult of the present day. Many of these Siddhas figure as composers of the Old Bengali Caryās, and Paṇḍit Haraprasāda has discussed this list in his Introduction to the 'Bauddha Gān O Dohā', as noted before. Then follows a further group of lists: of the 10 *Avatāras*, of the 8 forms of Śiva, the 9 Planets, the 8 Vasus, the 11 Rudras, the 10 Viśvedevās, the 15 Manus, the 12 Sādhya, the 49 Winds (only 32 occur in the MS.), the 12 Ādityas, the 8 Elephants of the Quarters, the 18 Chaste Wives (*Pativrātā*), the 7 Kāṇḍas of the Rāmāyaṇa, the 18 Parvans of the Mahābhārata, the 8 Dikpālas, the

18 Purāṇas (only 15 names given), the 10 Upapurāṇas (these may be noted: 15 Purāṇas=लिङ्ग, विष्णु, देवी, ब्रह्म, ब्रह्मांड, स्कन्द, मत्स्य, कूर्म, वराह, वासन, वायु, आग्नेय, मार्कण्डेय, कालिका, आदित्य; 10 Upapurāṇas: गरुड, नारदीय, भागवत, भविष्य, शाम्भ, हरिवंश, भविष्योत्तर, विष्णुधर्मोत्तर—8 names only occur), the 18 Smṛtis, and finally the Āgamas (ब्रह्मसूत्र, गौरीसूत्र, शिवधर्म, शिवरहस्य, शिवधर्मोत्तर, विष्णुधर्म, विष्णुधर्मोत्तर, भूतढास, कालोत्तर, प्रपञ्चसार, प्रज्ञापारमिताचर्या, अष्टसाहस्रिका, नारायणी, मङ्गल, मंजुषा, चतुःशतौष, चतुःशतौष कण्ठि चतुरासन, उक्तीश (?) साधारणी प्रवृत्ति चण्डिका आगम). The seventh *kallola* closes with this.

We have next an enumeration of the Rajput clans (राजपुत्र-कुल-वर्णन): 72 clans: in the list we find side by side with well-known names like Jāḍava, Pamāra, Baisawāra, Kachawāha, Cauhāna, Candela, Gohilauta, Bhatti, Paḍihāra, etc., names of countries like Mūrabhañja, Gomanta, Gāndhāra, Vardhana, and Khurasāna. Then follows a list of the 36 weapons, which was already given before in the account of the *nāyaka* in *kallola* 2. Then after the rubric देश-वर्णना we have only 3 names, and then the MS. takes us in the midst of a list of works on medicine which evidently formed part of a वैद्य-वर्णना or description of a physician. Some leaves or lines seem not to have been copied here—either through their absence in the original, or through the scribe's inadvertence. After the वैद्य-वर्णना comes वणिज-वर्णना, account of ships and river-craft: and while the book is describing boats and their gear, it breaks off, with the colophon as noted above.

The portion which follows is from the Second Source MS., and it commences with the heading अथ राज्य-वर्णना: it gives an account of women from various lands, and then passes on to a description of a *Vidyāvanta* again; and while in the midst of this account, there is sudden transition to the description of some ceremony. This is followed by an enumeration of the ceremonies connected with a wedding (अथ विवाह-वर्णना). The next items are: द्वादशपुत्र-वर्णना (12 different kinds of sons—list only); अष्टनायिका (enumeration only of 8 kinds of *nāyikās*); वणिजपुत्र-वर्णना, which is rather interesting, giving a list of articles sold by *banijyās*—sandal and other perfumes, spices of various kinds, metals, gems, clothes; and commercial transactions are mentioned here. Then we have an unexpected चोर-वर्णना, description of a thief, a string of similes, telling us that the thief is like such and such in his cleverness, his resourcefulness, his greed, his cruelty, his recklessness, etc., etc. Then comes a दुर्ग-वर्णना, an elaborate account of the surroundings of a fort. There is a further account of boats (नौका-वर्णना), followed by an account of a physician (slightly different from the fragment occurring before) and an account of ships (वैदित-वर्णना) which agrees with the वणिज-वर्णना

occurring before. Finally, comes an interesting descriptive account of a पुनर्भोजन—an evening meal (विचारी), and with this the MS. closes.

The above gives the general contents of the work. A few illustrative passages are quoted below.

अथ सखीवर्णना ॥ पूर्णिमाक चान्द्र अमृत पूरल अरसन मुह । श्वेत पङ्कजकाँ दल भ्रमर वयिसल अरसन चाँधि । काजरक कलोल अरसन भजुह । गथले फुले नर्मदाक शलाका पूजल अरसन जोम्या । पवराक पङ्कव अरसन अधर । कनिशराक करर अरसन नाक । सौन्दूर मोति लोटाएल अरसन दान्त । वेतक साठ अरसन वाँह । पारिजातक पङ्कव अरसन हाथ । झोलङ्ग झोलङ्ग अरसन पयोधर, etc. (Page 18a.)

एकें अपूर्व विश्वकर्माजे निर्मलउलि याक सुखक शोभा देखि पद्मे जलप्रवेश कएल । चाँधिक शोभा देखि हरिण वष गेल । केशक शोभा देखि चमरौ पलायन कएल । दाँतक शोभा देखि तालिखें हृदय वौदीर्ष कएल । अधरक शोभा देखि प्रवाल द्विपान्तर गेल । कानक शोभा देखि बौद्ध ध्यानस्थित भेल । कण्ठक शोभा देखि कम्बु समुद्र प्रवेश कएल । सनक शोभा देखि चक्रवाक उच्छुद्ध भेल । वाँड्युगलक शोभा देखि पञ्चक नाल पंकजमग्न भेल... जंघयुगलक शोभा देखि कदलौं विपरीतगति कइलि । चरणक शोभा देखि स्थलकमलें निकुञ्ज आश्रय कएल । एवम्निध रत्नालङ्कारयुक्ति निभूवनमोहिनी देखू ॥ (Pages 20a, 20b.)

अथ प्रभातवर्णना । देवक आयतन पङ्कशब्द बाजु । बाजें दण्ड पल घलौंजे प्र[भा]तज्ञान कराओल । गजराजें शब्द कर । वायसहि कोलाहल कर । मत्तव तिरोहित भेल । चान्द्र स्नान भेलाह पूर्व दौश अरलित भेल । भ्रमर पुष्यदेशें चलल । वेदज्ञजने वेदध्वनि आरहल । कुलस्त्री सलज्ज भेल । घट वाहि जलाशय आरहल । बन्दीजनहि जयशब्द कर । ओहदयितें ओहदा अवलोकल (Page 29b) पथिकजने मार्गानुसन्धान कएल । नायकें दृष्टदेवतास्मरण कर । शुभोत्थान कर । (Page 30a)

अथ भाटवर्णना ॥ मार परि कलौ परिहने । सार सोनाक टाड चारि परिहने । खड्गनौक पाग एक मथा बन्धने । सोनसूचीक कराओ एक । देवगिरिआ पङ्केओला एक फाण्ड बन्धने । तौषि ओषि बाङ्गि नौक सोबाके परजे निङ्गवानौ लोहाक निर्मलउलि सोनक छोर हुरी एक बाम क (55b) द बन्धने । पुन करसन भाट । संस्कृत पराजित अवहट पैशाचिक सौरसेनौ मागधी बड भाषाक तत्त्वज्ञ । शकारी आभिरौ चाण्डाळी सावली द्राविडी ओतकलि विजातीय सतत उपभाषाक कुशल । पानिनि चान्द्र कलाप दामोदर अईमान माहेन्द्र माहेश सारस्वत प्रभृति ये आठओ व्याकरण ताक पारग । धरणि विश्व व्याधि भ्रमर नामलिङ्ग अजयपार शास्त्रत रद्वट उत्पलिनौ मेदिनीकर हारावली प्रभृति ये आठारहओ कोष तं व्युत्पन्न । ध्वनि वामन दण्डी महिमा काव्यप्रकाश दशरूपक रद्वट शृङ्गारतिलक सरस्वतीकण्ठाभरण आदि अनेक अलङ्कारक विश्व । शम्भु हर्नरनाकर काव्यतिलक बन्धोविचिन्ति भारतीश्रृण्व कविशेखर प्रभृति अनेक बन्धोपन्य तं कुशल । कादम्बरी चक्रवाल वायस गद्यमाहा अपूर्वहृद हरवचरित बन्धु वासवदत्ता शास्त्रभङ्गी कर्पूर-मञ्ज(56a)रौ प्रभृति अपूर्व पन्य ज्ञानाभ्यास । केवारी ओहरीआ साकिन शब्दसुख निरपेक्ष

दाता कवि सातवो जे भट्टगुण तें सम्पूर्ण । स्वामिर्वर्षाङ्गित पीडकर मण्डलि जातीय  
धरणीले भाट देषव्यह । तंका पद्मा केचो विह्वलि चल्लल० केचो पररहि० काऊका नासिका  
जातो धरले० काऊका पुच० काऊका बड्छारि० कथोनको सुतह जातो धरल० जेचो  
बोलाओव तको मन्द बोलत० बल्लवड चरि चरि बोषध खरले० योगला सैवानक चरसनि  
आँवि करले० ओडडलक साला एकचो परिहले० मयाये चानक गरि से तन्हिक सिङ्गाल  
धारले० चिरले अल्लवाहे पेटे बाङ्गे बाइ बोहुर समयहे हयचो नाक साप चरसनाह०  
कार्तिक कल्याण करइत आह० नगरि बिसतीस तें परिवेष्टित भाट देष ॥

From the above account of the various subjects described or listed in this work, and from the extracts given above, the very great value of the V.R. as a compendium of life and culture in medieval India will be easily seen. The book would seem to stand worthily beside the 'Mānasōllāsa', the Sanskrit cyclopædic miscellany compiled during the reign of King Somêśvara III, Bhūloka-malla, the Cālukya king of Mahārāṣṭra, who ruled from 1127 to 1138 A.C. (published in part in the Gaekwad's Oriental Series, Baroda). In the picture it presents of court-life and its surroundings, it reminds one of the 'Ain-i-Akbari', which, with its lists and its detailed accounts, was written with an entirely different purpose—being a gazetteer with a conscious scientific and historical value, which the V.R. as a literary lexicon is not. The atmosphere of the V.R. is purely Hindu, and pre-Mohammadan, although it was composed a little over a century after the establishment of the Mohammadan Turkī power in Northern India. The pre-Mohammadan atmosphere which the work breathes is a sufficient indication of its genuineness, although the MS. was copied some two centuries later. A few Persian and Perso-Arabic words occur in it, which are given below, and which show the presence of Persian-using Turks in the land.

The all-embracing scope of the work is a noteworthy thing, and we are exceedingly thankful to the scholar and the poet who had the happy idea in his mind of preparing a book for the guidance of poets and narrators in the vernacular. Jyotirīśvara Thakkura must have been a man with a wholesome all-round interest in life. He was not a simple Vedic priest whose mouth had frequently to taste the acrid *soma*-juice; and he was not a pedantic *littérateur* either. His 'Pañca-sāyaka' shows that he was a keen student of the *ars amoris* also. His catholic observation, like that of our *Kathakas*, who to drive a moral lesson home must largely draw upon their own observations in life, and must bring in verisimilitude in their narrations, did not consider any aspect of life with which he had to come in contact as too low or beneath his notice. He takes us through the city, and gives us a little

glimpse into the ugliness that was in a medieval Indian city, as in all cities of other ages and climes: he tells us what knaves and beggars we meet, what low and vulgar fellows congregate and shout and jostle and move in dirt and filth; and he gives us also romantic descriptions of noble heroes and beautiful heroines, perfect in their personal charms and accomplishments. He shows us round the court, and tells us who is who in the throng. He gives us little inside views of the intimate life of the princes and noblemen, shows us how they bathe and what they eat, and even lets us have a peep into their sleeping chamber. He is a poet by instinct, and this in addition to his powers of observation. The quiet dignity of his sweet Maithilī tongue gives him an additional charm. His little sketches of morning, noon, evening, and night with its darkness, of the various seasons, of the forest,—all these have the stamp of poetic genius. In spite of the conventional devices employed, the light of a broad intellectual sympathy shines through everything. His similes seem to come so naturally, although we know them to be the conventional phrases passing current as small change of literature in medieval India. And how lightly does he step among all sorts and conditions of men, and their wares and their stock-in-trade! He is our guide through a fashionable gambling house, and he bewilders us by his familiarity with the various games that are on, as well as by his knowledge of the ways of the men who gather there; he is apparently a connoisseur knowing the various kinds of stuffs, and gems, and spices and perfumes, which the *baniyās* of the bazaar, the drapers and gem-cutters and druggists sell. He stands to watch the troops on the march, or a royal cavalcade going out to hunt in the jungles of the Tarai: and he knows the Rajput soldiers riding past by their clans, and he knows what weapons they wield, and what horses they ride, or what dogs are led in the leash. The *Bhāṭa* or official bard of the court, who was often a sort of ambassador to his king, was a person of consequence, well-trained in all kinds of learning; and he was apparently a person whom our scholar-author knew very well, and admired. He also knew very well the professional singer, the *Vidyāvanta*; for Jyotirīśvara himself was by his own showing an accomplished musician and singer (in his 'Pañca-sāyaka' and in the 'Dhūrta-samāgama'). He recognises Gōndū, Sōndū, Kiratu and Kānhu, the four humble servants who come to massage their master, and he calls them by name. He had a fine sense of humour: certainly he was not a वेदाध्ययनजडमति, 'one whose intellect had got clouded by too much study of the Veda; descriptions, like that of the old *Kuṭṭanī*, and, besides, his characterisations in the 'Dhūrta-samāgama', with the decision of *Asajjāti-misra*



as the final *dénouement*, show how heartily he can laugh at the oddities and the frailties of men. He was equally at home at a wrestling match and at a *nautch* party, and he takes a man of the world's delight in acquainting himself with the details in either kind of exercise of the human body. As a Brahman of the court, he gives us ample indication of his being an adept in the gastronomic art also. In fact, he gives us an epitome of the life in a Hindu court in the early part of the 14th century. Unfortunately, through the MS. being defective, we have no means of knowing whether his survey included life in the village as well. In the 'Dhūrta-samāgama', he has given us just the kind of a little description of the house of a prosperous farmer which tempts us to believe that he did not neglect the life in the countryside:

भयं, पेक्क पेक्क, विहिद-भयवज्जण-मुण्ड-सरिण्ड-वड्डसर-महिषी-खम्भ-सोहन्त-  
चउत्साहं, रदो तदो सचरन्त-वास-गोवण्ड-सोहिदं पौणुत्तयथासपरिक्कलन्त-मन्दसचर-  
रमणिज्जावासपरिसर-सचरन्त-वेडिवासवृद्धं कस्सवि मचाधणस्स वासभयणं विहोईणदि  
(Act I).

As it is, his lists and his little descriptions give us a veritable 'Bihar Court Life' for the 14th century, and as this court was in intimate touch with the life of the commonalty, we get valuable hints as to the life of the common people also from it, if not actually of 'Bihar Peasant Life' in those days. Perhaps he did not feel so much attracted to the rustic folk and their ways as to the cultured people, Pandits, musicians and others, of the little provincial town of Sīmarāma-pura (the present-day Simraon) which was the capital of his patron. The religion that he describes or hints at is the ordinary religion of the cultured Hindu of medieval times. He has an occasional mention of Buddha and of the Buddhists, for Nepal with its Buddhist Newari rulers was a neighbouring state, and Buddhism was not yet dead or transformed into the current Hindu cults on the plains of Eastern India, even in the 14th century. The Nātha or Yogī sect was strong, a sect which apparently had combined Śaiva Yoga practices with some of the notions and traditions of Tantric Buddhism: and Jyotirīśvara, good Brahman though he was, thought it to be in the nature of things to include the 84 Siddhas of this sect which had established itself in popular favour by the preceding century, and apparently was ingratiating itself with the orthodox by its frank and open allegiance to Śiva and to the Yoga practices.

The kaleidoscopic view of life in North-Eastern India of the 14th century as presented in the V.R. affords a valuable commentary on the epigraphic and other literary records of the contemporary and

earlier periods. The list of officers and courtiers given under **आख्यान-वर्णना** or description of the court, for instance, is longer than similar lists found in earlier Bengal and other North-Eastern grants on copper plate, and these are mutually complementary. The gambling saloon described by Jyotirīśvara is apparently of the type known to the author of the 'Mṛcchakaṭika' as well. Jyotirīśvara calls a gambling house a *ṭeṇṭa-sāra*, i.e., *ṭeṇṭa-śālā*, and there used to be a temple of the Devī near by; he also knew the word *ṭeṇṭā-karālā* (p. 39a), in what sense exactly we do not know, but apparently to mean a person who visited a gambling house; and more than four centuries before him, Rāja-śekhara has used the word in the feminine form (*ṭeṇṭā-karālā*) as a term of abuse, in his 'Karpūra-mañjarī'. The names of the various objects of luxury, and other articles mentioned in the V.R., are explained by similar terms found in the earlier Sanskrit literature, and *vice versa*. All this goes to make the work a document of first-rate importance in the study of culture in early and mid-medieval times in Northern India. The fact that the work is written in a vernacular speech, with *tadbhava* or Prakritic forms of a great many of the Sanskrit words, renders its importance all the greater, as affording us a sure evidence of all or most of the items of this culture, material and intellectual, having become a part of the daily life of the people even when they did not know Sanskrit. Apart from its special importance for Mithilā and apart from its linguistic interest, the 'Varṇa-ratnākara' thus becomes a work valuable for the student of Hindu culture in general. Eastern India unfortunately does not possess any considerable literature going back to Early Modern Indo-Aryan times from which one could draw inferences about the life of the period. With its Prakrit and Apabhraṃśa and Early Gujarātī (or Old Western Rājasthānī) literature, Gujarat and Rājputana are more fortunate in this respect. Hence the unique position of this Old Maithilī work, giving a great deal of exact and useful information.

#### • 4. THE LANGUAGE OF THE 'VARṆA-RATNĀKARA'.

Very few *authentic* specimens of literature in a Modern Indo-Aryan language going back beyond the 15th century are available. We have the Old Bengali 'Caryās' (their language is slightly tinged with Western Apabhraṃśa forms), which belong to the period 950 or 1000 A.C. to 1200 A.C., and after that, we have the 'Śrīkṛṣṇa-kīrtana' of Caṇḍidāsa, preserved in a fairly old MS. dating probably from the 15th century. The Caryās have been a fortunate find for the history of Bengali. As for Hindī, the literary traditions of Western Hindī go back to the 12th century, not considering the references to

earlier works, or to writers who certainly employed Śauraseni Apabhraṃśa, *e.g.*, poets like Puṣya-kavi of the early part of the 8th century, and Khumāṇa of the first half of the 9th: Śauraseni Apabhraṃśa had not as yet developed into a Modern Indo-Aryan speech, *i.e.*, into Western Hindī. But the works attributed to the 12th century and 13th century authors, like Kedāra Kavi (c. 1150 A.C.), Ananya-deva (1148 A.C.), Canda Baradāi, and Nalha (author of the 'Bisāla-deva Rāsau', c. 1216 A.C.), are either unobtainable, or are late and spurious, so far as their reputed authorship is concerned. Authentic specimens of Western Hindī poetry belong only to the 15th century, and even then it is questionable how far the language of the time is preserved, as there are very few old and reliable MSS. A poem ascribed to Rāmānanda (14th century) is preserved in the Sikh 'Ādi Granth': but the language is, to some extent, modernised, besides showing one or two forms which do not strictly belong to Western Hindī. Eastern Hindī remains are later still, first half of the 16th century, in the 'Padumāwat' of Mālik Muhammad Jāyāsī. Present-day Gujarātī and Western Rājasthānī (Mārwārī) are derived from a common speech which has been called Old Western Rājasthānī, and which originating in the 13th century out of the Apabhraṃśa dialect current in W. Rajputana and Gujarat in the 11th and 12th centuries was current as a single and undivided speech up to the 16th century. Specimens of literature in this Old Western Rājasthānī speech are therefore equally Old Gujarātī and Old Mārwārī specimens, and these have been found dating from the 14th, 15th and 16th centuries, but none earlier than the 14th century. Marāṭhī, however, possesses a genuine old text dating from the last decade of the 13th century—the 'Jñānēśvari' of Jñāna-deva, a verse commentary with translation of the 'Bhagavad-gītā'. Of the other New Indo-Aryan languages, Oṛiyā is the fortunate possessor of one or two short inscriptions belonging to the second half of the 13th century; but the others—Panjābī, Lahnda, the Pahārī dialects, Sindhī—came very late in the field to be preserved in a literature which is still extant. Outside India, there is Eḷu, or Old Sinhalese, which in some of its extant remains goes back to the 10th century.

The importance of the V.R. as being one of a comparatively small number of authentic works in a modern Indo-Aryan language, which goes back to the 14th century, may well be realised in discussing the development of Modern Indo-Aryan. Its position is equally important with the 'Caryās' and the 'Śrīkṛṣṇa-kīrtana' of Bengali, the 'Jñānēśvari' of Marāṭhī, and the earlier Old Western Rājasthānī, Braj-bhākhā and Awadhī works.

Words and forms in the V.R. have their parallels in the other New Indo-Aryan languages, especially in Bengali, the sister-speech of Maithilī, and to some extent also in its cousin and neighbour Awadhī. These parallel forms elucidate each other's history. A good many Early Bengali words, for instance, which could not be explained because of the great advance in their phonetic development, became clear as to their origin and meaning when the corresponding Early Maithilī forms as in the V.R. were found. I can mention two such words. Early Bengali *āhuṭha* (< *ardha-caturtha* = 3½) and *mauhārī*, *mohārī* ('a kind of wind instrument', Skt. *madhukarikā*). Above all, there is the supreme importance of the work in the study of Maithilī philology, as the oldest document in the language, antedating Vidyāpati by two generations. Its language is more archaic than anything we find in the current poems of Vidyāpati, which itself is archaic enough for Modern Maithilī. It is clear that the Maithilī speech was a far simpler idiom than what it is at the present day, especially when we consider its rather complicated conjugational system.

The MS. of the work is two hundred years younger than the work. Consequently we must assume that some at least of the original 14th century forms have been altered to those of the later period. This reservation is to be made first of all in considering the language; and we shall have to see how far the older, more genuine speech of the 14th century could be modified into the language current at the time of copying,—in pronunciation, in forms, in syntax and in vocabulary.

The peculiarities of the language are now discussed.

## [I] ORTHOGRAPHY, PHONETICS AND PHONOLOGY.

§ 1. The orthography of the MS., dating as it does from the beginning of the 16th century, cannot be expected to represent faithfully the pronunciation of the 14th. But the general indications regarding the phonetics of Early Maithilī of the 14th–16th centuries are valuable. The orthography also throws some light on the medieval pronunciation of Sanskrit in Mithilā.

### (a) The Vowels.

§ 2. The simple vowels were *ā* [=a, ə], *ā* (=long and short), *i* (*ī*), *u* (*ū*), *e* (=ē, ē), *o* (=ō, ō), and probably also a long [ɔ].

§ 3. The pronunciation of *ā* seems to have been as in Modern Maithilī, i.e., an intermediate sound between the North Indian [A] (=u in South English *hut*) and [ɔ] (=o in South English *hot*), when it

was stressed; and when unstressed, and in final positions, it had probably become [ə], the so-called neutral vowel, as early as the beginning of the 14th century. This final and unstressed -ă = [ə] was being dropped from pronunciation at time of the copying of the MS., if not earlier: witness orthographies like **पतल (पतल) दुहप्रवेश, stri-kā caritrā aīsandurlakṣa** (=aīsānā durlakṣa) (31b); **kaisanāha** beside **kaisanā āha** (frequently); **tinu** beside **tināhu** (49a). Cf. also the use of the **virāma** in **nāgal, laḡal, cañcal** (10a), **nirmmal** (16b). (Is this **𑂔** a device for **æ**?) The dropping of the final unaccented -ă seems to have been established in spoken Maithili by the beginning of the 16th century: in Bengali, it certainly did by the middle of the 15th.

§ 4. **ā** becomes weakened to **ă** in compounds and in some suffixed forms when it loses its stress: e.g., **kāna** 'ear', but **kāna-kaṭa** 'ear-cutter' (10a); **chāḍae** 'leaves', **chāḍāwia** 'is disjoined' (77a); **kāpala** 'cloth', **kāpala-ghara** 'tent' (36b); **rājā**, but **rājāesa** < **rājādeśa** (47b); **dāta, dānta** 'tooth', beside **dāta-chā** < **danta-kṣata-** (60a); **bājana bājāia** 'music was played' (47a). Unaccented **ā** was probably pronounced short, as in Modern Maithili (cf. Grierson, Maithili Grammar, § 7): cf. the spellings **bidāñota** and **bidāñota**, *semi-tatsama* < **vidyāvanta-**; **marahaṭhī** (57a) and **marahāṭhanī** (71b) < **marahaṭṭha-**, **mahārāṣṭra-**; **āora, āora, āwara, āwara** 'and' < **apara**.

§ 5. There is occasionally no uniformity as to the use of **ī, ī** and **ũ, ũ**, especially finally: e.g., **śucī** 'clean' (76b), **deṣū** (= **dekhū**), beside **deṣū** (= **dekhū**), 'seen', frequently; **bīdīrṇa** = **vidīrṇa** (20b); **kṣīrodaka** (76b) beside **kṣīrodaka** (35b); **dharaṇī** (55b); **tini** (16b) = **tīni** (42a) 'three'; **nirmmūkta** (40b). Generally, the short forms are preferred; and considering that in Modern Maithili, these final short -i, -u are very short (frequently unvoiced, almost indistinct) sounds, it is natural to expect this modification or weakening of them in the 16th century, and possibly even earlier.

§ 6. **e** and **o** were both long and short. They were short especially when they formed the second element of a diphthong. Examples: **bēṭiā** 'girl' (76b), **kaēle** 'done', **bhaē gelāha** 'became', **gōāra** < **gopāla** (29b), **āṭhaō** 'eight' beside **āṭhahu**, **calaōle** 'gone', **karaōle** 'done', etc. See Grierson, § § 11, 12, 13, 14. In the interior of words, **e** and **o** commonly stand for **yă (yě)** and **wă (wō)**: e.g., **kaela** beside **kayala** 'done', **āora** beside **āwara** 'and'. Cf. **aśraye** = **aśrae** = **āśraya** (20b). Conversely, **ya** (and **wa**) figure for **e** (and **o**): e.g., **rājaputrayā** = **rājaputraē**, instrumental (22a); **gosāyīñā** = **gosāyīyā** = **gosāyīyē** = **\*gosāwīē** < **gosvāmī** + **-ena** (13a).

§ 7. The sound of **ṣ**, long, seems also to have occurred: it was written **ṣ̄**, and **ao**: *e.g.*, **a** (= **ṣ** < **au**) 'and' (38a), also occurring as **au** (56a) and as **u** (38a); the post-position **-saño** (= **saṇṇo**) 'with, from' figures also as **sā** (= [**sṣ** :]) at p. 75a: the present Maithili equivalent is [**sṣ** :]. Cf. **sarahara** (= **sṣrā** - < \***sāwārā** -) beside **samara-hara** (24b), **masahārī** 'mosquito net' (36b) beside **musarī** = **musṣrī** (29a); **ath** 'onacāsa-bāyu barnṇanā, where **onacāsa** = **unṣcāsə** < **ūnapañcāsāt** (68a).

§ 8. The *diphthongs* were **ai** and **au**. These are written **ai**, **aī**, **ayi** and **au**, **āü**: *e.g.*, **baisala**, **baīsala**, **bayisala** 'sat' (the last occurring at p. 18a); **gāü** 'went, gone'. The disyllabic **a-ī** (and **a-ü**) probably also occur, written **aī** or **ayi** (and **āü**): *e.g.*, **japaite** beside **jarayite** (63b).

Other vowel combinations occurred, but it seems that they had a **y** or **w** glide in between, making two distinct syllables: thus, **deite** **acha** 'is giving' (29b) beside **deyite** (77a); **hoite** 'to be' (29b), **koiri** 'a caste' (29b), **dhuniā** (10a), **dekhua** (common), etc. The groups **ae**, **ao**, **oa**, **ia** may be regarded as diphthongal.

§ 9. Nasalisation of Vowels. This is denoted by the **candra-bindu** sign, but in the case of **ī**, **ū** (or **yī**, **ṽu**, **ṽi**, **ṽu**), we find the use of **ñ**: *e.g.*, **gosāñiña** = **gosāñiṇṇe** = **gosāñiṇṇe** (13a), **māñusi** = **māñusi**, **māñusi** < **māñṣvasṣ** - (41a); **pañu** = **pawū** < \***pa(w)uṇa** < **paduma** < **padma** (20b); **sarāñi** = **sarāi** < **śarāve** (77b); **bhañe** = **bhayē** 'through fear' (30b); **saño** = **saṇṇo** < **sama** -; **bidāñota** = **bidāwota** < **vidyāvanta** - (57a); **bhañuha** = **bhañuha** < **bhamuḥa** = **bhrū** (18a, b, 40b).

There are cases of nasalisation through contact with a nasal in the word: *e.g.*, **māñusi** < **māñusi** (41a), **bāñdhala** = **bāñdhala** 'bound' (21a), **kāñna** = **kāna** < **kārṇa** (20b), **manthā**, *i.e.*, **māthā** beside **mathā** < **mastaka** - (56b), **kāñti** = **kānti** (77a), **agañuñgi**, **pachañuñgi** < **agra** - , **paścāt** - + **añga** - (75b). The above examples would demonstrate that the habit was to nasalise contiguous vowels if there was a nasal sound in the word, as is the way in Bengali.

Spontaneous nasalisation, of Middle Indo-Aryan (Prakrit) as well as Modern Indo-Aryan (Maithili) origin, is also found: *e.g.*, **hīmsana** = **hīsana** < **hreṣṇa** (47a); **bēta** < \***benta**, **betta** < **vētra** (74b); **dasañudhi** = **daśa** + **āyudha** - (22a); **bāha**, **bāhū** = **bāhu**; **ahīkāri** = **adhīkāri**; **uñca** = **ūca** < **ucca**; **sūsū** 'porpoise' (51b), cf. Pali **sumsumāra**, but **śuśuk** in Bengali.

Cases of loss of nasalisation are not absent: *e.g.*, the instrumental affix **-ē** < **-ena** also occurs as **-e**. See below, *passim*.

§ 10. The Sanskrit **ṛ** was pronounced as **ri**. Thus, **ṛparvva** = **triparva** (75a). The **ru** pronunciation (**ru**, **ur**) is not found in Old Maithili. It is now found only in the Deccan and the South. Oṛiyā falls within the **ru** area now, but the **ri** pronunciation obtained in that language in the 13th century, as epigraphical records show.

Later Maithili Umlaut is unknown. But Epenthesis seems to have come in: cf. § 52 (i) below.

(b) The Consonants.

§ 11. The sounds were the following, as in Common Modern Indo-Aryan:

<b>k kh ḡ gh (ñ)</b>	<b>c ch j jh (ñ)</b>
<b>ṭ ṭh ḍ ḍh (ṇ)</b>	<b>t th d dh n</b>
<b>p ph b bh m</b>	<b>y r l w</b>
	<b>ś, s, h</b>

§ 12. The nasals **ñ**, **ṇ**, **ṅ** occurred only before their corresponding stops and aspirates, never singly. Intervocal **ñ** means only the nasalisation of the contiguous vowels, accompanied by a glide **y** or **w** (see *supra*, § 9). **ṇ** occurs in *tatsamas* only; and in *tadbhavas*, as well as in *semi-tatsamas* and frequently also in *tatsamas*, **ṇ** and **n** are used indiscriminately, generally as **n** (or its substitute **l**): which shows that the cerebral **ṇ** sound was lost. Thus, **Cānura** = **Cāṇura** (25a), **pānī** = Pkt. **pāṇiya**, **Cauhāna** (22a) = **Cauhāṇa**, **Pānini** = **Pāṇini** (55b), **Nārāyanī** = **Nārāyaṇī** (69b), **banika** beside **baṇika** (74a). *Tadbhava* words as a rule have **n**. In Mithilā, at the present day, Paṇḍits pronounce **ṇ** as a nasalised cerebral **ṛ**, **ṛ̃**, i.e., **ṛ̃**, in *tss.* and *stss.* In *tbbh.* words, however, there is only **n** at the present day: which shows that the cerebral sound is not proper to Maithili. The loss of the **ṇ** sound in Maithili took place undoubtedly at the time of the copying of the MS., but we are not sure whether the absence of it characterised Maithili of the 14th century.

§ 13. The Modern Maithili assimilation of a voiced stop or aspirate to a preceding nasal—**ṅg(h)** > **ṅ(h)**, **ṅj(h)** > **ṅ(h)**, **ṇḍ(h)** > **n(h)**, **nd(h)** > **n(h)**, **mb(h)** > **m(h)**—seems not to have been characteristic of the language of the V.R.: e.g., **sīṅgā** = **śṛṅga-** (10b), **agañuṅgi**, **pachañuṅgi** = **agra-**, **paścāt-** + **aṅga-** (57b), **daṇḍiā** = **daṇḍikā-** (29a), **ḍāṇḍa** = **daṇḍa** (39b), **caṇḍāra** = **caṇḍāla** (10a), **cāṇḍa** = **candra** (18a), **kumbhīra** (52a), **kāṇḍha** = **skandha** (57a), **khāṇḍa** = **khaṇḍa** 'sugar' (77a), **sīṇḍūra** (18a), **bandhane** (55a), **simbali** (49b), **sonḍha** < **sugandha**, **dālimba** (50a), **kambala** (29a), etc. The nasal in all the above instances was the 'reduced' nasal sound, a sort of half-way house between the full nasal of Middle Indo-Aryan

and the nasalisation of the vowel of later New Indo-Aryan. The spellings **dānta** (beside **dāta**), **pāñca**, **cānda** (beside **cāda**), **ṣompā = khompā** (cf. Bengali **khōpā** 'done up hair of a woman'), **bāñki < vakra-** (55a), **kāñṭa < kañṭa(ka)** (74b), clearly indicate the 'reduced nasal' pronunciation for the 14th century. See 'Origin and Development of the Bengali Language', I, pp. 359 ff.

That the post-nasal stop (or aspirate) was fully pronounced (at least in the case of the gutturals) is evidenced from spellings like **pāñge = pāñka < pañka** (52b), **añka-rakhaka = aṅga-rakṣaka** (23b), **Koṅgana = Koṅkaṇa** 'a country' (22a), and **ḍoṅkala = ḍoṅgara** 'hill' (53b), where we have interchange of **ṅg** and **ṅk**, the latter certainly indicating the preservation of the stop sound. Cf. also **andhārī** (58b), **kandha- < skandha-** (46a, 61b, 52b), which show the preservation of **dh** after **n**.

But already the assimilation in the case of the group **mb** was establishing itself in the language in the 16th century, and evidently it is due to the later habit that we have forms like **Kāmoji** (44b) beside **Kāmboja** (43a), **tamaulī**, **tama-kuṇḍa < MIA. tamba-, tāmbra-** (25b), **dāliwa < \*dāliwa < \*dālīma < dāḍimba** (18b) beside **dālīmba** (50a), in which **mb** has become **m**.

§ 14. *Tatsama* **kṣ** was pronounced as **(k)kh**, perhaps as **(k)khy**, as in Bengali and Oṛiyā: e.g., **aṅga-rakhaka** (23b), **biyaṣkhani = bijakhkhani < vicakṣaṇa-** (40b), **khyāra-pradīpa = kṣāra-** (76a). Cf. the *sts.* name **Lakhimā = Lakṣmī** at the time of Vidyāpati. In *tbhs.*, Old Indo-Aryan (Skt.) **kṣ** figures both as **kh** and as **ch**: e.g., **khīra = kṣīra**, **dākha = drākṣā** (50a), **data-chā = danta-kṣata-** (60a).

§ 15. As in other parts of North India (excepting Bengal) **ṣ** 𑂔 had the sound of **kh**, and 𑂔 is the letter commonly employed instead of the proper **𑂔**. This 𑂔 = **kh** is really a *semi-tatsama* pronunciation, in North Indian medieval Sanskrit. The OIA. **ṣ** had become **s** (or **ś**) in the *tbh.* element in the Modern Indo-Aryan languages. The OIA. **ś** was originally an *ich*-sound (i.e., the sound of **ch** in German *ich*); and **ṣ**, with its tongue-tip properly curled up and touching the dome of the palate, gave rise to a hard **sh** sound which could be easily altered to a guttural spirant [**x**] (like the **ch** in German *ach*); and when the old articulation of **ṣ** was lost in the vernacular Prakrits, but the tradition of a back, semi-guttural cerebral **ṣ** remained with the Sanskrit scholars, this **ṣ** > [**x**] (= **ch** in German *ach*) could easily become altered to the familiar Indian guttural aspirate sound of **kh**. (See *infra*, § 21.)



§ 16. **j** was indicated by both **জ** **j** and **য** **y**: which shows that pronunciation of **য** = **y** was as in Bengali, even in pronouncing Sanskrit words, viz., the letter **য** was **j** initially, and medially also in some consonant conjuncts. The forms **je**, **jā** are frequently written **ye**, **yā**; cf. **biyaṣkhaṇī** = **bijakhkhani** < **vicakṣana-** (40b), **Dewajānī** (18a) = **Devayānī**; and **jantra-dhānuka** = **yantra-** (46b).

§ 17. **jñ** in *semi-tatsamas* had the medieval and modern North Indian value of **gy** or **gy̐**: cf. the spelling **āṅgāpāla** (21b) for **āgyā-pāla** = **ājñā-pāla**.

§ 18. **y**, **w** were glide sounds, as much as in Modern Maithili. These never occurred initially. Medially, these glides were indicated by **y** and **w** (generally by **y**,—**w** and **b** being confused, and the letter for **w** being commonly used for both **w** and **b**): thus—**jarayite** (63b), **suyara** = **suwara** < **sūara** < **sūkara** (52b), **guyā** = **guwā**, beside **guā**, < **gūvāka** (72b, 50a), **khelawāra** < **khelapāla** (38a), **awara** ‘and’, **kādava** < **kardama** (43b); or by **ñ**, when accompanied by a nasalised vowel (see *supra*, § 9); or by **e** and **o** (see *supra*, § 6). Sometimes the glides were left unindicated in writing: e.g., **pahaliā** = **pahāḍiyā** ‘hill folk’ (50a), **dhuniā** = **dhuniyā** ‘cotton-carder’ (10a), **Sauriā**, a village (77b), **cādoā** = **cāadowā** < **candrātapa-** (29a), **goāra** < **gowāra** < **gopāla** (29b), **musa-rōā** < **-roṅṅā** < **-loman** (52b).

Intervocal **w** (= **v**) could become nasalised, and be represented by **m**: e.g., **Remanta** = **Revanta**, ‘the God of Hunting, son of the Sun God’ (43a), **yamanikā** = **jaṅwanikā** < **yavanikā** (59a). Conversely, we have denasalisation of **m** to **w** = **ṃ** in **dāliwa** = **dāliṃṃā** < **dāḍimba** (18b), **kādawa** < **\*kādaṃṃā** < **kardama** (43b), **Rāwāyana** = ‘**Rāmāyana**’ (68b).

Initially, *ts.* and *sts.* **v** (**w**) seems to have been pronounced as **b**, as now, in spite of the script of the MS. having two letters **ব** = **b** and **ব̃** = **w**. The letter for **w** is strictly used for the glide **w** sound in *tbhs.*, and also for *ts.* and *sts.* intervocal **-v-** (**-w-**). The anusvāra seems to have changed **-v-** to **-b-**: e.g., **एवम्विध** **ewamwidha** = **ewambidha** for **evam̐-vidha** (50b): cf. the Bengali spellings **কিম্বা** **kimbā**, **সম্বাদ** **sambād**, etc., for **किम्वा** **kiṃ-vā**, **सम्वाद** **saṃ-vāda**.

§ 19. The **ṛ**, **ṛ̃** sound, as a modification of earlier intervocal **ṛ**, is as a rule written **l** in both *tbhs.* and *ts.*: e.g., **Byāli** = **Vyāḍi** (55b), **cūli** = **cuḍi** ‘bracelets’ (60a), **dāliwa** = **dāḍimba** (18b), **brilā** = **vṛiḍā** (20a), **Lāla**, **Cola** = **Lāḍa** (**Lāṭa**), **Coḍa** (22a), **Palihāra** = **Paḍihāra** < **Pratīhāra** (22a), **ghali** = **ghaḍi** (29b), **niwila** = **niviḍa** (31a, 31b), **kāpala** = **kāpaḍa** ‘cloth’ (31a), **ghola** = **ghoḍa** (37b), **Raṭh-aula** = **Rāṭhauḍa** < **Rāṣṭrakūṭa** (44a), **ahelā** = **ahedā** < **ākheṭa-** (4b), **baheli** = **baheḍi** (49b), **pahaliā** = **pahāḍiyā** (50a), **pahāla** =

**pahāḍa** (51b), **Drawilī** = **Drāwidī** (55b), **kolī** = **koḍī** 'score', Bengali **kuṛī** (60b), **naukā-ghala** = **-ghaṭā** (75b), etc. **ḍ**, however, occurs in one or two cases: *e.g.*, **pāḍari** (33b), **pāuli** (49b) = **pāṭali**. Conversely, we find **ḍ** for **l** in some instances: **mṛṇāḍa** = **mṛṇāla** (36b), **kheḍa** = **khelā** (37b), cf. **kheḍī** 'play' in Middle Bengali. In Modern Maithili, as in other Bihārī dialects, Māgadhī **l** (< **r**, **l** of OIA.) in *tbhs.*, Sanskrit **r**, **l** in *tss.* and *stss.*, and original or derived **ḍ** > **r**, these three groups are all confused with each other, and genuine Bihārī prefers only **r**. The significance of **ḍ** > **r** being written **l** in the V.R., and also in other Early Maithili texts (*e.g.*, Vidyāpati), is not clear: more so when we find **r** for **l**, and *vice versa*—*e.g.*, **sīṅkara** = **śṛṅkhala**, Bengali **śīkal** (70b), **pāḍari** beside **pāḍali** = **pāṭali** (33b), **baurā** 'toe-knob of wooden clogs' = MIA. **baūla-**, Skt. **mukula-**, Bengali **baulā** (76b), **tāru** = **tālu** (77a), **lewārī** = **nava-mallikā**, Middle Bengali **neyālī** (29a), **ḍoṅkala** = **ḍoṅgara** 'hill' (53a), **nārikera** (50a), **kaṭahara** = **kaṇṭa-phala** 'jack-fruit' (51a), **sorahiā** (75b) adj. from **solaha** < **ṣoḍaśa** (55b), **ajagala** (50a), etc. Confusion between **r** and **l** is characteristic of the Tibeto-Burman Newārī—at least in Newārī MSS. of works in Indian languages: and Newārī is the northern neighbour of Maithili. This want of uniformity in spelling in the V.R. is probably to be explained as being due to the **r** pronunciation (OIA. **-r-**, **-l-** > Māgadhī Pkt. **-l-** > Bihārī **-r-**) being established for intervocal **l** in Maithili by the 14th century, but the influence of Sanskrit and old traditions in spelling kept or restored the **l** in many cases, and sometimes brought it in wrongly; and it substituted **-l-** also for **-r-** to which the earlier **-ṛ-** from MIA. **-ḍ-** (< OIA. **-ṭ-**, **-ḍ-**) and Skt. **-ḍ-** apparently had abutted, as in **kāpala** (< **\*kāpara** < **kāpaṛa** < **kāpaḍa** < **kappaḍa** < **karpaṭa**), **Drāwilī** (< **\*Drāwirī** < **Drāwidī** < **Drāvidī**). It is not likely that the **l** for **ḍ** > **r** stands for a cerebral **ḷ**: that sound, it is not impossible, obtained in Māgadhī Apabhraṃśa, but probably it was altered to **r** in Early Maithili.

The letters for **n** and **l** resemble each other a great deal in the Maithili script. It is likely, judging from dialectal Maithili (and Bengali and Oṛiyā), and also from Middle Bengali, that initial **n-** and **l-** interchanged a great deal in Early Maithili; it was probably a case of a tendency to change initial **l-** to **n-**. There is a notable form: **biranī** (18b) 'pleat of hair', for **bilanī** ? < **\*binanī**, cf. Bengali **binānī**, **binuni** (which seems to be from **\*varṇāpana** + **vinyāsa**).

§ 20. **ṣ** occurs for **kh** in *tbh.* words as a device in spelling (see above, § 15); in *ts.* words, it was retained, but was pronounced as **kh**; *e.g.*, **dōṣa** = **dokha** (58a), **mānuṣa-ka** (47a). In compound

consonants, it certainly had an *sh*, may be an *s*, sound, as at present: *e.g.*, **śiṣṭa**, **baṣiṣṭha**, **rāṣṭra**, **uṣṇa**, etc. OIA. **ṣ** became **s** (= dental? palatal?) in *tbh*. derivatives in Maithilī: **mahisa** (46a), **musa-rōa** (52b), **himsana** = **hreṣṇa** (47a), **solaha** = **ṣoḍaśa** (61a).

§ 21. **ś** and **s** frequently interchange, both in *tbhs*. and in *tss*. and *stss*. The dental letter is more common. Thus: **māmśa**, (63a), **susruta** (75b), **rajāesa** = **rājādeśa** (44b), **nisāna** = **niḥsvāna** (47a), **śaciwa** = **saciva** (22b), **ārasī** < \***āarasiā** < \***ādarasikā** < **ādarśikā**, **bāsī** = **varṁśī**- (10b), **śamśaya** (16a), **sūsu** 'porpoise'; cf. Skt. **śiśumāra** (52a), **baṣala** < **upa-viś**, **paṣu** < **pra-viś**, etc. What was the pronunciation, since this interchange shows that there must have been one sound for the two letters? In Modern Maithilī, the dental sound only obtains. As a descendant of Māgadhi, we would expect only the **ś** sound to be inherited in Early Maithilī, as it is in Bengali. In current Maithilī writing, the interchange between the two letters is found commonly enough, and in the Kaithī alphabet as employed in Bihar, **ṣ** = **ś** is the character for the sibilant sound. One sound obtained in Early Maithilī undoubtedly, and it was probably a kind of **sy** sound, as in Oṛiyā which is to be taken as intermediate between **ś** and **s**. The use of **ch** for **ś** in **Dhanāchī** = **Dhanāśī**, **Dhanāsi** = **Dhanaśrī**, 'name of a *Rāgiṇī*' (58b), is noteworthy: similar change between **ch** and **c**, and the sibilant (= **ś**), is found in Bengali.

§ 22. **h** generally remains, and was in all likelihood a voiced sound as in Common Indo-Aryan. Intervocal **h** in the particle **hu** in the numerals was very unstable, and was probably dropped from pronunciation when the MS. was copied. (See *infra*, § 40.)

A consonant preceded by **r** is always doubled (in *ts*. words). This was characteristic of Bengali also, *e.g.*, **sampūrṇṇa**, **aiśvaryya**, **varṇṇanā**, **dharma**, **marddana**, **nirbbhuṣaṇa**, **durvvacana**, **karppūra**, etc.

Some new aspirates developed in Maithilī, as in other New Indo-Aryan speeches: **nh**, **lh**, **mh**, **rh**: cf. *e.g.*, **Kānhū** = **Kṛṣṇa** (25a); the plural affix of the noun, **-nhi**; **kolha** = **kolla** = 'Kol' (50a); **unhasaitē** = **ulhasaitē** < **ullas-** (63b). Instances of **mh** and **rh** do not occur, but doubtless they existed.

The *Phonology* of the language of the V.R., *i.e.* the history of the development of its sounds from MIA. and OIA., agrees closely with the general lines of development of most other New Indo-Aryan speeches, which are well known. This could properly be studied in connexion with a systematic history of the origin and development of the Maithilī language.

## [II] MORPHOLOGY.

## (a) Declension of Nouns.

§ 23. **STEMS.** The various vowel and consonant stems of OIA. were reduced to a few vowel stems in second MIA. (Prakrit); and in the late MIA. (Apabhraṃśa) stage, through the further weakening of the final vowels, 3 stems only remained, **-ā**, **-ī**, **-ū**. The affixes of the **-ā** stem, *i.e.*, what little remained of it from the elaborate declensional system of OIA, *e.g.*, an instrumental in **-ē** or **-e**, a genitive singular in **-aha** or **-āha**, a locative in **-hī** or **-hi**, and a genitive plural in **-ṇa**, came to be added to the nouns of the other stems also, irrespective of their origin (either *tbh.* or *ts.*) or their final vowel **-ī** or **-ū** (which in the oblique forms tended to become **-ā**). The NIA. languages inherited these few forms from the Apabhraṃśa, and as necessity arose, built up new post-positional inflexions to indicate case relations. In their early stage consequently there was *one* system of declension only, with a few survivals of the other declensions.

§ 24. **GENDER.** The feminine affixes were, (i) the *tbh.* affix **-ī**, **-i** < **-ikā**; (ii) the *tbh.* **-nī**, **-ni** < **\*-inikā**, **\*-ānikā**; and (iii) the *ts.* affixes **-ā** and **-īnī**, **-ānī** (in *ts.* words). Grammatical gender largely obtains. Adjectives, occasionally the genitive in **-kara** which is properly an adjective, and the past tense of the verb (really a passive participle adjectival form) take the feminine affix **-ī** when they qualify or refer to feminine nouns. Thus: **takari patākā** 'his banner' (18a); **je āṭhao nāyikā athikaha, sehao mandī hōthi jakare rūpē** 'those 8 Nāyikās that are, even they become ugly (**mandī**) (by comparison) with whose beauty' (18b); **kaīsani nāyikā** (18b); **Biśwakarmāṇe nirmmauli . . mukha-ka śobhā** 'beauty of face created by Viśvakarman' (20a); **trayodaśa-guṇe saṃyukti nāyikā** (21a); **āīsani uṣṇi dharanī, āīsani santapti pṛthwī bheli acha** 'the land became so hot, the earth so heated' (30a); **kājara-ka bhīti tele sicali aisani rātrī** 'such a night as was like a wall of lamp-black moistened with oil' (31a); **Mārkaṇḍa-ke sahodara jeṭhi bahini āīsani kuṭṭani** 'a go-between woman like the elder uterine sister of Mārkaṇḍeya' (41a); **kula-strī salajja bheli** 'the wife of the family became ashamed' (29b); **awasanni nalini** 'faded lotus' (34a), etc.

§ 25. **NUMBER.** The old plural affixes (OIA. > MIA.) were lost: *e.g.*, OIA. **putrāḥ—putrāḥ** > MIA. **putto, putte—puttā** > Late MIA. (Apabhraṃśa) **puttu, \*putti, puttā—puttā** > Early NIA. **pūtu, \*pūti, pūtā—pūtā**. New devices had to be found out in NIA. to indicate the plural: but in the earlier stage of NIA. (as in the V.R.)

the distinction between plural and singular was not indicated, and ordinarily was left to the context.

§ 26. In the Early Maithili of the V.R., an affix **-āha** features commonly for the plural in the adjectives and passive particle (= past) forms: *e.g.*, **je aneka bāla ghola, se anuāha; se kaisanāha—taruṇāha, nonuṇāha, ballāha, śūrāha . . . bāga bāga-sāṭa prabhṛti aneka aśwa-śikṣā-prakāra, tākā uttīrṇāha** 'those numerous young horses, they were brought; what were they like? young, gentle, strong, brave; and the numerous methods of training horses, with the reins, with tightening of the reins, etc., they were passed in all that' (42b-43a); **daśao je āmanai-ka guṇa, tē samyuktāha je āmanaikāha, se rājādeśe hakāri haluaha** 'those ten virtues of the servant (vassal), endowed with all of those the vassals (that were there), they raised a shout and marched at the order of the king' (44b); **kaisanāha betālaha = kīḍṛśāḥ vetālāḥ** (62a); etc. But this plural affix **-āha** is frequently omitted with reference to plural nouns, and on the other hand, it has become an honorific affix for the singular as well: *e.g.*, **nakṣatra tirohita bhela, cānda mlāna bhelāha** 'the stars disappeared, the moon became pale' (29b); **āditya . . . astācala gaī apagata bhaūaha** 'the sun went to the mountain of setting and passed away' (30b); **Kṛṣṇa caturbhuja bhae gelāha** 'Kṛṣṇa became four-armed' (18a); **nāyake paera pakhālala, sucī bhae baīsalāha** 'the master washed his feet, and purifying himself sat down' (76b); **udgīta nīgaraītāha, sāma gabaītāha, aneka ṛṣī-kumāra dekhuaḥa** 'many sons of *Rishis* were seen chanting *udgīthas* and singing *sāmans*' (55a); cf. **je aneka rāṣṭrakīha, se kaisanāha** (fem. form, **rāṣṭrakī+āha**: 71b) **rājā dekhuaḥa** 'the king was seen' (23a); etc. etc.

This **-āha** seems to be the Apabhraṃśa genitive singular affix (= **-asya** of OIA.: source?), which was extended to form the plural. A similar use of the genitive singular for the nominative plural is not unknown in other New Indo-Aryan speeches: witness the origin of the Bengali **-erā**, **-(a)rā** < **-erā**, **-arā** of the genitive singular, witness the use of the forms **hamani-kā, tohani-kā** = 'we, you', lit. 'our, your' in Bhojpuriyā. This **-āha** affix gradually grew restricted in Modern Maithili to form the honorific of the verb intransitive, in the past tense: *e.g.*, **calal-āh(a)** 'he (they) went': the intransitive past verb refers to the nominative, and retains its old participial and adjectival nature in this way.

§ 27. The instrumental plural has the affix **-nhi** (= a blend of the instrumental plural **-hi** of Apabhraṃśa, < **-bhiḥ** of OIA., and of the genitive plural affix **-ṇa** < **-ānām** of OIA.). The **-nhi** affix

was used for the plural oblique base, to which the genitive **-ka** was added. Thus: **gaja-rājē śabda karu, bāyasanhi kolāhala karu** 'the royal elephant trumpeted, the crows cawed (lit. made noise)' (29b); **juwatinhi** (= **yuvati-**) **jalakeli ārahu** 'the young women began their sports in water' (30a); **bhamaranhi padma tyajala** 'the bees left the lotuses' (30b); **ulkā-mukhanhi-ka udyota** (62b); **khadyotanhi-ka taraṅga, juwatinhi-ka utkaṇṭhā** (30b); etc. This instrumental-oblique **-nhi** now occurs in Modern Maithili as an honorific form referring to the *object* in a transitive verb: e.g., **dekhalā-thī-nhi** 'they (or he, honorific) saw them (or him, honorific)', = Magahi **dekhal-thī-n**. The old instrumental-nominative use of **-nhi** lingers in the Modern Maithili form **lokanī**, which is added as a noun of multitude to denote the plural.

§ 28. The Apabhraṃśa genitive plural affix **-na** (< **-ṇa, -ṇam** < **-ānām**) became rare in Early Maithili: a solitary example is **jani kāñcana-giri-kā śṛṅga mayūrana caraītē acha** 'as if peafowl were sporting on the peak of a mountain of gold' (21a).

§ 29. Plural by agglutination of a noun of multitude appears to have begun. Thus we have **nāyi(kā)-jana** 'youthful women, heroines' (21b), **jē bṛkṣa-samūha** 'all those trees' (49b); but this sort of agglutination (cf. **loka, mānava** > **māna** or **mana**, **sabhā** > **sabha**, **jana**, **sakala, sarva** > **saba**, etc., in other NIA. speeches) does not seem to have been popular in Maithili. Generally, we find the word **aneka** preceding the noun to emphasise the plural notion: instances are exceedingly common in the work. A numeral also definitely indicates the plural number.

§ 30. CASE. The following are the affixes (post-positions are given below):

*Nominative*: No affix for the singular. For the plural **-na** seems to have been used, though it is very rare in the V.R.

(see *supra*, § 28).

*Accusative*: No affix.

§ 31. *Instrumental*. Singular (also extended to the plural), **-ē, -e** (= **-ēna** of OIA., MIA. **-eṇa, -eṇam, -em**), contracted form as in **strī** < **strī-ē** (71a); **-hi**, e.g., **tāru jihvāhi blwāda** (77a), where it seems to be the old locative affix **-hi** = OIA. **\*-dhi**, or **-smin**, extended to the instrumental; **-nhi** for the plural (see *supra*, § 27). This **-ē** is still preserved in Maithili.

§ 32. *Genitive*. For the genitive plural, there is the composite affix, **-nhi + -ka** (see *supra*, § 27). In a few instances, **-ā** (< **-ānam**) has been found: e.g., **bana-dewatā-kā āyatana** 'in the shrines of the

wood-nymphs' (50a). For the singular (also extended to the plural), the affix **-kara** is found, only with the pronoun; and **-ka**, which is **-k** in Modern Maithili, found with the noun. A form **-kai** (rarely **-ke**) also features with the nominative in masculine, feminine, or neuter: this may represent a Māgadhi Apabhraṃśa nominative **\*-kkaī** in place of the Māgadhi Prakrit **kaḍe**, < **kaṭe** < Old Indo-Aryan **kṛtaḥ**. This **-ka** has three oblique forms, according as the noun qualified by the genitive is in the instrumental and locative, respectively **-kē -ke** and **-kā - : kā** is also used in connexion with the instrumental. Connected with the genitive **-ka** is the dative affix (§ 33). Sometimes the simple **-ka** is found with the oblique. Thus: (nominative and accusative noun) **yā-ka** (= **jā-ka**) **mukha-ka śobhā** 'the beauty of whose face' (20a); **pāpa-ka sahodara** 'own brother of sin' (31b); **mānuṣa-ka muhara-rawa** 'shout or chatter of men' (47a); **āditya-ka kiraṇa** 'sun's rays' (49a); **go-ka sañcāra** 'movement of cattle', **caṭaka-ka kolāhala** 'chatter of small birds' (30b); **rātri-kai kṣiṇatā** (33a, b); **byādha-kai māyā, kinnara-kai gīta, bityādhara-ka ālāpa** (50a); **nepathya-kai racanā, raṅga-bhūmi-ka sthāpana, bādyā-bhāṇḍa-ka biracanā** (59a), **Mārkkāṇḍa-ke jeṭhi bahini aīsani, lobha-ka beṭi aīsani** (41a), etc.; (instrumental noun): **āditya-kē bhañe** (= **bhayē**) **nukāela andhakāra** 'darkness hidden through the fear of the sun' (30b); **tanhi-ke dānte aghāṭala śarala-brkṣa** 'pine trees bruised with their tusks' (50a); **jakare rūpē** 'with whose beauty' (18b); **aneke prakāre** (76a); **pachewā-kā begē** 'with the force of the west wind' (31a); **pāñca-tīrtha-ka** (for **-kē**) **jale snāna karāola** 'made him bathe in the waters of the five holy places' (36a); (locative noun): **śweta-paṅkaja-kā dala** (loc.) **bhramara bayisala** 'the bee sat on the petals of the white lotus' (18a); **kāmadewa-kā ratha** (loc.) **cakra dui jolala acha** 'the two wheels were fixed on the chariot of the God of Love' (20b); **kāñcanagiri-kā śṛṅga** (loc.) **mayūrana caraite acha** 'peafowl are wandering on the peaks of the Golden Mountain' (21a); **jala-sahita jhārī eka seja-kā samipa** (loc.) **upagati kaīli acha** 'a vase with water was brought near the bed' (29a); **siṃhāsana-kā upara** (36a), **dewī-kā sannidhāna** (37a); etc.

§ 33. *Dative*. The dative is formed with the affix **-kae, -kai, -kē**, which is only an inflected (locative) form of the genitive affix **-ka**: thus—**deya-kē** (for **dekha-kē**) 'to see, for seeing' (18a); **yōdha-ke** 'for the warriors' (47b); **hathahalā-kae pānī** 'water from or with a hand-vessel' (28a); **pāñce-kai milaitē achi** 'are uniting with five' (38a); **aṅgarāga-kē** 'for a toilet stuff for the body' (63b); **bidāñota-kē** 'for a *Vidyā-vanta*' (57b); **churī eka bāma-kai bandhale** 'fixing a dagger to the left' (55a); etc.

§ 34. The genitive affix **-ka** was thus itself inflected. This sort of putting a particular case-affix into the instrumental or locative case-form to give some other case affixes—the uninflected form being reserved for one particular case—is a common thing in NIA. Thus—

1. *Nominative*: **-ka**, **-kai** (with **-i** affix < Māgadhī Apabhraṃśa **-i** < Māgadhī Prakrit **-e** = Sanskrit **-aḥ**, **-am**), **-kai** > **-ke** = genitive with reference to the qualified noun in the nominative.
2. *Instrumental*: **-kē**, **-ke** = genitive with reference to the qualified noun in the instrumental.
3. *Locative*: (? see below § 35 (iv)) **-kā** = genitive with reference to the qualified noun in the locative as well as instrumental both plural and singular.
4. *Locative? Instrumental?*: **-kai**, **-kae**, **-ke**, **-kē** = dative case (as well as accusative).

The inflected forms (2, 3, 4) show that the **-ka** is in origin a nominal form, and the inflexions are derived from Apabhraṃśa. In Modern Maithili, these inflected forms of the genitive affix **-ka** are no longer in use, the same **-ka** > **-k** being found whether the qualified noun is in the nominative (or accusative), instrumental, or locative. The use of the uninflected **-ka** with the instrumental and the locative, e.g., **pāñcatīrtha-ka jale** above (§ 32) and **candana-ka caukā nāyaka baiṣu** (below (§ 35), and other examples, show that the oblique forms were falling into disuse, at least at the time of the copying of the MS. Inflected form 4 still remains in Maithili (in the form **-kē**) as a living form for the dative.

The source of the genitive affix **-ka** of Maithili I have suggested to be the pleonastic affix **-ka** of Sanskrit, also adjectival, which seems to have been adopted into Prakrit and Apabhraṃśa as a *sts.* form **-kka**. A non-Aryan (Dravidian) **-kka**, adjectival affix, may also have influenced its adoption. It has become **-k** in Modern Maithili: clearly it cannot come from a form like **-kṛta** > **-kaa**, for in that case the two vowels of the word would not both have been lost in Modern Maithili (cf. 'Origin and Development of the Bengali Language', p. 756). The form **-kai** is connected with the Magadhī genitive affix **-ke**, occurring side by side with the Maithili **-ka** > **-k**.

§ 35. *Locative*. The following are the forms for the locative:

(i) The base form of the noun, without any affix: **pāga eka mathā bandhale** 'with a turban tied round his head' (55a); **sīndura mōtī loṭāela aiṣana dānta** 'teeth like pearls scattered in vermillion'



(18a); **canda(na)-ka caukā nāyaka baīsu** 'the hero sat on a stool of sandal-wood' (25b); cf. *supra*, under § 32, locative oblique instances.

(ii) In a few words, we have **-i**: e.g., **susikṣitaha manaū cāri kāchi** (= **kakṣe**) **rahū** 'four trained men remained near' (25a); **pāna . . . suwarṇa-ka sarāi kae agā dhaela** 'placed betel in front in a gold dish' (28b); **rūpāka ṣarāñi kae pāna dela** 'gave betel in a silver dish' (77b) (**ṣarāi**, **ṣarāñi** < **ṣarāve**).

(iii) **-hi**: exceedingly rare, e.g., **tāru-jihvāhi biwāda** 'quarrel between the palate and the tongue' (cf. § 31, under instrumental).

(iv) **-ā**, **-ā**: e.g., **pātrā** (77a), **sewā** (22a), **murajā** (59a); **agā**, **pachā**; **ja**, **tā**, pronouns; and inflected genitive **-kā**, as before discussed, § 34; cf. also **ta-kā**, **ja-kā**, etc.

The OIA. affix for the locative **-e** became **-i** in Apabhraṃśa, and this **-i** has generally been lost to NIA., the result being that the locative became identical with the crude base: **grhe** > **\*garhe** > **ghare** > **ghari** > **gharə** = **gharā**. (i) Above, without affix, is the locative in **-i** with the **-i** lost or assimilated, especially in connexion with a final vowel; and (ii) indicates the preservation of the **-i** as an archaic form. For (iii), see § 31. The origin of (iv), **-ā**, **-ā**, is obscure; it may be from Apabhraṃśa **-ahī**, which possibly became **\*-ahā** and then contracted to **-ā**, **-ā**; or is it the genitive plural **-ā** < **ānām**, used also for that singular oblique-locative? None of the affixes for the locative, **-i** or **-hi** or **-ā** are preserved in Modern Maithilī, which has developed a post-position **-mē** < **\*-māhi** < **\*madhi** < **madhya-**, which has not been found in the V.R. (Professor Jules Bloch suggested as the source of the NIA. locative affix **mā**, **ma**, **mē**, etc. an OIA. **\*madha** (cf. Avestan **maḍa**) occurring side by side with **madhya**.)

§ 36. *Post-positions*. In addition to the above inflexions, Early Maithilī of the V.R. developed some post-positions, as follows (the **-kai**, **-kae**, **-ke**, **-kē** of the dative has been noted before, § 33):—

*Instrumental*: **saṅga**: **juāra-saṅga** 'with a gamester' (38a); **saño**, **sā** (also ablative): **mṛtyu-saño kalakala karaitē** **acha** 'is wrangling (even) with Death' (41a).

*Dative*: **kāraṇa**: **sājana-kāraṇa** 'to arrange or prepare' (47b); **lāgi**, a verb form, conjunctive of **√lāg**: **ehī āliṅgae lāgi** 'to embrace her' (18a).

*Ablative*: **saño**, **sā** (< **samam**): **jani amṛta-ka sarowara-saño paṅka uddhari ānala acha aīsana dadhi upanīta karu** 'fetched such curds as were like the silt-mud taken out from a lake of nectar' (28a). This **saño** is fairly common in the V.R., and it lives in modern Maithilī as **-sā** (**-s5**). There is another affix, **-taha**, which is found in

Vidyāpati also (*e.g.*, **saba-taha sunia aīsana bewahārā** ‘that such is his behaviour is heard from all’). Instances from the V.R. are: **baṭai-ka naha-tāha choṭa, suga-pākhi-taha moṭa** ‘finer than the nails (claws) of a quail, and bigger than those of a parrot’ (76b). For the origin of this **-taha**, see below, § 38.

§ 37. There is an absolute case with the past participle and the present participle, which seems to have combined the old instrumental (*upalakṣaṇē trīṇyā*) of the Sanskrit grammarians) and the locative: *e.g.*, **ta-kā madhya . . . sarwāwasara kaele rājā dekhuaḥa** ‘in their midst the king was seen to hold public audience’ (23a); **sāru sona-ka tāḍa cārī parihale** ‘putting on four armlets of fine gold’ (55a); **ciulā upara sundarī dadhi dela, kaṭaitē kānti, ṭuṭaite kapati, pātrā deyite thabhati** ‘the fair lady served curds on the flattened rice: while cutting (the thick curds, there was) a beautiful sight; while (the curds are) detached, they would shake; and while serving on the plate, they would rest still (?)’ (77a). In the progressive tense with the present participle in **-ita**, we have this absolute case: *e.g.*, **caraitē aḥa**; see *infra*, under Compound Tenses, § 50; also **rasa prakāśayitē, trailokyao baśa karaitē nāy(ikā)-jana h(ā)sya sañcāraitē dekhū** (21b); **jā-ke jāite** ‘on whose going’ (45a).

§ 38. The number of affixes in the declension of the noun is meagre in the language of the V.R., and as yet the necessary postpositions have not all come into being. Consequently, the speech is forced to take recourse to periphrasis with the help of the pronouns **je** ‘who, that’ and **se** ‘he, she, it, they’. Thus: **bidyullatā-ka taraṅga, tē patha-diśa-jñāna hō(i)te aḥa** ‘the waves of the strings of lightning, through that idea as to the path and the directions is coming’ (31a): **madē je unmatta hāthi, tanhi-ke je dānte āghātala śarala-brkṣa, tā-saño cyuta bhela je niryāsa, takara parimala : se kaīsana akhalu ? jani bana-dewatā-kā āyatana dhūpa dela aḥa** ‘the elephants that were maddened with ichoral flow, and the pine trees which were bruised by their tusks, from these the resin that exuded,—its scent: what was it like? as if incense was burnt in the shrines of the woodland deities’ (50a); **padāti-ka gharma, enhi bāṭa kādawa bhaī gau** ‘the perspiration of the foot soldiers, with that the road became muddy’ (49a), etc. Perhaps in the above sort of periphrasis there was a conscious purpose, as the narrator would naturally bring in explanatory passages throughout, separately holding forth each detail in the picture sought to be evoked, to enable the listener to take in everything at leisure, and so visualise the scene better: but the persistent use of **je . . . te**, breaking up sentences into

convenient bits—the paucity of inflexions and post-positions perhaps making long sentences unmanageable—is a noticeable fact; and at least one parallel we find in Marāṭhī, in the use of the near demonstrative pronoun to supply case affixes for honorific nouns: *e.g.*, **Śivājī yācē caritra** = ‘Śivājī, his life’ = ‘Śivājī’s life’; **Cipluṅkar yāñī lihilē** = ‘C., by him written’ = ‘written by C.’. One form derived from this auxiliary third personal pronoun, *viz.*, **taha**, an old genitive form of the base **ta-** (cf. Apabhraṁśa **tāha**, **tahō**), seems to have lost its separate pronominal existence and to have been reduced into an ablative affix (see *supra*, § 36).

### (b) Adjective.

§ 39. Adjectives are declined, but not rigorously. The old system of the adjective agreeing with the qualified noun in gender, number and case is evidently passing away. The plural is frequently indicated (with the **-āha** affix), and the adjective qualifying a noun in the instrumental sometimes takes the instrumental affix: *e.g.*, **aneke prakāre** (76a). Cf. also § 24, under *Gender*.

### (c) Numerals.

§ 40. The *Cardinal Numerals* frequently take a pleonastic affix **-hu**, also featuring as **-u** and as **-o** (< **-khu**, **khalu**?). The following occur: 1, **eka**; 2, **dui** (20b, 25b), **duo** (13b); 3, **tini** (16b) or **tīni** (40b), **tīnihu** (57b), **tinu** (48b), **tinuha** (72a); 4, **cāri** (25a, 28b), **cāriu** (24b), **cārihu** (25a), **cāruhu** (72b); 5, **pāñca** (29a), **pāñcao** (21b); 6, **chahu** (16b), **chao** (18b); 7, **sāte** (43b), **sātaho** (56a); 8, **āṭhao**, **āṭhahu** (13b); 9, **nawe** (43b), **nawa** (24b); 10, **daśa** (29a); 11, **egārahe** (43b); 12, **bārahahu** (13a); 13, **terahao** (16a), **teraha** (77b), **teroha** (24b); 14, **caūdaha** (69b); 15, **pandraha** (37a), **pandrahe** (43b); 16, **solaha** (55b), beside **sorahiā** adj. form (75b); 18, **aṭhāraha** (55b), **aṭhārahao** (55b); 20, **bisa** (72a), and **koli** = ‘score’ (29a, 60b); 22, **bāwisao** (58a); 24, **caübīsao**; 30, **tisa** (35b, 56a); 32, **battisao** (35b); 36, **chattisa** (13a), **chattisao** (25a), **chattisaño** (23b); 49, **\*unacāsa** (68a), see before, § 7; 64, **caūsaihi** (60b); 84, **corāsihu** (16a); 103, **sae tīni** (40b); 1,000, **hajāra**; 1,00,000, **lakṣa**; 1,00,00,000, **kroṭi** (39b).

§ 41. COMPOUNDS WITH NUMERALS: ADJECTIVES FROM NUMERALS. **Eka-hathā**, **do-hathā** (25a), **bara** (ha)-**hathi** (36a), **bisa-hathi** (75b); **daśāyī**, **biśāyī**, **saikā** (39b); **cha-khī**, **nau-khī** (38b); **āgara**, **dogara**, **tegara**, **caugara** (39b); and descriptive numeral adjectives: **dosara** (ordinal), **barahiā**, **sorahiā**, **baīsā**, **pañcisā**, **aṭhaiśā** (75b), **bahattari** (70a).

§ 42. FRACTIONALS: **adha-patharā** (63a); **ahuṭha hātha dīr-gha**, **adhāe hātha phāṇḍa** '3½ cubits long, 2½ cubits wide' (28b); **adha-teraha** = '12½' (76b).

§ 43. MULTIPLICATIVES: **dūna**, **teguna** (38a).

§ 44. APPROXIMATIVES are formed by placing the numeral after a definitive word: e.g., **jana dui** (29b), **jana cāri maradaniā** (25a), **jana daśa** (29b). But the cardinal frequently comes after the noun, without any approximative force, when there is no definitive word: e.g., **pāga eka** (55a), **jhārī eka** (29a), **kācorā dui** (25a), **tāḍa cāri** (55a), **cakra dui** (20b).

(d) Pronouns.

§ 45. Only the bases **se—ta** (3rd Person), **je** (Relative), and **e, i** (21b, 71a) (Near Demonstrative) are found.

*Nominative*: **se** (singular and plural), **tā** (plural, 48b, 57b), **sehao** (plural, 18b); **tā** (neuter, appositional).

*Instrumental*: **tē**, **te** (singular and plural).

*Genitive*: **takara**, oblique **takarē** (29a), feminine **takari** (18a); singular and plural **tā-ka**, **tā-ka** (13b); **ta-kā madhya**, **bhītara**; plural, and honorific singular **tanhi-ka**; oblique (instrumental) **tanhi-ke**.

*Locative*: **tā**, **ta-kā** (singular and plural).

*Ablative*: **tā-saño**.

Like **se—ta**, we have **je—ja**, though all the corresponding forms do not occur. There is an adjectival form, **jāhi sundarī-ka** (77a); **enhi** (49a) occurs as instrumental plural of **e**, and **ehi** (18a) as feminine accusative singular. **jā** occurs as both locative and neuter nominative.

§ 46. PRONOMINAL ADJECTIVES. Very common as **kaīsana**, feminine **kaīsani**, and **aīsana**, feminine **aīsani**. The **-h-** forms do not occur (= **ehan**, **kehan**, etc., of Modern Maithili, and Middle Bengali **ehena**, **kehana** or **kenha**, whence Modern Bengali **hena**, **kena**, etc.).

(e) Conjugation of the Verb.

Below are given some of the typical forms:—

§ 47. SIMPLE PRESENT—

*Third Person Singular*: **karaī** (25a, 42b, 60b), **dharaī** (47a), **chāḍae** (77b); besides **acha**, **achi**, **cha**, **hō**, **āha**, forms for the substantive verb, frequently enough.

*Third Person Plural and Honorific*: **athikaha** (18b, 25b, 48a); **achathi** (63a), **chathi** (63a); **hōthi** (18b), **hothi** (71a); **i thika** = 'these are' (71a).

The simple present forms of Maithili offer difficulties in both the singular and the plural—in the substantive verb singular specially: \**achai*, \**āhai*, \**hōai* should be the forms expected (cf. *karaī*, *dharai*, *chāḍae* = *chāḍai*). But quite early, the substantive verb was reduced to a dissyllabic or even a monosyllabic form—*achi*, *acha*, *cha*, *ho*, *āha*. The loss of the *-i*, which occurs side by side with the preservation of it, is inexplicable. In Modern Maithili, *acha* regularly becomes *ach*, *ch* and *achi*, *achī*. The first personal form was a strong one apparently, cf. Modern Maithili *chī*. The plural affix *-thi* is the Maithili equivalent of OIA. and MIA. *-anti*: the nasal in *hōthi* is important historically. But the aspiration has not been satisfactorily explained. Is it a case of a pleonastic *-hi* particle, originally added for emphasis? In Modern Maithili, the *-thi* forms are honorific only, and are found extended to the other tenses.

The form *athikaha* shows that the plural nominal *-āha* has invaded the domain of the verb, even of the present or radical tense, already in Early Maithili.

§ 48. IMPERATIVE. Only these are found: *leha* (= *labhadh-vam*), *deha* (= *datta*), *toraha* (< *troṭayata*), *uṭhāwaha* (< *uṭṭhāvaha* < \**ut-sthāpayata*), *barāwaha* (< \**vardhāpayata*; or, better, from \**jvālāpayata* 'burn') (13a). There is nothing special to note about them.

§ 49. SIMPLE PAST. Of this tense, there are two distinct types:

(i) The *-u* past, practically unchanged for gender, and not otherwise modified, except by the addition (which is common enough) of the plural affix *-āha* when referring to a plural or honorific noun as its predicate. Thus: *paṭiā eka bitharu*, *gādī eka upanīta karu* 'a mat was spread, and a cushion was brought' (24b); *jana cāri maradaniā upanīta bhau* 'some four shampooers arrived' (25a); *baisuaha* 'sat' (25a); *canda(na)-ka caukā nāyaka baisu* (25b); *seja eka pālu* (= *pātita-*) 'a bed was spread' (28b); *āditya astācala gai apagata bhaūaha* (30b); *pātra praweśa dihu* 'the dancing girl entered'; *pūjā nirbbahu* 'the worship was finished' (59b); *dekhu*, *dekhuaha*; *halu*, *haluaha* (47a) 'gone' = *calu* (frequent); etc. etc.

(ii) The *-ala-* past with the optional *-āha* affix for the plural and honorific. This form takes feminine *-i* affix, when the subject is feminine in the case of an intransitive verb, and when the object is feminine in the case of a transitive verb. Thus: *bhamara puṣpo-ddeśe calala*, *bedajña-jane beda-dhwani ārahala*, *kula-strī salajja bheli* (29b); *pathika-jane mārḡānusandhāna kaela*, *nāyake iṣṭa-dewatā smaraṇa karu* (30a); *rāja-dharma calala*,

**rājājñā pasaru (36b); nāyake paera pakhālala, śucī bhae baisa-lāha (76b); mahiṣi br̥ddha-gopa-ka duhall (76b); ekē apurbba Biśwakarmāṇe nirmmauli, jā-ka mukha-ka śobhā... (20a); Indra sahasrākṣa bhelāha, Brahmāṇe caturmmukha kae halu, Kṛṣṇa caturbhuja bhae gelāha (18a); kadalī biparita gati kaīli (20b); etc. etc.**

It would be seen that the two past forms, **-u** and **-ala-**, are used freely side by side in the same sentence. The **-u** past is now obsolete in Maithili, but it was current at the time of Vidyāpati, who frequently uses it ('Origin and Development of the Bengali Language', pp. 954-55). The **-ala** form is the living past form in Maithili of the present day.

Both these past bases are derived from the OIA. passive participle in **-ta, -ita**. The **-u** form is certainly non-Magadhan: it is a literary form borrowed from Western or Śaurasenī Apabhraṃśa in the formative period of Maithili, and hence it seems never to have taken root in the language. Thus, **gataḥ > gato > gado > gao > gaū**. The **-ala-** form, with the characteristic **-l-** affix of the NIA. speeches of the East, is thus derived: **gataḥ, gata > gada > gaa + -alla, -illa > \*ga(y)alla, \*gaailla, \*gailla > gela**.

The **-ala-** form is also used as a past participle adjective, as in Modern Bihāri.

The construction with this passive participle (which is the basis of the past form) was along MIA. lines in Early Maithili, as it is still in Western Hindī and other Western NIA. speeches: it was active when the verb was intransitive—the verb was really an adjective qualifying the subject which is regarded as the nominative of this adjective-verb (*kartari prayōga*); and it was passive when the verb was transitive, the subject being grammatically in the instrumental case, and the verb was an adjective qualifying the object (*karmaṇi prayōga*). The **-ala-** verbs took the feminine affix **-ī** or **-i**, following the subject or the object as the case might be. In Modern Maithili, the construction has become active even for the transitive verb, and traces of the old adjectival nature of the past verb remain in a few poetic instances where we find the feminine **-ī** affix with **-ala-**. (See 'Origin and Development of the Bengali Language', pp. 937 ff.)

The affixes **-thī** (from the present third person plural) and **-nhi** (from the noun oblique) are not found with the past tense for the plural or honorific: only **-āha** figures (cf. Grierson, Maithili Grammar<sup>2</sup>, § 193). Neither are the pleonastic **-ka** and **-ai** affixes of Modern Maithili verb forms found.

There are no instances of the *Future* or of the *Past Conditional* (or *Past Habitual*).

§ 50. COMPOUND TENSES. Already these are established in Early Maithili. Thus—

(i) *Present Progressive*: two forms, (i) oblique of present participle in **-ita** (**-itē**) + present tense of substantive root **ach** or **ah** 'to be': thus—**hoitē acha** (13a), **karaitē achathi**, **caraitē acha**, etc. (very common, with  $\sqrt{\text{ach}}$ ); **karaitē āha** (37b, 56a); and (ii) a verbal form in **-āi** + present tense of  $\sqrt{\text{ach}}$ : e.g., **bharaī acha** (29a), **karāi acha**.

In Modern Maithili both these forms occur—as **karait ach**<sup>1</sup> and **karāich**<sup>1</sup>. The explanation of (ii) is not clear: it seems to be a verbal noun in the oblique + the substantive root (cf. 'Origin and Development of the Bengali Language', pp. 1023 ff.). Cf. also **karāi ārahu** (60b) = 'began to do'.

(ii) *Present Perfect*: made up of the passive or past participle in **-ala** (fem. **-ali**) + present tense of  $\sqrt{\text{ach}}$ : e.g., **bhela acha**, **bhela chathi** (52b), **bhae gēla chathi** (honorific), **bhae gelicha** (< **geli** + **acha**), **gēlacha** (< **gēla** + **acha**) (30a), **kaīli acha** (29a), **baīsala chathi**, **calala achathi**, **ānala acha**, etc.

(iii) *Past Progressive*: rare form. Present Participle in **-at-** (= **-ait-?**) + past tense in **-u** of  $\sqrt{\text{bhū}}$ : thus, **aneka padātika calata bhaūaha** (46b); also at p. 49a, twice. Probably there was a similar formation with **-at-** + **-ala-** past form of  $\sqrt{\text{ach}}$ , but there is no example of it.

PAST PERFECT: not found.

§ 51. CONJUNCTIVE INDECLINABLE. The ending is **-ī** OIA. **-ya** (as in prefixed roots) > MIA. **-ia** > **-ī**, **-i**. Thus, **jini** (18a), **laī** (29a); **lipi** (52b); **bhaī** (47a); **se rājādeśe hakāri haluaha** 'they marched after shouting by the order of the king' (44b); **karī**; **āni** (25a), **ānī** (25b); **uddhari** (26a); **sāwaśeṣi** (28a). In some cases, after a vowel, the **-i** is dropped: **pīḍhī eka ṭhāma dharala**, **sewakē paṭā** (= **paṭāi**, **paṭāy**) **deḷa** (76b) 'the seat was put at a place, it was spread by the servant'; **tā bidañota-kē duaḷo sambāhikā ho bhaūaha** 'they were (lit., having been, became) the two *masseuses* of the musician' (57b). In a case like **śuci bhae baīsalāha** 'became clean and sat' (76b), **bhae** can be both the indeclinable (= **bhaī**) and the absolute case of the participle adjective (§ 37); so **nāyakē pāna lae mukha-śuddhi kaela** (28b); **Brahmāñe caturmmukha kae halu**, lit. 'Brahma went making himself four-faced' (18a) (cf. **Kṛṣṇa caturmmukha bhae gēlāha**). The earlier MIA. form with the final **-a** (**-ia**), is preserved in **aneka bājana bajāia haluha** 'they went playing on many musical instruments' (47a): this is an archaic survival.

## § 52. PARTICIPLES.

(i) *Present Participle*: the affix is **-ait-**, and it occurs in the absolute form in **-ē, -e (-aitē)**. The vocalism of the affix possibly arose as follows: MIA. **calanta**, nominative (Māgadhī Prakrit) **calante**, Apabhraṃśa **\*calanti**, whence Maithili **calaiti** by epenthesis: cf. the plural form **calata bhaū(a)ha** (46b) where **calata = calantā**, of plural origin, with no epenthesis. Instances of the **-aitē** form are very common.

(ii) *Past or Passive Participle*: (see above, § 49) **-ala-**, fem. **-ali**, very common. In causatives and denominatives, **-āyala (-āela)**, **-āwala (-āola, -aula)**; e.g., **kiṭāela kāla-sarppa** (46a), **nirmmauli** (20a).

§ 53. CAUSATIVES. Examples: **karāwae** (24b); **uṭhāwaha** (13a: imperative); **snāna karāu** (25b: past tense in **-u**); **prabhāta-jñāna karāola** (29b); **kumara baisaū, tadanantara jale snāna karāola, devāṅga bastra parihāola** (36a); **calaole**, absolute form (57a); **añcāola, rukhāola** 'washed mouth after eating, dried' (77b); etc. The affix **-āw-**, from **-āpaya-**, is well known.

§ 54. PASSIVE. Very few instances: **āsthāna-bhītara itara loka-saño byābrtta rājā bujhiya jā āsthāna** 'distinguished from the rest of the people, within the court-hall the king is observed in that hall' (24b); **tāru chaḍāwia, jihwā na chāḍae** 'the palate is freed, but the tongue does not leave' (77a); **se bolahi na pāriai** 'that cannot be described' (58b). The affix is **-i-** (**-iya-**, **-ia-**), from OIA. **-yā-**, through the MIA. **-ia-** (cf. 'Origin and Development of the Bengali Language', pp. 909-920).

§ 55. COMPOUND VERBS. These are found, but there are not many, e.g., **paṭā dela** (76b); **bhae gelāha** (18a); **ā bhaū** (30b); **bhaaī gaū** (33a), etc.

## (f) Formative Affixes.

§ 56. The feminine affixes have been mentioned before, § 24. The following Formative Affixes are common:—

(i) **-āra < -kāra**: agentive, as in **juāra (dyūta-kāra)**, **suāra (sūpa-kāra)**; connective, as in **jeñonāra** 'feast, dinner' (**\*jamana-kāra**).

(ii) **-wāra, -āra < -pāla**: agentive, connective: **sejawāra** (23b) = **śayyā-pāla**; **chināra** (10a); **khela-wāra** 'player' (also **khela-pāla**); **kamarū-wāla** 'of Kāmarupa' (36a).

(iii) **-lā < -lā + -āka**: connective, in names of professions: **dhūniā** 'cotton-carder'; **bajara-kaṇḍiā** 'thunder-bolt arrowed' (46b); **maradaniā** 'shampooer' (25a); **gohariā** 'petitioner' (56a);



**mukhiā** 'chief' (23b); **paṭaniā** 'ferryman'; diminutive, as in **beṭiā** 'daughter' < **beṭi**.

(iv) **-ī** or **-i** < **-ika**: connective: **bhaṇḍārī** (23b), **barahakhuri mahisi** (76b), **barahathī** (36a), **marahaṭhī**, **telaṅgī** (57a); abstract, < **-ikā**: **bāiti** (47a, 59a: see below, viii Extension). It is to be noted that the abstract and diminutive **-ī** is really the feminine affix: e.g., **ghāṭī** = **ghaṇṭikā** (25b), etc.

(v) **-ā** < **-āka**: pleonastic, honorific (also pejorative): **bariṭhā** (23b) = **variṣṭha-**, **gholā** beside **ghola** = **ghoṭa-**; **agaharā** = **agrahāra-** (13a, 73b); adjectival: **do-hathā**.

(vi) **-u**, **-ū** < **-uka**: pleonastic, pejorative: **Sondū**, **Gondū**, **Kiratū**, **Kānhū** (25a); **manaū** (25a) = **mānava-**.

Extension: **-u-a**: **muṇḍa-pholua**, **naḍi-tolua** (10a).

(vii) **-hāra** < **-dhāra**: agentive: **bolanihāra**, **maṅganihāra** (38b), **dhaonihāra** (46a).

(viii) **-āita** < **-āyant-** (present participle base of causatives and denominatives): **phariāita** (46a), **paḍhāita**, **ulathāita** (46b), **gawaitāha** (55a); **ohadāita** (< **ohadā** < Perso-Arabic **عهد**) (29b).

Extension: **-āiti** < \***-āyantikā**: **bāiti** 'playing' (\***vādayantikā**). Occurs also as **-āūta** (< \***-āpayanta-**): **khaṇḍāuti** = \***khaṇḍāpayant-ika**.

There are some more, but these are found in Modern Maithili, and do not present any noteworthy features.

### [III] SYNTAX.

§ 57. The *Syntax* is that of the ordinary NIA. type. The language has not yet developed the complexities of the later Maithili, especially with regard to the verb. This gives it an archaic, Apabhraṃśa aspect. Simple sentences are preferred, and periphrasis becomes necessary, the narration frequently halting by bringing in a noun, and then commencing the statement with a new sentence (cf. § 38, and the quotations). As usual, the order is—nominative + object + predicate. The frequent use of the numeral *after* the qualified noun has been noted (§ 44). Compound verbs are also an established feature (§ 55).

§ 58. One feature of the *style* of the work is the fondness of the author for jingle and assonance. In places it is nothing but rimed prose. Thus—**paighe khure cākarē ure** (? **ḍare**) . . . **gāṭi pici aḍi ḍhīṭi: moṭai kandha aṭane bāndhe: choṭe kāne āha bāne** (44b), **kācane nayane sukhāsane gamane, hiye milala pākharā-ka bhīnala, mana-ka bujhala jaghana-ka jujhala,**

taruṇe āge bujhalī bāge (in a description of horses) (45a); punu kaīsana śmaśāna? calaitē rākṣasī, kilakilaītē betāla, japaītē sādha, palaītē gīdha, kawalaītē kāka, jarayitē (63b) citā, saṁcaraītē bhūta, sādhaite dākinī, ewambidha bhayāwaha śmaśāna dekhu; aparaḥ prakārah...jā śmaśāna, citā-ka udyota, calaitē khadyota; siwā-ka phetkāra, dākinī-ka sañcāra; bhamaītē preta-ka taraṅga, malā-ka kalaṅka (=kalaṅga); betāla-ka cāla, cora-ka kaṅkāla; kṣudhārtta gīdha, saṁtuṣṭa siddha (=sīdha?); siṅga-ka nāda, piśācaka biwāda; rākṣasa-ka hāka, kapāli-ka dāka; yoginī-ka cakra, pākhaṇḍa-ka gaṇa-cakra; basā-ka gandha, sādha-ka prabandha; mahābhūta-ka kalakali, peccāka-ka kacapaci; rudhira-ka paṅka (=paṅga) kātara-ka mātaṅga:—ewambidha bhayāwaha śmaśāna dekhu (64a); aḍi dīṭhi bāṅka pīṭhī, ghane lāle madhurē jwālē (76b); etc. The above passages also demonstrate the purpose of the book—to supply *Kathakas* with set *formulae* or passages.

#### [IV] THE VOCABULARY.

§ 59. *Tatsama* words are found in plenty, also *semi-tatsamas*, and hybrids of these with *tadbhava* words and affixes. Yet the speech in the connected passages is not so Sanskrit-ridden as some forms of Modern Bengali, Oriya or Hindī: a great many *tbh.* words, some of them very precious relics of MIA., have been preserved in the work.

§ 60. A number of Persian (including, of course, Arabic, and Turkī) words are found, and these are conclusive evidence for the work being composed at least a century after the Mohammedan conquest. The Persian words in the V.R. have been naturalised, and they take native suffixes, like any *tbh.* or *ts.* or *sts.* word. This is the list: tuluka 'Turk, Mohammadan' (10a) = ترک; payāju 'onion' (10b) = پیاز; śakalāta (29a) 'a costly stuff' = شكلات; tīra 'arrow' (44b) = تیر; tāji 'Arab horse' (44b) = تازی; mojā, sara-mojā 'boot top-boot' (45a) = موزه, سر موزه; nīka 'well, good' (?) (38a) = نیک; hajāra 'thousand' (39b) = هزار; cīni 'sugar' (77a) = چینی; makalā 'a kind of costly stuff' = ? مکمل 'edged, bordered'; tahasīla (?) (39b) = تحصیل 'gain, acquirement, collection'; naobati 'guard (?)', music at stated hours' (?) (29b, 30b) = نوبت 'period, turn; keeping watch, relieving guard; drums and music played at intervals'; ohadayita, ohadā 'officer, office' (29b) = عهده (this word occurs in Bengali as huddā 'office', huddādār 'officer' and ohdedār 'a surname'). Two Persian words are inherited from MIA., being early, pre-

Mohammadan borrowings: **pāyika** (44a), and **asabāranhi** or **asawāranhi**, instrumental plural (48a): **pāyika** is found at least as early as Rājasekhara in the form **pāikka**, and **asawāra** occurs in the Sanchi inscriptions, 2nd Cen. B.C., as **asavāri** (< Old Persian **asabāri**- 'horsemen' = Sanskrit **aśva-bhāra**-).

§ 61. I give below a number of interesting words:—

**Lorika nāco** (10b): the song of the hero Lorik is still popular among the Goālās of Mithilā and South Bihar. It thus goes back at least to the 14th century.

**bahuta** (16a): found as **bahutta** in the 'Dohā-koṣas'.

**khompā** (खोम्पा 18a): found also in Old Bengali (12th century), = New Bengali **khōpā** 'done-up hair, hair tied in a knot'.

**saeyāna** (22a): 'clever', 'grown up': cf. Marāṭhī **sahāṇā**. It occurs in most other New Indo-Aryan.

**manau** (25a): 'man, men'.

**paera** (29b): 'foot'.

**akhalu** (33a, etc.). Previously I had wrongly explained it as meaning 'was', and had connected it with Bhojpuriyā **khe** = 'is', **nai-khe** 'is not'. R. L. Turner (Bulletin of the School of Oriental Studies, London, Vol. VIII, Parts 2 and 3, 'Indian and Iranian Studies presented to Sir George Grierson', pp. 795 ff.) on the basis of this wrong translation derived this Early Maithili form, and the Bhojpuriyā ones, from Old Indo-Aryan (Sanskrit) **ā-kṣēti** 'stays, remains, exists', from prefix **ā**+root **kṣi**. [Turner sought to connect this **ā-kṣēti** with New Indo-Aryan **āch** **cha**, etc. But the derivation of NIA. **āche**, **che**, etc., from MIA. **acchāi**, **acchadi**, **acchati** and OIA. **\*acchati** = I-E. **\*es-ske-ti** appears to be the most satisfactory one: the difficulty presented by the Kashmiri **chuh** = 'is', where the **ch**-must rest on an OIA. **kṣ**-, can be met by explaining the Kashmiri form as a loan from the Panjab and Gangetic India.]

The real meaning would seem to be 'appeared'. My former pupil Mr. Subhadra Jhā, M.A., has pointed out to me that the root is **akhal**, and not **akh**-, **-u** being the affix for the past tense (the **-l**-past is always **-ala-** and never **-lu**—see § 49 above). Mr. Jhā quotes the following from Vidyāpati: **su-pahu-ka bacana rada sama, mo hia akhaḷala** (= **akhaḍala**) **bhāna : apana bhākhā boli bisarae, ithi [ki] bolata āna ?** 'The word of a true Master, i.e., a gentleman (**su-pahu**), is similar to the tusk (of an elephant) (i.e., a gentleman must be true to his word, just as an elephant cannot shake off his tusks: cf. the Hindustani proverb—**hāthī-kā dāt, mard-kī bāt** "an elephant's tusk, a man's word"): in my mind (heart), this appeared

(**akhaḷala**) to be the perception (**bhāna**). (But) he forgets his own talk, after having uttered it! in this situation (**ithī**), what will another say?’

The verb would thus appear to be **akhal**, **akhaḷ** or **akhaḍ** (**akhaṛ**). Is this connected with Hindustani **akharnā** ‘to be disagreeable, to be hard or difficult, heavy, burdensome, oppressive or unsupportable’, **akhaṛ** or **akkhaṛ** ‘unformed, unfashioned, coarse, head-strong’, etc., and **akhṛānā** ‘to be crooked, cross, rude, rough, contentious’, etc.? Platts derives **akhaṛ** from Sanskrit **a-kṛtta-**. Prakrit (Maharāṣṭrī, as in the ‘Gāhā-satta-saī’, 44) has **akkhaḍaī** ‘attacks’, which has been derived from **ā-√skand** in the ‘Pāṇi-sadda-mahāṇṇavo’ of Pandit Hargovinddas T. Sheth, but the old commentary of Gaṅgādhara-bhaṭṭa explains **akkhaḍaī** as **ā-skhalati** : **smṛti-patham upaitīty arthaḥ**. Cf. also Sanskrit **ā-√kṣar** = ‘to accuse, to calumniate’. The semantic difference between Early Maithilī **akhal-u**, **akhaḷ-ala** on the one hand, and Hindustani **akhaṛ**, **akharnā**, **akhṛānā** on the other, is not unsurmountable. Cf. Hind. **√lag** ‘to strike, to appear, to be in relationship to, to be required < to be attached’ = Bengali **√lāg** ‘to be attached; to be painful; to be required’.

Mr. Jhā also quotes from Vidyāpati **bhāna achala** = ‘I thought’ (lit. ‘[my] perception was’), where **achala** occurs practically as the equivalent of **akhaḷala**. Semantic convergence has resulted here, in spite of etymological divergence.

**megha-udumbara** (35b): ‘a kind of costly cloth, from which *sāris* used to be made’. In Middle Bengali, the word commonly occurs as **megha-dumbura**. One form of the word reads as **megh-āḍambara**.

**Silahaṭī** (35b): ‘of Sylhet’? = ‘a kind of cloth’. But we have mention of **Silahaṭī** rice in a little verse by Ghāgh, the folk-poet of Bihar and Northern India.

**āmanaika** (38a, 43a, 44b): ‘attendant, officer, servant < member of a sect’: a *sts.*, < **āmnāyika**, **āmnāyin**. This explains the obscure Middle Bengali word **āmani**, **āmini** ‘an attendant at worship or in a temple, a devotee’, found in the ‘Śūnya-purāṇa’.

**teṇṭa** (38b) in **teṇṭa-sāra** ‘a gambling house’, and **teṇṭā-karāla**? ‘a gambler’, which is found in Prakrit (e.g., in the ‘Karpūra-mañjarī’).

**māri-gaṇjana** (39b): cf. Bengali **gaṇjanā** ‘abuse’.

**√hal**, generally in the past form **halu**, pl. **haluaha**: ‘walk, go’: found in Vidyāpati, and occurs in Sindhī, not noticed elsewhere.

**mahuarī** (47a): 'a musical instrument, a flute': occurs in Early Middle Bengali as **mauhāri**, **mohārī** (< **madhukara**-).

**niśāna** (47a): 'music' < **niḥsvāna**; found in almost all New Indo-Aryan languages.

**ambarā** (44b), 'a breed of horse'. The horse of Lāu-sena, the hero of the Middle Bengali epic tale the 'Dharma-maṅgala', is called **Ambar Pākhar**. [I have heard of a horse (belonging to a Hindu *raīs* of Faizābād, U.P., who was a Persian scholar as well) called **Ambar** = Arabic **عنبر** '*anbar* 'ambergris': is our word the same, and so Perso-Arabic in origin ?]

**tāṅgana** (44b): 'A Bhotia pony'. Is it really the Tibetan **rta-nān** (as in Yule and Burnell's 'Hobson-Jobson')?

**barṁjhi** (49b): 'a plant', probably the one known as **baheñcī** in Old Bengali, and **baīci**, **bōc** in New Bengali, with tiny acid fruit: Skt. **vikaṅka**.

**ghāla** (56b): 'throw', found in Old Bengali.

√**ḍaḍh** (62b): 'burn': found in Old Bengali.

**unhasa** (63b): = Skt. **ullasa**. The form with **-nh-** also occurs in Old Bengali.

**ogara** (76b): 'rice': cf. Bengali **ogrā bhāt** 'rice and pulses boiled together', and **oggara bhattā** in the 'Prākṛta-Paiṅgala'.

**cīni** (76b): 'sugar'. It is curious that *sugar* should be so called (= 'of China'), and *sugar candy* should similarly be called **misrī** (مصرى 'Egyptian') in India.

An annotated list of the words in the V.R. would certainly be of the highest value in all the domains of Indology, and specially in the domain of philology of the New Indo-Aryan tongues.

The press copy for the present edition has been prepared by Pandit Babua Misra and myself from the original MS. Proofs have been corrected by us with reference to the original MS. also.

Indication of pages (e.g. [ १० ५ ] = 10a, [ १० ५ ] = 10b) have been inserted by us in the text within square brackets. The end of a line has been shown by a thin long vertical line †. Dots between words (with the value of a comma in present-day printing) are as in the original. *Akṣaras* which cannot be read are represented by the sign ×. *Akṣaras* read with difficulty are given in square brackets. *Akṣaras* supplied are printed in ordinary brackets, as well as corrections which are equated with preceding words or *akṣaras*.

The *Index Verborum* has been prepared by my former pupil and research assistant Mr. Krishnapada Goswami, M.A., who has also revised the references to the text in the grammar portion of the Introduction.

Two pages of the Original MS. (10a, first page, and 77b, last page) are given in half-tone reproduction.

SUNITI KUMAR CHATTERJI.

‘Sudharmā,’

16 Hindusthan Park,

Baliganj, Calcutta.

15th September 1940.

## भूमिका ।

यश्चत्वारि शतानि बन्धघटनालङ्कारभाञ्जि द्रुतं  
श्लोकानां विदधाति कौतुकवशादेकाहमात्रे कविः ।  
ख्यातः क्ष्मातलमण्डलेष्वपि चतुःषष्टेः कलानां निधिः  
मंगीतागमनागमो विजयते श्रीज्योतिर्गौशः कृतौ ॥

( सुभाषितरत्नभाण्डागार )

भारतीयक अनन्योपासक कविशेखराचार्य ज्योतिर्गौश्वरठाकुङ्क जाहि वर्गान-  
गत्वाकक चर्चा हमरालोकनि अवसर-अनवसर एतेक दिन करैत अयलजँ अछि,  
मे अन्तमें क्वि पाठकक संमुख अछि । एकर प्रकाशनक मुख्य श्रेयः धिकन्ति  
अध्यापक श्रीमान् सुनीतिकुमार चट्टोपाध्याय महोदयकेँ । श्रीयुक्त सुनीति-  
बाबू मिथिला ओ मैथिलीक अनन्य पक्षपाती भय, अन्यान्य भाषा सभक सङ्ग  
मिथिलाभाषाकेँ सन् १९२१ ई० में कलकत्ता विश्वविद्यालयमें स्थान देअओलन्हि ;  
ओ जनकहि भएँ उक्त विश्वविद्यालयमें मिथिलाभाषा अपन प्राणरक्षा कयने  
चल जाइत अछि । कहबाक तात्पर्य ई जे पूर्वहिक उपकारक भारसँ नवल  
मिथिलाक घाड़केँ एहि ग्रन्थक प्रकाशनद्वारा श्रीसुनीतिबाबू आओर नवा  
देल्हि ।

वर्तमान ग्रन्थ एकटा तड़िपतक आधार पर क्लपल अछि । तड़िपत बङ्गाल  
'रोयल एसोसिएटिफ सोसाइटी'क ग्रन्थागारमें सुरक्षित अछि । ई तालपत्र  
स्वर्गीय म० म० हरप्रसाद शास्त्रीक सहायक पण्डित विनोदविहारी काव्यतीर्थ  
अनुसन्धान कय मिथिलासँ प्राप्त कयनेँ छलाह । म० म० हरप्रसाद शास्त्री  
ग्रन्थ पवैत मात्र एकर महत्त्व बूझि अपना रिपोर्टमें एकर उल्लेख कयलन्हि,  
जाहिसँ तत्कालीन विद्वन्मण्डली एकर पता पओलक । ग्रन्थ उपलब्ध भेलौ  
आइ प्रायः चालीस वर्ष थिकैक ; तथापि एकर प्रकाशन अद्यापि जे नहिँ भेल,  
तकर एकमात्र कारण—एकर हीनावस्था । उपलब्ध पुस्तक अनेक स्थलमें  
खण्डित ओ लेखकक दोषेँ अशुद्धाक्षर ओ भ्रमाक्षरसँ अत्यन्त दूषित अछि ।  
आरम्भसँ नवो पत्र ओ बीच-बीच में कतोक पत्र ( सभ मिलि १७ पत्र )

उपलब्ध नहि होइह। यद्यपि अवशिष्ट अंश अति सुन्दर ओ सुवाच्य प्राचीन मिथिलाक्षरमें लिखल अछि, परन्तु बीच-बीच में उड़लो अक्षरक संख्या एहि में कम नहिं छैक। संस्कृतक ग्रन्थमें पूर्वापर अक्षर देखि मध्यवर्ती अक्षर बञ्चतकाल अन्दाज कय सकैत छी, परन्तु भाषाक ग्रन्थमें नहिं। ताहू पर ग्रन्थक भाषा थीक समीपवर्ती समयक भाषा नहिं, प्रत्युत आइ सँ ६००-७०० वर्ष पूर्वक, जखन मिथिलाभाषा कही वा नहिं, परन्तु कतोक अन्य प्रान्तीय भाषा अपन शैशवावस्थहिमें छल: ओकर रूप पूर्णतरहें व्यवस्थित ओ परिमार्जित नहिं भेल छलैक।

पुस्तकक ओहन हीनावस्था रहनजँ सन् १९२२ ई० में स्व० सर आशुतोष मुखोपाध्याय महोदयक अमलमें कलकत्ता विश्वविद्यालयक द्वारा ओकर नकल कराओल गेल ओ श्रीयुक्त सुनीतिबाबू, स्व० पण्डित खुद्दी भा ओ बाबू श्रीगङ्गापति सिंह एकर प्रकाशनक हेतु सयन भेलाह। परन्तु पुस्तकक अवस्था देखि जनकालोक्तिक उत्साह वारंवार भग्ने होइत गेलन्हि, ओ हस्तलिखित पुस्तकक रूप में ओ अद्यावधि रहल। स्व० पण्डित खुद्दी भा कतेक बेर दोसर प्रतिक हेतु प्रयास कयलन्हि, परन्तु मे कतज नहिं भेटलन्हि।

प० खुद्दी भाक देहान्त भेलाँ आइ १३ वर्ष धिकन्हि, परन्तु दोसर प्रतिक सम्बन्धमें कतजमँ कोनो खबरि नहिं आएल। एम्हर कलकत्ता विश्वविद्यालयमें मिथिलाभाषाक सभ भार हमरहि ऊपर आवि गेल, ओ मैथिली सम्बन्धक सभ विषयमें हमही पूछल जाय लगलजँ। श्रीयुक्त सुनीति-बाबू दोसर प्रतिक हेतु वरोवरि जिज्ञासु रहलाह। परन्तु ओकर उपलब्धिक कोनो सम्भावना नहिं देखल गेल।

अन्ततो गत्वा एक दिन ओ हमरा कहलन्हि जे द्वितीय प्रतिक प्रत्याशा छोड़ि जाहौ रूपमें पुस्तक उपलब्ध अछि ताहौ रूपमें एकरा आव कपाय दौ सैह नीक। हमरजँ सैह उचित बुझना गेल ओ हम दूनू व्यक्ति जहिना जहिना अवकाश भेटैत गेल 'एसियाटिक सोसाइटी' जाय प्रेस-कापी तैयार करय लगलजँ। एहि ठाम हम फेरि कहि देबय चाहैत छी जे सम्पादनक मुख्य कार्य कयलन्हि श्रीमान् सुनीतिबाबू, हम तँ मैथिल होयवाक योग्यतासँ संग कय लेल गेलजँ।



प्रेस-कापी तैयार करयक काल श्रीसुनीतिबाबू हमरा सँ बज्जत शब्दक अर्थ पूछथि ; परन्तु सभ शब्दक अर्थ कहि सकब हमरा साध्य सँ बाहर छल । एहि ठाम एक ई विषय कहब अप्रासङ्गिक नहिँ होयत जे, प्रेस-कापी तैयार करयक काल साढ़े चारि शय वर्ष पूर्वक लिखित ओहि तालपत्रक लेख में श्रीसुनीतिबाबू वङ्गाक्षर बृम्भि ऊहापोह करैत छलाह, ओ हम मिथिलाक्षर बृम्भि । ओहि कालमें बज्जत शब्दक अर्थ नहिँ बृम्भि सकला पर ऊनक वाग्वार आग्रह भेल जे, देश गेला पर ग्रामीण-वृद्धलोकनिसँ अर्थ बृम्भि पुस्तकमें ओकरा सभकेँ समझविष्ट करी । परन्तु हमरासँ मे नहिँ भय सकल । नहिँ होयबाक अनेक कारण । एक तँ देश गेला पर ततेक फुर्सति ओ धैर्य नहिँ जे गाम गाम पर्यटन कय अर्थ बुझबाक प्रयत्न करी, दोसर हमरा इहो भेल जे हमरज लोकनि आव वूढ़ेक हिसाबमें अयलजँ, अतः जखन ओहि शब्द सभक किछुओ अर्थ बुझबामें नहिँ अवैक तखन एहि कार्यमें सहायता पजँचा सकनिहार व्यक्ति चेष्टा कयनजँ भेटताह तकर कोन निश्चय । आदर्श तालपत्रक अशुद्धि-बाजल्य, सेहो एहि प्रयासमें अनुत्साह कयलक । एहना स्थिति में अर्थसहित ग्रन्थक प्रकाशन असम्भवे रहल ; परन्तु कहौ तँ एहिसँ ई लाभ जे प्राचीनभाषाप्रेमी विद्वान्लोकनि हमरालोकनिक व्याख्या द्वारा किञ्चिन्मात्रो प्रभावित नहिँ भय ग्रन्थक आमूल अध्ययन कय स्वतन्त्र रीतिसँ अपन व्याख्या लिखि सकताह । हमरालोकनि केवल मूल ग्रन्थ प्रकाशित करैत छी, ओ ई सबल भय कहि सकैत छी जे जे पुस्तक 'एन्साइक्लिक सोसाइटी'क पुस्तकालयमें राखल अछि सर्वथा सैह पुस्तक देवनागरी अक्षरमें छपल रूपमें पाठकक संमुख उपस्थित भेल अछि । जनिका हमरा सँ वेशी धैर्य ओ योग्यता हो—जाहि तरहक लोक एखनजँ मिथिला में बज्जत छी—अवशिष्ट कार्यक सम्पादन कय अनन्त यशक भागी बनू ।

जेना ख० म० म० हरप्रसाद शास्त्री अपना रिपोर्टमें कहनँ छथि, एहि वर्णन-रत्नाकरकेँ काव्यग्रन्थ नहिँ, काव्योपयोगी ग्रन्थ कहि सकैत छी । यदि ज्योतिरीश्वर वास्तवमें इच्छापूर्वक काव्यग्रन्थ लिखितथि तँ ग्रन्थक कोनो आने स्वरूप रहितैक ; परन्तु वर्णनक अवसर पावि ग्रन्थकारक सहज कवित्व

प्रायः नहिं मानलकन्हि लाख शोकनऊँ कस्तूरिकामोद जकाँ प्रकटिते भय गेल । स्थल स्थलक वर्गान देखि कादम्बरी प्रभृति संस्कृतगद्यकाव्यक स्मरण भय अवैछ । एहि तरहक उन्नत गद्य साहित्य देखि अनुमान होइछ जे एहि सँ चारि-पांच शय वर्ष पूर्वहिं मिथिलाभाषामें अवश्य साहित्य रचना आरम्भ भय गेल होयत । अनेक अनुच्छिष्ट उपमाक संग्रह, भाषा उपभाषा भेदक उल्लेख द्वारा भाषाविज्ञानसम्बन्धी अनेक सामग्री, ओहि समयक सामाजिक तथा साहित्यिक विचारक भाण्डार, ओहि समयक वर्गान-श्रैली इत्यादि विशेषता विशदरूपैँ एहि ग्रन्थमें उपलब्ध होइछ ।

ग्रन्थक उद्देश्य, जेना म० म० हरप्रसाद शास्त्री ओ श्रीयुत सुनीतिबाबू लिखनें छथि, भावी कवि ओ कव्यक लोकनिक निमित्त एकटा पथप्रदर्शक ग्रन्थ बनाएब क्लन्धि; यथा, यदि नायकक वर्गान करबाक हो तँ कोन कोन विषयक उल्लेख करब उचित, यदि नायिकाक वर्गान करबाक हो तँ कौ सभ निरूपण करब आवश्यक । प्राचीन समयमें ग्रन्थारम्भमें ग्रन्थक उद्देश्य लिखबाक प्रथा प्रायः सर्वत्र क्लैक । परन्तु वर्गान-रत्नाकरक आदि भागक अनुपलब्धिमें एकर उद्देश्य बुझब कठिन । तखन ग्रन्थमें वर्णित विषय सभक नामावलीसँ एकर उद्देश्य किछु बुझबामें आवि सकैत अछि ।

ग्रन्थ सात कल्लोलमें विभाजित अछि । यथा—(१) नगरवर्गान, (२) नायिकावर्गान, (३) आस्थानवर्गान, (४) ऋतुवर्गान, (५) प्रयानकवर्गान, (६) भट्टादिवर्गान, (७) श्मशानवर्गान । यद्यपि रत्नाकर नामक अनुसार साते कल्लोल उपयुक्त, परन्तु आदर्शपुस्तकमें सप्तम कल्लोल समाप्त भेलाक बाद अष्टमो कल्लोलक किछु अंश अछि तँ फेरि ग्रन्थक खण्डितावस्थाक हेतु किछु स्थिर करब कठिन भय जाइछ ।

एहि सात कल्लोलक प्रधान वर्गानक सङ्ग कतोक अप्रधानो वर्गान सन्निविष्ट अछि । से सभ मिलि वास्तवमें वर्गानक हेतु ई ग्रन्थ रत्नाकरे बनि जाइछ । सातो कल्लोल में वर्णित विषयक विवेचन एही सङ्ग अङ्गरेजीमें कृपल श्रीसुनीतिबाबूक प्रस्तावनामें विशद रूपैँ कयल गेल अछि । ओ तदतिगन्त कोनों आलोचना-विवेचना हमरा द्वारा होयब असम्भव, निरर्थक वा पिछपेछमात्र होयत । हमर एतवो लिखबाक सार्थकता इएह लयकँ भय

सकैह जे, जे क्यो संस्कृतक विद्वान् अङ्गरेजी नहिँ जनैत छथि तनिकालोकनि एकरा द्वारा ग्रन्थ, ग्रन्थकार, तथा ग्रन्थप्रकाशनक सम्बन्धमें किच्छुओ इतिवृत्त बुझि सकताह ।

परस्र एक विषयपर श्रीसुनीतिबाबूक मत मानैत किछु तारतम्य होइह, ओ से थौक ज्योतिरौश्वरक समय ओ अंशतः जनक परिचय । ज्योतिरौश्वरक सम्बन्धमें परिचय पयबाक हेतु यथेष्ट साधन उपलब्ध नहिँ होइह । एखनजँ धरि हिनक परिचय पयबाक हेतु हिनकहिँ द्वारा विरचित धूर्तसमागमक कतोक प्रति, जे देश तथा विदेशमें कतेकबेरि रूपलो अछि, एकमात्र तन्तु बनल अछि । धूर्तसमागमक लेखसँ ई बुझैत छी जे ज्योतिरौश्वर धीरेश्वरक पुत्र ओ रामेश्वरक पौत्र छलाह, ओ हिनक विद्वत्ता कोनो एक दिशामें सीमित नहिँ छलन्हि । दर्शन, साहित्य, सङ्गीत-में हिनक समान अधिकार छलन्हि । उपलब्ध पुस्तक सभमें हिनक आश्रयदाताक रूपमें वर्णित राजाक नाममें पाठभिन्नता अछि । कतोक प्रतिमें भेटैह ‘नरसिंह देव’ पाठ, ओ कतोकमें ‘हरसिंह देव’ वा ‘हृगसिंह देव’ । नरसिंह देव कार्गाटवंशीय मिथिलाक राजालोकनिमें तृतीय राजा छलाह, ओ हरसिंह देव छलाह छठम ओ अन्तिम । श्रीयुक्त सुनीतिबाबू ‘हृगसिंह देव’ पाठकेँ ठीक मानैत छथि । जनक कहब जे ज्योतिरौश्वर हरसिंह देवक समय में, ख्रीष्टीयाब्द १४-म शताब्दी में भेलाह । जनका मतें धूर्तसमागम रचित भेल मिथिला आक्रमणक बाद मुसलमान सभक मिथिला परित्याग करबाक पश्चात्, ओ जनका ई विश्वास छन्हि जे नरसिंह देवक समयमें मिथिला मुसलमानो आक्रमणसँ सर्वथा मुक्त छल यद्यपि मुसलमान लोकनि ओहिँ समय धरि दक्षिण विहार धरि अपन गतिविस्तार कय चुकल छलाह । परन्तु ज्योतिरौश्वर ठाकुरकेँ हरसिंह देवक सभासद मानबामें अकारण आपत्ति ई अछि जे यदि ज्योतिरौश्वर हरसिंह देवक सभासद छलाह तखन जनक नाम “पञ्जी” में किएक नहिँ भेटैत अछि । हरसिंह देवक सभासद भैयो कय ज्योतिरौश्वरक सदृश सर्वज्ञ पण्डितक नामोल्लेख पञ्जीग्रन्थ में—जे मैथिलक दृष्टिएँ अव्यन्त प्रामाणिक थौक—नहिँ भेलन्हि सहसा विश्वास नहिँ होइह । एकटा इहो बात



में अद्यापि सर्वमान्य नहीं भेल अछि । ई अवश्य जे 'डाकवचन' आदि रचना अनुमानतः अत्यन्त प्राचीन कालक थीक । परन्तु ज्योतिरौश्वर विरचित एहि वर्गन-रत्नाकरक पूर्व डाकवचन आदि रचनासँ भिन्न पण्डितगचित अथवा पण्डितगोष्ठीमान्य अन्यान्यो रचना अवश्य भेल होयत, जे सम्प्रति उपलब्ध नहीं अछि । १३-म शताब्दीसँ पूर्वक रचित ग्रन्थादिक अलाभावस्थिति में हमरालोकनिक साहित्यक इतिहास एक तरहँ एही वर्गन-रत्नाकरक लय आरम्भ होइछ । जाहि ठाम अन्यान्य साहित्यक आरम्भ गौतिकाव्यसँ होइछ, ताहि ठाम हमरा साहित्यक आरम्भ होइछ कहौ तँ एहि गद्यकाव्यसँ । एहन हयब असम्भव, परन्तु उपलब्ध साधनक आधारपर तँ इएह कहल जा सकैत अछि ।

वर्गन-रत्नाकर सदृश ग्रन्थक महत्त्व आन आन दृष्टिँ तँ छैके, परन्तु मैथिली साहित्यक विषयमें किछुओ ध्यान रखनिहार व्यक्तिक हेतु तँ ई अनिवार्य अछि । एहि ग्रन्थक निर्माण काल थीक १३-म शताब्दी । एहि ग्रन्थक द्वारा हमरालोकनिक तत्कालीन मिथिलाक किरक किछु अंशमें सम्पूर्ण उत्तरापथक अधिवासीक रहन-सहन वा चालि-चलनक विषयमें बज्जत किछु जानि सकैत छी । केवल इएह ग्रन्थ पढ़ि ऐतिहासिक बज्जत विषयक अवगति कय सकैत छी । एकटा राजाक दिनचर्याक प्रसङ्ग पाबि कवि तत्कालीन समाजक बज्जत अङ्कक विषद वर्णन कयलन्हि अछि ।

संक्षेपमें जाही दृष्टिँ विचार करौ ग्रन्थ महत्त्वपूर्ण अछि । दुःखक विषय थीक जे एखन धरि ई ग्रन्थ अप्रकाशिते राखल रहल ओ विद्वान्-लोकनिक एकर पतो धरि नहीं पओलन्हि । अतएव आइ ई परम आनन्दक विषय थीक जे ई ग्रन्थ प्रकाशित भेल, ओ ई आशा होइछ जे एहि तरहक अन्यभाषा दुर्लभ प्राचीन गद्यकाव्यक पुस्तकक प्रकाशनसँ मैथिल विद्वान्-लोकनिक ध्यान अपना माटभाषाक सेवाक दिशि आकृष्ट होयतन्हि ।

अतःपरजँ अपरिसीम आनन्दक विषय तँ ई भेल अछि जे विद्यमान मिथिलेश श्रीमान् महाराजाधिराज श्रीकामेश्वर सिंह बहादुर, के० सी० आइ० ई०, एल० एल० डी०, डी० लिट् जनिक जन्मोत्सवक उपलक्ष्य में मिथिला घौत परीक्षामें ई प्रस्तावना-लेखक ज्योतिषशास्त्र में सर्वप्रथम भय घौतवस्त्र

ओ पट्टवस्त्रादि पारितोषिक पाबि सम्मानभाजन भेल छल, ओ जनिके पूर्वज मिथिलेश महाराज लोकनिकें मिथिलाभाषाक प्रेमी ओ देशक सर्वोत्कृष्ट मानि तत्कालिक संस्कृतवेत्ता विद्वान्लोकनि मैथिली माटभाषामें कायनाटकादि रचना कय समर्पण करैत छलाह, ओ एखनजँ जनिके युक्तिपूर्ण प्रस्तावक सम्मान करैत पटना विश्वविद्यालय मिथिलाभाषाकें अपन पाठ्य पुस्तकावलीमें समुचित स्थान देबामें वाध्य भेल, ताही परमोदार मिथिलेश महाराजक करकमलमें ई मिथिलाभाषाग्रन्थ समर्पित भेल अछि । अस्तु—हम उक्त महाराजाधिराजकें आन्तरिक शुभाशीर्वाद दय अपन वक्तव्य समाप्त करैत हौ । इति शुभम् ।

श्रीश्रीकृष्णमिश्रापरगनामको

बबुआजी मिश्रः ।

कलकत्ता विश्वविद्यालय

महालया, विक्रमसंवत् १९९६ ।



[illegible]

(Top) Reproduction of Page 10 (a) and (Below) of Page 77 (b)



॥ श्रीः ॥

## ॥ वर्णरत्नाकर ॥

॥ श्री ज्योतिर्गोश्वरठाकुर प्रणीत ॥



... ..

(पु)[१०क] नु कदसन देषु । नागल् . तौगल . तापसि .  
तैलि . ताति . तिवर . तुरिआ . तुलुक . तुरूकटारुअ . धेओल .  
धाङ्गल . धाकल . धानुक . धोआर . धुनिआ . धलिकार .  
डौव . डो|वटारुअ . खांगि . षगार . हाडि . ढाढि . भल .  
चण्डार . चमार . गोण्ड . गोण्डि . गोन्ति . गोआर . गावर .  
ओड . गुण्डि . साव . पञ्चकवार . पटनिआ . परिगह . | चावि .  
मुण्डवारि . वौन्द . कादव . नागर प्रभृति मन्दजातीय तै वास . से  
कदसनाह जन . । लऊ . लगल् . लोभी . लवाल . लपटोर .  
नंढ . नड़जिह . नै|घुट . नहका . नषदय . लम्पाक एवम्बिध  
दशलकार संयुक्ताह । अवर कदसन देषु ॥ चोर . चञ्चल् .  
जुआर . छिनार . लगवार . नेओवसादड . धल|×× ह .  
पेटकट . नाकट . कनकट . नाकट . मुण्डफोलुअ . नडितोलुअ .  
निषसन . निसत्त . निकारल . निकिसानए . करिहार . उधखलुअ .  
अनेक ये असदर्थ अनुचीती ता|[१०ख]कर आअय देषु कदसन ।  
इजर . वेल . वएर . वावुर . वरुण . वकादनि . वङ्गा . कातर .  
से पसार देले देखुह । खुसा . चुसा . फरुही . भुजा . वीचौ .  
वोवलि . करहल . क्रूर | कातोलि . मेथी . मगरैल . मनइचा .

मद्य · नसुन · पोस्त · पयाजु · सेज्रोफ · सिधरौ · सारुक · भेट<sup>१</sup> ·  
 प्रभृति अनेक कुवस्तु कुवाषरक पसार देषु ॥ आओर | कैसन  
 देषु · । जगा · योगी · नगारि · भरहर · भण्डुआ · चेङ्गा ·  
 चतरिआ · सुरतरौआ · महीर · गोरइआ · वाहिलि · परभा  
 प्रभृति ये अनेक भिषारि तैं | भरल ॥ पुनु कइसन · । भेभच ·  
 ऊलुक · डाक · डौकी · डेजुडौ · डमरु · धोन्धसि · मजिरा ·  
 कठताल · किदला · चङ्गु · चुटुकुल · वांसी · पुहिल · सीङ्गा ·  
 वजा | वइतैं डफिला · डलोरि · विरहा · वेलि · विरह देइ मन्त्रणा ·  
 भिषना · सिरिआदेशद · ठमरण · चउपद · चेङ्गा · चाञ्चलि ·  
 लोरिक नाचो · नगनौ · मएना · वड़तौ · जि<sup>२</sup> |

... ..  
 [१२क] सेवा · सोरिसेवा · जोहारि · लेह · देह · तोरह ·  
 उठावह · पुनु देह · वरावह प्रभृति अनेक शब्द होइतैं अरु · ।  
 मम भल मद मरीच ऐसन · इ विचार होइतैं अरु · । वड | सग ·  
 वडाइत सग · गोसाजिज · माझिहे · रनाहे · मलिकह · सोहनाइत ·  
 महामलिक · वोनजो · अगुजाडौ · गोचरजो · विविध प्रकारक  
 वारह<sup>३</sup>ऊ | राज्यक कहिनी होइते अरु · । तदनन्तर वेणि · विरहा ·  
 ऊलुक · चुटुकुल · प्रतिगौत · वाद्य · ताल · नृत्य · होइतैं अरु ।  
 लगले मध्ये · गारि कन्दल · ध | रहलि · हरहलि · चोट · उपग्रम ·  
 हास्य · करुणा · आलिङ्गन · प्रणाम · असम्भ्रम · उकार · वोकार ·  
 वमन · विरेचन · लघ्वी · भुगत अनेक दुरवस्था देषु । |

॥ इति कविशेषराचार्य-श्रीज्योतिरीश्वरविरचिते वर्णरत्नाकरे  
 नगरवर्णनो नाम प्रथमः कलोलः ॥ १७ ॥

<sup>१</sup> = भेट : word added above line.

<sup>२</sup> Leaves 11 and 12 missing.

<sup>३</sup> ह added as a correction on top of text.

अथ नायक वर्णना ॥ दृढ · दूर · दुष्कर · लम्ब · लक्ष ·  
 [१२ख] किद्र · कङ्क | गुणे सम्पूर्ण सूर्यवंश · सोमवंश · दुओ ये  
 धनुर्वेद तं कुशल · अञ्जन · गुटिका · पादुका · रस · परस ·  
 खड्ग · वेताल · यक्षिणी · आठङ्क ये उपसिद्धि तं समन्वित । |  
 स्तम्भन · मोहन · वशीकरण · उच्चाटन · मारन · विदेषकरण ·  
 प्रचोभण · आकर्षण · आठओ ये प्राकृतसिद्धि ताक कुशल · । अणिमा ·  
 महिमा · गरिमा · | लघिमा · उगिद्ध · वगिद्ध · प्राकाम्य ·  
 कामावशायिता · आठओ जे महासिद्धि तंक पारग · । शर ·  
 शुल · शक्ति · सेल · सव्वन · परिघ · परशु · पाश · | पट्टीश ·  
 खड्ग · भुशुण्डी · भिन्दिपानादि ये कत्तौस पानायुध<sup>१</sup> ओ दण्डायुध  
 तंक कृताभ्यास · । अश्वगिच्छा · गजगिच्छा · स्त्रीचरित्र · सान्तन ·  
 ज्योतिष · वैद्यक · चूडामणि · इन्द्रजाल् · आकरज्ञान · रत्नपरीक्षा ·  
 तौर्यत्रिक · वीणावाद्य · हरमेषल् · अश्ववन्ध · गजवन्ध · मृगवन्ध ·  
 मीनवन्ध · लौनवन्ध · चट

[१३क] सौनता · दुर्गरक्षा · दुर्गप्रवेश · व्यसन · परौहार ·  
 आत्मरक्षा · म[ ]त्रगोपन · राजवश्यता · भृत्यभरण · उपजाप ·  
 सेनाप्रचार · देशरक्षा · बलाबलज्ञा[न को] | षसञ्चय · व्युहरचना ·  
 व्युहप्रवेश · व्युहभङ्ग · शंशय विचारादि चारासिउ ये राजनौति ताक  
 तलज · । दया · दान · दालिण्य · विनय · सेव[न] · आहरण ·  
 आश्वास · इङ्गितज्ञान · कौशल · सौहृद · उपचार · धर्मज्ञता ·  
 अनालस्य · साहस · सौवच · सदाचार · सन्तोष · नौतिज्ञान ·  
 सभापाटव · ऊह · आपोह · वितर्क · किद्रान्वेषणादि वञ्जत ये

<sup>१</sup> This word is deleted from text by dots above line.

<sup>२</sup> Leaves 14 and 15 missing.

शिष्टधर्म तै संयुक्त . । सालिक . सुशौल . सत्यसन्ध . सज्जन . ।  
 सुजाति . शास्त्रज्ञ . सेवक . सुवेष . शुद्ध . सुन्दर . सानुबन्ध .  
 सुवचन . साचार . सकरुण . तेरहओ ये उपनायक गुण तै संपूर्ण  
 शिष्ट देषु ॥ ॥

[१६ख] [अथ नायिका] वर्णना ॥ उज्ज्वल . कोमल .  
 लोहित . सम . सुतल . सालङ्कार . पञ्चगुण संपूर्ण चरण . अकठिन .  
 सुकुमार . गजहस्तप्राय . जानुयुगल . पौन . मांसल . कूर्म-  
 पृष्ठाकार ओणौ . गम्भीर दक्षिणावर्त्त मण्डलाकृति . नाभि . क्षीण .  
 सुकुमार . वलित . तिनि गुणे समन्वित सुष्टिग्राह्य . वेकण्ड . श्याम  
 स|दृश . सुकुमार . सुग्न . सुवेष . दीर्घ . कृञ् गुणे संपूर्ण  
 नोमलता । निर्मख . निरन्तराय . पौन . कठिन . उत्तुङ्ग .  
 वर्त्तुल . कृञ्गुणे संपूर्ण पयो|धर । विगल . वलित . विगलताकार .  
 वाह . सुकुमार . अनुरक्त . निर्मल . ललित . रक्ताशोकपद्मवप्राय .  
 हाथ । तूल . कोमलप्राय ति|नि रेखा समन्विति घोवा . ।  
 कोमल . कुटिल . कुण्डलित . कनकाभरणभूषित . कान . । सम .  
 सुपंक्ति . सराग . सुव्यक्त . सदृश . सदौप्त . सुरक्त . सा .  
 × × × × |' ... ..  
 ... ..

[१८क] खुटौ . सिङ्गलौ . सूता . एकावलौ . चुलि . वलया .  
 मेषला . त्रिका . पद्मसूत्र . सवन ( सरल ? ) . कङ्कण . नूपुर प्रभृति  
 अनेक अलङ्कार कएले . कइसनि देषु . ॥ जनि कामदेव संसार  
 जिनि आएल . | तकरि पताका . । जनि एकर रूप देखै इन्द्र  
 सहस्राक्ष भेलाह . ब्रह्माजे चतुर्मुख कएहलु . जनि एहि आलिङ्गण  
 लागि एक क्षण चतुर्भुज भए गेलाह । | ॥ ॥

अथ सखीवर्णना ॥ पूर्णिमाक चान्द अमृत पूरल  
 अइसन मुह । श्वेत पङ्कजकाँ दल भ्रमर वयिसल अइसन आँषि ।  
 काजरक कल्लोल अइसन भञ्जुह । गथले फुले नर्मदाक  
 शलाका पूजल अइसन घोषा । परवाक पक्षव अइसन ।  
 अधर । कनिअराक कर अइसन नाक । सौन्दुर मोति  
 लोटाएल अइसन दान्त । वेतक साट अइसन वाह ।  
 पारिजातक पक्षव अइसन हाथ । कोलङ्ग कोलल अइसन  
 पयोधर । काँच्चिवरली अइसन आगक (= आङ्गक) वान ।  
 उङ्गर (= डमर ?) । [१८ख]क माझा अइसन वेकण्ड । काकहक को  
 × × अइसन जाँघ × विकणित म्यलपद्म अइसन चरण । सर्वगुण  
 संपूर्ण उपालम्भ । विनोद मण्डन । सङ्गमगित्ता । वीराभ्यास । छओ  
 ये सखीकर्म तं कुशल । नायिकाक दोसर शरीर अइसन ×  
 श्यामाजाति सखी ॥ अपरः प्रकारः ॥ सहजन्या । चिचलेखा ।  
 घृताचौ । उर्व्वगौ । मेनका । रम्भा । ति।लोत्तमा । देवजानी । इ  
 ये आठओ नायिका अधिकह सेहओ मन्दि होथि जकरे रूपे ।  
 पुनु कयिसनि नायिका । कामदेवक नगर अइसन शरीर  
 निष्कलङ्क चान्द अइसन मुह । कन्दल खञ्जरीट अइसन लोचन  
 यमुनाक तरङ्ग अइसन भञ्जुह । साँकरक शलाका अइसन नाक  
 सोनाक सौप अइसन कान । अन्धकार-लता अइसनि विरनी  
 पाकल वि।व अइसन अधर । सहजैँ दालिव फुटल अइसन दान्त  
 कामदेवक पाश अइसन वाह । निलहि (? लोहित) <sup>१</sup>पद्म अ

<sup>१</sup> नोतपद्म in proper place, with correction of ते (= ते) and त to नि and हि below line.

<sup>२</sup> Leaf 19 missing.

[२०क] [ख]ञ्जरीटयुगलप्राय लोचन · वक्र वलित घन ·  
 श्यामदीर्घ · कन्दर्पकोदण्डप्राय भ्रुयुगल · चतुरस्र · चतुरङ्गूल ·  
 कनकपट्टिका सुन्दर · निराल · सफुर · सरल · सदृश · | [सि]न्दुर  
 दन्ति(=ण्डि)कालङ्कृत सौमन्त · सुरभि · स्निग्ध · प्रचुर · घन ·  
 कुञ्चित · सुकुमार · सूत्र · श्याम · सुसंयत · सकुसुम केशपाश ·  
 सुशीला · लज्जावती | × × विलासवती · गौराङ्गी · चन्द्रमुखी ·  
 गीतप्रिया · मधुरस्वरा · शिन्पवह् (ह) (=०वती, ०वक्त्री) · मृदु-  
 भाषिणी · कलावती · कृष्णदेहा · चित्रवसना · अङ्गरागवती ·  
 ब्रीलायुता · सर्वा[ङ्ग]संपूर्ण चित्रौली जाति नायिका ॥ ॥ अपरः  
 प्रकारः ॥ स्वर्गमर्त्यपातालक सौन्दर्य एकजाति नायिका वडे प्रणिधाने  
 विधाताङ्ग नायक स | × × एकं अपूर्व विश्वकर्माञ्जं निर्मललि याक  
 मुखक शोभा देषि पद्मं जलप्रवेश कएल · आषिक शोभा देषि हरिण  
 वण गेल · केशक शोभा देषि चमरी प|[२०ख] [लायन कए] ल ·  
 दांतक शोभा देषि तालिवैं हृदय वीदीर्ण कएल · अधरक शोभा देषि  
 प्रवाल द्विपान्तर गेल · कानक शोभा देषि वौद्ध ध्यानस्थित भेल ·  
 कण्ठक शो|[भा दे]षि कम्बु समद्रप्रवेश कएल · स्तनक शोभा  
 देषि चक्रवाक उड्डन्न भेल · । थाङ्गयुगलक<sup>१</sup> शोभा देषि पञ्जुक नाल  
 पङ्कनिमग्न भेल · हाथक शोभा देषि | × × × क पल्लव यस्त  
 (? चस्त) भेल · जंघयुगलक शोभा देषि कदलीं विपरीतगति  
 कइलि · चरणक शोभा देषि स्थलकमलें निकुञ्ज आश्रय कएल ·  
 एवम्बिध रत्ना | × × × संयुक्ति त्रिभुवनमोहिनी देषु ॥ अपरः  
 प्रकारः ॥ कन्दलित तारुण्य · अपगत वाल्य · उड्डृत अभिलाष ·

<sup>१</sup> दु added as a correction on top of text.

<sup>२</sup> युगल added as a correction.

अपगति लज्जा • जागरूक भाव • अङ्कुरित | × × × एवम्बिध  
नायिका • । कुण्डल दुद रत्नमण्डित त(क)राँ कान कदसन देषु • ।  
जनि कामदेवकाँ रथं चक्रदुद जोल्ल अक्क • सोनाक डोरैँ मध्यभाग  
वाधल कद[[२१क]सन • देषु • । जनि सौन्दर्यक तुलापुरुष  
काकल वान्धल अक्क • विचित्राम्बरक फुरङ्गरा कदसन देषु • जनि  
काञ्चनगिरिकाँ शृङ्ग मयूर नचदतैँ अक्क • नूपुर दुद शब्दा|यमान  
ताकाँ कदसन देषु • जनि त्रिभूवनमोहिनी मन्त्र जपदतैँ अक्क ।  
शोभा • विलास • भाव • हाव • गीत • नृत्य • वाद्य • विनय •  
शील • आवर्जन • पेश|लता • रूपातिशय • लज्जा • त्रयोदशगुणे  
संयुक्ति भद्राजाति नायिका देषु ॥

॥ ∴ इति श्री कविशेषराचार्य ज्योतिरौश्वरविरचिते वर्णरत्नाक|रो  
[ ० रे नायिका वर्णनानाम ] नाम द्वितीयः कल्लोलः ∴ ॥<sup>१</sup>

अथ नायिका हास्यवर्णना ॥ कुमुद • कुन्द • कदम्ब • कास •  
भास • कैलास • कर्पूर • पौथूषक कानि ( = कान्ति ) प्रसारीसन •  
चौरसमुद्रक दक्षिणानिले चालल तरङ्ग सन<sup>२</sup> क लहरौ अदसन •  
अमृतक सरोवर तरङ्गक सहोदर सन • शरतक पूर्णिमाचान्दक  
ज्योत्स्ना अदसन • अभिन[[२१ख]व प्रकशित कमल कोष प्रसारि  
शोभा सन • कन्दर्पक दर्पप्रकासन सन • त्रैलोक्यक नागरजन युवजन  
हृदयमोहन मन्त्रसन • खेद • स्तम्भ • नोमाञ्च • खरभङ्ग • कम्प •  
वैवण्य | अश्रु • प्रलय इ ये आठओ सत्विक भाव ताक भण्डार सन •  
संयमित योगिजनक मननिधान सन • मादन • उन्मादन • प्रचोभन •

<sup>१</sup> This colophon is extra, noted in MS. by ∴ marks before and after.

<sup>२</sup> An extra र here by mistake, deleted by top-dots.

<sup>३</sup> सन deleted by top-dots.

संयोजन . सम्मोहन . इ ये | कन्दर्पक पाँचओ वाणगुण ताक  
सन्धानशक्ति सन . मोहनता . प्रकशिता . वसिता . उत्साहिता .  
एवम्बिध रस प्रकाशयिते त्रैलोक्यओ वश करदत्तँ | नाय ( — नायिका )  
जनह(1)स्य संचारदत्तँ देषु ॥

॥ इति कविशेषराचार्य श्रीज्योति(रौ)श्वरविरचिते वर्षरत्नाकरे

नायिकावर्णनो नाम द्वितीयः कल्लोलः ॥ | ॥ ७७ ॥

अथ स्थानवर्णना ॥ भूपाल् . मण्डली<sup>1</sup>क . सामन्त . सेनापति .  
वैशिक . राजपुत्र . राजशिष्ट . वडलिआ . पुरपति . सेवक .  
परिचारक . आज्ञापाल . धर्मशिष्ट प्रभु[२२क]ति अनेक लोकमण्डित  
स्थान देषु । तंका मध्य सिंहासनावस्थित सर्व्वगुणसंपूर्ण राजा देषु . ।  
अनन्तर लान( = लाल ) . चोल . डाहाल . चौहान . नेपाल .  
गौन ( = गौल ) . भोट . कार्खाट श्री हट्ट . वीरकोङ्कण . कामरूप .  
उत्कल . सिंहल . मालव . मरार . गुज्जर . मल्लिवार . महारष्ट्र .  
जरासिन्ध . अयोध्या . मगध . वेशनावर . प्रभृति ये अनेक राष्ट्रक |  
राजा तन्हिक शिष्ट . सेवा वदसल कथि . साधु . स्वाध्यायिक  
सानुवाह . यशवाहन . सुवृधि . सएआन . सारथ . सिंहल .  
मालकार . गन्धवनिक . रत्नपरीचक | वेलवार . वामन प्रभृति अनेक  
वनिकपुत्र . ये वदसल कथि . पुनु कदसन . राजकुमार . शिष्टपुत्र .  
ओत्रियपुत्र . अश्ववाहक . गजवाहक . महाराज . द्वारिक . दशजुधि .  
पनिहार ( = पलिहार ) . अधक . अगहरा . रौतपति . प्रतीहार  
प्रभृति अनेक राजोपजीवक लोक तँ मण्डित स्थान देषु ॥ अपरः  
प्रकारः ॥ मन्त्री . पुरोहित . धर्माधिकरणि | [२२ख] सान्धि-  
विग्रहिक . महामहत्तक . सेनापति . युवराज . नायक . प्रतिवल .  
करणाध्यक्ष . शान्तिकरणिक . स्थानान्तरिक . राजगुरु . राजवत्सभ .

<sup>1</sup> लौ as a correction noted below.



स्थगैवित्त · अहिकारिक · नैवन्धिक · आचपटलिक · खड्गयाह ·  
 प्रमत्तवार · विश्वास · पृष्यभट्ट · शयनपाल · अन्तरङ्ग · अङ्गरक्षक ·  
 आग्रजाणिक · सांवत्सर · अश्ववाहक · हस्तिपक · क्रीडक · नर्मशचिव ·  
 दण्डपान दूर्गपाल · आज्ञापाल · गुढपुरुष · प्रणिधि · वार्त्तिक ·  
 सूपकार · सपकारपति · सम्बाहक · प्रसाधक · वण्ट · गरिष्ठ · वलिष्ठ ·  
 नर्त्तक · गायन · राजजौवक · कुहक · कुगौल( व ) · वञ्चक ·  
 भावक प्रभृति अनेक लोक तँ संकुल म्यान देषु ॥ यं स्थान ओत्रिय ·  
 आध्यायिक · मौर्ज्जितिक · मणिमर्मज्ञ · सारण्यकुशल · गन्धकार ·  
 कुरिका | र · मल्ल · आम्नायिक · ऐन्द्रजालिक · भाषाविद् · लिपिवाचक ·  
 श्रुतिधर · महाकवि · शास्त्रज्ञ · विषवैद्य · नरवैद्य · गजवैद्य · अश्ववैद्य ·  
 चूडामणि · कुटूहलौ · कुरिकार · भार्गव · जो [ २३ क ] ध · वयकार ·  
 वादनिक प्रभृति अनेक राजविनोदक लोक देषुअह · । तं कां मध्य  
 सर्व्वगुणसम्पूर्ण सर्व्वकलापरौत्तक सर्व्वविधकऐश्वर्य्य सवविसर कएने राजा  
 देषुअह ॥ अपरः प्रकारः ॥ स्फटिकक भूमि · कर्प्पूरक कजुसिस ·  
 सोनाकपगारौ · मञ्जूरूषौ काचक चनवा · श्रीखण्डक स्तम्भ · मरकत  
 क | शौर · गौमेदक भवन · वेकण्ठज धरणि · चन्दक वात · अगरक  
 मुहश्रोत · कस्तुरीक वडरा · मुक्ताक वोह · चतुःसमक विलेपन ·  
 पद्मरागक कलश · एवं सर्व्वगुण सम्पूर्ण आस्थानमण्डप देषु । तं कां  
 भीतर रूपँ कन्दर्प्य · दाने वलि · परोपकारें जीमूतवाहन · सत्यें  
 युधिष्ठिर · श्रौर्य्य परशुराम · आज्ञाजे लङ्केश्वर · | अहङ्कारे दुर्य्योधन ·  
 विलासैं गोपाल · मर्यादाजे महोदधि · गुरुताजे सुमेरु · ऐश्वर्य्य  
 महादेव · एवंविध सर्व्वगुणसंयुक्त सर्व्वकलाकुशल नायक देषु ।  
 [ २३ ख ] अनन्तर महथ · मुदहथ · महसाहनि · महसुआर · महल ·  
 अखउलि · अहिँकारी · आसनउधि · अङ्गिमानि · अङ्गरषक ·  
 सन्दगहि · सुरवण · सन्तिकाल · सेनगाह · सेजवार · | पनहरि ·

पनिहरि . पुरोहित . पनिहार . पञ्जोतार . पुरवद . राजबल्लभ .  
 राजपण्डित . स्थानन्तरिक . फुलकूट . नेउधि . विश्वास . धर्माधि-  
 करणिक . | भण्डारी . भट्टवलाधक . प्रभृति अनेक<sup>१</sup> ये कृत्तौसञ्जो  
 पदिक तेँ अलङ्कृत . । गोआर . वारि . वारिक . वउरिआ .  
 कनवार . मुखिआ . वरिठा . चोरगा | ह अगहरा . प्रभृति अनेक  
 सँ राजसन्निधानवर्त्ती लोक देषु यं आस्थान ॥ ॥ अपरः प्रकारः ।  
 राजाकाँ सर्वावसर भेलाँ आस्थान कइसन देषु . ॥ राजा . शिष्ट .  
 पदिक . शिष्टपुत्र . ओचियपुत्र . पदिकपुत्र . वेदज्ञ . वैद्य . वैदेशिक .  
 वार्त्तिक . वक्ता . व्यसनौ . व्यावहारिक . विद्यामन्त . वादौ .  
 व्युहपति . वन्दौजन | [२४क]वाहक . मान्य . मानज्ञ . मौह्त्तौर्त्तिक .  
 मिश्र . मेधावी . मण्डलिक . मल्ल . महामल्ल . मुखर . मोहक .  
 मित्र . महाजन . मनखी . पण्डित . पाठक . परम्परिण . पेशल .  
 परमा | न्वित . प्रवन्धक . पदाति . याज्ञिक . योध . युवराज .  
 याङ्गलिक . जनकार . जयवादौ . भरतज्ञ . भोजनकुशल . सभाकुशल .  
 वन्धकुशल . कवि . सुकवि | सत्कवि . महाकवि . कुमार . कुतूहलौ .  
 कण्टकीया . केवारी . कर्मस्थानी . कथक . कायस्थ . गावर . गायन .  
 वंशगायन . वीणागायन . नट नर्त्तक . नौति | ज्ञ . नायक .  
 नागरादि . अनेक राजपादोपजिवक लोक देषुअह . यं आस्थान .  
 पुनु कइसन . । हौर . मणि . मानिक . मुकुता . सुवर्ण . रजत |  
 दिव्याम्बर . तेँ विचित्रित . लोक तेँ मण्डित आस्थान से कृष्णपत्तक  
 आकाशसन देषु । आँचर . चामर . कनकदण्ड . शुभशब्द .  
 जयशब्द . सिंहासन . सुखासनन<sup>२</sup> | [२४ख] ओरग . ओरगओट

<sup>१</sup> अनेक deleted in MS. by dots on top.

<sup>२</sup> स deleted by means of top-dots.

<sup>३</sup> Second न to complete the line.

प्रभृति ये अनेक राजप्रक्रिया तँ आस्थान भीतर इतर लोक सत्रो व्यावृत्त राजा बुझिय जँ आस्थान ॥

॥ अथ स(म)रहर वर्णना ॥ शौर · भरण · मोरवा · आकन |  
मावन · कुम्भी · कोनात · पटिआ · गात्रवेढ प्रभृति ये अनेक दारु  
विन्यास तँ निर्मउलि ते[र]ह हाथ दीर्घ नव हाथ फाण्ड अपूर्व  
विश्वकर्माञ्जि निर्मउलि स्वर्ग|नारि वदसलि चौपालि एक । याक  
चारिउ · भौति कस्तुरी · कर्पर · कुकुम · अगर · चन्दन · यावाद ·  
मायाशिर · पानीर · आठओ ये गन्धद्रव्य तकर जे पङ्क तँ |  
माण्डलिक् भीतर भूमि चतुःसमे अनुलेपलि अक्क · तकाँ उपर सफुर  
वैताऊ षाट चुललि · वेङ्गरा नेतक माण्डलि पटिआ<sup>१</sup> एक विथर ·  
तकराँ उपर|पलिके असदरे · सोनपलिकेँ मनिकउटी<sup>२</sup> तँ अलङ्कृत  
सफुर · गादि एक आनि उपनीत कर · सफुरदार वासनिक अचरा  
एक परिहि · समरहर करावण|[२५क] वदसुअह · तदनन्तर  
माषतैल · षट तक · कागलादि · नारायण · वडनारायण · मध्यम-  
नारायण · केतक्यादि · सुगन्ध एलातैल · महासुगन्ध प्रभृति तैल ·  
कचोरा दूद | आनि उपनीत कर · सौन्द गौदू · किरतू · कान्हू ·  
प्रभृति जन चारि मरदनिआ उपनीत भउ । कलकर · हथ-  
डोरक · एकहथा · दोहथा · मुहबल · कुनुप|कोमल · माण्डौ · मण्डि-  
आऊ · आउपाशौस · सगुनुम · पाटिस · मालकला · वाङ्गवल ·  
समहथ प्रभृति · जे अनेक विदान उठि वैसि सुप्ते पद्यासने आङ्गे |  
आङ्ग · आगु · पाकु · चोषि प्रभृति कत्तीसओ ये विदानक  
बङ्गत रौउ सान्धिवान्धक उपदर्श नापितेँ कर । सुरारिमत ·  
<sup>३</sup>चालुरमत · कानौर · कौतुकिआ<sup>४</sup> × | उधिआन चारिङ्क ·

<sup>१</sup> आ added below the line.

<sup>२</sup> = चालुरमत

<sup>३</sup> One letter cut out at the end of this line.

मतकाह सुसिञ्चितह मन उचारि काकि | रङ्गं समरहर करइ पदसु-  
 अह . अनेक वन्ध प्रवन्ध तैं आङ्ग मर्दिहलु . दवला . विदला विषे  
 ' × × (क) | [ २५ ख ] पूर्ण वासल उवटने उवटिहलु . तदनन्तर  
 गङ्गा . यमुना . नर्मदा . सरस्वती . गोदावरौ . तमसा . ताम्रपर्णी .  
 गोमती . वितस्ता . कौशिकी . वाग्मती . कावेरी द्वादशओ जे  
 पुण्य(तो) | या नदी अधिकह तकरैं जे पानी सुवर्णक कलशे आभी  
 सोनाक तमकुण्ड कर . चन्द(न)क चौका नायक वइसु . तमारु  
 एक . पउआ दुइ उपस्थित सेव[कैं] | कर . तत कण स्नान कराउ .  
 अङ्गक पानि सफुर अचरा एक तैं उपनहि<sup>१</sup> हलु . पट्म्वर धोतौ .  
 उत्तरीयपट . आदर्श आनि उपनीत कर . देवनाथ | कैं वस्त्र परिञ्ज  
 वित्पन्नि सांची कर . आदर्श लण चतुःसमे तिलक कर . ॥

॥ अथ देशोरहलि वर्णना ॥ चौका . चौकी . पौढ़ी . पटा .  
 झारी . पनिगह . षलइठि . तेआण . आसन . आसनओट . गडुआ .  
 धूपहल . देवी . थारी . टाठौ . तमउति . तमकुण्ड . तमकुण्डौ .  
 कमण्डलु . घांटौ . चामर . ताम्बी . अर्घा . प्ला . तिलपदती . आ

[ २८ क ] जन आरहल . । तदनन्तर श(र)तक चान्द पृथ्वीतल  
 षसल अइसन आकार . कंचा कर्पूरक शीलौ अइसन कंठ . जनि  
 पद्मिनीक पत्र दक्षिणावर्त्त शङ्ख सुताओल ऐसन केओव<sup>२</sup> | जनि अमृतक

<sup>१</sup> Two akṣaras wanting—leaf damaged here.

<sup>२</sup> A stroke like the letter ए after उपनहि completing half-line.

<sup>३</sup> Leaves 26 and 27 missing.

<sup>४</sup> ओ deleted by top-dots.

सरोवर सज्जो पङ्क उड्डरि आनल अक्क अइसन ये दधि उपनीत कर ।  
तदनन्तर चलक . चाउल . चीकन . चमत्कारौ . जुठ . मी॥ठ .  
सोन्ध . आध्यायक आठङ्ग गुण सम्पूर्ण ये दूध से आनि उपनीत कर  
आनी ता पाँके धिरओला . खिरिसा . खडनी . खण्डउति .  
झिलिआ . । । मेतिआ . फेना . फिनी . अमृतकुण्डी . मुगवा .  
माठ . सरुआरौ . नडिबौ फेना प्रभृति पकान्न आनि उपनीत  
कर । यं यं वस्तुक अधिक आकां॥चा भेल से सावशेषि विनि-  
योगल . । शेष दुग्ध साकर पान कएल . जेजोनार निर्व्वहल ।  
हथहला कए पानी नारी उपनीत कर . आचमन कर . चतुःसम॥  
[ २ ८ ख ] लए हथ माण्डु . मुह पषाल(ल) . खलिका देल . शुद्धाचमन  
भेल . ताम्बुल (ल)ए देल . से कइसन ताम्बुल रूपाक सौप दुवे चुम्बा-  
ओल अइसन आकार . आषाढक कण्ठीक काटल वौ॥र . पतरल  
झोल . मुक्ताक चून . सिन्धुक कङ्कोला . श्रीहृदक एला . सिंहलद्विपक  
जातौफल . काञ्चीक मुखसेन . मलय पाञ्चौरक भीमसेन कर्पूर . ।  
लषणावतौक सरसा पूग । तिरङ्गतिक साहर . एकरें संयोगें  
ल(गा)ओल<sup>१</sup> पञ्चफल संयुक्त . कटु . तिक्त . कषाय . चार . उष्ण .  
मधु . मुखशोभक . सुरस . खादु . सरस सन्दीपक . कामा॥ग्निक .  
सम्मानक . पवित्र . तेरह गुण सम्पूर्ण . देवराजभोग्य देले पावित्र .  
स्वर्गदर्शभ अइसन पान . सुवर्णक सराइ ए॥कें कए आगां धएल .  
ना यकें पान लए सु(ख)शुद्धि कएल

<sup>१</sup> This and the following two words added at top of text, with reference to line 2.

<sup>२</sup> MS. = लाओल .

<sup>३</sup> मधु deleted with dots on top.

॥ अथ शयनवर्णना ॥ सफुर चित्रशाली एक देवराजगृह  
ततसमान . तकरां<sup>१</sup> भीतर हाथिक दान्तक पवा . मानिकक पासि .  
मर|[२८क]कतक शिरवा . सोनाक पटा . स्फटिक . दण्डा . पद्मरागक  
दण्डिया . अऊठ हाथ दीर्घ . अढाय हाथ फाण्ड . मेजओट एक  
पालु . तकां उपर कमल चारि . सकलात पाञ्च . खरल|दश . पली  
कोली . स्निग्ध खटक धुञ्जाक आह . अइसन मझओतरि उनच  
एक पालु . नेतक माण्डल गेण्डुआ एक . सफुर विराल एक .  
चारिऊ कोन वा|न्धल<sup>२</sup> चंदोआ माडल ऊपर देल अछ . कप्पूरगुण्डी  
तं घालल अछ . करक मुसरौ एक ता चालइतें अछ . तकरैं खेहें  
भरइ अछ . खण्ड एक . कुरी| एक . चतुःसमक सीप एक .  
वाजीकरण सम्भृति लइ उपनीत कइलि अछ नायक योग्य पञ्चफल-  
संयुक्त . सुरभि . ग्रीतल . श्वेत . मोट . विचित्रित ता|खुलपात्र एक .  
पानी भङ्गार एक . सोनाक . सुभय . रत्ने षचित . जलसहिति  
झारौ एक . सेजकां . समीप उपगति कइलि अछ . मालती . मन-  
जोदा . लेवारि |[२८ख] करुण . सुवर्णकेतकी . चम्पक प्रभृति  
अनेक सुरभि पूष्य से उपगत कएल अछ . प्रतिष्ठित . आप्त .  
परम्परीण . विश्वासयोग्य ये . गोआर . कोदरि . कु|लुवि . रजक  
प्रभृति जनदश . नओवति नियुक्त भेल अछ . नाउ जनदइ पए  
सन्हाहन करइतें अछ . परिचारिका दइ पान कप्पूर लए हाथ  
देइत अछ . योगनिद्राजे शयन भेल अछ ॥

॥ अथ प्रभातवर्णना ॥ देवक . आयतन पञ्चशब्द वाजु . वाजं .  
दण्ड पल घली . जे प्र(भा)तज्ञान क|राओल . गजराजें शब्द करु .  
वायसन्धि कोलाहल करु . नचच तिरोहित भेल . चान्द स्नान भेलाह .

<sup>१</sup> क added below the line.

<sup>२</sup> Text=वान्धिल, with f deleted by dots.

पूर्वदौश<sup>१</sup> 'अरुलित भेल . भमर पृष्पोद्देशं | चलल . वेदज्ञजने वेदध्वनि  
आरहल . कुलस्त्री सलज्ज भेलि . घट वान्हि जलाशय आरहल .  
वन्दौजनन्हि<sup>२</sup> 'जयशब्द करू . ओहदयितें ओहदा अवलोक |  
[३० क]ल . पथिकजने . मार्गानुसन्धान कएल . नायकें दृष्टदेवता-  
स्मरण करू . शुभोत्थान करू . ॥

॥ अथ मध्याह्नवर्णना ॥ यौगम्य विगेषात् ॥ दशओ दिश |  
मृगतृष्णाजे कवलित भए गेलि क . किटाएल नियोगी अइसन  
आदित्य भए गेल कथि . वुसक अग्नि अइसनो उष्ण धुनि धरनी  
भए गेलि अक . दरिद्री | क हृदय अइसन संतप्ति पृथ्वी भेलि अक .  
उन्मूलन विपन्न अ(इ)सन जलाशये भए गेल क . पथिकन्हि पथसञ्चार  
त्यजिहलु . श्यापद | न्हि काया अश्रये करू . युवतिन्हि जलकेलि  
आरऊ . ब्राह्मणे मध्याह्न आरऊ . दिनक दीर्घता . रात्रिक संकोच .  
पृथ्वी(क) कर्कशता . रौ | द्रक तौक्ष्णता . चातकक तषा . जलाशयक  
दारिद्रता . दावानलक प्रचण्डता . पर्वतक सङ्कोच . असंतुष्टि तषा .  
उष्णक वाङ्मन्य . पवनक वाङ्का . शीतक उत्कण्ठा | [३० ख]  
एवम्विध यौगम्यसमयक मध्याह्न देषु ॥

॥ अथ संध्यावर्णना ॥ आदित्य संसारक चिन्ताकइ अस्ताचल  
गइ अपगत भउअह . भमरन्हि पद्म त्यजल . जनि | आकाश  
अंधकार करौआ भउ . आदित्यकें भजे . लुकाएल अन्धकार अक से  
मिलित भउ . तदनन्तर भउ कइसन . धुमक सम्भार . गोक  
सञ्चार . चटकक कोलाहल . नचत्रक उद्गम . दीपक उद्योत

<sup>१</sup> — अरुणित .

<sup>२</sup> MS. च्छ for ब्द

<sup>३</sup> उष्ण धुनि added at the top of the text ; धरनी in MS.  
deleted by dots.

ओत्रियान्हिक प्रणायाम · नवोढाकद विरति · प्रौढाक हरष ·  
 पङ्क|ज(क) सङ्कोच · भ्रमरक उपग्रम · पथिकक विश्राम · खद्योतन्हिक  
 तरङ्ग · कौशिकक सञ्चार · गोमायुक वोल् · युवतिन्हिक उत्कण्ठा ·  
 यु|वजनक अभिलाष · भोगीजनक द्वितीय भोजनक उद्यम · गोमायुक  
 शब्द · नओवतिक सम्पूर्णता प्रभृति सन्ध्या देशु ॥

॥ अथ वर्षारात्रिवर्णना ॥ [३१क] काजरक भौति तेलें सिचलि  
 अदसन रात्रि · पङ्केवाका वेगे काजरक भौट फुजल अदसन मेघ ·  
 निविल मांसल अन्धकार देशु · मेघपुरित आकाश भ|ए गेल अछ ·  
 विद्युलताक तरङ्ग तें पथदिशज्ञान हेंते अछ · लोचनक व्यापार  
 निष्फल होइतें छ · यं रात्रि पातक शब्दे तरुज्ञान · | दर्दुर'क  
 शब्दे जलाशयज्ञान · चटकक शब्दे वनज्ञान · झिकर'आक शब्दे  
 पृथ्वीज्ञान · मेघक शब्दे आकाशज्ञान · मनुष्यक श|ब्दे गृहज्ञान ·  
 अग्नि क द्योतें पुरज्ञान · चरणक शब्दे पथज्ञान · वचनक शब्दे परापर-  
 ज्ञान · विज्ञ'जनऊ दिगभ्रम जं रात्रि ॥ श्लोकस्तु ॥

स्फुरदभिन(व)रागा प्रोक्षसत्तारहारा

वदनकमललक्ष्मीर्निर्जिता'भोजलक्ष्मी(:) ।

वन(=नव)जलधरनीला विद्युदुन्मेषवृष्टि-

र्जनयतु तव सौ|ख्यं [३१ख] यामिनी कामिनीव ॥

॥ अथान्धकारवर्णना ॥ पाताल अदसन दुःप्रवेश · स्त्रीक चरित्र  
 अदसन्द'च [=अदसन् दुर्लक्ष्य] · कालिन्दीक कल्लोल अदसन मांसल ·  
 काजरक पर्वत अदसन निविल · पाप|क सहोदर अदसन · शरीर ·  
 आतङ्कक नगर अदसन भयानक · कुमन्त अदसन निफल · अज्ञान

<sup>1</sup> दर्दुर'जक in MS., with छ deleted by dots.

<sup>2</sup> After र, a sign like ए to complete the half-line.

<sup>3</sup> विज्ञनजन, with first न deleted in MS.

<sup>4</sup> MS. निर्जिताभोज for निर्जिताभोज



अदसन सम्मोहक · मन अदसन सर्व्वतोगामी · अहङ्कार | अदसन  
 उन्नत · परद्रोह अदसन अभव्य · पाप अदसन मलिन · एवम्बिध  
 अतिव्यापक · दुःसञ्चर · दृष्टिवन्धक · भयानक · गम्भीर · शुचिभेद ·  
 अन्धकार दे|षु · मेघ · महिष · मधुकर · तमाल · काकोल ·  
 कोकिला · कोल · कज्जल · केश · कृष्णसार · कुवलय · कालिन्दी ·  
 कालिकादि ये अनेक द्रव्य अधिकह त|न्हिक रजनौ मूर्त्तिमन्त  
 समवाय · यं अन्धकार अभिसारिकाक सञ्चार · चौरक व्यापार ·  
 शिवाक फेन्कार · राक्षसक क्रौडा · डाकिनौक लीला · भौरुजनक  
 मनोभङ्ग<sup>१</sup> · सा[३२क]लिकक आसङ्ग ले(=लो)चनक अभाव ·  
 दुर्जक प्रभाव · एवम्बिध गुणविशिष्ट तेज पिवइतें<sup>२</sup> · दिश षसइतें ·  
 आकाश करइतें · प्रत्यक्ष मूर्त्तिमन्त भट ताक पक्ष स्थापइतें ·  
 दश|द्रव्य अदसन दुर्गम्य अन्धकार देषु ॥

॥ अथ चन्द्रमावर्षणा ॥ निशाक नादकाक शङ्खवलय अदसन  
 आकाश · दीक्षित(क) कमण्डल अदसन · चन्द्रकान्तक प्र|भा अदसन ·  
 तारकाक सार्थवाह अदसन · गृहङ्गार समुद्रक कल्लोल अदसन ·  
 कुमुदवनक प्राण अदसन · पश्चिमाचलक तिलक अदसन ·  
 अन्धकार क मुक्तिचेत्र अदसन · कन्दर्पनरेन्द्रक यश अदसन · लोक  
 लोचनक रसायन अदसन · एवम्बिध चन्द्र उदित भउअह ॥  
 पुनु कइसन ॥ दिश हंसाव|इतें · कुमुदाकर विकसवइतें ·  
 मानौनीक मानग्रन्थि फुजवइतें · अन्धकार निर्वासइतें · विरहिणी  
 सन्तापइतें · जामिनी प्रकाशइतें · अभिसारिका निर्वास[३२ख]इतें ·  
 यामिनी प्रकाशयितें · एवम्बिध चन्द्रमा उदित भउअह ॥ पुनु

<sup>१</sup> In MS. there is an extra म—भौरुजनकमनोभंग.

<sup>२</sup> MS. पिपइते, second प corrected व above line.

<sup>३</sup> MS. = दीक्षितकमण्डल.

कदसन ॥ हरवल्लभा · मनोहरा · प्रभावती · मोहिनी · मोहिता ·  
नालिता<sup>१</sup> · उन्नता · भद्रा · भद्रतरा · हरिणी · हंसमानिनी ·  
तरङ्गिनी · नन्दा · सुनन्दा · प्रतिमा · गजदन्ता एवम्विध षोडशकला  
सम्पूर्ण चान्द्र उदित भउ ॥ स्लोकस्तु ॥

जौवातु<sup>२</sup>र्मिनकेतोर्विजयदमरधुनौ प्ररडिण्डौरपिण्डः

× × सम्भोगदीपः कुमुदकुवनपतिन्तारकामार्थवाह<sup>३</sup> ।

वेलाशृङ्गारसिन्धोरभिनवरजनौनायिकादण्डपत्रं

देवः पौयूषरोचिः क्रमवलि<sup>४</sup>तकरः · पश्चिमद्रेरुदेति<sup>५</sup> ॥

॥ अथ मेघवर्षना ॥ कृयान्नवण कोटि मेघका मध्य प्रसारौ ·  
श्याम · सजल<sup>६</sup> · सविद्युत · सगर्ज · निविल · भयानक · सञ्चार |  
शुन्य मे मेघ देष्टुः ॥ पुनः कदसन ॥ इन्द्रनीलक प्रतिविम्ब  
अदस(न) · काजरक पथार अदसन · निशाक निलाम्बर अदसन ·  
कालगिरिक शिषर अदसन · द्रोणपर्व उक्त घ[३३क]टोत्कच अदसन ·  
गगनमण्ड(ल)क तमाल अदसन · अखलु कदसन · पृथ्वीका नील विमान  
उगल अक्क · एवम्विध ये मेघ ते आकादित रात्रि भअद गउ ॥

इति कविशेषराचार्य श्रीज्योति(रौ)श्ररविरचिते वर्णरत्नाकरे

आस्थानवर्षनो नाम तृतीयः कल्लोलः ॥

॥ अथ वसन्तवर्षना ॥ वृत्तक नूतनता · | पल्लवक उद्गम ·  
कुमुदक सम्भार · मलयानिलक वेग · कोकिलाक कलरव · भ्रमरक  
झङ्कार · कन्दर्पक प्रभाव · विरहिनीक उत्कण्ठा · नायकक हरष ·

<sup>१</sup> == लालिता or ललिता ?

<sup>२</sup> = मौनकेतोर्विजयदमर... —the ज deleted by top-dots.

<sup>३</sup> = श्यामा(?) सम्भोगदीपः कुमुदकुलपतिन्तारकामार्थवाहः ।

<sup>४</sup> MS. = ०भीनव.

<sup>५</sup> = पश्चिमद्रेरुदेति.

<sup>६</sup> MS. = सज्जन.

उद्योग . पद्य | नालक उद्गम . सत्यक विनाय . चक्रवाकक सौमि .  
रौद्रिक नौद्वयना . पृथिव्यक . सञ्चार . नरपतिक उद्योग . प्रयागक  
काशक कुसुम . कुसुमदेक प्रकाश . पङ्कक शीघ्र . शालिक नमना .  
संस्क [ ३४४ ] क [ पङ्क . नारक (= नौरेक) प्रसवना . सफरौ (क) नरङ्ग .  
॥ अथ शरद्वर्षना ॥ सवक पण्डितना . चारक विमोचना .  
पुर्वविषय सञ्चयिमसम्पत्तिं यो (१) वा देय ॥

नौष . वृद्धि | शिकक विमल . कन्दर्पक प्रसाधिक . युवनीक सौद्वय  
विरहौक उच्छ्वासा . युनीक चतुष्पिष्टा . पृथिव्यक दृःसञ्चार . अश्व  
सौद्वय . कर्दमक संभार . औषधीक उपवय . नदीक सप्तर्द्धि .  
कोलाहल . धाराक संपान . आ ( १ ) दित्यक लं कना . पृथ्वीक  
विश्वनाक नरङ्ग . कर्दमक सौरभ . विषयक सञ्चार . दृष्टैरक  
अथ वषा वलना ॥ सवक गज . आकाशक सवकना

प्रति . गृहनाशयनयना पुर्वविषय सञ्चयिमसम्पत्तिं यो ( १ ) वा देय ॥  
सप्तर्द्धि . वादिभक्तक भव . विरहौक सङ्कीर्ण . शीतोपचारक  
संज्ञानालक वना . क ( १ ) याक मन्त्रोदरना . गृहङ्गा . क विरति . उद्यक  
दृष्टा . भूमि ( क ) कर्कशना . आदित्यक प्रवण्डना . धूमिक सप्तर्द्धि .  
शीतक अभिलाष . वलक विरति . पङ्कजक प्रकाश . शीतलजलक  
जलाशयक सङ्कीर्ण . दिनकरक सङ्खल . रात्रिकरक सौ [ ३४५ ] वना .  
॥ अथ शीतवर्षना ॥ पण्डितक सौरभ . वलक पाक .  
पुर्वविषय ( १ ) विविध वमन देय ॥

सर्प ( क ) रक सप्तर्द्धि . पृथक सौरभ . पवनक आकाशा  
नादिकक अभिलाष . दिनकरक रमना . शिशि ( र ) क अप्रम

जलक चय · आकाशक निर्मलता · एवम्विध अनुष्णता शीतस्वभाव  
शरत देशु ॥

॥ अथ हेमन्तवर्णना ॥ दमना | क मञ्जरौ · शालिक परिमल ·  
द्रव्यक नूतनता · कोषक माधुर्य · नव अन्नक प्रचार · वस्त्रक  
विनियोग · दिवस लघुत्व · आदित्यक कोमलता · स्वभावशीतल  
जल · पाठयोग्य | रात्रि · भक्षणक सौकर्य · शीतक वाङ्मय · अवसन्नि  
नलिनी · पूष्पक खल्वता · एवम्विध सर्व्वगुणसंपूर्ण हेमन्त देशु ॥

॥ अथ शिशिरवर्णना ॥ सूर्यक दक्षिण गति · तुषारक सम्पत्ति ·  
कुन्दक प्रकाश · मरुआक वास · निशाक महत्व · जलक शैत्य ·  
पवनक अप्रीति · ब्रौह्मिक सञ्चय · दधि(क) काठिन्य · भूमिक शयन ·  
स्त्रीक सन्निधान · एवम्विध सर्व्वगुणसं| [३४ख] पूर्ण शिशिर देशु ॥

॥ अथ (च)तुःषष्टिकलावर्णना ॥ नृत्य · गीत · वादित्र ·  
विशेषक छेद · दशनविधि · वसनविधि · वर्णिकाविधि · पूष्परस ·  
अङ्गराग · स्त्रीभूमिका · जलाघात · | जलवाद्य · चित्रयोग्य ·  
मालाग्रन्थन · शेषरयोजन · नेपथ्य · पत्रभङ्गि · गन्धयुक्ति · आवस ·  
सन्धानक · इन्द्रजाल · योगविद्या · हस्तलाघव · भक्षक्रिया · पानक  
करनी | प्रहेलिका · प्रतिमा(रच)ना · दुर्व्वचनरचना · पुस्तकवाचन ·  
समस्यापूरण · पट्टिकावान<sup>१</sup> · तर्ककर्म · वास्तुविद्या · रत्नपरिचा ·  
धातुवाद · मणिराग · अरिज्ञान · वृत्तायुर्व्वेद · परशुयु[द्ध] ·  
वर्णवश्यता · शुकसारिकावाचन · केशवन्ध · मर्दन · प्रसाधन · शिल्प-  
विद्या · अक्षरमुष्टिका · देशभाषाज्ञान · दोहदकरण · यन्त्रघटना ·  
लिपिज्ञान · मान|सी · काव्यक्रिया · कोषज्ञान · क्रियाशिल्प ·  
ह्यनितयोग · रसवाद · आकर्षक्रीडा · वनिताविहार · व्यायामविद्या ·

कथाकौशल . सूचीकर्म . वस्त्रविद्या . शास्त्रविद्या . एवमिध चतुः-  
ष[२५ क]ष्टिकलाकला<sup>१</sup>क कुशल नायक देषु ॥

॥ अथ षोडशमहादानवर्णना ॥ तुलापुरुष . ब्रह्माण्ड . पृथ्वी .  
विश्वशक्र . हिरण्यगर्भ . सप्तसागर . पञ्चलाङ्गल . महाभूतघट .  
कल्पवृक्ष . कल्पलता . [२<sup>२</sup>कामधेनु] . हैमहस्तिरथ . हिरण्याश्व .  
गोसहस्र . अश्वरथ . रत्नधेनु<sup>३</sup> . एवं षोडश . महादानक दाता  
नायक देषु ॥

॥ अथ रत्नवर्णना ॥ गोमेद . गरुडोद्धार मरकत . मुकुता .  
मांसखण्ड . पद्ममराग<sup>४</sup> . हीर . रेणुज . मारासेस . सौगन्धिक .  
चन्द्रकान्त . सूर्यकान्त . प्रवाल . राजावर्त्त . कषाय . इन्द्रनील  
अष्टादश जाति रत्न | तै संयुक्त अलङ्कार देषु ॥

॥ अथोपमनिवर्णना ॥ कूर्म . महाकूर्म . अहिक्वत्र . श्यावगन्ध .  
व्योमराग . कीटपत्र . कुरुविन्द . सूर्यमाल . हरीतसार . जीविउ .  
यवयाति शिखिनिल् . वंशपत्र . धुलिमरकत . भस्माङ्ग . जम्बुकान्त .  
स्फटिक . कर्कतर . पारिपात्र . नन्दक . अञ्जनक . लोहितक .  
शैलेयक . शुक्तिचूर्ण . तुत्यक . शुकग्रीव . गरुत्प[२५ ख]<sup>५</sup>पत्र .  
पीतराग . कर्पूरक . वर्णरस . काच . वत्तीसश्री जाति जे उपमनि  
तै अलङ्कृत ॥

॥ अथ वस्त्रवर्णना ॥ दुकूल . चौम . कौशेय . कनकपत्र .  
विचित्र . मेघवर्ण . मेघउदुम्बर . धरम . क्षीरोदक . कर्पूरचौक .  
कर्पूरतिलक . गङ्गासागर . सूर्यवन्ध . गजवन्ध . अहिनिवाल . देवाङ्ग .

<sup>१</sup> कला repeated twice in MS.

<sup>२</sup> कामधेनु obliterated by white-ant boring.

<sup>३</sup> MS. रत्नधेनु—extra न in MS. deleted by top-dots.

<sup>४</sup> Extra म in MS. deleted by top-dots.

<sup>५</sup> प repeated in MS.

शूचीमोन . शूचीपलि . पाञ्चौन . सो | नपलि . गाजीपलि . कदलीगर्भ .  
मुक्तापद . मालाविद्याधर . श्रीकण्ठ . लक्ष्मीविलास . विचित्राङ्गद .  
चक्रेश्वरी . दण्डप्रकारः . तीस प्रकारक पट्टम्बर . जाति ॥

॥ अथ देशीय वस्त्रवर्णना ॥ तञ्चेर . गाङ्गौर . मिलहटी .  
अजयमेरु . गाण्डौपुर . राजपुर . जगद्धरपुर . कञ्चिवनि . चोलपाटन .  
द्वारवास . नीम | सन्तोस . षडपी . पटोर . माङ्गल . पारिजात .  
मनि . मनिजाल . सर्वाङ्ग . रूपमञ्जरी . सम्बलहरौ . सूर्यमण्डल .  
चन्द्रमण्डल . तारामण्डल . प्रभृति वस्त्र देशीय पट्टवस्त्र देश ॥

[ २६क ] ॥ अथ निर्भूषण वस्त्रवर्णना ॥ कमरुवाल . वङ्गाल .  
गुञ्जर . कठिवाल . तेलकण्टा . शुद्धश्रोत . काचौ<sup>१</sup> . निचढी .  
जौली . वरहथी . मझश्रोतरि . झुरण . वपथा . एवम्विध  
निर्भूषण वस्त्र देश ॥

॥ अथ नेतवर्णना ॥ हरिणा . वैङ्गना . नखी . सर्वाङ्ग . गुरु .  
शूचीन . राजन . पञ्चरङ्ग . नील . हरित . पीत . लोहित .  
चित्रवर्ण . एवम्विध चतुर्दश जाति नेत देश ॥

॥ अथाभिषेकवर्णना ॥ पञ्चहरका भीतर . सिंहासनका उपर .  
कुमर वदसाउ . तदन्तर भउ कदसन . पञ्चतीर्थक जल्ले खान कराओल .  
देवाङ्ग वस्त्र परिहाओल . | आचर . चामर . पद्म . शुभावधारण  
कर . वेदध्वनि . ग्रांखध्वनि . मङ्गलध्वनि . चारिउ ध्वनि उकलित  
भउ . चतुःसमे टीका सारु . कणकदण्ड धरु . अनन्तर भउ कदसन । |  
अक्षत . दूर्वा . सर्वौषधी . सुवर्ण . श्वेतपत्र<sup>२</sup> क्वच . श्वेत चामर .  
स्वेत कुसुम . महकार . आश्रपल्लव . कदलीकर्पूर . श्रीखण्ड .  
मृगनाभि . कु( )कुम . तीर्थजल . दधि . मधु . मदिरा . घृत

<sup>१</sup> कांचौ ?

<sup>२</sup> पत्र deleted by top-dots, = श्वेतकृत्र.

[३६ख] गोमय · गोरोचना · लाजादि · पायस · श्रीफल · मत्स्य ·  
व्यजन<sup>१</sup> · सिंहासन · शृङ्गार · वराङ्गना · कपिला · गजतुङ्ग ·  
वराङ्गना · कमलिनी · मृनाड · राजहंस · वायस · चक्रवाक |  
मयूर · खञ्जन · चकोर · पञ्चगव्य · पञ्चामृत · पिष्टातक · पञ्चसम ·  
आतर्पण · अलङ्कार · दिव्याम्बर · प्रदीपकलस · कर्कोल · जाती-  
फल · एला · लवङ्ग · आग्नी<sup>२</sup> | व्वाद · मर्दन · सन्तोषादि · अनेक  
मङ्गलद्रव्य आनि उपनौत करु · राजधर्म चलल · राज आज्ञा पसरु ॥

॥ अथ वस्त्रगृहवर्षना ॥ गुडरू · गुरदनी | घेमा · वारिगह ·  
तौदोताल<sup>३</sup> · मसहरी · एकचोद · टोचोद · धन · पलरा · वेमान ·  
घोरमयुर · सरवान्न · टङ्गौटी · मण्डवा · सरइचा · सरमान ·  
वा रिगह · कपलघर प्रभृति अनेक घर कटक इतु रहि हलु

॥ अथ ज्योतिर्विदवर्षना ॥ मानस · खण्डखाद्य · भास्वती ·  
तिथिचक्र · सोमशेषर · विद्याधरी | [३७क] विलस प्रभृति अनेक  
करणग्रन्थक व्युत्पन्न · राजमार्त्तण्ड · हलायुध · वराहमिहिर ·  
श्रीपतिसंहिता नन्दसंहिता · देवलसंहिता · चन्द्रसंहिता · ये अनेक  
फ | लग्नग्रन्थक व्युत्पन्न । पन्द्रह तिथि · सत्ताइस नक्षत्र · सत्ताइस योग ·  
सात वरागन · वारह राशि · एकरी अनुपति · आठ पहर ·  
वत्तीस घली · वा | रह मुहूर्त्त · दण्ड · पल · कला · विकला तै  
गुणनात्रे प्रतियामित्र पाप · ग्रहादि दोषवर्जित चान्द केवल ताराके  
अनुकूले · गुरु शुक्रके | केन्द्रे · सुतहिबुकादि योगे समन्वित  
सर्वगुणसम्पूर्ण लग्न भउ ॥

॥ अथ द्युतवर्षना ॥ नगरक दक्षिण · जूआ योगिनीक · आयतन ·  
देवीकां | सन्निधान · उच्च · चौरस · सुगन्ध · वातायन · विचित्र ·  
विपुलाकृति · शत हाथ भीतर दीर्घ · चउसठ्ठि हाथ फाण्ड · काँच

<sup>१</sup> व्यञ्जन in MS., ज्ञ connected to ज.

<sup>२</sup> Traces of top-dots on तौ.

पाठक निम्नोक्त . जीवजन्म कण्डारनीक कण्डारल . विषय [३०७]  
 कर्माज्ज निम्नोक्त . अपूर्ण वृद्धस्य एक देव । नृका  
 भीतर चारि राजा . चारि शिष्य . चारि शील . चारि भाव  
 चारि पापिक . पौन . हरिन . रक्त . निज . चारि वल्ल . दृश्य .  
 नीय . चारि . पाव एकदि अलगिन . परिभा . वल्लसि कोठा .  
 चारि खल पाल . सिद्धसमन चौराट . पटपट . वकटा . लोकोक्ति .  
 कउआकाठ . कऊ खलक विवर्ण करदुन आह . शिष्य राजाक  
 पलने विषाट करदुन आह . खल अन्तरदुन आह . लल .  
 अल विचारदुन अह . अन्तक लोक वक्तव्य देवदुन देवुअह ।  
 अलनर करसन भव . वज्रसी पञ्चसार . पञ्च नीय . टीहार .  
 पाञ्ची . दोसारी . तीसारी . नववार . दया वल . विद्वया .  
 दृया . चौक . सना मधनि गिरपटोरकाटि वयोद(या) प्रकारक खल  
 धुलदुन देवुअह । वर गम करदुन आह . गम . दृम . करदुन  
 आह . परिभा [३०८] पाट वलदुन आह . वर . चारि . गम .  
 गी . चारि प्रकारक वृद्धि लरदुन आह . खल खलदुन आह . अन्तक  
 सारि कौज्याकि देवुअह । अवर करसन देव । वसनी  
 सहेभार . खलवार . दण्डसार . दंडा मधनि अन्तक लोक देव-  
 अह . चौक मधिय . निदोषानलि . सावति . पाञ्चसी कान  
 धुलदुन अह . पकान . पलि कान कटदुन अह . पलनाकान . पर-  
 कोह नीलिक दान वलदुन अह . दून नील होदते अह . पाञ्चकर  
 मिलदते अह . नीक वलदुन अह . १ . मागल देदुन अह .  
 पानकपूरक विविधो होदुन अह . नक्षत्रिगम . परिहास करदुन  
 अह . सुन . मलन . चुक न . लपृकन चारि धर्म अवधार .

<sup>१</sup> MS. reading = गमक.  
<sup>२</sup> = देवद्वार ?

३ = वल्ल.



राजपुत्र . शिष्टपुत्र . साधुपुत्र . कुलपुत्र . भट्टपुत्र . वैदेशिक .  
 आमनैकादि अनेक व्यसनी . अर्थी . जुआर . सङ्ग खेलइतें दे [[३८ख]षु  
 अह . अपर कइसन . वन . पसहर . सरिहर . सयान . टेण्टल .  
 अधवल . मडिषाधुर . खेलवार . जुयार . दण्डगाह . दिघोय .  
 वेधवार . उपवार . वोल्निहार | चौतीविशेषक मङ्गनिहार .  
 अवर लोक वइसन देषुह । अवर कइसन देषुह . नौषी .  
 कषी . नालक . तेगर . वेरलौ . वरहषा . वारहि . मोर | हि .  
 सातल . कषी . नउषी . दुदुआ . तगीपूला . गणका . कठइचा .  
 फुलिआ . वोड़<sup>१</sup> . सावलि . उपरचिता . दुइचारि एक हौंका  
 पटजुती तलि . घरतलि . | वोवट<sup>२</sup> चोन्हा . मनमला . ओणा .  
 टोणा प्रभृति मिसलि . मिखलि . नाहलि . घोटलि . सिवाइलि .  
 ढोग . गोट . तापस . पञ्चकटाइल हरदि | आरि नानाविधचौती  
 ताक विन्यास जुआ पयलि अह . अनेक खेड विखेड यथावल  
 यथावित्त . यथायोग्य . यथासामर्थ्य . खेलइतें अनेकलोक देषु  
 अह ॥ [३८क] पुनु कइसन देषु . टेण्टाकराल . वोल्कपाल .  
 कठगराल . नवान प्रभृति अनेकलोक देषु अह . से कइसन देषु .  
 अह . डेङ्गी . पसारी . पन्हचाटी . नारी . काथी . काठल .  
 क | निआरि . काण्ड . घोलटपी . फलचौक . चान्दोमानिनि .  
 माङ्गल . समारी . तरौ . घघरी . वरमुठि . सटका . सरिआ .  
 नौषी . अमठी . अञ्चरी . थोहथी . दोषण्डी . गविसी . चोया .  
 चुआ . ओल . कुम्भिरा . हन . दोहानी . प्रभृति वत्तीसङ्ग खेडक तें  
 खेलवार अह । आओ(र) कइसन . निवाओल . मेलल . वहल .  
 भासल . टारल . हय | वार . पइत . पाठ . विलग . लाग . कोन्ता

<sup>१</sup> वोड ?

<sup>२</sup> वोस्ट ?

<sup>३</sup> काखी ?

॥ अथ वेधयावर्धन ॥ चववटकाका पुर . कलकप्रकाशमण्डन .  
 चतुरस्र अनेक ये आवास न मण्डन . पाननविष्का . प्रति-  
 नावि|का . सखी . सुरभी . परिचरिका . टास . टासी .  
 वर्धन . निम्ब . आचारहीन . निगनि . निराश्रय . कारुणिकादि  
 धु लोका न सङ्गल . सुगन्ध . सुरभ . कृष्णमकर ययना . वसिक

मकटन्याय गुम्भार वरवार दे|षुअह ॥

नदया . धरिजा . नदवडा . वाशोक . वरल . वारल . वराशूल  
 नवनकिष्वा . कशी . भव . भावल . देहेने अह . जय . वारि . लाभ .  
 पुशरी लहल . टासक देय . समधिय . सविश्वार . अङ्गभराम .  
 मलल . वृकल . कटा . गण्डा . गोवि . पण . टास . पण . काशिन .  
 उठी . करदली . दिनपली . भटर्[रदख]न . सवाची गल . विद्याची .  
 सदाका . वजार . लल . कोटि . प्रस्थि आकाशाहिं सविश्वार  
 आकलदने लेख पुरवदने | आह . नरे वपर डाण्ड देहेने आह .  
 अनेक गुम्भार देषु अह . आगार . दोगार . बोगार . नेजोट . पाटि  
 करदने आह . नरसोल . वङ्गी . गुनी | गवहा प्रस्थि अनेक  
 दूगानि देहेने आह . अनेक दूख . सरवस . गरी . सोन . सदे .  
 पन . वरुआरि . दर्ब . अटिन . पाट . बौरिकादि क्रिया करदने |  
 आह . जय . वारि . गुण . टालाह . लाभा . आगार . नेवदने .  
 आह . वरनारि . बौरासि दयाववपु कशाडा प्रस्थि ये उठीटा दे  
 अवेदने आह . दाड कानो ना|ण लेवदने आह . जौनयो .  
 वमठयो . अवधारदने . आह . अनेक प्रथिक . अनेक व्यसनो . देख  
 अह . मङ्गीजन कट मङ्गियने आह . खेड पावदने आह . सविश्वारके |

सहदेने आह . अनेक असत्य वाक्य वेणुदेने . आह . ऐवविषय वन्दे  
 देल्य करदने आह . टाश्या अङ्गलि लेदने आह . सारि गञ्जन  
 सहेदेने आह . अनेक अमत्य वाक्य वेणुदेने . आह . ऐवविषय वन्दे

धूप · शरीरकद परिष्कार · केशकद संमार्जन · अलङ्कारक उपनय ·  
 दूतीक गतागत · भूजङ्गक आलाप · चित्रशालीकद रचना ·  
 शय्याक विन्यास · ताम्बूलक मञ्चय · अङ्गरागक पेघण · नायिकाक  
 अलङ्कार · अर्थक ग्रहण · एवं व्यावृत्त अनेक लम्पाक दे[४०ख]षु  
 अह · पुनः कदसन · किञ्चिम लज्जा · कपट तारुण्य · धनार्थ  
 प्रेम · लोभार्थ विनय · कारणे सौभाग्य · निर्मूलक स्वामिसिन्दूर ·  
 एवं गौलवन्ति · विलासवन्ति · वलवन्ति | करुणावन्ति · हृदय-  
 हारिणी · यौवनश्रौ · लावण्यायतना · सर्वाङ्गसुन्दरी · मुखमण्डने ·  
 वेन्ही वियध्वनी · परिहासपेसली' सुन्दरीक सा|थ जवे नागरजन  
 देखथि तवे चारि पुरुषार्थ जाति · लज्जा · धन · प्रतिष्ठा ·  
 उपेखथि · यौवनावलोक्य कन्दर्पक आयतन प्राय सर्वक|लासमूर्ख ·  
 पुष्पमोदितकेशपाश · सम्भोगदेवता प्राय · अनेक वेश्यान्धिका मध्य ·  
 उत्तमा वसन्तसेना नामे वेश्या देषु ॥

॥ अथ कुट्टनौवर्णना ॥ वर्ष सण तीनि भितर वणस ·  
 पाण्डुर भञ्जुह · शङ्खावदात केश · सङ्कुलित त्वच · उन्नति शिरा ·  
 निर्मांस काय भाङ्गल कपोल · झलल दांत । [४१क] वले  
 जीनल वणस वणसे जीनल वल · वोल वोलदत्त जहहि ओठहिं  
 लगा रागी हस्तक साने मेलापक रोआव · मार्कण्डेक सहोदर  
 जेठि वहिनि अइसनि · लोभक वेटी अइसनि · बुद्धिक माजुसि  
 अ(इ)सनि · कुटिलमति · नारदक सहोदर अइसनि घटक ·  
 विष्णुमाया अइसनि संघटक · सतौङ्गक सत्यभाग · कुलवधुङ्ग  
 कुटिलाकर<sup>२</sup> कुटनी देषु ॥ मृत्यु सजो कलकल करदत्त अह ·  
 मृत्यु वोल · मजो तोहि | लण जाजो · से वोल · वरष एक

<sup>१</sup> MS. °पेलसली, with first ल deleted by top-dots.

<sup>२</sup> From कुटिलमति to कुटिलाकर —written on top of line.

कट देह . मञ्जि नगरक सोष सोहर देषि जाजो . अखलु कइसन .  
 कामदेवक रसनाजे फीटि गेल | तँ वासनाजे जनि यौवनक परित्याग  
 कए हलल . यद्यपि सुषाएल सरोवर(र) अइसन शरीर भए  
 गेलइक . तऊ दशा रेखटीप अञ्जन शरीर न[हा]उ × अइसनि  
 पर जाति प्राणहारिणी कुटनौ देघु ॥

॥ अथ कामावस्थावर्णना ॥ नायक नायिका तन्हि दुऊ  
 अन्योन्यदर्शन भउ . अनन्तर भ(उ)[४१ख] कइस(न) . नय(न)क प्रीति .  
 चित्तक सङ्ग . सङ्कल्प निद्रा . विलास विरक्ति . लज्जा अभिघात .  
 उन्माद मरण इ ये दशओ दशा कामदेवक ई यथावकाशे आए  
 उडूत भउअह । | मादन . उन्मादन . प्रचोभण . संयोजन .  
 सम्मोहन इ पाञ्चओ ये कामदेवक नाराच . से एकटाए नायककाँ  
 शरीर लागि गउ . अह भउ कइसन . स्तम्भ . खेद . रोमाञ्च .  
 स्वरभेद . कम्प . विवर्णता . अश्रु प्रणय इ आठओ ये सात्विक दशा से  
 यथावकाश उद्दिष्टि भउअह . तदनन्तर | सुगन्ध . पूष्प . ताम्बूल  
 एकर विनियोग करू . ग्रथ्याकाँ उपरँ नायक नायिका इ दुओ  
 एकवस्थ भउअह . अन्योन्यानुरागे मिलुअह । | शिष्टक .  
 विल्वक . उडुटक . पौडितक चारि प्रकारक कोमलाङ्गी<sup>१</sup> न भउ .  
 वृचारुढ . तँ<sup>२</sup> लतावेष्टित . जघनोपरि गूढ . तिल . तण्डुल . चीण .  
 नौवला<sup>३</sup>ना[४२क]टिका . सात प्रकारक कठिनालिङ्गन भउ .  
 आन्त . तिर्थक . पौडित . विघटित . उत्तरसंपूट . अनुनु . प्रतिरोध .  
 सङ्गान्त . समौष्ठ . दश प्रकारक चुम्बन भउ . नयन . कण्ठ .  
 कपोल . अधर . केशाकर्षण . मुख . स्तन . ललाट . जघन .  
 नाभि . कचा . इथि दशऊ स्थान चुम्बन निर्व्वज्ज . अर्द्धचन्द्र . मण्डल .

<sup>१</sup> MS. प्रचोभवन, with व deleted by top-dots.

<sup>२</sup> तँ deleted by top-dots.

3 After रत्नशाला there is a symbol. in MS.

stop-dot.

<sup>2</sup> MS. उत्तर or उत्तर—with final र deleted by

∴  $\frac{1}{2} \times 100 = 50$  SW

[illegible]

V ॥ ४ ॥ :॥॥॥॥ :॥॥॥॥ ॥॥॥॥ ॥॥॥॥

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

[illegible]

अर्द्धमण्डल . निग्रह . आश्यास . निकाश . प्रवेश . वाम . दक्षिण .  
 वाग . वाग|साट प्रभृति अनेक अश्वशिखाप्रकार . तंका उत्तौर्णाह .  
 नल . शालिहोत्र . चतुर्वर्ष . अरुण . मातलि . रेमन्त . कुवलयश .  
 शल्य . आठओ ये अश्वहृदयवेत्ता अधिकह तन्हिक ये अश्वशिखा प्रकार  
 तंका उत्तौर्णाह . जातिकाह . कुलिनह . काम्बोज . वाणाभज .  
 वाल्हीक . पारसौक . | सिन्धु . श्यावकर्ण . सिंहल . सारथ .  
 मावर . मुरतान प्रभृति अनेक ये दे<sup>१</sup>गातरि तंकाह उत्पन्नाह . जाति-  
 सात्विक . कुलिन . सुन्दर . साभ्या|स . वरिष्ठ . विक्रान्त .  
 प्रभुभक्त . क्षमाशौल् . दाता . भोगौ . क्तौसज्ज कुलीक विशुद्धाह .  
 अनेक ये आमनइकह से अनेक दन्तायुध ताविगाग रजाङ्गौ|[४३ख]  
 टाढप परिहि सवे चलुअह . श्वेतहस्ती . गन्धहस्ति . सदामद . <sup>२</sup>वारु-  
 वघेल . भद्रजाति प्रभृति अनेक हाथि ते पाञ्चे साते नवे एगारहे  
 पन्द्रहे अनेक घल सा|जि साजि अनेक योध चलल अकथि .  
 गजकेसरि . चौदन्त . सुमेरू . यमदाढ़ . वनडेकनि . गुण्डौ .  
 तिलओत . रोहित . वाहपगार . गजहथ . सुहओ|न प्रभृति अनेक  
 जन वान चुन धरओले . खन्धार काह थोकरइ सेअ पुनुक परिकरइ  
 मिलुअह . ढग आगर . चिन्हओला . क्ताधर . पताकाण व्यात्र |  
 आए भइ गउ . पअभरे <sup>३</sup>भरँ पानि सोषि कादव भइ गउ . कादव  
 फौटि धुलि गउ . धुलि <sup>४</sup>उड़ि आगइ दिगन्तर भइग|उ . पर्वत  
 खुन्दि भूमिसम भइगउ . सरिसि भूमि विषम भइगउ . दिक्चक्र

<sup>१</sup> MS. has a vertical line after दे to complete half-line.

<sup>२</sup> MS. विक्रान्त प्रभु . भक्त .

<sup>३</sup> MS. वरू, with r added above.

<sup>४</sup> भरँ deleted by top-dots.

<sup>५</sup> MS. तड़ि for उड़ि.

काह चक्रवर्त्ति भीत भद्र गउ अह . गेधे माथ नावि हालु . कूर्म  
कलकलाइ गउ ॥

॥ अपरः प्रकारः ॥ अगिरा[[४४क]नि . जनसारि . सेनगाह .  
साहनि . महतानि . परिडा . परेवा . पञ्चोतार . पाथिक प्रभृति  
एन्हिकाकै रजाएस भउ . तानन्तर कदसन भउ . डोड . पमार .  
विन्द . कौकोर . केवार . निकुम्भ . रात्रोल . चात्रोट . चाङ्गल .  
चन्देल . चउहान . चान्नुकि . रठउल . करचुरि . करम्ब . बुधेल .  
वौरव्रद्धा . वन्दाउत . वएस . वकोम . वर्द्धन . गुडिय . गुहलउत .  
सुरुकि . सहिआउत . शिषर . शूर . खातिमान . सहर ओट .  
भोण्ड . भद्र . भञ्जभटौ . कृढ . खरमान . क्वचीशओ कुली  
राजपुत्र चलुअह . से कदसनाह . एकहथा . दोहथा . कालिकामत .  
शङ्कराभरण . चण्ड महारोमन . पाञ्चऊ खण्डाक सुशिक्षित . तोपान-  
मत . वेतालमत . मरिचामत . भृगुमत . कदलीपत्र . चोलखण्ड .  
सेघ . दौघल . सर्वजयासन्धि . दशऊ कुरीक कुशलह । सेल  
भाषल . कोन्त[[४४ख] कोन्ती . गजकोन्त . डाह . डावुस .  
खाण्ड . गुलिज . शूल . सावल . साङ्गी . तरुआरि . अङ्गुश . परशू .  
करावुलि . वेलक . कलिआर . तीर . तरकस . पाश . गदा .  
डोगल |मोगल . केश कुरूवाल . प्रभृति क्वत्तीशऊ दण्डायुधक  
कुशलह । लल . त्याग . भोग . सल . पटप . आरम्भ . उत्फाल .  
अभिमान . कीर्त्ति . उपशम . प्रभृति दशओ ये आमनैक गुण तँ  
संयुक्ताह . ये आमनदकह से राजादेशे हकारि हलुअह . तदनन्तर  
अम्बर . तेजौ . ताजि . तन्तारी' | नागौरि . भारजि . कामोजि .  
सारथ . पाटलि . चितउरि . नायतरी . सतावरी . सावरी . घुण्ड .  
वेसर . जलउनट . केकान . टाङ्गन प्रभृति दे|शातरौ ये घोल से

<sup>1</sup> A mark like ए to close up line after this word.

कइसनआह . पैघे खुरे . चाकरें उरे . वलिअे खुरि . गांटौ .  
 पिचि . अडौ ढोटि . मोटे कान्हे . अटने वान्हे . छोटे काने .  
 आहवाने | [४५क] काचने नयने . सुषासने गमने . ह्येये मिलल .  
 पाषरक भीनल . मनक वुझल . जघनक जुझल . तरुणे आंगे . वुझली  
 वागे . सिराह . मलकाह . पूराह . जाके जाइते | पृथ्वी तेलने .  
 सर्व्वकलासम्पूर्ण . आदित्यकाँ रथ न्दान हो अइसन घोल . सरासार .  
 सरउटौ . वाग . वगहर . पाएन . वगजोन्धा . नुपुर . चौरासी  
 घा|टौ . ताजन प्रभृति सर्व्वसाजनसंयुक्त कए पनानि पनानि  
 थलवारन्हि घोल उपनीत करुअह . अनन्तर झङ्गा . वराली .  
 पाग . दशरइचा . मोजा . सर|मोजा . गान्ती . वघजुह . प्रभृति  
 क' अनेक साजन कएले कतें एक असवार देषुअह . कते एक  
 पुनु कुचओटा लोहाक कतरा हौराक वेधल | सोनमानि ढारल .  
 नोहा सारङ्गकें वाहर गाण्डल पलिके अदरे . सोनपानिउतरङ्गे .  
 गोआर . दुसव . झवक . वज(र)ङ्गी . वीरवाङ्ग . वगलइचा .  
 गान्डी केकु | [४५ख] प्रभृति अनेक सजोअ परिहने देषुअह .  
 देवा . सेवाङ्ग . शूरी . सेनशूरी . गादीपलि . गाजीपलि . सोन-  
 पलि प्रभृति अनेक ये पटुम्बर तकरि कवाइ परिहले | कतओक  
 देरुअह . तदनन्तर काजरक पर्व्वत अइसन आकार . ग्रह . मोच .  
 लय . लल चारिङ्ग अङ्गक कुशलाह . परकलक्ष्मी जिनएक  
 स|मर्याह . वहल . मांसल . वलिअ . क्षिग्ध . सर्व्वविदानक .  
 सुसिञ्चित . अइसने हाथे संयुक्ताह . दक्षिणदण्ड . मनिकदण्ड भट्टजाति .  
 गजहस्ती . सिंघ|लवार . वघेल . सातङ्ग जातिकाह से हाथि .  
 वाग . पलिवाग . विजयघण्ट . वीरउण्डि . साङ्गल . पलिकार .  
 गुड़ . सुहलव . पलिस . सानि . सामृत . से|ठिना . महाउत .

<sup>1</sup> This क deleted in MS. by top-dots.



योधमयुक्त · राजवाम · विकटरण · सूचौघन · वज्रघन प्रभृति अनेक  
 गजघटा से चलित भउ । अनन्तर 'काजर' वारिद लीपल  
 अदसनि आ ॥ ४६ क ॥ कार · किटाणल कालसर्प अदसन सिङ्ग ·  
 डाम्भक फरेन्द अदसन आषि · उच्च · कर्कश · कठिन · दुर्जनमुह  
 अदसन कान · वेण्डि लागलि · साटि मोटि | जाघी · तरुणे  
 वणसे · चारि दाते · चउषण्डे वान्धे · क्रोधमूर्ति अदसन ये महिस  
 तकरौ पिचि चलल · अनेक वाहिनि चलाने धनु | खत्रोने तोने ·  
 अग्निवान वरुदताह · कदसन देषुअह · हाथ · झगला · कनिआर ·  
 नाथक पगहौ ठाढौ टेले · शरप्राय वेग देषु । | से कदसन देषु ·  
 जनि सन्ध्या समयक आकाश जलधरमण्डित सौदामिनौक गतागत-  
 सन · तरुडौ पाग वाग परिहने सन्ना | ह थरणे ठाट परिहने ·  
 समवर्षक सने रमनगौफरौ · कन्धउटौ · तरवारि · यमका मुह  
 लागइ समर्थाह · अनेक फरिआइत चलुअह · तंका पका  
 म ॥ ४६ ख ॥ म · विषम · तेज · विखण्ड · धोलकोह · चित्रमथाङ्ग ·  
 कुरिहरा · सलप खण्ड · कोहारा वज्र · अमकाह · कुशलह ·  
 शरतक चान्द अदस(नि)<sup>१</sup> निर्मलि चमोजा एकहाथ तंका पञ्च | मौ  
 वाटि · कालरात्रिक जिह्वा अदसनि · तरवारि एकहौक कसने  
 नामि महसान्नोत · कमाख तौनिज रविकाह विचक्षणह स्वामीसे | वा  
 परायनह · मृत्यु मेलि पाकू करइतेआह · मनतह विसराजे पाञ्चे  
 यन्हिक वेगदसनाह (= वेग अदसनाह) अनेक फरकाल चलत भउह ।  
 तंका प का अउनगउ · कौतकन पढाइत · धओनिहार

<sup>१</sup> MS. काजरेवाँटिलीपल .

<sup>२</sup> This अ deleted from MS. by top-dots.

<sup>३</sup> MS. — तच्च

<sup>४</sup> One [नि] wanting in MS.

उलथाइत . नरण्डिया . जन्वधानुक . पानञ्च . गुणवादक .  
 वजरकण्डिया प्रभृति अनेक | पदाति चलत भइअह . तंका पका  
 मनतह पाञ्चे गुणे आगर . हाथ तह वोढे आगर अइसनाह . हरिण  
 धाजे पाजे धरजिते आह . सेन हथ[४ ७क]ने कोन्ते . अङ्गुर . लउली .  
 जाठी . लङ्गगुरुअ बोलइत आह . टेण्डिकाह लइ हरह . परामर्ष-  
 शून्यह . चरणा परिहले . टोपरि कणले मेलनिताजाजे हाकर .  
 विज|करजजो धुलिहाथ . घलइताह . अनेक लम्ब कोन्तिआ  
 कोन्ति कर धरइते देषुह . चीन्ह . चामर . ध्वज . पताका कता  
 क्वा|ती . कगली मतमौला धओर|ट प्रभृति अनेक कृत्र-प्रकार ते  
 कन्न आकाश भइगउ . ढाक . ढोल . टमकी . नि[सा]न .  
 रयमति . दममातरल . विरमान्दल . डौन्ति . काशी शक्ति . धमसा |  
 भेरि . शङ्ख . मङ्गअरि . रणतुला प्रभृति अनेक वाजन वजाइ अहलु-  
 अह . ते ओचयुगल अनायत भइ गउ . तदनन्तर हाथिक चौत्कार .  
 धोलाक हिंस|न . षतवारक शब्द . वजनाक वाइति . शरीपातिक  
 शब्द . पाइक हाक . टापक कसमसि . मानुषक मुहरव . ते  
 गुर्वीणीक गर्भपात भइ गउ . कातरन्हि मनोभ[४ ७ख]ङ्ग भइ गउ .  
 वीरपुरुषन्हि हरष भइ गउ . आठङ्ग कुलगिरिक शृङ्ग पृथ्वीगत  
 भइ गउ . सातङ्ग समुद्र लोभ भइ गउ । <sup>६</sup>धूलिभारे आकाश  
 पिहित भइ गउ . आकालक सन्ध्या | भइ गउ . नचत्र उदित  
 भइ गउ . पछिन्हि वास अनुसरि हाल् ॥

<sup>१</sup> [सा] not legible, spot worm-eaten.

<sup>२</sup> MS. —अहलुह, with अ added on top of page.

<sup>३</sup> MS. गुर्वीणीक for गर्भिणीक .

<sup>४</sup> [ङ्गभइग] illegible—MS. leaf broken off.

<sup>५</sup> धू illegible—MS. worm-eaten.

॥ अथाषेटकवर्णना ॥ 'राजाका सर्वावसर भेला • वनसजो  
 सारज लावि हकार अ<sup>१</sup>दसि उपस्थित भउ • कङ्कारी कार सुधावल  
 कहल लद्धइ अत एककइ गल कारि अ<sup>२</sup>त्मनि सेवा करुअक •  
 सारज लावल गोचरुअक राजा उत्साह<sup>३</sup>भउ • अहेलाक साजन करण  
 रजाएस भउ • तदनन्तर कइसन भउ • मद्र • भद्र मृगमिश्र •  
 दपिनदण्ड मनिकदण्ड वधेल दौपवाल • आठओ जाति ये हा<sup>३</sup>थि  
 अधिकह से नद मुखकइ पलिवमलावि • सुसरा समर्पि सारि • सज्जु  
 कइ महाउतन्हि आनि योधके उपगत करुअह • तदनन्तर कामोज •  
 वाणाउज • वाल्हौ[४८क]क गान्धार • सैवर • तित्तिल • कुलज •  
 उपकुलज • मेचक • त्रैगत • यवन • जावाल • साचिन्द्र • कान्दवेय •  
 वार्मतेय • काश्मीर • ग्रंखायन • पर्वतीय • मिलज • केकय • अवताल •  
 तोषार • करस • चउवीशओ जाति जे घोल से सर्वसाजनसंयुक्त कइ  
 पनानि पनानि असवारन्हिके विलङ्गअ • तदनन्तर भयान जाल-  
 ध्व(=न्ध)र • मध्यदेश • वैदर्भ • सौराष्ट्र • आठओ जाति महिस साजि  
 वाहिलि वहिल ओट लइ अगसरुअह • तदनन्तर कइसन भउ •  
 वास्तिर • ताहाल • | वालदघट • अम्रज • वंशवाल • दिगर्भनील •  
 पाम्बिवाल एवंम्विध दशओ जाति [कुकुर] अनुअह • से कइसनाह •  
 सिंहक अइसने आका<sup>३</sup>रे • दुर्जन अइअ(=स)ने व्यापारे • मुखर  
 अइसने ग्रहे • दौघरे आङ्गे • लिणे वेकळेण्टे [?] • नाम्बे काने • नन्हि  
 नाङ्गुले • एवम्विध कुकुर कुकुरवाहे | [४८ख] डोरिआए विलङ्ग •  
 से कइसनाह • पाटधलि एकहोक मथा वन्धने • हाण्डु उपर  
 आंगी परिहने • कुकुर सीर धवने • टोकार सिसिकार तुतुकार  
 \*कुकुकार दिघ<sup>३</sup>वार प्रभृति अनेक कुकुर परचित शब्द करइतेआह •

<sup>१</sup> Illegible in MS.

<sup>२</sup> कुकुर the word worm-eaten and indistinct.

<sup>३</sup> Corrected to चुचुकार on top.

अनेक कुकुरवाह चहुहह . तदनन्तर पाझि . सारिम . नगल .  
 वेसर . वेसरि . ठरङ्गल . ओरङ्गल | जुराटो . कुरिकार .  
 कुरिआरौ . जाओल . दुनिजा . मुरकलौ . चिचुकार प्रभृति अनेक  
 सदचान ता टोपर परिहओले . हाथक पला परिहने . सटकनी  
 लेले | चिषौहकार योगओने . सा पा टोँ ऊँ शब्द करइतेँ आह .  
 अनेक धावक चलत भउअह . पालत . पायिक . असवार . चलत  
 भउअह . इकलसु हथवा ल महवान . मण्डलौक . सामन्त  
 महासामन्त . परिला . पतिराज . वोहपति . सेनापति . ठडापति .  
 देशपति प्रभृति अनेक नामधारक सैन्य 'चलत भउअह तदनन्तर  
 भ|[४८क]उ कइसन . सैन्यके भरे पृथ्वी कापि गउ . मेरु टरि गउ .  
 सातओ समुद्र उल्लसित भइ गउ . सैन्यचरणप्रहारे ये उकलित धुलि ते  
 आकाश क्कन भइ गउ . गङ्गा पाक भइ गउ | दिश पिहित भइ गउ .  
 चक्रवाक विस्फेधित भइ गउ . आकाश धुलि कइसन देषु . जनि सदैन्यके  
 भरे पृथ्वी आकाश भइ गउ . गजघण्टाक मदजल . अश्वक|इ लाला .  
 पदातिक घर्म्म . एन्हि वाट कादव भइ गउ . सैन्यक निश्वास भरे  
 मांसल पवन भइ गउ . रथक घोष . हाथिक वृंहित . अश्वक हिंसारव .  
 ऊंटक | वौतकार . वाद्यक शब्द . वन्दौजनक जयशब्द . तेँ अनायत्त  
 कर्णयुगल भइ गउ . ध्वज . चामर . चिन्ह . कव . टग . आगार  
 प्रभृति अनेक सैन्यालङ्कार तेँ आ|काश क्कन भइ गउ . वस्तक रकिता .  
 अलङ्कारक तेज . आदित्यक किरण . तौनु मिलित भइ गउ . तेँ  
 त्रया लोक दशो दिश भइ गउ . पुनु कइसन देषु ॥ जनि प्रताप  
 [४८ख]रुक पल्लव . जयश्रीक पताका . आओ . जइसनि विपक्षक

<sup>१</sup> MS. चलत ?

<sup>२</sup> . गजघण्टाक.

<sup>३</sup> Line ends with ८, next line begins with वो (८वो- वौ).

वनक धूमकेतु . आशु जटसन अटसन सुख्य साजि राजा चलन

भउअट ॥

॥ अय वनवर्षना ॥ नाल . नमाल . रमाल . हिलाल .  
गाल . पिपाल . पिगाल . गामी . मरल . गमकी . मिरिसि  
सिमलि . सिड . सिमप . सडाल . सोहिजन . पिपाल . पलाग .  
पाउलि . पनस . पि | धर्ग . वल . वकुल . वउर . वडि . वडेलि .  
वटर . वानौर . कटस . कलिकार . कोविटार . काञ्चाल .  
कारि . कलिम . कडलि . कुञ्जक . अने | क पुष्पकाल . गामिन .  
लगावपुल अलङ्कन यु देवसमर ले अलङ्कन ॥ वरिण . सुअर .  
सिङ . गाङ्गेल . गवय . गडक . गज . मरिष . मल्लक . मरा .  
गालासग . गोरिक . गोलार्ङ्गल पयलि अनेक यूपटक आयययन ।  
यन . गृक . सारिका . पाण्ड . पारावन . मयूर . लिलाल .  
हरीन . कराल . कोकिलार्दि | प . क | जे अनेक वटक नकर  
विश्रामस्थान । पुन कटसन टपु । कोच . फिकरान . कोल्ह . फिमल .  
पस . पुलिन्द . सव ( - व ) र . कुरङ्ग . लोह . गोण्ड . वोट . नेट .  
पडलिआ . पय . टोल | वार . सागर . बालर पयलि अनेक यु  
लोक गतिन नाक निवासस्थान । मट यु उमान वरिष नहि के यु  
टाले आवागल सरलव न मजो चाने मेल | ये निवास . नकर  
पुसिमल से कटसन अयल . गतिन वनदेवनाका आयनन युप टेल अक .  
सिङक नादे . वरिषक विष्कार . गार्ङ्गलक काउरव . अजाल क  
गड . व्याकट माया . फिकरकट गोन . विद्याधरक आलाप

पुर्वविष भौषणना रमनीयना टट टगा वनक टपु ॥

॥ अयोपवनवर्षना ॥ गुआ . गरिकेर . नारङ्ग . नाराकेसर

MS. गाङ्गेल—ङ deleted by two dots on top.  
MS. मरिष—ष deleted as above.

नमेरु . खीरी . वउर . उतति . दाष . दालिम्ब . कोलङ्ग .  
 करुण . चम्पक . चन्दन . लवङ्ग . अशोकादि अनेक ये पूष्पद्रुम ।  
 | [५०ख] माधवीलतामण्डप तँ अलङ्कृत । शुक . सारौ . मयूर .  
 चकोर . जीव . कपोत . कोकिला प्रभृति अनेक क्रीडाचटकक  
 ध्वनि तँ मनोहर । पुन कइसन देषु । भ्रमरक चरणाघाते  
 पृथ्वीगत | ये पूष्प भेल अछ . से कइसन देषु . जनि वनदेवताक  
 शयन शय्या विरचलि अछ . मकरन्दक वृष्टि होइते अछ . तँ  
 अकालदुर्दिन भेल अछ । ० । | लताकुसुमक ये परिमल तँ सोन्ध  
 पानीय लताक सम्पर्क तँ जुत मयूरक पूछ चालइतँ अछ तँ  
 मन्द . एवम्बिध सोन्ध . मौठ . जुड . मन्द . मधुर . आ<sup>१</sup> | प्यायक .  
 कामसन्दिपक . परीश्रमहारी . आठऊ गुणे संपूर्ण मलयानिल यं  
 वहइतँ अछ । कोकीलाक कलरव . भ्रमरक झंकार . मलयानिलक  
 वेग . सहकारमञ्जरी पुष्पक संभार . वृचकइ नूतनता . वसन्तक  
 उद्भव . कामदेवक जन्म . नायकक उत्कण्ठा . नायिकाक  
 अभिलाष . एवम्बिध सर्वगुणसम्पूर्ण अनुष्णाशीत स्वभा [५१क] व  
 वसन्तराज तँ अधिष्ठित वन देषु ॥ अपरः प्रकारः ॥ अगर . अशोक .  
 तेन्दु . तिलक . जम्बौर . जम्बू . कटहर . ककोला . एला .  
 सुखमेला . तमाल . हिन्ताल . सरल . मधुकर | स्वककुन्द .  
 माधवी . कनककदली . कम्पूरकदली . रामकदली . कदली  
 प्रभृति अनेक पल्लवित . कन्दलित . मञ्जरित . मुकुलित .  
 अर्द्धमुकुलित . पुष्पित<sup>२</sup> | फलित . सुपङ्क्ति . प्रौढ़ . प्रचुर .  
 प्रकाण्ड . वङ्गशाख . कायातरु तँ समन्वित करङ्ग . कपिञ्जल

<sup>१</sup> MS. विचरचलि, with first च deleted by two dots on top.

<sup>२</sup> After this there is a sign like ए to complete line.

पारावत · 'चकोर · विद्राङ्ग · शिखण्डी · महाशुक · नौल<sup>१</sup> |  
 नौलघौव · सारिका · खञ्जनादि ये अनेक पोषितचटक तै  
 मेथ्यमान ॥ पुनु कइसन देषु ॥ कोकिलाक नादे वाचाल · भ्रमरक  
 झङ्का|रे मुखर · मलयानिलक वेगे चञ्चल · पुष्पक परागै पिञ्जलित ·  
 क्वायाक मेदुरता तै शीतल् · कुस्(म)क सौरभ ते धुपित ·  
 वारवौलासिनीक गौतध्वनि · तै म | [५१ख] मनोहर एवम्विध  
 उपवन देषु ॥ पुनु कइसन देषू । सङ्गीतगृह · धारागृह · पाठगृह ·  
 सङ्केतगृह · तै मण्डित । लतामण्डप · लताहिन्दोल · लताभल ·  
 लता|निकुञ्ज ते शोभित चउत्तौसऊ उ(प)मणिक कृत भूमि तै नाना  
 [र]स विलास वापीसमन्वित · म्येयप्रतिष्ठित · परम्परीण ये पुरुष ते  
 अधिष्ठित · इन्द्रक खा|ण्डववन · सुग्रीवक मधुवन · रावणक प्रववन  
 एवंविध देषू ॥ श्लोकम् ॥

‘शवलकुलधुताग्निष्टवन्दौ वितानं

मृगमहिषवराहव्यूहसञ्चार घो|रं ।

सुललिततरुशाषारूढवाचालकीलं

मदयति वनमेतन्मानसं मानवानां ॥

॥ अथ सरोवरवर्णना ॥ शरतक चान्द अद(स)न निर्माल ·  
 वौद्धपल अदसन आपातभौषण · उदयनक सिद्धान्त अदसन  
 प्रसन्न · योगीक चित्त अदसन सौम्य · हरिश्चन्द्रक त्याग अदसन  
 अगाध स|[५२क]रोवर देषु ॥ पुनु कइसन देषु ॥ कमल ·  
 कोकनद · कल्हार · कुवलय · कुमुद तै उपशोभित · वेश्याक  
 कटाचप्राय इतस्ततोगामी · भावलम्पट | भ्रमर तै उपशोभित ·

<sup>१</sup> MS. वकोर .

<sup>२</sup> After this akṣara, the sign like ए to complete line.

<sup>३</sup> MS. चकटक .

<sup>४</sup> So in MS. ; = शवलकुलधुताग्निर्धूमवल्लीवितानम् .

आह । पर्वत्रिंशदस्यैव सप्तमस्तु ॥

नाकजल . बृहत् . अवगाहन प्रथमि अनेक जलकौडी करदने  
 मज्जन उपायन ज [५ रेक] लास्यार . शीकरविधि . गच्छ .  
 वलिय . विद्याल . वेदावन . विजयन ये वाक् न समिन्निनाह .  
 अदसनाह । गान . दाय . दान . कुक्ष . काह . मोटाह .  
 सुसरोज . करल . पाण्डर . नागा व [५] वारि खण्डा जाल  
 कथि : अनेक सुवर . कार . कावर . चलक . गाल . हंसजाल .  
 उपायि . पाङ्गि आङ्गि लिपि नीरनक कथा न सुवे सुय भल  
 जाय . कोटे कान . मोटे आङ्गि . वाङ्गी नाङ्गिलि . कदलीक कन्द  
 सोम कर्कश कठिन . दृज्जनक बृहत् अदसनि कन्यवारि . पाटे  
 वे . दृज्जनक अदसने अभिमाने . अर्जुन अद(स)ने प्रकासे .  
 पद्मसी क वाह अदसन दान . विरिआक जेरे काटल अदसन  
 वषाक मय अदसन आकार . मङ्गलक उदय अदसन लोचन .  
 षोड . क्षुधर . धीरा . रोहल . प्रथमि अनेक मृग न मीठन ।  
 शोभिन् . वराटी . गायल [५.२.३] वीनर . वउसिङ्ग . सुण्ड  
 ठोह . उग्या . पनकाकु . प्रथमि अनेक कच्छप न उग-  
 प्रथमि अनेक जलवटक न सुशोभन । कच्छप . स × कनर .  
 कुकल . खपूर . आञ्जल . मोरपायल . वक . पुण्डरि . व कयाक  
 सरालि . सिन्धु . कङ्करी . कराल . कोयलि . कारण्डव .  
 जलजगु न अत्यन्त भयावह । हंस . कलहंस . सारस .  
 घलिधार . सुस . उद . लक . कमल . कुशोर . प्रथमि अनेक  
 ये | मलय न वलवलायमान . मङ्गर . मोह . काङ्क . मोहूव .  
 कोन्ध . लयना . नायर . मोर . मिमिलिन्ध सफरी प्रथमि अनेक  
 वाउसि . वसाहं . गोआर . ववा . वास . अरि . मोजे .



॥ अथ पोखरावर्णना ॥ महाजल | हृद अदसन प्रसन्न · कालि-  
दासक कवित्व अदसन मनोहर · रामक यश अदसन निर्मल ·  
वलिक त्याग अदसन अगाध । पुनु कदसन देषु । जाठि सज्जो  
अगनि पर्यन्त | मजुरौषौ काचक भूमि कदमनि अक्क · कादव काकर ·  
डोङ्क · सीर्ष · मेमार ते विवर्जित · कूर्म · महाकूर्म · अहिक्क ·  
ग्यावसन्ध · व्योमराग · कौटपल · कुर्मविन्द · सूर्यना | ल · हरितसार ·  
जीवित · यवजाति · शिखौनील · । वंगपत्र · चूलौमरकत · भस्माङ्ग ·  
जम्बुकान्त · स्फटिक · कर्कतर · पारिपात्र · नन्दक · अञ्जनक ·  
लोहितक · गैलेयक | शुक्तिचूर्ण · पुलक · तुयेक · शुकघौव · गरुड-  
पल · पौतराग · कर्पूरक · वर्षसर · काच · वत्तीसओ ये उपमनि  
तंकद ये शिला ते गोभित · । गजमुक्ताक ये गृक्क ते पि[ण्ड]<sup>1</sup> [ग]ओक्कल  
अक्क · मत्थोमु|[प. ३४]क्ता कवि · आगनौषोह काकर कणल अक्क ·  
कंचाकर्पूरक पाम्शु<sup>2</sup> · लाअल अक्क · गोमेदक पारौ चारिङ्ग दिश  
क्कललि अक्क · इन्द्रनीलक साटि · पद्मरागक चक्र · हिमालयक  
पुरुष · अधिष्ठान वदसल अक्क । | चूत · चन्दन · चाप ·  
श्रीफल · अगोक · अगुरु · अश्वत्थादि ये अनेक वृक्ष ते अलंकृत  
यंक तट अदसन सर्वगुणसंपूर्ण पोखरा देषु ॥

॥ अथ पर्वतवर्णना ॥ 'नन्दौ · नद · निर्झर · | पल्लव ·  
सरसौ · सरोवर · पञ्चवण ते विचित्रित । पहाल · डोङ्कल ·  
शिखर · अर्द्धशिखर · सिलासंघात · चुली · कन्दरा · झीझ ·  
कुहर · दरौ · निकुञ्जकटक · कोटरादि ते समन्वित · चम्प|क ·

<sup>1</sup> MS. two *akṣaras* worm-eaten here.

<sup>2</sup> A rare conjunct consonant, म above superscribed शुः may be read as पाम्म also.

<sup>3</sup> --चूत ।

<sup>4</sup> --नदी ।

चन्दन . 'चुत × × कोमुद्र . करव . करञ्ज . करहि . कोइआर .  
 कङ्कलि . करवत . कण्ठायि . केतकी . कूअ . कदली . सिम्ब .  
 सौसमु . साङ्कु . सोहिजन . समि . सिरिसि . सरल . सहोल<sup>१</sup> |  
 वावुर . वडहर . वास . वेल . वउर . वांझि . वहेलि . वेत .  
<sup>३</sup>वरुण . पाण्डरि . पान्दन् . पिङ्गु . पीत . पञ्जोकठ . पिआर .  
 प्रभृति अनेक वृत्त तैं उपशोभित । सिंह . सार्दूल . 'सभर . गज .  
 गोलाङ्गूल<sup>२</sup> | [५४क] गवय . गण्डक . गन्धमृग . चित्रमृग . चमरीमृग .  
 हरिण . वराहादि अनेक श्वापद तैं सेव्यमान । कएव . मयूर .  
 चकोर . तित्तिर . कुटुम्बिनी . कठहरिआ . पौआ . पेच .  
 सदचान . सारिका . शुक्र . | सही . फलिआर . फेचा . कपोत .  
 कोकिला प्रभृति अनेक चटक तैं आकौर्ष । पुनु कइसन . देव .  
 यक्ष . विद्याधर . गन्धर्व्व . सिद्ध . चामर . किंपुरुष . किन्नर .  
 अपसर<sup>३</sup> | राक्षस . दैत्य . भूत . वेताल . वनेचर . वनदेवता प्रभृति  
 अनेकक विश्रामभूत । गोण्ड . पतगोण्ड . शवर . किरात .  
 वव्वर . भिल्ल . पुक्कस . पञ्चारि . मेद . मङ्गर . प्रभृति अनेक  
 स्त्रेच्छ . जातिक<sup>४</sup> निवासस्थान . । पुनु कइसन । दुर्ग . चत्वर .  
 गहन . पवित्र . वलार . कमनीय . अन्धकारमय . प्रकाशमय यंक  
 अभ्यन्तर सिंहक नाद . श्वापदक शब्द . चटकक ध्वनि . किन्नरक  
 गीत . विद्याधरक आलाप . सवरक सन्धान . व्याधक माया .  
 विषधर(क) व्यामोह . औषधिक प्रभाव एवम्बिध भौषणता रमणीयता  
 दुइ दशा देषु ॥

<sup>१</sup> Two *aksaras* almost entirely destroyed here.

<sup>२</sup> Line completed by flourish like ए.

<sup>३</sup> MS तरुण corrected to वरुण .

<sup>४</sup> = शरभ ।

<sup>५</sup> MS. = प्रजातिक, प्र deleted by top-dots.

॥ अथ ऋष्याश्रम । [५४ख] वर्षना ॥ अर्कः पलाशः शमी ।  
 खदिरः दूर्वाः उदुम्बरः अश्वत्थः अपा<sup>१</sup>(मा)र्ग आठओ यज्ञवृत्त तै  
 आकीर्णः कन्दः मूलः फलः पूष्यः तिलः तण्डुलः यवः जलः  
 कुशः समिधः सुचः सुवः पवित्रः उपग्रहः आज्यस्थालीः  
 चरुस्थालीः वेदिः महावेदिः पञ्चगव्यः पञ्चामृतः पञ्चकषायः  
 अर्घः पाद्यः विष्टरः गन्धः पूष्यः धूपः दीपः चषानः उदूषलः  
 चमसः हृगरः कुल्माषादि अनेक यज्ञसम्भृति तै उपशोभित ।  
 यवः गोधूमः नीवारः चरणः देवधान्यः कङ्गुः श्यामाकः  
 सातओ ये ब्रीहि तै संयुक्तः भाटओरः जटामसीः वचः कूटः  
 सूरनः हरदिः दारुहरदिः चम्पकः वदसाठिः नगरजोथः दशओ  
 ये सर्व्वौषधी एकर ये पाङ्क ते वासित । उटजकद विरचना तै  
 उपशोभित । आषाढदण्डः हृष्णाजिनः कमण्डलुः तरुलचः  
 कौपीनः । अन्तर्व्वासः वह्निर्व्वासः विभूतिः वृत्तीः अक्षमालाः  
 दारुपात्रः करण्डक तै अलङ्कृत । अट्टाक पुञ्ज अदसनः अग्निक  
 सहोदर अदसनः सन्तोषक रागि अदसनः संयमक प्रतिविम्ब अदसन ।  
 [५५क] ज्ञानक सषा अदसनः ममलक शत्रु अदसनः लोभक  
 कृतान्त अदसनः परमहंसदशापन्न महामुनि एक दिषु ॥ ये आओर  
 से वाग अठवदताहः शान्त उद्धरदते आहः उद्गीथ निगरदताहः  
 साम गवदताहः अनेक ऋषिकुमार दिषुअहः ये अव से यमः नियमः  
 प्रणायामः प्रत्याहारः समाधिः ध्यानः धारणाः वन्धः वेन्धः  
 मुद्राः आसनः अन्तर्व्योग वह्निर्योगादि ये मुनिव्यापार तै संयुक्त  
 दिषुअह ॥

इति कविगेषराचार्य-श्रीज्योतिरीश्वरविरचिते वर्षरत्नाकरे

प्रयाणकवर्षनो नाम पञ्चमः कल्लोलः ॥

॥ अथ भाटवर्णना ॥ मारपरिकली परिहने . सारु सोनाक  
 टाड चारि परिहने . खडनीक पाग एक मथा वन्धने | सोनसूचीक  
 कराओ एक . देवगिरिआ पक्केओला एक फाण्ड वन्धने . तौषि .  
 चोषि . वाङ्कि . नौकि . सोनाके परजे निङ्गवानौ . लोहाक  
 निर्मळलि सोनाक डोर<sup>१</sup> कुरौ एक वाम क||५५ख||द वन्धने . पुनु  
 कइसन भाट . संस्कृत पराकृत . अवहठ . पैशाची . सौरसेनौ .  
 मागधौ कऊ भाषाक तत्वज्ञ . शकारौ . अभिरौ चाण्डालौ .  
 सावली . द्राविली . औतकलि . विजातौया | सातऊ उपभाषाक  
 कुशलह . पानिनि . चान्द्र . कलाप . दामोदर . अर्द्धमान . माहेन्द्र .  
 माहेग . मारस्वत . प्रभृति ये आठओ व्याकरण ताक पारग |  
 धरणि . वि|श्व . व्यालि . अमर . नामलिङ्ग . अजयपार .  
 शाश्वत . रुद्रट . उत्पलिनी . मेदिनीकर . हारावली प्रभृति ये  
 अठारहओ कोष तं व्युत्पन्न . | ध्वनि . वामन . दण्डी . महि|मा .  
 क(ग)व्यप्रकाश . दशरूपक . रुद्रट . शृङ्गारतिलक . सरस्वती .  
 कण्ठाभरणादि अनेक अलङ्कारक विज्ञ . | शम्भु . वृत्तरत्नाकर .  
 काव्यतिलक . कन्दोवि|चित्ति . भारतीभूषण . कविशेषर प्रभृति  
 अनेक कन्दोग्रन्थ तं कुशल . | कादम्बरी . चक्रवाल . वायस .  
 गद्यमाला . अपूर्व कइ<sup>२</sup> हरषचरित . चम्पू . वासवदत्ता . शालभञ्जी .  
 कर्पूरमञ्जु||५६क||रौ . प्रभृति अपूर्व ग्रन्थ कृताभ्यास . | केवारी .  
 गोहरिआ . साकिक . शृङ्गमुख . निरपेक्ष . दाता . कवि सातओ  
 ये भट्टगुण तें मंपर्ष . | स्वामिवर्णाङ्गित पौककइ मण्डलि क्वातीए  
 धरओ|ले भाट देषुअह . तंका पक्का केओ विक्कालि चलल . केओ  
 पणरहि . काङ्कौ नालिका क्वाती धणले . काङ्कका पुत्र . काङ्कका

<sup>१</sup> डारे, corrected to डोर.

<sup>२</sup> Text सस्कृत.

<sup>३</sup> MS. शम्भ.

<sup>४</sup> Text = हरषचरित.

वड्धाति । कर्णालजो घुनह कानी । धरल । जशो वीलाजोव नजो  
मन् वीलन । वलवड वरिवरि औषध खणले । २ शोला  
सुवानक अरुसलन आधि कणले । शोड्डलक माला पकरेक परिहले  
मयाधु आनक गारि से नरिहक सिङ्गल । धारले । विरले ।  
अकवाहं । पेटे वाङ्गे वाह वीलद ममयहं । हयशो नाक साप  
अरुसलनह । कर्णालक । कल्याण करदन आहं । नगारि विम नौस न  
परिवरिण माट देषु ॥

॥ अथ मश(यु)द्धवला ॥ शोड्डलिकद वाहवाट धालि दूड  
सुधाल मवअहं । वन् पदमअहं । पक फर [[प. देव]कि वाशो  
धाल् । अशोके पदसि वाहं डाकि फलके भरेल अंस मउ । अनके  
मले याके भरे विडन राधि मलिन डाह । उभरिनड अवाधा  
मउअहं । फलाक वळे | भुमि रक लानि लोकवालावि अंसि मउ ।  
अशोके साण्डके भरे विडन राधि पाटि मलिङ्ग शोके अंसि धालि  
राधि उभरि पक डार मउअहं नदनलर पकअंसि मउ । अशोके  
परिध फना टाटि कुलकी लाड । अशोके कुलकी राधि पाटि मलिङ्ग ।  
अशोके पाटि राधि उभरि टाट मउअहं । फलाक वळे अंसिहक

1 MS. धूल corrected to धल .

2 Mark like ५ to complete half-line.

3 MS. मया शैवक, with आ added on the top of text  
as a correction.

4 MS. हयशोकि ?

5 MS. - शोड्डलिकद (or व)वाट.

6 MS. मवेल ?

7 So in MS. ; शलि नडाउ ?

8 व written above उ : उभरि ?

9 MS. भम .

लागि | <sup>१</sup>डोकरणावि भूमि भउअह . तदनन्तर सगुम पालि घालढक  
जांघ तोलि पृथ्वी घालु ॥

॥ अथ विद्यावन्तवर्णना ॥ गुजर परि वेटरा एक मन्था वन्धने .  
हिराधारक कलिआ चारि कान परिहले . सारु सोनाक टाड चारि  
वाह परिहने . चतुःसमे अङ्गराग कएने . सफर उच्च पाठि समेत  
तारामण्डलक विसह पक्केओ | [५७क] रा एक दोवल कइ उण्ड उपर  
कइ चलओले . मकलाक पटा एक परिहने . एक खंपा भाण्डौ  
कान्ध पालने . विदातजो आस्थान भीतर भउ . तका पक्का तेलङ्गी .  
मरहठी . वि | दओतिनौ दुइ चित्रकइ गाङ्ग जउन निहालि अइसनि  
देषुअह . चउआञ्चरि चौरि एकहोइ परिहने . पुन कइसनि देश-  
अह . गौर वर्ण . उज्ज्वल मुख . तरल लोचन . सम कान . तीषि  
नाक . सुपत्ति दान्त . सुललित वाह . रक्त हाथ . पीन पयोधर . क्षीण  
मध्य . मांसल नितम्ब . प्ररि ओणौ . सुकुमार जांघ . कोमल चरण .  
सर्वगुणसंपूर्ण <sup>२</sup>चित्रि(णी) जाति नायिका . सूताक ककना . वीर  
सुन्दरी सिङ्गलौ शाख . खिनान्त . खुन्ती . चूलि . ढका . वलय .  
हार . | डोर . नूपुर . प्रभृति . अनेक अलङ्कार कएले . आस्थानक  
भीतर भउअह . | से कइसन देश . जइसे प्रयागचेत्र सरस्वतीके  
गङ्गाजमुनाक सम्बाहि | [५७ख] का हो तइसे ता विदाजोतके दुअओ  
सम्बाहिका हो भउअह . दशजुन्धी राजा अवधान कराउ .  
विदाजोत आस्थान वइसु . अनन्तर कइसन भउ . तार घोर म | द्र  
तौनिङ्ग सुरतान्ति मिलित सारौव वैणव दुङ्ग नादए करअह .  
यन्त्रक गायन पलउटउ टौपसारिणि . कतरवाट . अङ्ग विराट .

<sup>१</sup> डोकरणावि : compare with line 2 in the same page (पूर्वक) above.

<sup>२</sup> ताण्डौ ?

<sup>३</sup> MS. = चित्रि .

सुकला . सरावान . सुखापन प्रभृति यत्नक गणन एलनिर्वाह  
 सुरल पुरव . नदननर कामीरक नाल दूर दाय कर . गावक गणन  
 एन उपकस . अक . गृह सलङ्क . सीकील विविध वाय चादि ह  
 व[=व]देज . मलय . गान्धार . निषाद . ऋषभ . वै[=वै]वन .  
 पद्म . सानक खर सूर्यक . दायी . वीरि . सञ्चारिनि . निर्मा(म?) -  
 स्थानके सूर्यक . लीलकमन . स्फुरित . विभवा | निरिप . दायन .  
 आन्दोलित . साना यो यमक न संपूर्ण . धानजी . अरसुजी . कोलकी  
 गान्धारी . वज्र . मथारकगान्धारी . गान्धारोदिया . मथमा  
 मथमोदिया [५८क] गान्धारपञ्चमी प्रभृति अष्टदशा यो जति न  
 अलङ्कृत . नादो . बालविरग . वसा . ससुखी . विवा . विविवा  
 धना . मानङ्गी . सरसा . मयुकरो . अमृता . माधवी . शिवा  
 गाला . गान्धारी . विगाला . माला . आलया . कला . कलरवा  
 मावा . वावीसओ यो अति न संपूर्ण . ललिता . मथा . विविचित्रा  
 रोहिणी . सीवोरी . खज . मथा . मयरी . गृहमथा . गृहमाला  
 कलावली . नौवा . रोदी . नादवली . विगाला . वैष्णवी . धुवरी  
 सुरा एकविंशओ जे मूर्च्छना . न अलङ्कृत . कवि ओप कलाकालि  
 अजयाय . रचित . अनकालिन . आज . मञ्जार . ओजा | र  
 कर्ष . पटन . घटना . दौट . अर्चविन . वकति . कलाय . लओल  
 करदो . आलति . कोनि जे शेषधर्म न सूर्यक . लेल . नाल . सर  
 पाट . विहृष्ट . पद . कओ जे . लुङ्क न अ | लङ्कित . विनान . कपिल  
 काकी . शिकारी . सानुनासिक . अयवस्य . प्रसारी . सानओ यो  
 गायन न परित्यक्त . कथिन . भीन . अयक . अन्वनासिक . शिरोजान  
 काकरव . आस्थानाय विरस . विरस . विरसिह . विसमाहित  
 नालहीन . खरदो जे गीतयो [—टो]ष न परित्यक्त . पुला . वाटलि  
 सुर्कुला . वासा . सारकरा . पाटकरा . गद्य . टण्डक . चक्राल  
 हंसपद . [५८ख] सिद्धपद . कौशिकपद . गजनील . सरमलील .

त्रिभिङ्गि · माटका पञ्चताले स्वर प्रभृति अनेक प्रवन्ध गीत अधिकह ते  
 सानगौय सुनभउ · यतक एत अधिकह · तदनन्तर धुआ · माठ ·  
 परिमठ | निसारु · परिताली · एकताली · इ कओ ये अधिकह ·  
 ग्राम · राग · भाषा · विभाषा · उपरिभाषा · ताल · कूट ·  
 यावल · ओढक · आलति · कलास · अर्द्धकलास · राग ·  
 रागाङ्ग · वागशरी · उपाङ्ग रागादि गीतप्रपञ्च · मे वोलहि न  
 पारिअद · ता धर्मी मध्यमादि मालव · कै कौशिक · मल्लार ·  
 मेघ · मानमी · सुटुकी · मलारी · देगाषी · दीपक · देशि ·  
 देवकरी · वसन्त · वङ्गाल · वयरावणौ · वलार · वराली  
 विचित्र · कर्क · टोकौ · कौह · कामोद · कामाट · कण्ठाद्ध  
 भैरव · भैरवी · पटमञ्जरि · त्राण · गुणागर · गुणगरी ·  
 गान्धार · गुञ्जरौ · गौल · नरित पञ्चम · हिन्दोल · वाती ·  
 रामकरी · अन्धारी · धनकी · नाट · चोषसार · स्वम्भार · वाती ·  
 श्रीराग · शालग · सवरी · शङ्कराभरणादि अनेक रागक गायन ॥

[५८क] ॥ अथ नृत्यवर्णना ॥ नेपथ्यकद रचना · रङ्गभूमिक  
 स्थापन · वाद्यभाण्डक विचरणा · मसिक संयोजन · नटौक गटङ्गार ·  
 पुष्पक विचरणा · वस्त्रकद जाति · एवंविध आस्था न माण्डू पात्रे  
 मसि लेवा आरङ्ग · वाद्य वादकन्दि समहथ दिङ्ग · रक्त · शक्त सुवेष ·  
 प्रौढ · पाट · पटु · मानज · सावधान · ग्रहविज्ञ · सुकनास ·  
 यति · विचक्षण · द(श)ङ्ग गुणे संयुक्त मुरजि ते मुरज हाथ घालु ·  
 यति · ओता · अवच्छेद · थुनक · खण्डपाट · आस्थानगर्भ · वङ्ग ·  
 सुन्दर · तलहस्त · नागवन्ध · रूपक · उत्फुल्लक । | सुष्टिक वारहओ  
 ये मुरजवाद्य ते कदसन भउ · कंशताल कलह · वोल कोटा ·  
 तालकद केलि · करमा · कटिपमन्दला<sup>१</sup>कथोक्कार वादति के

<sup>१</sup> A प occurs here, but deleted by top-dots (मन्दलापेक).



मान · दान | नाटकैँ माने ताल · ताल के माने यति · यति के माने याक · याकके माने लय · लय केँ माने यह · यह के माने आश्रवाणा परिठव · यमनिका काँ अभ्यन्तर रङ्गभूमिक |  
 [५८ख] प्रजा निर्व्वज्ज · तदनन्तर गटङ्गार · वीर · वीभत्स · रौद्र · हास्य · करुण · अद्भुत · प्रेयान् · दशज्ज रसक अनुगमे रति · हास्य · शोक · क्रोध · उत्साह · भय · जुगुप्सा · करुण · त्रिस्मय · समन्ते | ह द(श)ज्ज स्थायी भावकेँ अनुयायि ताजि निर्व्वेद · ग्लानि · शङ्का · असूया · मद · अम · आलस्य · चिन्ता · दैन्य · चापलतादि मे त्यतीसओ व्यभिचारि भावकेँ आश्रय · स्तम्भ | खेद · रोमाञ्च स्वरभेद · वेपथु · वैवर्ण्य · अश्रुप्रलय · आठज्ज सात्त्विक भावकेँ मेलाके मण्डन · विशाष · भग्नविशाष · समआलीढ · प्रत्यालीढ · समवाद · आठज्ज स्थान | क शिष्याजे पात्रे प्रवेश दिज्ज · कइसन पात्र · कान्त · ललिता · मुकुलिता · शङ्किता · विषमा · मदिरा · आकेकरा · कुञ्चिता · दृषिता · भौता · प्रसन्ना · वारज्ज दृष्टिक अभि | नेता · चापर · गति · मृगश्रुता · स्थिता · वर्त्ता · एकपादा · दण्डपादा · समकर्त्तरौ · सुलाता · कूर्मलीला · नागवल्ली · विक्रान्ता · निशुल्भमण्डना · प्रभृति वत्तीसज्ज चारीक साभ्यास · खञ्जक · खञ्जरौ |  
 [६०क] कानकुटक · नकुटौ · आक्रीडिता · विलम्बिता · संपङ्केष्टौ · कज्ज भङ्गक व्युत्पन्न · आक्षिप्तिका · चतुरस्रा · खण्ड चर्चरौ · चारिज्ज तङ्गक कुशल · द्विपादी खण्डिका · झल्लक | खण्डधारा · क्षिन्नक · मन्दघटी · क्रौडक · नर्कुटक · त्रिगता · कुटिला · धारालतिका<sup>१</sup> प्रभृति वत्तीस कुलक तलज्ज · लास्य · ताण्डव · क्लित · सम्भा · हलीसक · | रासय · द्विधज्ज नृत्यक कुशल · करण मण्डल ·

<sup>१</sup> MS. धारावलतिका, with व deleted by top-dots.

अङ्गहार . कोमल . दीप्त . वलित . मधुर . सम्मोहकादि अणकगुण-  
विशिष्ट नृत्य कद पात्र विश्राम भञ्ज ॥

॥ अथ पात्रनृत्यवर्णना ॥ प्रहसितमुख . तौयनुत्तम कुटिल  
भञ्जुह . सफुर सिमन्त . प्रचुर केश . सरल वाह . सोण हाथ .  
उन्नत स्तन . कृश मध्य . तरङ्गित त्रिवली . कोमल जानु . स्निग्ध-  
चरण . कन्दलित . तारुण्य . सर्वकलाकुशल लताजाति नायिका .  
चूली . वलया . दवनौयारी . मेषला . कुण्डल . पताका  
दत्काचीन्ह . नूपुर प्रभृति अनेक अलङ्कार संयुक्ति . पद  
प्रउडि . पादरेष चारुङ्ग अङ्गे संपुर्ण . अखरि . परि अखरि .  
गीतानुग चारिङ्ग वादतिके अनु[[६०ख]गमे पुष्पाञ्जलि . विगउली .  
नाद पहरन . तलिका . चमतका . ओडफलित . अवकेद ध्रुवक .  
मलपढाकनी . अर्द्धढाकनी . जोला . ढाका . गोमृचिका . वन्ध .  
दण्डमान . पलमा|न . गदावन्ध . वादिविद्यावनधुमकेतु अठारहअं  
प्रवन्ध नाचि रेखानृत्य करद आरङ्ग अक . धुत . विधुत . आधुत .  
अञ्चित . कम्पित . परावृतादि तेरह प्रकार|मथा कंद<sup>१</sup> . मुकुला .  
ललिता . भ्रान्ता . अवेकरा . विप्रुता . लज्जिता . अशोक कुञ्चिता .  
प्रभ्रान्ता . शङ्कौता वितर्किता कान्तादि कत्तौसअं प्रकार दृष्टिक  
देषु |विमर्द . धुन . रक्षा . संश्लेष . मोक्षण . आन्दोलन . विक्षेप .  
नियह . परिग्रहादि कोली हस्तकम्प देषु . अध उर्द्धगत . प्रसारित  
तीर्यक . अधोमुख . स्व|स्तिक . मन्थनगति . अपविद्ध . पृथगत .  
तत्वेष्टितदि दश प्रकार वाङ्मन्य<sup>२</sup> नृत्य देषु . अध ऊर्द्ध . निबंध .  
मण्डल . वाद्य . अभ्यन्तर . क प्रकारक चानकनृत्य<sup>३</sup> दे|षु . पताक .  
त्रिपताका . कर्त्तरीमुख . अर्द्धचन्द्र . मुखचन्द्र . मुष्टिक . शिखर .

<sup>१</sup> — मथाकम्प देखु ?

<sup>२</sup> — दृष्टिकम्प ?

<sup>३</sup> बाङ्गनृत्य ?

<sup>४</sup> चालकनृत्य ?

षट्कासुख · पद्मकोल · नागशीर्ष · सन्दगादि चौसठि हस्तकर्म्म  
देपु · समडखाहित · निर्धग्न प्ररो[[६१क]पत · आउग्न<sup>१</sup> पञ्च प्रकार  
हृदय देपु · एवञ्च शोभा · कान्ति · दीपतिलनीत · औदार्य ·  
माधुर्य · प्रागर्भ्य · कुसुमारता · वरिहित · विरहिता सोलह गुण  
संपूर्ण नृत्य कइ पात्र विश्राभि[-मि]त भउ ॥

॥ | अथ प्रेरणनृत्यवर्णना ॥ तरुण · प्रौढ़ · सन्तुष्ट · गायन ·  
साभ्यास · वादौ · तालज्ञ · मानकुशल · सुवेष · प्रगल्भ · विभूति ·  
लवले · घाघर ककने · ककनी परिहने · पृष्यविभृषित ये प्रेरण तें  
प्रवेश दिऊ · तंका पक्का आउगोल · दुइ होडकार · दुइ पाठि ·  
प्रए पदसुअह · मे पुनु कइसन प्रेरण · चतुरस्त्र · जस्त्र[=अस्त्र] ·  
मिश्र · षड्जक चारुङ्ग | प्रकारक ताल तंक विचक्षण । दक्षिणवर्त्तिक ·  
चित्र · चित्रतर · अतिचित्रतर · इऊ सर्गक कुशल · चच्चपुट ·  
चच्चपुट · षटपित्रा पुत्रक · तनुट · सम्यात · कङ्काल · कोकिला | रव ·  
राजनाहन · पार्वतीलोचन · सचौप्रिय · रङ्ग विद्याधर · श्रीरङ्ग ·  
अक्षपति · दर्पण · रति · नील · सिंहविक्रम · मल्लिकामोद ·  
गारुडिक · सरस्वतीकण्ठाभरणादि ये अनेक तालक कृताभ्यास ·  
ठमन · परिठरि · ताण्डावनाचौ · उपसम · केरादति · नासनाच्चु ·  
तदनन्तर एथिवाल · चापल · कुरुपवाल · दरगराट · सिविहिरा  
सारणि · सिविपिटि · खण्डसार[[६१ख]णि · वारिगीत · केराव ·  
नृत्यविसम · घाघर · पाञ्चङ्ग अङ्गे अपना उपदर्शि गति पदसु ·  
मखाण्डी · पिठिउफली ( पिचिडफनी ? ) · अलग · निहाथी ·  
भञ्जुरी · अलगभउरी · सूचि · समसूचि · अचित · सकल|कला  
कन्धफरक प्रभृति अनेक गति कइखन पुर विश्राम भउ ॥

॥ अथ वीनावर्षना ॥ विपञ्ची · वल्लकी · चित्रा · घोसुवती ·  
 कूर्म · परिवादिनी · हस्तिका · शततन्त्री · वालावली · त्रिसरा ·  
 ककला · वल्लिहय · ब्रह्मवीणा · कैलास · भैरव · नारद · गदाकूर्म ·  
 पिनाकधरणी · कङ्काल · आलाप · टोकारौ · त्रिसरौ · ज्येष्ठा ·  
 कलकी · महती · एवं वीणा सतावीस ॥

इति कविशेषरार्थ श्रीज्योतिरीश्वरविरचिते वर्णरत्नाकरे

भट्टादिवर्षनो नाम षष्ठः कलोलः ॥

अथ श्लशान वर्षना ॥ असिताङ्ग · रू · चण्ड · क्रोध · उन्मत्त ·  
 एकपाद · कपाली · त्रिपुरान्तक आठओ ये भैरव तँ अधिष्ठित ·  
 ब्रह्माणी · माहेश्वरी · वैष्णवी · ऐन्द्री · नारसिं | [६२क] ह्री ·  
 कौमारौ · चामुण्डा आठओ शक्ति तँ व्याप्त · कालिका · कामाक्षा ·  
 रक्तनेत्रौ · त्रिशक्तितारा · वज्रतारा · उग्रतारा · झङ्कारिणी ·  
 हङ्कारिणी · निरञ्जना · महामाया · प्रतना · भूरुण्डा · | कुरुकुला ·  
 जालनुनी सारमेया · अन्तरीक्षा · कुञ्जिका · अन्धरोधिका · मूका ·  
 मोहिणी · आकाशकामिनी · प्रभृति चउसठि योगीणी तँ आकीर्ण · । |  
 अग्निमुख · उल्कामुख · दरौमुख · सूचौमुख · तालजंघ · तम्रजंघ ·  
 कुम्भोदर · कुण्डोदर · कोकिलाक्ष वारहओ ये वेताल तँ आकीर्ण ·  
 कइसनाह वेतालह | कंसारिक भाल पजरल अइसन मुह · ओवारौ  
 दौप लेसल अइसन आंघि · पर्वत दावानल लागल अइसन केश ·  
<sup>१</sup>हथिकनाक पात अइसन कान | फेद खाजुरीक केसर अइसन  
 भौह · सौदामिनीक तरङ्ग अइसन दाढ़ · असिठाकडार अइसन  
 वाह · फरहदा फूल अइसन नह · आरोगक क्लीमुलि अइसन  
 आ | [६२ख]ङ्गुरि · सिकण्टाक पसार अइसन हृदय · धओर

<sup>१</sup> कैनास = कपिनाश ?

<sup>२</sup> MS. = आहथिकनाक, with अ deleted by top-dots.

टाक क्खीवापुलि असनि (=अइसनि) त्ठक . पताल अइसन उदर .  
खाजुरिक गाक्क अइसन जांघ . त्वच . अस्थि . शिरा एतन्मय शरीर .  
संसकव|ल इच्चम दुर्नीरीच . भयावह . वेताल . डाकिनी . साकिनी .  
कौल . क्रव्याद . कुलप . राक्षस . कट . पुतन . प्रेत . पिशाच .  
कुम्भाण्ड . मातृक . उपरिसा|धक . कपालिकादि अनेक वामाचर .  
तैं आश्रित . केश . कपाल् . मांश नाना . आन्त . मेद . वशा .  
मस्तिष्क . शोणितादि . मनाक . चौताभीतर उडइते अ | क्क . तं  
क्किमक्किमा शब्द तैं अभ्यन्तर भयावह . शिवाक ये फेत्कार<sup>१</sup> . तैं  
भीम . उल्कामुखन्हिक उद्योत तैं प्रकाशित . क्रव्यादन्हिक कोलाहल  
तैं घोर . हाड|हि अगारहिक वारसर भूमि भेलि अक्क . तैं विफल्लि .  
सुरा भरल . मांथ काटल . ललह देल . उकरमुल काँन्ते चुरल .  
धनक्कनाज्जे मारल . अनेके प्रकारे चोर मारल अ | [६३क] क्क . तैं  
अत्यन्त लोमहरषण गोदि . रक्त . वसा . मांस एकारां चला<sup>२</sup>  
राक्षसी लागि जाइतैं अक्कथि . से पाञ्चे साते राक्षस उपर करइतैं  
क्कथि . कइसन राक्षसी . सुअरक थोरल अइसन मुह . झंझाक  
सौंग<sup>३</sup> अइसन दान्त . वज्रताण्डाटेमु अइसन मुहण्ड . कटा कर-  
जाक फल अइसन आंषि . जेउणीक असमु|नि अइसन कान .  
जन्ताक चुअ अइसन हाथ . दुन्दोरि झाललि अइसन चुञ्ची .  
टोण्ठन अओध कएल अइसन पेट . घल नउआक मुण्ड अइसन ठो|ठ .  
भेरि माझ अइसन जांघ . सुपाख्क अइसन पाद . एवम्बिध अनेक  
राक्षसी महामांसक पसार देले देषुअह . सेन . मन . धना .  
काक्क . कां | सौ . पथरा . अधपथरा . प्रभृति ये तौलइतैं अने(क)

<sup>१</sup> MS. = फेत्कार.

<sup>२</sup> MS. चरा, with ला on top, correcting चरा to चला.

<sup>३</sup> ग added on top of page and correcting सौंक to सौंग.

ग्राहक महामांस क्रय करइतें अकृथि यं श्मशान ॥ अपरः प्रकारः ॥  
 चिताक धूमतें मलिक वेताल · कराव [ [६३ख] इतें गर्जइतें मांसभक्षण  
 करइतें उन्हसइते ये चिताक अग्नि इहेन विद्युत तें मिलित घोरप्राय  
 देषु ॥ अस्थिविवरप्रविष्ट ये वतास · से कइसन अखलु · जनि |  
 सञ्चरइतें योगिनीगन तकर नूपर · पुनु कइसन · मुण्डमालाजे मण्डित  
 कङ्काल तें संयुक्त · चिताङ्गारे तें उज्ज्वल · द्युतकार अइसन वज्रकल |  
 स्त्रीक चरित्र अइसन दारुण · अविवेक अइसन आतङ्कमय · गोदि ·  
 वसा · रुधिर · मज्जा तें कर्दमित · कइसन अखलु · जनि वेतालक  
 अङ्गरा | गकें चतुःसम वाटल अक · रक्तकमत्ति पिशाचक स्त्री ·  
 तकर नृत्य तें भौषण · पुनु कइसन · सब दुःखक आश्रयभूतगण तें  
 हवर्ष हेतु · नरक | प्रतिनिधि · भयक मन्दिर · पुनु कइसन श्मशान ·  
 चलइतें राक्षसी · किलकिलइतें वेताल · जपइतें साधक · पलइतें  
 गौध · कवलइतें काक · जरइतें [ [६४क] चिता · संचरइतें भूत ·  
 साधइतें डाकिनी · एवम्बिध भयावह श्मशान देषु । यं श्मशान (चिताक  
 उद्योत् चलइतें खद्योत) ॥ अपरः प्रकारः ॥ दक्षिण दिश काल | रात्रीक  
 आलयका सन्निधान महाभयावह श्मशान देषु ॥ यं श्मशान चिताक  
 उद्योत · चलइतें खद्योत · शिवाक फेत्कार · डाकिनीक | सञ्चार ·  
 भमइतें प्रेतक तरङ्ग · मलाक कलङ्क · वेतालक चाल · चोरक कङ्काल ·  
 लुधार्त्त गौध · सन्तुष्ट सिद्ध · सिङ्गक नाद · पिशाचक | विवाद ·  
 राक्षसक हाक · कपालिक डाक · योगिनिक चक्र · पाखण्डक  
 गणचक्र · वसाक गन्ध · साधकक प्रबन्ध · महाभूतक कलकलि · पेचाक  
 कचपचि · रुधिरक पङ्क · कातरक मातङ्ग · एवम्बिध भयावह श्मशान  
 देषु । पुनु कइसन । कपालक कङ्काल · केशक चिता · चिताङ्ग-

<sup>1</sup> MS. uses brackets here as these words are repeated below.

राग . विनादल . विनवि [६४ख] ल . विनविपुङ्क . शवश्या  
 खानमाण्डादि अनेक ये असङ्गलद्वय न आकोल . पवविषय भवावह

आगान देष ॥ शोकस्य ॥

बनानानालवन्नाविवक | टटट्टीरदंशकानल

प्रभृष्टोक्तास्फिल्ङ्ग प्रकटशवसखाटमाद्यनरेन ।

अमालव्यग्रजङ्गाकुलसुखकुरङ्गाव्यकगो | मायुरील

द्वेष्टे रीष्टे आगान जनयति न भव कस्य चित्ते निशायासे ॥

॥ अय मरुस्थलवन्ना ॥ काण्ड . कण्ठाव . कुश . कटार .

काश . कण्क . गवौर . वावूर . विभार . वसजति . वसुहृष्टि . वृ

विरथाह . वोरकट . नन्या . प्रभति अनेक एव न आकोल . फरह

कण्ठ . गग . सही . घोषील . नेवर . ऊण्डार . भूखक प्रभति

जान न वेतिन । पुन कदसन देष । य मरुस्थल सन्निष्टि

वनप्रसन्न निज्जीव एव | [६५क] सुसुर्ष ल . विनय वाट . कक्ष

. रण . विभार देग . विज्जल खान . गण्डमात्र नदी । पुन कदसन ।

अधमक फल अदस(न) . अकीर्तिक विभाम अदसन . आनपक भिन्न

अ | दसन परिभमक वन्य अदसन . लषाक जनक अदसन . उदोशक

वाज्यव अदसन . पवविषय दृसह . दूरनोरीव . विमनिष . निदल

सर्वदःखटा एक मरुस्थल देष ॥

॥ अय सुसुदवन्ना ॥ वेला . कक्षील . नरङ्गनहरी . आवन

झाकाद . न समन्विन । मङ्गल . गौर . गह . नक | कुम्भार

निम . निर्मिङ्गल . सुष . गांख . सोप . जलहली . जल-नाग

जलमानुषादि अनेक जलजान्य न भवावह । मुक्ता . प्रवाल .

वावट . भस . अहिकान . ग[६५ख] शिकान . खेयकान . समार .

गनुङ्क . वृद्ध . स्फटिक . टीकपवादि अनेक रत्न नकर आकरस्थान .

डौङ्गा · वेणी · वोहित · जोङ्ग तकर ये संचार तँ रम्य · 'आपाताल |  
गभीर · अपर्यन्त विस्तर · सुरम्य · विपुल · पवित्रतीर · मर्यादाक  
स्थिति सर्व्वगुणसंपूर्ण समुद्र देषु ॥

॥ अथ तीर्थवर्णना ॥ प्रयाग · वारानसी · प्रभास · पारिप्लुत ·  
पञ्चनद · पिण्डारक · पृथुदक · पुष्कर · कुरुक्षेत्र · कपालमोचन ·  
करपाचल · कामेश्वर · कुजाम्र · कोकामुख · कुमाराधारा · केदार ·  
कर्णतीर्थ · कपिलावट · भद्रवट · अरुन्धतीवट · जानुवट · धर्माश्रम ·  
कम्पकारण्य · दण्डकारण्य · नैषधारण्य · वेणुकारण्य · ब्रह्मारण्य ·  
शङ्कु[६६क]र्ण · गोकर्ण · मुञ्जावर्त्त · रुद्रावर्त्त · ब्रह्मावर्त्त · ब्रह्मवेदि ·  
सिन्धुसङ्गम · समर्त्त वापी · लोमतीर्थ · सावित्री · सोमाश्रम ·  
शरभङ्गाश्रम · सिद्धक्षेत्र · वसोन्धारा · व्यासस्थली · विदरिकाश्रम ·  
अमरकण्टक · जानुवट · संखोदार · शालग्राम · सप्तगोदावरी ·  
सप्तसागर · दशाश्वमेध · सन्निहित्या · समन्तपञ्चक · गङ्गाद्वार ·  
गङ्गासागर · मिथिला · जातिस्मर · उज्जयिनी · अग्निधारा · चम्पा ·  
दारका · बेकूट · भस्मकुट · मथुरा · पुरुषोत्तम · अशोकतीर्थ ·  
गौरीतीर्थ · मैनाक · सिद्धराम · मल्लिकार्जुन · सेतुबन्ध प्रभृति  
अनेक तीर्थ ॥

॥ अथ नदीवर्णना ॥ गङ्गा · गोमती · गोदावरी · गण्डकी ·  
रेवती · वितस्ता · विपासा · विदिशा · वेत्तवती · तापी · तमसा ·  
ताम्रपर्णी · चन्द्रभागा · चित्रा · चित्रकूटा · नर्मदा · सरयू · सरस्वती ·  
करतोया · सिन्धु · पारा · [६६ख] कौशिकी · तुङ्गभद्रा ·  
कावेरी · कर्मनासा · सारावती · वाग्मती · देवनदी · देविका ·  
त्रिश्रोता · मधुश्रवा प्रभृति अनेक नदी ॥



॥ अथ ऋषिवर्णना ॥ वसिष्ठ · वाल्मीकि · विश्वामित्र · व्यास ·  
वादरायन · वैशम्पायन · विभाण्ड · वामदेव · वाभ्रव्य · व्याघ्रपद ·  
वात्सायन · वत्सकृत · कण्ठक | त्य · कात्यायन · कौण्डिन्य · कर्क ·  
कश्यप · कपिल · पुलस्त्य · प्रचेता · पाराण्व · पारावसु · पारस्कर ·  
पञ्चशिष · सुमन्तु · शाकटायन | शालङ्कायन · शाण्डिल्य · शंख ·  
सारस्वत · सामीकि · सौनक · साङ्गव · सम्वर्त्त · सतानन्द · सातातप ·  
सुमति · सहोत्र · सालिहेत्र<sup>१</sup> · | गर्ग · गौतम · गोभिल · गोमुख ·  
‘सृकण्ठ · मार्कण्डे · माण्डव्य · मतङ्ग · मौकुल<sup>१</sup> · रिचीक · क्वागलेय ·  
ऋष्यशृङ्ग · हारीत · यमदग्नि · जावालि · जैमि[६७क]नि ·  
याज्ञवल्क्य · च्यवन · भारद्वाज · भृगु · नारद · पर्वत · सन्दीतीनि ·  
दुर्वासा · दधौचि · देवल · दक्ष · मरौचि प्रभृति अनेक ऋषि ॥

॥ अथ पर्वतवर्णना ॥ | दोलु · मन्दर · महेन्द्र · मलय ·  
मैनाक · माल्यवान · सुकुञ्ज · मानकुण्ड · मयुर · (म)न्दार · मुञ्जुगिरि  
गोमन्त · गोवर्द्धन · पारिपात्र · विपुल · नील | कैलाश · वाराह ·  
गन्धमादन · रामगिरि · कलिङ्ग · कालगिरि · चित्रकुट · किशोर ·  
पुष्कर · पुण्डरीक · ऋष्यमूक · सुवेल · औपर्वत · इन्द्रनील ·  
मधुकूर्मादि अनेक पर्वत ॥

॥ अथ चौरासौ सिद्धवर्णना ॥ सौलनाथ · गोरक्षनाथ · चौरङ्गी-  
नाथ · चामारौणाथ · तन्त्रिपा · हलिपा · केदारिपा · ढोङ्गपा ·  
दारिपा · विरूपा · कपाली · कमारी · कान्हकन · खल ·  
मेषल · उन्नन · कान्तलि · धोवौ · जालन्धर · डोङ्गी · म [६७ख]  
वह [—सरह] · नागार्जुन · दौलौ · भिषणि · अचिति · चम्पक ·  
मेदिनि · चेष्टस · भृसुरी · धाकलि · कूजी · चर्पटि · भादे ·

<sup>१</sup> Flourish like ए to complete line : शालिहेत्र.

<sup>२</sup> सृ = श्री.

<sup>३</sup> ? मौर्गल = मौगल, मौद्गल.

चान्दन · कामरि · करवत · धर्मपा पतङ्गभद्र · पातलि भद्र ·  
 पालिहिह · भाण्ड · मौनो · निर्दय · सवर · सान्ति · भर्तृहरि ·  
 भीसन · भटौ · गगणपा · गमार · मेण्डरा · कुमारी · जीवन ·  
 अघोसाधर · गिरिवर · सीयारी<sup>१</sup> | नागवालि · × धिभरह · सारङ्ग ·  
 विविकिधज · मगरधज · अचित · विचित · नेवक · चाटल · नायन ·  
 भीनो · पाहिल · पासल · कमल · कङ्गारी · चिपि | ल · गोविन्द ·  
 भीम · भैरव · भद्रभमरौ · भूरुकुटि चउरासौ सिद्धा ॥

॥ अथ दशावतारवर्षना ॥ मत्स्य · कूर्म · वराह · नृसिंह · वामन ·  
 परशुराम · राम · हलीराम · बुद्ध · कल्की एवमवतार<sup>२</sup> दश ॥

॥ अथाष्टमुत्तिवर्षना ॥ पृथ्वी · अप · तेज · वायु · आकाश ·  
 चान्द · सूर्य · आत्मा ॥

॥ अथ नवग्रहवर्ष[६८क]ना ॥ आदित्य · चन्द्र · मङ्गल ·  
 बुध · वृहस्पति · शुक · शनि · राहु · केतु एवं नवग्रह ॥

॥ अथाष्टावसुवर्षना ॥ ध्रुव · मव · सोम · आप · अनल् ·  
 अनिल · प्रत्युष · प्रभास एवं वसु आठ ॥ |

॥ अथैकादशरुद्रवर्षना ॥ मृगव्याध · सर्प · निररिति ·  
 अजैकपाद · अहिर्वधु · पिनाकी · वनहल · दश्वर · कपालौ ·  
 भव · स्थानु ॥

॥ अथ विश्वेदेववर्षना ॥ विभु · दक्ष · विश्व · सत्व · काल ·  
 काम · लोचन · पुर · वर · माद्रव एवं विश्वेदेव दश ॥

॥ अथ मनुवर्षना ॥ स्वायम्भुव · स्वारोचिष · चाक्रिष · अतम ·  
 तामस · रैवत · रौच्य · भौत्य · वैवस्वत · सूर्य · दक्ष · ब्रह्म ·  
 सवर्ष<sup>३</sup> · एवं चउदश मनु ॥

<sup>१</sup> Flourish like ए to complete line.

<sup>२</sup> MS. = एवमवतारत, with final त deleted.

<sup>३</sup> MS. = सवर्षपञ्चउदशमनु ॥

अथ साध्यवर्षना ॥ मत्स्य · नन्दिप्राण · अपान · चिति · यम ·  
हर्ष · हंस · नम · नारायण<sup>१</sup> | विभु · प्रभु · एवं द्वादशवर्ष साध्य ॥

॥ अथोनचास वायुवर्षना ॥ एकज्योति · उभयज्योति · चतु-  
ज्योति · एकश्रम · समित · मित · जित · नत · सत्य · अखेरमति ·  
मिश्रप्रविसक्य · वरुण<sup>१</sup> [६८ख] वसन्त · विधाकर · वसु · विपक्ष ·  
इदृक् · सदृक् · धूतवन्ध · धूरिधूम · अत्रिमुक्त · युगव्रद्धा · ऋष्यपाद ·  
सह · सरभ · प्रतिकाम · वास · जय · विजय · धर · उग्र  
एवमुनचास वायु ॥

॥ अथ द्वादशादित्यवर्षना ॥ चित · अर्यमा · अंस · भग ·  
पृषा · मित्र · सत्य · शक्र · वरुण · सूर्य · विश्व · दुष्कृ एवं द्वादशा-  
दित्य ॥

॥ अथाष्टदिग्गजवर्षना ॥ ऐरावत · पुण्डरीक · वामन · कुमुद ·  
अञ्जन · सुप्रतीक · सार्वभौम · पुष्पदन्त · एवमष्टदिग्गजाङ्गणा ॥

अथाष्टादश पतीव्रता ॥ शची · शण्डिनौ · इन्द्रसेना · अनुसूया  
लोपामुद्रा · अरुन्धती · सावित्री · दमयन्ती · पार्वती ·  
जानकी · गान्धारी · आदिति · दिति · एकपर्णा · रुक्मिणी ·  
रोहिणी · वतन्धी एवमष्टादशपतिव्रता ॥

॥ अथ रावायन ॥ आदिकाण्ड · अयोध्याकाण्ड · आरण्यक-  
काण्ड · किष्किन्धाकाण्ड · सुन्दरकाण्ड · लङ्काकाण्ड · उत्तर-  
काण्ड · एवं सप्त ॥

॥ अथाष्टादश(पर्व)वर्षना ॥ आदिपर्व · सभापर्व · आरण्यक-  
पर्व · विराटपर्व · [६८क] उद्योगपर्व · भौष्मपर्व · द्रोणपर्व ·  
शल्यपर्व · सौप्तिकपर्व · स्त्रीपर्व · शान्तिकपर्व · आनुशसनिक ·

अश्वमेधिकपर्व · आश्रमवासिकपर्व · मौशलपर्व · महाप्रास्थानिक-  
पर्व · स्वर्गपर्व एवमष्टादश ॥

॥ अथाष्टादिकृपालवर्णना ॥ इन्द्र · अग्नि · यम · निर्ऋति ·  
वरुण · मरुत · कुवेर · दशान एवमष्टदिकृपाल ॥

॥ अथ (अष्टा)दशपुराणवर्णना ॥ लिङ्गपुराण · विष्णुपुराण ·  
देवीपुराण · ब्रह्मपुराण · ब्रह्माण्डपुराण · स्कन्दपुराण · मत्स्यपुराण ·  
कूर्मपुराण · वराहपुराण · वामनपुराण · वायुपुराण · आग्नेय-  
पुराण · मार्कण्डेयपुराण · कालिकापुराण · नरसिंहपुराण ·  
आदित्यपुराण · एवमष्टादश ॥

॥ अथोपपुराणानि ॥ गरुड · नारदीय · भागवत · भविष्य ·  
शाम्ब · हरिवंश · भविष्योत्तर · विष्णुधर्मोत्तर · एवमुपपुराण दश ॥

॥ अथाष्टादशस्मृतयः ॥ मनु · दत्त · हारीत · यावान ·  
यमदग्नि · याज्ञवल्क · यम · शातातप · शं विष्णु<sup>१</sup> · [६८ख]  
कात्यायन · बृहस्पति · नारद · उग्रना · पराशर · व्यास ·  
वाल्मीकि · मरीचि एवमष्टादशस्मृतयः ॥

॥ अथागमाः ॥ रुद्रजामल · गौरीजामल · शिवधर्म · शिव-  
रहस्य · शिवधर्मोत्तर · विष्णु धर्म · विष्णुधर्मोत्तर · भूतडामर ·  
कालोत्तर · प्रपञ्चसार · प्रज्ञापारमिताक्षरा · अष्टसाहस्रिका ·  
नारायणी · मञ्जुवज्र · मञ्जुघोष · चतुःशती · यक्षणी · कम्पि ·  
चण्डरो | सन · उड्डीश · सारावली प्रभृति चउदह आगमा ॥

इति कविशेषराचार्य श्रीज्योतिरीश्वरविरचिते वर्णरत्नाकरे

श्रमसानवर्णनो नाम सप्तमः कल्लोलः ॥

<sup>१</sup> Sign like ए to complete line.

॥ अथ राजपुत्रकुलवर्षणा ॥ सोमवंश · सूर्यवंश · डोड · चौउसि<sup>१</sup> ·  
चोल · सेन · पाल · यादव · पामार · नन्द · निकुम्भ · पुष्पभूति ·  
शृङ्गार · आर्हान · गुपद्गर्जर · सुरु<sup>२</sup>कि · शिषर · वएकवार ·  
गानहवार · सुरवार · मेद · महर · वट · कूल · कक्काह · वएस ·  
करम्ब · हेयाण · केवारक · कुरियोज · भोण्ड · भीम · वीन्ह ·  
पुण्डिरियान् · चौहान · क्कीन्द · क्कीको[७०क]र · चन्देल ·  
चानुकि · काञ्चिवाल · रञ्जकउत · मुण्डउत · विकउत · गुलहउत ·  
चाङ्गल · क्वेल · भटि मन्ददत्त · सिंहविरब्रह्म · पामार · खाति ·  
वएस · रघुवंश · पनिहार · मूरभ<sup>३</sup>ञ्ज · गोमत · गान्धार · वद्धन ·  
वक्कोम · विगिष्ट · वरआह · गुटिअ · भद्र · खुरसान एवं वहत्तरि  
राजकुलादि ॥

॥ अथ कत्तीशदण्डायुधवर्षणा ॥ शर · शु<sup>४</sup>र · शक्ति · सेल ·  
सदुल · परिघ · परशु · पाश · पट्टिश · खड्ग · भुशुण्डी · भिन्दिपाल ·  
भल्ल · यष्टि · ऋषि<sup>५</sup> · डाड · उकुस · दण्ड · मुशल ॥ मुकुल ·  
कुठार · च<sup>६</sup>क्र · तोमर · कोदण्ड · कम्पन · नालीक · कुन्त ·  
गदा · शुभक · कुरिका · पाखान · यमदाढ · करपत्र · अङ्गुश ·  
चर्म · तरवारि एवं दण्डायुध कत्तीस ॥

॥ अथ देशवर्षणा ॥ मगध · मुरतान · मालव · <sup>७</sup>तत्वज्ञ · वाहल ·  
वदसेन · वृन्द · चक्रदत्त · हृष्टागुण · तनुतत्वज्ञ · विवेक · लोहप्रदीप ·  
चारप्रदीप · मधुकोष · माधवकरादि [७०ख] अनेक विदानग्रन्थ ·  
विचिकित्साग्रन्थ तं कृताभ्यास · रस · रसायन · तैल · घृत · मोदक ·

<sup>१</sup> MS. चउसि, corrected by another hand to चौउसि.

<sup>२</sup> = ऋष्टि.

<sup>३</sup> The copyist here has omitted names under देश-  
वर्षणा and abruptly passes on to another subject (वैद्यवर्षणा),  
evidently missing intervening parts through carelessness.

चूर्णं · लेह · वटक · गुटिका · अञ्जनादि अनेक भेषज तंक ये पाक  
तकर विचक्षण धन्वन्तरि · अग्निनीकुमार · सुरेण · दिवोदास ·  
काशिराज प्रभृति अनेक ये देववदद्य अधिकह ता समतुल्य कच देषु ॥

॥ अथ वह्निचवर्णना ॥ निजिरागणकभारा विद · वाहक ·  
पवनवेत्ता · यानशिल्पी · जलधार · घुणवृत्तक · भावसौङ्कर ·  
मेकपात्रादि अनेकोपकरणसंयुक्त डौङ्ग · वेणी · वह्निच · यानपात्र  
जेङ्ग<sup>१</sup> व हल अनेक प्रकार वोहित साजिहलु ॥

यावन्निधिनन्दिनी सुररि<sup>२</sup>पोर्वक्षस्यलं गाहते

यावन्निर्जरमिन्धु ससुखं रत्नाकरो विन्दति ।

यावत् पङ्कजवा<sup>३</sup>न्धवस्य भुवनान्यद्योतयन्ते कराः

काव्यं श्रोकविशेषरस्य सुधियां तावत्क्षणीष्टोत्सवम् ॥

इत्य ॥ आदर्शग्रन्थमेकं समाप्तं द्वितीयस्य कतिपयलिखितव्यमस्ति  
तस्मिन्निवृत्ते ॥

[७१क] ॥ ॥ अथ राज्यवर्णना ॥ अलकपत्रावल्लौ भाङ्गि तिलक-  
पत्रालङ्कार प्रभृति ये मुखलिखन मे जनि करू · गलित · वलित ·  
मनोहर सकुसुम · विचित्र · क्वायामुह क<sup>४</sup>जं गुणे संपूर्ण केशविरचना मे  
दवावे करू · सवर्ण · मुक्ता · हीर · दयिक नानाविध वज्रमूल्य यं  
शरीर अयुक्त होथि अलङ्कार मे मनिक जोधे परिहा<sup>४</sup>उ · ऊच्च ·  
विचित्र · पञ्चमय · देशाउरि · दर्शभ ये दिव्याम्बर मे वृद्ध स्त्री  
परिहाउलि · आठ गन्ध युक्तिक सत्व कुशलन्धिक सुचौराग काउ ·  
तदन्तर सोना<sup>४</sup>क सितुआ · मुक्ताक फेर · मानिकक अनुसार ·  
श्रीखण्डक दारू · सवर्णक अङ्कुर · पनिआङ्गन ते संयुक्त पाट · कापल  
सकलात लच सूचिक तरङ्गे मचुला | एवंविध सर्वगुणसंपूर्ण ये

<sup>१</sup> = जोङ्ग, as before, MS. p. ६५ख.

<sup>२</sup> MS. = मुग्धविपो०.

<sup>३</sup> MS. = भवनानि.

<sup>४</sup> दवावे ? दगावे ?

1 गीह्वी, written with c at the end of line, and the rest of it at the beginning of next line ( c | गीह्वी ).

सुखेन सुगह . ये दौलिक दूद वैसाखीक ह्यु न सुखामनक  
 पावोपर . नदननर धाद धाद दूरि साह . सहवि . परिचारिका  
 [ ७४ ] सूर्यी . गीह्वी . वारिन . कलवारिन . आवर . वामर .  
 गुमगांट . जयगांट . सङ्गलधनि सूर्यक ये परिकर नायकन्ह गह  
 दय्यी . से मिलअह आण . लेलङ्गी मरहोनी | गीह्वी . कन-  
 वनिनी . लेपलनी . मालिवनी . निरङ्गनिनी . जगोवनिनी .  
 काञ्चिवारिनी . माणिवनी . कसनवारिनी . मोरोधनी . काझीरिनी  
 मयनि ये अनेक राह कोह से कदमनाह . नरनि . सुगील . सुवचन .  
 सुवध . सुन्दरी . गुणवनि . विनीनि . सान्दय . पोथल . गौराङ्गी .  
 यामा . पिङ्गयामा वनःषडिकलाकुथल . रक | थक . मयूर  
 मंसल . मनीहंरा . सद्ग . सवल ये नाट धुनदने आह . विपलस  
 समीग . दूअअ ये गङ्गा उक्ति अन्गनि . विनण करदने आह .  
 मञ्जलङ्गा स | हुकीह . उच्च . विविच . देसावति . विविच . विविध  
 ये पङ्कख से परिदने . अङ्गराग ने परिमले . दिग विदिग धुनदने  
 आह . यै यै मलापक भउ आरनि [ ७५ ] पजावनि . कदनि-  
 कार . वरविकार . मलिकार . कंसल . गीनार . सवदिग सुर .  
 वान . वयकार . आङकार . गिगिकार मयनि अनेक वोषा . पला  
 दूक मनि कुथलाह . विदोजीन न | निक गीन . नय . वाद्य . नाल .  
 धापर परिदरदने आह . नदननर नासि . सहसाजोन . कसविआ  
 निनुह बालक सुमिबनाह . उके . गकीली वीरस रङ्गरदवा .  
 विगो | द . सनि . नगभवरी . मीन . उभार भुज . अघोर . पोरन .  
 कण्ठमयर . कवावनि . पुष्टावनि मयनि विवकाह कुथलाह ह्य  
 करदने आह . अउहा ह्युआक मा | षा . वेकवह्वीक आठरक आवासक

अवलषे हाथ . तीस वीस . एहाङ्क . आकाश . देश ललालल  
 होइते आह . परस्परकें जिगीषाजे अनेक संकुलाह | ति करइते फकार  
 जाइतें देषुअह . ये अवल से हारक . हारकक दारक . थापक  
 चाण्डे . फोटे . चहँ . टेवाकें विवर्त्तकें आथके . आवर्त्तके . धरण .  
 पालन . वन्धन . मार[७२ख]ण चारुङ्क विदानक कुशल . आठङ्क वनिक  
 जुझार जाइते देखुअह . तन्हिक वारणाकें अङ्गवासें अखलु कइसन .  
 कसाकां पर्वत वज्रक निर्घात भद भूद भूमि . भूपाल सामन्त |  
 माण्डलिक . वानराउतु . वाण्डे . वरिष्ठ . वैगिक . प्रभृति ये राज-  
 सेवक तन्हि कत्तीसङ्क दण्डायुध चारि . दिव्य केङ्कान एकहोक तं  
 चलि अनेक अलङ्कार संयुक्ताह . दि | व्याखर एकहोक परिहृद . कप्युरक  
 अङ्गराग तें संयुक्त भउअ . सैन्यवेष्टित . पांशुवृष्टि पातत . पाकु .  
 माझ . पाचि . मसिआन . कोह . अह ये तें प्रातक आदि | त्य  
 अइसन दुर्भान . आरति . सिअरि . पौअरि . पनवास . गुया .  
 पान . शाकर . पनवास . अलङ्कार . आरसि . सोहागक करिअर  
 अइसन माताजे ते पौरजने | सुतहे आनि उपनीत करु ॥

॥ अथ विवाहवर्णना ॥ गोत्र मेलापक भउ . प्रगयज्ञोपवीत-  
 दान निर्व्वङ्क . दादशक<sup>१</sup> . नवपञ्चक . तृतीयेकादशक . चतुर्दशक .  
 समसप्तक<sup>२</sup>[७३क] षडष्टक . प्रीतिषडष्टक . इथि आठङ्कका योनमध्य  
 उत्तम योन निर्व्वङ्क . तदनन्तर अर्घ . पाद्य . विष्टर . आचमनीय .  
 मधुपर्क निर्व्वङ्क . तदनन्तर गोत्र प्रव(र)क अनुगति अग्निसन्धा | ने सदक्षिण  
 कन्यादान निर्व्वङ्क . तदनन्तर समार्जन . मेचन . उपलेपन . उल्लेखण .  
 द पञ्चभूसंस्कार . अग्निस्थापन कए आज्य वर्हि . ब्रह्मासन . समिध .  
 स्थाली | संखव . पदता . प्रणैता . प्रोक्षणै . सुव . दृषद . लाज .



सभौ . सूर्य प्रभृति ये द्रव्य मे आसादि हलुग्रह . आघार .  
 आज्यभाग . प्रजापत्य . स्वष्टिकृत . प्रायश्चित्य | राष्ट्रभृतादि होम  
 निर्व्वर्हि इष्टाङ्गना लाज दिङ्ग . करग्रहण . अश्मारोहण . प्रदक्षिण .  
 सप्तपदाक्रमन निर्व्वर्हि . आन प्रजापत्य . ब्रह्म देव . पैशाच . गान्धर्व्व . |  
 आठङ्ग विवाहका मध्य सर्व्वजनसाधारण यथोचित परिप्राप्त प्राजापत्य  
 विवाह निर्व्वङ्ग . मन . शंख . मोन लद सिदरदान कर् . अलङ्कार  
 परिच्छद निर्व्वङ्ग ॥

॥ अथ द्वादश[७३ख]पुत्रवर्णना ॥ औरस . क्षेत्रज . पौनर्भव .  
 पौषिक . दत्तक . सहोढ . कानीन . गढोत्पन्न . क्रीत . कृत .  
 पुत्रिक(१) पुत्र . उपगत एवं द्वादशपुत्राः ॥

॥ अथाष्टनायिकावर्णना ॥ उर्व्वशी . मह|जन्या . चित्ररेषा .  
 तिलोत्तमा . घृताची . मेनका . रम्भा . कलावती . स्वयंप्रभा .  
 एवंविध नायिका देषु ॥

॥ अथ वणिकपुत्रवर्णना ॥ श्रीखण्ड . मलय . सम्भराली .  
 सुरती | वेण्ठा . पचाकरही प्रभृति अनेकजाति चनक विशेषज्ञ .  
 काञ्च . पाकल . राजराशि . भौमसेन . चन्द्रोदय . उदयभास्कर .  
 हासरोस . चिनी . कउञ्जाञ्जिकनी | प्रभृति अनेक कर्पूर एता-  
 जातिक तल्लज . कृष्णागुरु . कालाशय . काकर्त्तण्ड . खेताङ्ग . खदिरक  
 एहि पाञ्च जातिक अगरक वेत्ता . एवञ्च . कम्बुरी . कुङ्कुम . पा |  
 नौर . माषाशिर . जावाद . वेण्टक एलावन्धक आह . आचुस .  
 जातिकोस . कुम्भकोश . लवङ्ग . तना . एला . जातीफल . कङ्कोल .  
 सूक्ष्मेला . एलावीज . खण्डपर्ण . गुलत्वक . प[७४क]चक . तालीस-  
 पत्रक . पिङ्गुक . पिर्णली . जिरक . ऋषभक . शुंठी . जमानि .  
 आर्द्रक . मेद . महामेदादि प्रभृति ये अनेक वणिकद्रव्य तँ मर्मज्ञ .  
 रस . गन्धक . ताल . हरिताल . तालमा|लिक . मनसिल .

कटुकौ · दुलार · टाघर · चार · इङ्गुर · पाक · ब्रह्मसाचौ ·  
 सुवीरा · सौलाज · सूरिमा प्रभृति अनेक ये धातुक परीक्षक ·  
 हीर · मणि · मुक्ता · सवर्ण · रज | त · ताम्र · कांस्य · जणसत ·  
 राङ्ग · पित्तलि · पाषाण · गजलोह · तुरङ्ग · वस्त्र · पट्टवस्त्र नाना  
 मानिक्यादि अनेक जाति वस्तुद्रव्यक विशेषज्ञ · ताह सतोल मूल्य<sup>१</sup> |  
 परिक्वेद · निष्कृय · क्रय · विक्रय · सुलभता · कर्षक्य · अङ्ग ·  
 परिस्थिति · हरण · भरण · विवक्वेदादि अनेक गुण तैं विशिष्ट वणिक-  
 पुत्र देषु ॥ ॥ पुन कइसन<sup>२</sup> | पुरोधक · परितोषक · धर्मिष्ठ ·  
 तत्वज्ञ · मणिमर्मज्ञ · वणिक · पेशाल · वदान्य · वक्ता · विवेकौ  
 विश्वासभूमि · सर्व्वगुणसंपूर्ण · सर्व्वविषय वणिकपुत्र देषु ॥ ७७

॥ अथ चौरवर्णना ॥ [७४ख] नटक अइसन नाना रूपकर्त्ता ·  
 दर्जन अइसन परमर्मघातक · वेश्या अइसन परअनुयाहक · राक्षस  
 अइसन रात्रिचरशील · आपद अइसन दुःखदायक · पाखण्ड  
 अइसन | परलोकनिस्पृह · पतङ्ग अइसन आततायी · मूर्खदरिद्र  
 अइसन लोभी · विद्युत अइसन दुष्ट · नष्टकाक अइसन चकितदृष्टि ·  
 सर्प अइसन वक्रगति · चा<sup>१</sup> | ण्डाल अइसन निर्दय · सलभ<sup>२</sup> अइसन  
 उपेक्षितमृत्यु · चरण · पावक · हस्तक · वज्रप्राय एवम्विध सर्व्वगुण-  
 संपूर्ण चौर देषु ॥ पुन कइसन । निःशङ्क · निरपेक्ष | ग्रहिल ·  
 प्रवन्धक · सुबुद्धि · विक्रान्त · वलिष्ठ · वेगवन्त · सूअदर्शी · मयावी ·  
 सद्धिचक्षण · स्वस्थ · कुशलादि अनेक गुणविशिष्ट चौर देषु ॥

॥ अथ दुर्गवर्णना ॥ वैत · | वास · काण्ठ · विनयी · वेगवन्त ·  
 वेष्टित · वयाखोल · नदी · वापी · विजहरी · कओसिम ·

<sup>१</sup> Sign like ए to complete line.

<sup>२</sup> Text सलभ, with फ deleted by top-dots.

अर्थसञ्चय · जलसञ्चय · अन्नसञ्चय · अभङ्गुरहस्त · काण्ड · गुणकाण्ड  
 तै समन्वित<sup>१</sup> [७५ क] गरुडा · गरुडी · गोमवारण · वत्स · दन्त ·  
 भल्ल · वर्ध · मुखचक्रीक · यावाच · अदुरावाच · नालीकर्ष प्रभृति  
 अनेक नाराच तै समन्वित तपर्व · सप्तपर्व · कूट · वसिष्ठ | भार-  
 सह ये धनु तै मण्डित · आनीट · प्रत्यानीट · समपाद · मण्डन ·  
 विशाख विकटार्जुन प्रभृति अनेकस्थानकाह सु(र्)सञ्चितह तेजना दृढता  
 मर्मभेदि · दूर | पालिता · लक्ष्मसिद्धि · रेचक · प्रक · कुम्भक ·  
 त्यागसन्धान · सरसंयोगता सहारदृष्टि · सौष्ठव · पताका · काकतुण्डा ·  
 वद्धमुष्टि प्रभृति अनेक धनुर्वेदशिष्या तंकाह | कुशलाह · चक्र ·  
 असन · गोकर्ष · मुकुलादि अनेक दण्डायुध संयुक्ताह · अनेक भार्गव  
 तै मण्डित · गढ · गौरौ · भैरव · गणपति · महिषासुर · कुमार-  
 विजय · रनरङ्ग द | गर्गसिंह · वात्सरित · जयमङ्गलादि अनेक  
 संयुक्त · यन्त्र · द्वार · अपद्वार · अपसरण तै मण्डित · हाथि · घोले ·  
 नौका · पदाति · चतुरङ्ग सैन्यसंयुक्त · अभेद्य विपुल विश्वविजयी  
 ग[७५ ख]ढ देषु ॥

॥ अथ नौकावर्णना ॥ चाड · चडक · भोपाल · वेश · सरङ्गा ·  
 झामट · कास · वृन्दावन · पतकुली · पटोरा<sup>२</sup> · भोनाह ·  
 डोज्जी · धचानी · पषिआरी · नञ्जोल · गरुडा | वरहिआ ·  
 सोरहिआ · विसहथी · वदसा · पञ्चिसा · अठदसा · सिंहमुखी  
 व्याघ्रमुखी · घोटकमुखी · हंसमुखी · नागफनी · मकतनी ·  
 एकठा प्रभृति ये नौकाघल सा | जि साजि धच · पताका चामर  
 प्रभृति अनेक नौका पसाहि हलु · से कदसन साज देषु ॥ जाण्ड ·  
 पतिवधि · मेउति · करुआल · वाँस सकलगुणसमन्विताह ·

<sup>१</sup> Sign like ए completing line.

<sup>२</sup> MS. पतटोरा, with त deleted by top-dots.

अ | गजुर्हि . पकजुर्हि . काण्डहर . गावर समन्विन . अठ . टोआल . सवरी . वेह्लि . असोड नौका गाढन संस्थित समन्विनाह . धन . वाम . वड्ढादि समन्विनाह . अनेक जुझा | र पटान समन्विनाह . अनेक नौकावल माजिहल . अहिनि सेनाओंक लोके देण . देव देव जगनाथ ॥

॥ अथ वीरवर्णना ॥ वरक . सुसन . हारोन . देवल . वाट [७६क] रायन . विभाण्ड . चाराष . बाभवादि आठऊ संस्तरनाक नल्ल . वाहन . वड्ढसेन . वन्दवक . टन गुण द्य . नगनलक . विवेक . लोहपटौप . खारपटौप . सधुकोष माधवकरादि | अनेक लिटानगुण्य नं कानगुण्य . रस . रसायन . नील . गुल . मोटक . चूर्ण . लोह . लटक . गोटिका . अस्त्रादि अनेक भवक पाकाविबलाम . धवल | र . अशुनौकुमार . सुवेन . दिवोदास . कागिराज . हरिश्चन्द्र महराक प्रस्थित देवदेव विषक न समान्यकवाञ्छ पवविषय वेष्ट देण ॥

॥ अथ वीरविनयवर्णना ॥ निज . राजाणक . नाराविट . वाहक . पवर . वेनायन . शिथिलजन . धार गुणदल . फारसिखर . सेकपावादि . अनेकक उपक | राम सधुक . बेली . विड्ढा . पोन . वरिच . जगपाव . वरल प्रस्थित अनेक प्रकारे वीरिन माजिहल ॥

॥ अथ पुनर्माजनावर्णना ॥ प्रहर रात्री भिनर विआ [७६ख] रौक असर भेल . चोरगाहि ठाञ्च लिपल . नटनलर अपुण्ण पौढी एकठाम धरल . सेवक पटा देल . वधा रनिमण्डन नायकके देल . बालेश्वर नमार सुवर्णवटि | न रनरविन वीरा . नटनलर अठपहर

- <sup>1</sup> MS. अहरीन, with अ deleted by top-dots.  
<sup>2</sup> MS. मयवीष, यी corrected above text to यौ .  
<sup>3</sup> MS. = वाममण्डल .

पानि कर्पूरक वासल सुन्दरी देल . नायके पणर पखालल . शुचौ  
 भण वैसलाह . तदनन्तर कर्पूरमञ्जरी | क्षिरोदक . लोङ्गरी प्रभृति  
 ओगर हैमन्तक पीटल . वटइक नहतह छोट सुगपाषितह मोट .  
 तैतरिक पत्रप्राय अदसन . सुगन्धे अधिक उपगत कर . दविक अदसन  
 देव . तेरिआमहिमि पाडौ कम सात हाथ षागल ओरा एषा  
 दिन एक लाग . दिन द्वि लागण नहि . तौनिकाण्डे 'वरहरु|रि  
 महिमि . वृद्धगोपक दहलि . अधतैरह वर्षक बेटिआ तै औटल .  
 चलाओल लेवारी षटक ज्वाला . अडौ डौठि . वाङ्गा पीठी . घने  
 लाले . मधुरें ज्वालें . दू [७७क] ध औटल . जाहि सुन्दरीक पाकु भण  
 कन्दर्पे टोकार पालल अक गण . भावाभाव विवर्जित ये सुन्दरी .  
 ते उष वौचलि दूध पौरल . हृदयक सरिकण तिनि हाथ चाकर |  
 निमुठ हाथ ठाढ़ . गङ्गाफेणप्राय पौरदतें मात्र . एगारह आगर वरलौ  
 पललि . कांचे कर्पूरे लेसन देल . तैसन दधि शर(त)क चन्द्रमा  
 प्रर्षि|मा प्राय . अमृतङ्ग जिन स्वादे . दर्शने पवित्र . दधि उपगत  
 कर . सुवर्षक चौरा दूधे तेओल . चिउला उपर सुन्दरी दधि देल .  
 कटइते कान्ति | टुटइते कपति . पात्र देखिते यभति . सुन्दरीक  
 करकमल पञ्चप्राय . सोनाक कौपें केओल . शंखप्राय दधि  
 प्राय देल . नायके पञ्चया|स कएल . कारौ चलकि . चलकीक  
 चिक्कणताह जिङ्गाहि वीवाद . तारु कड़ाविअ . जिङ्गा न कड़ाए .  
 जिङ्गा कड़ाविअ तारु न कड़ाए . देवचीनि खाण्डक [७७ख] संयोगे  
 नायका विवाद त्यजल . तदनन्तर सुगवा . लडिवी . सरुआरी .  
 मधुकुपी . माठ . फेना . तिलवा प्रभृति पकान्न देल . दुग्धपान  
 नायके कएल . चरु ले|ल . खाण्डे हाथ रूषाओल . अञ्जाओल .

<sup>1</sup> MS. has the line-completing sign after खु .

<sup>2</sup> प्राय extra in MS.

॥ श्री भूतवाखाविवालिङ्गाय नमः ॥

सर्ग श्रीमानिकरेश्वरिणोऽयं पुस्तकम् ॥

नमः ३८८ आश्विन वर्तते सप्तमि रवौ सौम्यायास

॥ श्री नमो नारायणाय ॥

काव्यः श्रीकविशेष(र)स्य सुप्रिययां नावतं छन्दोभव ॥

यावत् पङ्क्तिस्तु भवन्त्येवमेव कथा

यावन्निष्कर्षसिद्धयः | समस्तं राजाकारे विन्दति ।

यावन्निष्कर्षसिद्धयः | सुप्रिययां नावतं छन्दोभव

लेख . सुप्रिययां नावतं छन्दोभव ॥

पञ्चमस्तुतिर्देवदेवताक | सप्तमि कए पान देल . नावक पान

पञ्चमस्तुतिर्देवदेवताक . नौ द्वाय देवाञ्जल . तेरह गुण संयुक्त

# INDEX VERBORUM

## ॥ शब्दसूचा ॥

[N.B.- Following the MS., only one व (ब) is recognised, which is placed in the प-वर्ग]

अ		अगमक	२३क, ७३ख
अइअमनि	४५ख	अगम्य	३३ख
अइमन	Common	अगमरूअह	७८क
अइमनाह	५६क	अगहग	२२क, २३ख
अइमनि	Common	अगाध	५१ख, ५३क
अइमि	४७ख	अगार्हिक	६२ख
अउनगउ	४६ख	अगिगानि	४४क
अउहा	७२क	अगुचाडौ	१३क
अओके	५६ख	अगुरु	५३ख
अओके	५६ख	अग्नि	६३ख, ६६क
अओध	६३क	अग्निक	३१क, ५४ख
अंस	६८ख	अग्निधागा	६६क
अंचग	२४ख, २५ख	अग्निवान	४६क
अक	६०ख	अग्निमानि	२३ख
अकाठिन	१६ख	अग्निमुख	६२क
अकालदुर्दिन	५०ख	अग्निस्थापन	७३क
अकौर्तिक	६५क	अग्निमन्थाने	७३क
अक्षत	३६क	अघोसाधर	६७ख
अक्षपति	६१क	अङ्कुर	७१क
अक्षमाला	५४ख	अङ्कुरित	२०ख
अक्षरमुष्टिका	३४ख	अङ्गुष्ठा	४४ख, ७०क
अखउलि	२३ख	अङ्ग	५७ख, ७३ख
अखरि	६०क	अङ्गुवार्से	७२ख
अखलु	३३क, ४१क, ६३ख, ७२ख	अङ्गभग्ना	३६क
अखेरमति	६८क	अङ्गुक्षक	२२ख
अगजुङ्गि	७५ख	अङ्गुषक	२३ख
अगनि	५३क	अङ्गराग	३४ख, ५६ख, ७१ख
अगर	२४ख, ५१क	अङ्गरागक	३६ख

अङ्गभागके	ई३ख	अथ	१३ख
अङ्गच्छाग	ई०क	अधिकह	Common
अङ्ग	४७क	अथोनचाम	ई८क
अङ्गलि	३६ख	अथोपपुगगानि	ई६क
अङ्गे	ई०क	अथोपवनवर्म्मा	५०क
अचित्त	ई१ख, ई७ख	अथो उपमनिवर्म्मा	३५क
अचित्ति	ई७ख	अदरे	४५क
अचम्बित	५८क	अदुगावाच	७५क
अक	Common	अद्भुत	५६ख
अकथि	४०ख, ई३क	अध	ई०ख
अकवाहे	५ईक	अधक	२२क
अक्किअ	३८क	अधपथग	ई३क
अजगलक	५०क	अधग	१८क, १८ख, ४२क
अजयपाग	५५ख	अधर्मक	ई५क
अजयमेरु	३५ख	अधमल	३८ख
अजैकपाट	ई८क	अधिक	२८क, ७ईख
अज्ञान	३१ख	अधिकह	४७ख
असुग्गी	३६क	अधिष्ठान	५३ख
अस्साओल	७७ख	अधिष्ठित	५१क, ई१ख
अस्मित	ई०ख	अधोमुख	४२ख ई०ख
अझन	१३ख, ४१क, ई८ख	अधोगग	७२क
अझनक	३५क, ५३क	अन्धज	४८क
अझनादि	७०ख, ७ईक	अनन्तग	Common
अठडमा	७५ख	अनल	ई८क
अठ पहरिं	७ईख	अनल	३७ख
अठागहओ	५५ख, ई०ख	अनाकलित	५८क
अडौ	४४ख, ७ईख	अनायत	४७क
अटवडताह	५५क	अनायत्त	४६क
अटाय	२६क	अनालम्य	१ईक
अगिमा	१३ख	अनिल	ई८क
अतिचित्रतर	ई१क	अनुअह	४२ख, ४८क
अ × त्मनि	४७ख	अनुकङ्कित	३७ख
अत्यन्त	५२क, ई३क	अनुकूले	३७क
अत्रिमुक्त	ई८ख	अनुगति	३७ख, ७१ख



अनुगमे	५६ख, ६०ख	अप	६७ख
अनुचीतौ	१०क	अपगत	२०ख, ३०ख
अनुजाय	५८क	अपगति	२०ख
अनुनामिक	५८क	अपगम	३३क
अनुनु	४२क	अपहार	७५क
अनुपति	३७क	अपना	६१ख
अनुयायि	५६ख	अपविद्ध	६०ख
अनुगृह्य	१६ख	अपसंग	५४क
अनुलेपलि	२४ख	अपस	३८ख
अनुष्ठाता	३४क	अपसः	१८ख, २०क
अनुष्ठाश्रित	५०ख	अपर्यन्त	६५ख
अनुसंगि	४७ख	अपसंग	५४क
अनुसांग	७१क	अपसंगग	७५क
अनुसूया	६८ख	अपान	६८क
अनेक	Common	अपा(मा)ग	५४ख
अनेकोपकारसंयुक्त	७०ख	अव	५५क
अनेकक	५४क, ७६क	अवडते	३६ख
अनेकगुणविशिष्ट	६०क	अवगाहन	५३क
अनेकजाति	७३ख	अवच्छेद	५६क
अनेकस्थानकाह	७५क	अवच्छेद	६०ख
अन्तर्ग	२२ख	अवतात्त	४८क
अन्तर्गोचर	६२क	अवधा	५६ख
अन्तर्व्याप्त	५६ख	अवधान	५७ख
अन्तर्यामि	५५क	अवधारण	३६ख
अन्धकार	३१क, ३१ख	अवग	३८ख
अन्धकारक	३२क, ४६क	अवरु	३८क
अन्धकारलता	१८ख	अवलम्बे	७२क
अन्धकारमय	५४क	अवलोकल	२६ख, ३०क
अन्धगोधिका	६२क	अवसर	७६ख
अन्धारी	५८ख	अवहठ	५५ख
अन्नक	३४क	अविवेक	६३ख
अन्नमद्य	७४ख	अवेकग	६०ख
अन्योन्यानुगमे	४१ख	अव्यक्त	५८क
अन्योन्यदर्शन	४१क	अव्यवस्थ	५८क

अभङ्गहस्त	७४ख	अर्का	५४ख
अभय	३१ख	अर्घ	५४ख
अभाव	३२क	अर्घा	२५ख
अभिघात	४१ख	अर्जुन	५२ख
अभिनव	२१क, २१ख	अर्थक	३६ख
अभिनेता	५६ख	अर्थसञ्चय	७४ख
अभिमान	४४ख	अर्द्धकलास	५८ख
अभिलास	२०ख, ३०ख, ३३क, ३३ख, ५०ख	अर्द्धचन्द्र	४२क, ६०ख
		अर्द्धठाकनौ	६०ख
अभिसारिका	३२क	अर्द्धभगडल	४३क
अभिसारिकाक	३१ख	अर्द्धमान	५५ख
अभिरौ	५५ख	अर्द्धमुकुलित	५१क
अभेद्य	७५क	अर्द्धशिरवर्ग	५३ख
अभ्यन्तर्ग	५४क, ५६क, ६०ख, ६२ख	अर्थ्यमा	६८ख
अमङ्गलद्वय	६४ख	अलकपत्राबली	७१क
अमठी	३६क	अलग	६१ख
अमर्ग	५५ख	अलगभउगी	६१ख
अमर्गकण्टक	६६क	अलङ्कार	१८क, ३५क, ३६ख,
अमृत	१८क		७१क, ७३क
अमृतक	२१क, २८क	अलङ्कारक	३६ख, ५५ख
अमृतकुण्डौ	२८क	अलङ्कित	५८क
अमृतज्ज	७७क	अलङ्कृत	Common
अमृता	५८क	अशोक	५३ख, ६०ख
अम्बर	४४ख	अशोकतीर्थ	६६क
अयुक्त	७१क	अश्वक	४६क
अध्यायो	२२क	अश्वकङ्क	४६क
अयोध्याकाण्ड	६८ख	अश्वत्यादि	५३ख
अङ्गसूती	५७ख	अश्वत्थ	५४ख
अङ्गि	५२क	अश्ववन्ध	१३ख
अङ्गिज्ञान	३४ख	अश्ववाहक	२२क, २२ख
अरूपा	४३क	अश्ववैद्य	२२ख
अरुन्धतौ	६८ख	अश्वमेधिकपर्ज	६६क
अरुन्धतौवट	६५ख	अश्वगथ	३५क
अरुलित	२६ख	अश्वशिक्षा	१३ख, ४३क

अश्वप्रियाप्रकाश	४३ क	अहिकाशक	२२ ख
अश्वहृदयवेत्ता	४३ क	अहिकच	३५ क, ५३ क
अश्विनौकुमार	७० ख	अहिनवाल	३५ ख
अश्वमागेहगा	७३ क	अह्निनि	७५ ख
अधनु	५० क	अह्निर्वधु	६८ क
अष्टदशाओ	५८ क	अजठ	२६ क
अष्टदिग्गज	६८ ख	अहेलाक	४७ ख
अष्टनायिका	७३ ख		
अष्टवम्	६८ क		
अष्टमूर्ति	६७ ख	आउम	६१ क
अष्टमाह्निका	६६ ख	आउपाश्रीम	२५ क
अष्टादश	३५ क, ६८ ख	आउगोल	६१ क
अष्टादशस्मृतयः	६६ क	आण	४१ ख, ४३ ख, ७१ ख
अष्टादिकृपाल	६६ क	आओ	४६ ख
अमओड	७५ ख	आओग	१० ख, ३६ क, ५५ क
अमंतुष्टि	३० क	आंगौ	४८ ख
अमत्य	३६ ख	आंगे	४५ क
अमदरे	२४ ख	आंचग	२४ क, ३६ क
अमदर्श	१० क	आँघि	१८ क, ४६ क, ५६ क, ६२ क, ६३ क
अमन	७५ क		
अमनि	६२ ख	आँघिक	२० क
अमवाग	४५ क, ४८ ख	आकन	२४ ख
अमवागह्निके	४८ क	आकलइते	३६ ख
अममुनि	६३ क	आकगज्ञान	१३ ख
अमिटाकडाग	६२ क	आकगस्यान	६५ ख
अमिताङ्ग	६१ ख	आकर्षक्रीडा	३४ ख
अस्ताचल	३० ख	आकर्षगा	१३ ख, ३४ ख
अस्थि	६२ ख	आकांक्षा	२८ क, ३३ क
अस्थिविवग्प्रविष्ट	६३ ख	आकाग	२८ क, २८ ख, ४५ ख, ५२ ख
अहङ्गाग	३१ ख	आकालक	४७ ख
अहङ्गारे	२३ क	आकाश	Common
अहलुअह	४७ क	आकाशक	३३ ख, ३४ क
अहंकारी	२३ ख	आकाशकामिनी	६२ क
अहिकान्त	६५ क	आकाशज्ञान	३१ क

आकाशहिं	३६ख	आज्यभाग	७३क
आकौर्ग	५४क, ५४ख, ६२क, ६४ख	आज्यम्याली	५४ख
आकिकग	५६ख	आञ्जन	५२क
आकौडिता	६०क	आठ	१३ख, ३७क, ७१क
आक्षपटलिक	२२ख	आठओ	१३ख, १८ख, २१ख, ४१ख,
आक्षिप्तिका	६०क		४३क, (Common
आख्यान	२४क, २४ख	आठगक	७२क
आख्यानमगडप	२३क	आठज	(Common
आख्यानग्रन्थ	५८क	आठजका	७३क
आगड	४३ख	आतङ्कमय	६३ख
आगक	१८क	आततायी	७४ख
आगनीषोह	५३ख	आतपक	६५क
आगमा	६६ख	आतर्पण	३६ख
आगाँ	२८ख	आत्मरक्षा	१६क
आगार	४६क	आत्मा	६७ख
आगु	२५क	आथके	७२क
आगुर	७७क	आदर्श	२५ख
आग्नेयपुराण	६६क	आदर्शग्रन्थमेकं	७०ख
आग्रजागिक	२२ख	आदिकाण्ड	६८ख
आघातल	५०क	आदिति	६८ख
आघाग	७३क	आदित्य	३०क, ६८क
आङ्ग	२५क	आदित्यकाँ	४५क
आङ्गलिपि	५२ख	आदित्यपुराण	६६क
आङ्गि	६२क, ६२ख	आद्रक	७४क
आङ्गे	२५क, ५२ख	आधुत	६०ख
आचमन	२८क	आध्यायिक	२२ख
आचग	७१ख	आन	७३क
आचारहीन	३६ख	आनक	५६क
आचुम	७३ख	आनल	२८क
आकादित	३३क	आनि	२५क, २८क, ३६ख, ७२ख
आजा	३६ख	आनी	२५ख, २८क
आजाजे	२३क	आनौट	७५क
आजापाल	२१ख, २२ख	आनुश्रमनिक	६६क
आज्य	७३क	आन्त	६२ख



इन्द्र	१८क, ६६क	उच्च	३७क, ५६ख, ७१ख
इन्द्रक	५१ख	उटइते	६२ख
इन्द्रजाल्	१३ख	उटजकइ	५४ख
इन्द्रजाल	३४ख	उटावह	१३क
इन्द्रनील	३५क, ६७क	उठि	२५क
इन्द्रनीलक	३२ख, ५३ख	उडि	४३ख
इन्द्रसेना	६८ख	उड्डीश	६६ख
इष्टान	६६क	उझरूक	१८क, १८ख
इश्वर	६८क	उगह	५७क
इश्वरी	७१ख	उत्कराठ	४२क
इष्टदेवतास्मरण	३०क	उत्कगठा	३०क, ३०ख, ३३क
इष्टाङ्गना	७३क		३३ख, ५०ख
इहेन	६३ख	उत्कल	२२क

## उ

उकगमुल	६२ख	उत्पन्नाह	४३क
उकगि	७१ख	उत्पलपत्र	४२क
उक्त	३२ख	उत्पलिनो	५५ख
उगल	३३क	उत्फल्लक	५६क
उग्र	६८ख	उत्फाल	४४ख
उग्रताग	६२क	उत्माह	३४क, ५६ख
उच्चागि	२५क	उत्माहिता	२१ख
उचित	५८क	उतति	५०क
उच्च	४६क	उतममत्व	६४ख
उच्चाटन	१३ख	उत्तम	७३क
उच्छन्न	२०ख	उत्तमा	४०ख
उच्छलित	३६क, ४६क	उत्तमाकाण्ड	६८ख
उच्छाग	१३क	उत्तमसंपुट	४२क
उच्छे	५६ख, ७२क	उत्तगीयपट	२५ख
उच्छेकि	५६ख	उत्तान	४२क
उज्जयिनी	६६क	उत्तीर्णाह	४३क
उज्वल	१६ख, ५७क	उत्तुङ्ग	१६ख
उज्ज्वल	६३ख	उद	५२क
		उदय	५२ख
		उद्गम	३३क, ३४क
		उद्गमि	२८क

उदयनक	५१ख	उपगत	२६ख, ४७ख, ७३ख,
उदयभास्कर	७३ख		७६ख, ७७क
उदग्	६२ख	उपगति	२६क
उदित	३२ख	उपग्रह	५४ख
उदुम्बर	५४ख	उपचय	३३ख
उदुषल	५४ख	उपचार	१६क
उद्दिष्टि	२१ख	उपजाप	१६क
उद्धटक	४१ख	उपदकन	३८क
उद्गङ्गते	५५क	उपदर्श	२५क
उद्देगक	६५क	उपदर्शि	६१ख
उद्भव	५०ख	उपनय	३६ख
उद्भूत	२०ख, ४१ख	उपनहि	२५ख
उद्यम	३०ख	उपनायक	१६क
उद्यमल	७७ख	उपनौत	Common
उद्योग	३४क	उपवन	५१ख
उद्योगपर्व	६६क	उपवाग	३८ख
उद्योत्	६४ख	उपभाषाक	५५ख
उद्योत	३०ख, ६२ख	उ(प)मणिक	५१ख
उधरवलुब्ध	१०क	उपमनि	३५ख, ५३क
उध्वान	२५क	उपर	४१ख
उनच्च	२६क	उपर	Common
उन्नत	३१ख, ६०क	उपरचिता	३८ख
उन्नता	३२ख	उपरिभाषा	५८ख
उन्नति	४०ख	उपरिमाधक	६२ख
उन्मज्जन	५२ख	उपलेपन	७३क
उन्मत्त	५०क, ६१ख	उपश्रम	१३क, ४४ख
उन्मन	६७क	उपश्रोभित	५२क, ५३ख, ५४ख
उन्माद	४१ख	उपसिद्धि	१३ख
उन्मादन	२१ख, ४१ख	उपस्थित	२५ख
उन्मूलन	३०क	उपेखति	४०ख
उन्मूलि	५२ख	उपेक्षितमृत्यु	७४ख
उपकरणा	७६क	उवटने	२५ख
उपकुलज	४८क	उवटिहलु	२५ख
उपक्रम	५७ख	उवाह	४२ख

उभयज्योति	ई८क	ऋष्यपाद	ई८ख
उभग्नि	५ ई१ख	ऋष्यमृक	ई९क
उभगितङ्ग	५ ई१ख	ऋष्यष्टङ्ग	ईईख
उभाग्	७२क	ऋष्याश्रम	५४क

उमठग्रो

३६ख

उग्ग

४२ख

ग

उग्गे

४४ख

गकं

२८ख

उर्व्वशी

१८ख, ७३ख

गक

३७ख

उलथाङ्ग

४ ई१ख

गककङ्

४७ख

उल्कामुख

ई२क

गकचोङ्

३ ई१ख

उल्कामुखङ्गिक

ई२ख

गकजानि

२०क

उल्लमि

४६क

गकज्योति

ई८क

उल्लेधगा

७३क

गकताली

५८ख

उपाना

ई६ख

गकदाग

४१ख

उशिद्ध

१३ख

गकपाद

४२क, ई१ख

उशुया

५२क

गकपादा

५६ख

उष

७७क

गकपर्णा

ई८ख

उष्मक

३०क, ३३ख

गकवस्य

४१ख

उरुमङ्गते

ई३ख

गकविमयो

५८क

ज

गकभूमि

५ ई१ख

गकग्

१८क, ४१ख, ५४ख

उच्च

७१क

गकग्नि

३७ख

ऊर्द्ध

ई०ख

गकग्नी

३७क

ऊर्ध्व

२६क

गकग्ने

२८ख

ऊंटक

४६क

गकश्रम

ई८क

ऊह

१ ई६क

गकहथा

४४क

क

गकहाथ

४ ई१ख

गकहोक

४८ख, ७२ख

ऋतुवर्गा

४३क

गकहोङ्ग

५७क

ऋषभ

५७ख

गकादश

ई८क

ऋषभक

७४क

गकावली

१८क

ऋषि

७०क

गकागं

ई३क

ऋषिकुमार

५५क

गगाग्हे

४३ख

ऋषिवर्गना

ईईख

गतन्मय

ई२ख



एधिवाल	६१ क	ओडफालित	६०ख
एवं	२३क	ओडजलक	५६क
एवं च	४१ख	ओटक	५८ख
एवच्च	६१ क	ओप	५८क
एवमुनचाम	६८ख	ओवागी	६२क
एवम्बिध	Common	ओवामकै	७२क
एवम्बि(ध)गुणविशिष्ट	३३क	ओगग	२४ख
एवमष्टदिग्गजाङ्गणा	६८ख	ओगगओट	२४ख
गला	२८ख, ३६ख, ५१ क, ५८क	ओगा	७६ख
गलातैल	२५क	ओल	३६क
गहाङ्ग	७२क	ओहटयितै	२६ख
गहि	१८क	ओहदा	२६ख
गङ्गि	४६क		
गङ्गिकाकै	४४क		

औ

ऐ

ऐन्द्रनालिक	२२ख	औटल	७६ख
ऐन्द्री	६१ख	औतकल	५५ख
ऐगावत	६८ख	औतम	६८क
ऐश्वर्यै	२३क	औदार्थ	६१ क
ऐसन	१३क	औषध	५६क
		औषधौक	३३ख, ५४क
		औग्म	७३ख

औ

क

ओङनिकङ	५६क	कङ	५७क
ओणना	३८ख	कङपनानि	४८क
ओके	५६ख	कङल	५२ख
ओगग	७६ख	कङलि	२०ख, २६क
ओगला	५६क	कङमन	Common
ओज	५८क	कङमनाह	१०क, ४२ख, ४४क, ४८क
ओजाग	५८क	कङमनि	१८क
ओट	४४क, ४८क	कउआकाठ	३७ख
ओटित	३६ख	कउजाजिकनी	७३ख
ओठहि	४१ क	कण	२५ख, २८क, ४५क
ओडकाग	७२क	कणक	६४ख
		कणने	२३क, ५६ख

करव	५४क	ककनी	६१क
करर	६४ख	ककने	६१क
करल	२८क, २८ख, २०क,	ककवाह	६६ख
	२०ख, २६ख, ३०क, ५३क	कज्जल	३१ख
कगले	१८क, ४५क, ४७क, ५७क	कच्चिवनि	३५ख
कगहलु	१८क	कजुमिम	२३क
कगे	२८ख	कट	३६ख, ४१क, ६२ख
कखोडा	३६ख	कटइते	३८क, ७७क
कखोनओ	५६क	कटक	३६ख
कखोस	४२ख	कटहग	५१क
कखोमिम	७४ख	कटा	३६क, ६३क
कंशताल	५६क	कटाग	६४ख
कंसताल	७२क	कटाक्षप्राय	५२क
कंसागिक	६२क	कटिपमन्दला	५६क
कँचा	२८क	कटु	२८ख
कँचाकर्ण्यक	५३ख	कदकौ	७४क
कँचोग	२५क	कठइचा	३८ख
कँठ	२८क	कठगगल	३६क
ककना	५७क	कठताल	१०ख
ककोला	५१क	कठहगिआ	५४क
कक्षा	७०ख	कठिन	१६ख, ४६क, ५२ख
कक्षा	४२क	कठिनालिङ्गन	४२क
कक्षावर्त्त	७२क	कठिवाल	३६क
कक्षाय	२८ख, ३५क	कगाकदगड	३६क
कङ्कगा	१८क	कगटकिआ	२४क
कङ्कगी	४७ख, ५२क	कगटाद्ध	५८ख
कङ्कगल	६१क, ६१ख, ६३ख, ६४क	कगठ	४२क
कङ्कल्लि	४६ख, ५३ख	कगठकत्य	६६ख
कङ्कगेल	७३ख	कगठगव	५०क
कङ्कगोला	२८ख	कगठाभगगा	७२क
कङ्कगी	६७ख	कगठाभगगादि	५५ख
कङ्कु	५४ख	कगठाय	६४ख
कचपचि	६४क	कगठायि	५३ख
कच्छप	५२क	कगडहार	७५ख

कगडाङ्गनीक	३७क	कन्दगा	५३ख
कगडाङ्गल	३७क	कन्दर्प	२३क
कतद्योक	४५ख	कन्दर्पक	२१ख, ३३ख
कतङ्गवाट	५७ख	कन्दर्प्य	२३क
कतङ्गा	४५क	कन्दर्प्यनरेन्द्रक	३२क
कतिपयलिखितद्यमस्ति	७०ख	कन्दर्प्यक	२१ख, ३३क, ४०ख
कर्ते	४५क	कन्दर्प्यकोदण्डप्राय	२०क
कते	४५क	कन्दर्पे	७७क
कथक	२४क	कन्दल	१३क, १८ख
कथा	७७ख	कन्दलित	५१क, ६०क, २०ख
कथाकौशल	३४ख	कन्धउटी	४६क
कथोक्ताङ्ग	५६क	कन्धफङ्गक	६१ख
कदम्ब	२१क, ४६ख	कन्धवाङ्गि	५२ख
कदम्बक	३३ख	कन्यादान	७३क
कदली	२०ख	कपट	४०ख
कदली	५३ख, ५१क	कपति	७७क
कदलीक	५२ख	कपलधङ्ग	३६ख
कदलीकर्ण्यङ्ग	३६क	कपाल्	६२ख
कदलीगर्भ	३५ख	कपाल	६५ख
कदलीपत्र	४४क	कपालक	६४क
कटे	६०ख	कपालिक	६४क
कनउजिनी	७१ख	कपालिकादि	६२ख
कनककदली	५१क	कपाली	६१ख, ६७क, ६८क
कनकट	१०क	कपिञ्जल	५१क
कनकदण्ड	२४क	कपिल	५८क, ६६ख
कनकपत्र	३५ख	कपिला	३६ख
कनकपट्टिका	२०क	कपिलावट	६५ख
कनकप्राकाशमण्डित	३६ख	कपोत	४२ख, ५०ख, ५४क
कनकाभङ्गाभूषित	१६ख	कपोल	४०ख, ४२क
कनवाङ्ग	२३ख	कपूङ्गुङ्डी	२६क
कनिष्ठाङ्ग	१८क	कपूङ्गक	७२ख
कनिष्ठाङ्ग	४६क	कवलइते	६३ख
कनिष्ठाङ्गि	३६क	कवलित	३०क
कन्द	५२ख, ५४ख	कवाङ्ग	४५ख

कवि	२४क, ५६क	कगटी	५८क
कवित्व	५३क	कगगा	४७ख, ६०क
कम	७६ख	कगगाग्रस्थक	३७क
कमर्गिआ	७२क	कगगाध्यक्ष	२२ख
कमगडल	३२क	कगगडक	५४ख
कमगडलु	२५ख, ५४ख	कगतोया	६६क
कमतवागिनौ	७१ख	कगनी	३४ख
कमनौय	५४क	कगपत्र	७०क
कमरुवाल	३६क	कगपाचल	६५ख
कमल	२१ख, ५२क, ६७ख	कगव	५३ख
कमलिनौ	३६ख	कगवत	५३ख, ६७ख
कमाख	४६ख	कगमा	५६क
कमागी	६७क	कगम्ब	४४क, ६६ख
कम्य	२१ख, ४१ख	कगम	४८क
कम्यकागग्य	६५ख	कगहल	१०ख
कम्यन	७०क	कगहि	४६ख, ५३ख
कम्यि	६६ख	कगाः	७०ख
कम्यित	५८क, ६०ख	कगाउ	२५ख, ५७ख
कम्यिल्ल	४६ख	कगाओ	५५क
कम्यङ्क कदली	५१क	कगाओल	२६ख, ३६क
कम्बल	२६क	कगावडते	६३क, ६३ख
कयिमनि	१८ख	कगावश	२४ख
कग	१८क, ४७क	कगावलि	४४ख
कगइ	२५क, ६०ख	कगल	३६क, ४६ख, ५२क
कगइत	५६क	कगिअग	७२ख
कगइते	४८ख	कगीआ	३०ख
कगइते	Common	कग	Common
कगइते आह	४६ख, ४८ख	कगअक	४७ख
कगइली	३६क	कगअह	४५क, ४७ख, ५७ख
कगङ्क	५१क	कगआल	७५ख
कगचुरि	४४क	कगगा	२६ख, ५०क, ५६ख
कगझ	५३ख	कगगा	१३क
कगग्रहण	७३क	कगगावन्ति	४०ख
कगजाक	६३क	कर्क	५८ख

कर्क	६६ख	कलशे	२५ख
कर्कोटक	४२क	कलह	५६क
कर्कोश	४६क, ५२ख, ६५क	कलहंस	५२क
कर्कोशाता	३०क, ३३ख	कला	३७क, ५८क
कर्कोतग	३५क, ५३क	कलाकान्ति	५८क
कर्कोल	३६ख	कलाप	५५ख
कर्कतौथ	६५ख	कलावती	५८क, ७३ख
कर्कयुगल	४६क	कलागवा	५८क
कर्किकाग	४६ख	कलाश्र	५८क
कर्कगीमुख	६०ख	कलाम	५८ख
कर्कमक	३३ख	कलिव्या	५६ख
कर्कमित	६३ख	कलिव्याग	४४ख
कर्पूग	७३ख	कल्की	६७ख
कर्पूक	२३क	कल्पवृक्ष	३५क
कर्पूग-मञ्जरी	५६क, ७६क	कल्पलता	३५क
कर्पूग	२४ख	कन्यागा	५६क
कर्पूग	२१क, २८ख, २९ख	कल्लोल	१८क, ३१ख, ६५क
कर्पूगक	२८क, ३५ख, ५३क, ७६ख	कल्हाग	५२क
कर्पूगचोक	३५क	कशीग	२३क
कर्पूग तिलक	३५क	कश्यप	६६ख
कर्पूगे	७७क	कषाय	२८ख, ३५क
कर्मे	४२क	कमने	४६ख
कर्मस्थानी	२४क	कमममि	४७क
कर्मात्रे	३७ख	कमाका	७२ख
कर्मानामा	६६ख	कमाथ	४०ख
कर्षक्रय	७३ख	कस्तुरी	२४ख, ७३ख
कलकल	४१क	कस्तुरीक	२३क
कलकलाङ्क	४३ख	कस्य	६४ख
कलकलि	६४क	कहल	४७ख
कलङ्क	६४क	कह्निकाग	७२क
कलवागिणि	७१ख	कहिनी	१३क
कलविङ्क	४२ख	कांसी	६३क
कलव	३३क, ५०ख	कांस्य	७४क
कलश	२३क	काँ ( तं काँ )	२३क

काँच	३७क	कातम्क	६४क
काँचिवर्ग्लौ	१८क	कातम्हि	४७क
काँनक	२०ख	कातोलि	१०ख
काउ	७१क	काव्यायन	६६ख, ६६ख
काक	६३ख	काथी	३६क
काकतुगडा	७५क	कादव	१०क, ४३ख, ४६क, ५३क
काकम्	५३क, ५३ख	कादम्बगी	५५ख
काकम्ब	५८क	कान	४६क, ५६क, Common
काकहक	१८ख	कानकूटक	६०क
काकौ	५८क	कानि	२१क
काकोल	३१ख	काने	४४ख, ५२ख
काकर्त्तगड	७३ख	कानौग	२५क
काच	३५ख, ५३क	कान्त	५६ख
काचक	२३क, ५३क	कान्तलि	६७क
काच्ने	४५क	कान्तादि	६०ख
काची	३६क	कान्ति	६१क, ७७क
काक्	६३क	कान्दवेय	४८क
काकु	५२क	कान्ध	५७क
काकुल	२१क	कान्धे	४४ख
काक्किरंज	२५क	कापल	७१क
काजम्क	१८क, ३१ख, ३२ख, ४५ख	कापि	४६क
काञ्च	७३ख	कावग	५२ख
काञ्चनगिरिकाँ	२१क	कावेरी	२५ख, ६६ख
काञ्चनाल	४६ख	काथ	७७ख
काञ्चिवाल	७०क	काथं	७०ख
काञ्चिवाशिणी	७१ख	काथतिलक	५५ख
काञ्चीक	२८ख	क(ा)व्यप्रकाश	५५ख
काटल	२८ख, ५२ख, ६२ख	काव्यक्रिया	३४ख
काठल	३६क	काम	६८क
काठिन्य	३४क	कामदेव	१८क
काण्ड	६४ख, ७४ख	कामदेवक	१८ख, ४१क, ४१ख, ५०ख
काण्ड	३६क, ७४ख	कामदेवकाँ	२०ख
कात	३८क	कामधेनु	३५क
कातम्	१०ख	कामगि	६७ख

कारुण्य	२२क	काश	६४ख
कारुण्यिक	५०ख	काशक	३४क
कारुण्यिक	४२क	काशिक	७०ख, ७६क
कारुण्यिक	१३ख	काशी	४७क
कारुण्यिक	४१क	काशी	४८क
कारुण्यिक	६२क	काशी	५७ख
कारुण्यिक	२८ख	काश	२१क, ७५ख
कारुण्यिक	३१ख	काशी	७१ख
कारुण्यिक	३६ख	काह	४३ख, ५२ख
कारुण्यिक	६५ख	काह	३६क
कारुण्यिक	४७ख	काह	५६क
कारुण्यिक	४४ख	काह	६७क
कारुण्यिक	५८ख	काह	२५क
कारुण्यिक	४३क	काह	४६क
कारुण्यिक	४०ख	काह	१०ख
कारुण्यिक	२४क	काह	५४क
कारुण्यिक	४७ख, ५२ख	काह	५४क
कारुण्यिक	४०ख	काह	५०क
कारुण्यिक	५२क	काह	४६क
कारुण्यिक	७७क	काह	२५क
कारुण्यिक	५६क	काह	५०क
कारुण्यिक	६४क, ६८क	काह	५४क
कारुण्यिक	६७क	काह	६३ख
कारुण्यिक	३२ख	काह	६७क
कारुण्यिक	४६ख	काह	६८ख
कारुण्यिक	४६क	काह	२५क, ५३क
कारुण्यिक	७३ख	काह	४४ख
कारुण्यिक	६२क	काह	४२ख
कारुण्यिक	६६क	काह	३६क
कारुण्यिक	३१ख	काह	२४ख
कारुण्यिक	४४क	काह	४८क, ४८ख
कारुण्यिक	५३क	काह	४८ख
कारुण्यिक	३१ख	काह	४८क
कारुण्यिक	३१ख	काह	५२क

कुङ्कुम	७३ख	कुमुद	२१क, ६८ख, ५२क
कुचब्बोटा	४५क	कुमुदक	३३क, ३४क
कुक्षित	२०क	कुमुदकुवनपतिन्तागकासार्यवाह	३२ख
कुक्षिता	५६ख, ६०ख	कुमुदवनक	३२क
कुम्भक	४६ख	कुमुदाक	३२क
कुटनी	४१क	कुम्भ	५२ख
कुट्टनीवर्साना	४०ख	कुम्भक	७५क
कुटिल	१६ख, ६०क	कुम्भकोश	७३ख
कुटिलमति	४१क	कुम्भिग	३६क
कुटिला	६०क	कुम्भीग	५२क
कुटिलाकर	४१क	कुरूकुम्भा	६२क
कुटुम्बिनो	५४क	कुरूपवाल	६१क
कुठार	७०क	कुरूवाल	४४ख
कुण्डल	२०ख, ६०क	कुरूक्षेत्र	६५ख
कुण्डलित	१६ख	कुर्मबिन्द	५३क
कुतहली	२२ख, २४क	कुलक	६०क
कुनुप	२५क	कुलगणिक	४७ख
कुन्त	७०क	कुलज	४८क
कुन्द	२१क	कुलप	६२ख
कुन्दक	३४क	कुलवधुज	४१क
कुवलय	५२क, ३१ख	कुलिन	४३क
कुवलयपत्र	४३क	कुलिनह	४३क
कुवस्तु	१०ख	कुली	४४क
कुवाल	४२ख	कुलीक	४३क
कुवाषगक	१०ख	कुलुवि	२६ख
कुवेश	६६क	कुल्माषादि	५४ख
कुब्जाम्	६५ख	कुश	६४ख, ५४ख
कुब्जिका	६२क	कुशल	५५ख
कुव्यवस्था	३६ख	कुशल	Common
कुमर	२४क, ३६क	कुशलह	४४क, ४४ख, ४६क, ५५ख
कुमन्त्र	३१ख	कुशलह्निक	७१क
कुमारधारा	६५ख	कुशलादि	७४ख
कुमारविजय	७५क	कुशलाह	४५ख, ७५क, ७२क
कुमारौ	६७ख	कुशील(व)	२२ख



कुष्माण्ड	६२ख	केतव्यादि	२५क
कुसुम	३४क, ३६क	केतु	६८क
कुस(म)क	५१क	केदार	६५ख
कुसुमकड	३६ख	केदारिणी	६७क
कुसुमागता	६१क	केवल	३७क
कुहक	२२ख	केवाची	२४क
कुहग	५३ख	केवागी	५६क
कुहौ	४२ख	केवाह	४२ख
कूअ	५३ख	केगाइति	६१क
कूजी	६७ख	केगाव	६१ख
कूट	५८ख, ७५क, ४४क	केलि	५६क
कूट	५४ख	केश	४४ख, ६०क, ६२क, ६२ख
कूर्म	Common	केशकड	३६ख
कूर्मपद्म	६६क	केशपाश	४०ख
कूर्मलीला	५६ख	केशवन्ध	३४ख
कूल	६६ख	केशविमर्चना	७१क
कृत	५१ख, ७३ख	केशकर्षण	४२क
कृतान्त	५५क	केशर	६२क
कृताभ्यास	५६क, ७६क, १३ख ६१क, ७०ख	कैलाम	२१क, ६१ख
कृष्ण	६०क	कैशिक	५८ख
कृष्ण	५४ख	कौंताकन	४६ख
कृष्टोत्सव	७७ख	कौंकाह	४२ख
कृष्ण	१८क	कौन्ते	६२ख
कृष्णदेहा	२०क	को	१८ख
कृष्णपक्षक	२४क	कोडव्या	५३ख
कृष्णागुरु	७३ख	कोडगि	२६ख
कृष्णाजिन	५४ख	कोकनद	५२क
केओ	५६क	कोकामुख	६५ख
केकय	४८क	कोकिला	३१ख, ५०ख, ५४क, ६१क
केकान	४४ख	कोकिलाक	३३क
केङ्कान	७२ख	कोकिलाकै	५१क
केकु	४५क	कोकिलादि	४६ख
केतकी	५३ख	कोकौलाक	५०ख
		कोच	५०क

कोटगदि	५३ख	कौशेय	३५ख
कोटि	३२ख	कौह	५८ख
कोठा	३७ख	क्रमवलितकरः	३२ख
कोदण्ड	७०क	कृत्रिम	४०ख
कोनात	२४ख	क्रिया	३६ख
कोनित	५८क	क्रियाशिल्प	३४ख
कोन्त	४४क	क्रौडक	२२ख, ६०क
कोन्ता	३६क	क्रौडा	३१ख
कोन्ति	४७क	क्रौडाचटकक	५०ख
कोन्तिव्या	४७क	क्रौडाशक्ति	३८क
कोन्ती	४४ख	क्रौत	७३ख
कोन्ते	४७क	क्रू	१०ख
कोन्ध	५२क	कोटि	३६ख
कोविदार	४६ख	कोध	५६ख, ६१ख
कोमल	१६ख, ६०क, ५७क	क्षमाशील	४३क
कोमलता	३४क	क्षाम	७४क
कोमलप्राय	१६ख	क्षिणे	४८क
कोमलाङ्गी	४१ख	क्षिणेदक	७६ख
कोम्यल	२५क	क्षौण	१६ख, ५७क, ४१ख
कोयष्टि	५२क	क्षौर	२१क
कोल	३१ख	क्षौणेदक	३५ख
कोलकौ	५७ख	क्षुधार्त्त	६४क
कोल्ह	५०क	क्षेत्रज	७३ख
कोलाहल	२६ख, ३०ख, ३३ख, ६२ख	क्षोभ	४७ख
कोली	२६क, ६०ख	क्षौम	३५ख
कोष	२१ख, ५५ख		
कोह	७२ख		
कौशिडन्य	६६ख	खण्ड	५२क
कौतुक्रिया	२५क	खण्डले	५६क
कौपीन	५४ख	खंपा	५७क
कौमागी	६२क	खक्कुन्द	५१क
कौल	६२ख	खज्ज	५८क
कौशल	१६क	खञ्जक	५६ख
कौशिकी	२५ख, ६६ख	खञ्जन	३६ख

ख

खञ्जरी	५६ख	खागडक	७७क
खञ्जरीट	१८ख	खागडववन	५१ख
(ख)ञ्जरीटयुगलप्राय	२०क	खागे	७७ख
खटक	२६क	खात	६५क
खडनी	२८क	खाति	७०क
खडनीक	५५क	खातिमान	४४क
खङ्ग	१३ख, ७०क	खिनान्त	५७क
खङ्गग्राह	२२ख	खिगिमा	२८क
खङ्गादि	७५ख	खौगी	५१क
खगड	२६क, ४६ख, ६०क	खट्टी	१८क
खगडउति	२८क	खन्ती	५७क
खगडग्राह	३६ख	खन्दि	४३ख
खगडधारा	६०क	खमा	१०ख
खगडपर्गा	७३ख	खुमान	७०क
खगडपाट	५६क	खुरे	४४ख
खगडमारगि	६१क, ६१ख	खेड	३७ख, ३८ख, ३९ख
खगडा	५२ख	खेडक	३७ख
खगडाक	४४ख	खेडकते	३६क
खगडाभ	४२क	खेताङ्ग	७३ख
खगडका	६०क	खेल	३७ख
खदिग	५४ख	खेलडते	३८क
खदिगक	७३ख	खेलवाग	३८क, ३८ख, ३६क
खद्योत	६४क	खेहे	२६क
खद्योतकि	३०ख	ख्याग प्रदीप	७६क
खन्धाग	४३ख		

ग

खगलदष्ट	२६क		
खगमान	४४क	गङ्ग	३०ख
खल	६७क	गउ	३३क, ४३ख, ४६क, ४७क
खलिका	२८ख	गगन	५७ख
खङ्ग	१३ख	(ग)ओक्कल	५३क
खाँगि	१०क	गगनप्रा	६७ख
खाजुगिक	६२ख	गगनमगड(ल)क	३३क
खाजुगीक	६२क	गङ्गा	२५ख, ४६क, ६६क
खाराड	४४ख	गङ्गाजमुनाक	५७क

गङ्गादाग	६६क	गथले	१८क
गङ्गाफिंगाप्राय	७७क	गदा	४४ख, ७०क
गङ्गासागर	३५ख, ६६क	गदाकूर्म	६१ख
गङ्गौली	७२क	गदाबन्ध	६०ख
गज	४६ख, ५३ख	गद्य	५८क
गजकोन्त	४४ख	गद्यमाला	५५ख
गजकर्मणि	४३ख	गनुर्व	६५ख
गजघटा	४५ख	गन्ध	५४ख, ६४क, ७१क
गजघराटाक	४६क	गन्धक	७४क
गजतुङ्ग	३६ख	गन्धकार	२२ख
गजदन्ता	३२ख	गन्धद्रव्य	२४ख
गजनील	५८ख	गन्धवर्णिक	२२क
गजबन्ध	१३ख	गन्धमादन	६७क
गजवाहक	२२क	गन्धमृग	५४क
गजवैद्य	२२ख	गन्धर्व	५४क
गजमुक्ताक	५३क	गन्धहस्ति	४३ख
गजलोह	७४क	गवडताह	५५क
गजशिक्षा	१३ख	गवय	४६ख, ५४क
गजहथ	४३ख	गविभी	३६क
गजहस्तप्राय	१६ख	गवीर	६४ख
गजहस्ती	४५ख	गम्भीर	६५ख
गङ्गन	३६ख	गम	३७ख, ३८क
गडहा	३६ख	गमक	५७ख
गड	७५क	गमने	४५क
गगाका	३८ख	गमाग	६७ख
गगाचक्र	६४क	गम्भीर	१६ख, ३१ख
गगापति	७५क	गगिष्ट	२२ख
गरहक	४६ख, ५४क	गगिमा	१३ख
गरडकी	६६क	गरुड	४२ख, ६६क
गरडघ	५३क	गरुडा	७५क, ७५ख
गरडा	३६क	गरुडोद्गार	३५क
गतागत	३६ख	गरुडपक्ष	५३क
गतागतमन	४६क	गरुडी	३५क
गति	५६ख, ६१ख	गरुटपक्ष	३५क, ३५ख

गर्ग	६६ख	गाहते	७०ख, ७७ख
गर्ज	३३ख	गिगिआक	५२ख
गर्जइतै	६३ख	गिगिक्क	४६ख
गर्भपात	४७क	गिगिवग	६७ख
गल	३६ख, ४७ख	गीत	२१क, ५०क, ५४क, ७२क
गलित	७१क	गीतघोष	५८क
गल्लन	५४क	गीतध्वनि	५१क
गाँटी	४४ख	गीतप्रिया	२०क
गाङ्ग	५७क	गीतप्रपञ्च	५८ख
गाङ्गौग	३५ख	गीतानुग	६०क
गाचवेद	२४ख	गीताग	७२क
गाक्क	६२ख	गीध	६३ख
गाजौपलि	३५ख, ४५ख	गुक्क	५३क
गादन	७५ख	गुजग	५६ख
गागडल	४५क	गुज्जग	२२क, ३६क
गागडीपग	३५ख	गुटिअ	७०क
गात	५२ख	गुटिका	१३ख, ७०ख
गात्रक	५७ख	गुड़	४५ख
गादि	२४ख	गुडरू	३६ख
गाटीपलि	४५ख	गुडिय	४४क
गानह्वार	६६ख	गुडुपुरुष	२२ख
गान्ती	४५क	गुडोत्पन्न	७३ख
गागडी	४५क	गुण	Common
गान्धर्व	७३क	गुणकाण्ड	७४ख
गान्धार	४८क, ५७ख, ७०क	गुणगरी	५८ख
गान्धारपञ्चमी	५८क	गुणनाजे	३७क
गान्धारौ	५७ख	गुणवन्ति	७१ख
गान्धारोदिद्या	५७ख	गुणवाइक	४६ख
गावग	१०क, २४क, ७५ख	गुणविश्लष्ट	३२क, ७४ख
गायन	२२ख, २४क, ५७ख, ५८क	गुणागग	५८ख
	५८ख, ६१क	गुणे	Common
गागि	१३क, ५६क	गुण्डी	४३ख
गार्हडिक	६१क	गुती	३६ख
गाह	६५क	गुपभर्जग	६६ख

गुरङ्गनी	३६ख	गोखड	५४क
गुरु	३६क, ३७क	गोदावरी	२५ख, ६६क
गुरुताजे	२३क	गोधुम	५४ख
गुर्वीनीक	४७क	गोन्ति	१०क
गुल	७६क	गोपाल	२३क
गुलहउत	७०क	गोवर्द्धन	६७क
गुलिज	४४ख	गोविणी	७१ख
गुलत्वक	७३ख	गोविन्द	६७ख
गुआ	५०क	गोभिल	६६ख
गुया	७२ख	गोमत	७०क
गुहलउत	४४क	गोमती	२५ख, ६६क
गुड	४१ख	गोमन्त	६७क
गुह	७१ख	गोमवाग्ग	७५क
गुहजाम	३१क	गोमायुक	३०ख
गुहान्तप्रयनत्याग	३३ख	गोमुख	६६ख
गेङ्ग	३८क	गोमृत्तिका	६०ख
गेखड्या	२६क	गोमेद	३५क
गेयधर्म	५८क	गोरङ्ग्या	१०ख
गेल	३०क, ३१क	गोमृत्तनाथ	६७क
गेलइक	४१क	गोमोचना	३६ख
गेलत	४१क	गोत्र	७२ख
गेलाह	१८क	गोल	५२ख
गेलि	३०क	गोलाङ्गुल	४६ख
गोआग	१०क, २३ख, २६ख, ४५क	गोलाङ्गुल	५३ख
गोराठ	१०क	गोमहख	३५क
गोदू	२५क	गोसाजिज	१३क
गोक	३०ख	गोह	६५क
गोकर्ग	६६क, ७५क	गोहरिआ	५६क
गोचरओ	१३क	गौडिनी	७१ख
गोचरखक	४७ख	गौतम	६६ख
गोट	३८ख	गौन	२२क
गोटिका	७६क	गौमेदक	२३क
गोख	५०क	गौर वर्ग	५७क
गोखि	१०क	गौराङ्गी	२०क, ७१ख

गौरी	७५ क	घृत	३६ क, ७० ख
गौरीजामल	६६ ख	घृताची	१ पख, ७३ ख
गौरीतीर्थ	६६ क	घोटकमुखी	७५ ख
ग्रथना	३६ ख	घोटलि	३ पख
ग्रस्त	२० ख	घोम	५७ ख, ६२ ख
ग्रह	४५ ख, ५६ क	घोमप्राय	६३ ख
ग्रहविज्ञ	५६ क	घोल	३७ ख, ४४ ख, ४५ क, ७५ क
ग्रहादि	३७ क	घोलटपी	३६ क
ग्रहे	४८ क	घोष	४६ क
ग्रहिल	७४ ख	घोसुवती	६१ ख
ग्राम	५ पख		

च

ग्राहक	६३ क		
ग्रीवा	१६ ख	चउआक्षिप्रि	५७ क
ग्रीष्मवर्णना	३३ क	चउदश	६८ क
ग्रीष्म्य	३० क	चउदह	६६ ख
ग्रीष्मसमयक	३० ख	चउदहो	५८ क
ग्लानि	५६ ख	चउत्तीमऊ	५१ ख

घ

		चउपङ्क	१० ख
		चउवटाकापुर	३६ ख
घघगी	३६ क	चउवीश्रयो	४८ क
घट	२६ ख	चउगामी	३७ ख
घटक	४१ क	चउषण्डे	४६ क
घटना	५८ क	चउमट्टि	३७ क, ३७ ख
घटोत्कच	३२ ख, ३३ क	चउमिङ्ग	५२ ख
घन	२० क	चउहान	४४ क
घना	५८ क	चओ	६१ क
घने	७६ ख	चंदोया	२६ क
घाब्बो	५६ ख	चकितदृष्टि	७४ ख
घाघर	६१ क, ७२ क	चकोर	३६ ख, ५० ख, ५१ क, ५४ क
घाटी	२५ ख, ४५ क	चङ्ग	१० ख
घालटक	५६ ख	चचपुट	६१ क
घालु	५६ ख	चद्वपुट	६१ क
घुराठ	४४ ख	चच्चल्	१० क
घुराठदक	७० ख	चच्चल	५१ क

चट	१३ख	चन्द्रमा	३२ख, ७७क
चटक	५०क, ५४क	चन्द्रमावर्गाना	३२क
चटकक	३०ख, ३१क, ५४क	चन्द्रमुखी	२०क
चडक	७५ख	चन्द्रसंहिता	३७क
चण्ड	४४क	चन्द्रोदय	७३ख
चण्डगे	६६ख	चमत्कारिणी	२८क
चण्डाग	१०क	चमत्का	६०ख
चतर्गिआ	१०ख	चभाग	१०क
चतुःशती	६६ख	चमगौमृग	५४क
चतुःषष्टिकलाकुशल	७१ख	चमम	५४ख
चतुःमम	२८क, ६३ख	चमोजा	४६ख
चतुःममक	२३क, २६क	चम्पक	२६ख, ५०क, ५३ख
चतुज्योति	६८क		५४ख, ६७ख
चतुर्गङ्गा	७५क	चम्पा	६६क
चतुर्गङ्गूल	२०क	चम्पु	५५ख
चतुर्गख	२०क, ३६ख, ६१क	चग	३८क
चतुर्गखा	६०क	चगक	७५ख
चतुर्दश	३६क	चगगा	Common
चतुर्दशक	७२ख	चगगाक	२०ख
चतुर्भूज	१८क	चगगा	४७क
चतुर्भास्या	३३ख	चगगाघाते	५०ख
चतुर्मुख	१८क	चर्गिचर्गि	५६क
चत्वर्	५४क	चर्गिच	६३ख
चनक	७३ख	चरङ्गा	३७ख
चनवा	२३क	चरस्थाली	५४ख
चन्दक	२३क	चर्चगौ	६०क
चन्दन	२४ख, ५०क, ५३ख	चर्चटि	६७ख
चन्द(न)क	२५ख	चर्च	४२क
चन्देल	४४क, ७०क	चर्म	७०क
चन्द्र	३२क, ६८क	चलङ्कित	३८क, ६३ख
चन्द्रकान्त	३५क	चलओने	४६क
चन्द्रकान्तक	३२क	चलओले	५७क
चन्द्रभागा	६६क	चलक	२८क, ५२ख
चन्द्रमण्डल	३५ख	चलकि	७७क



चलकौक	७७क	चान्द	Common
चलत	४६ख, ४८ख, ४९ख	चान्दन	६७ख
चला	६३क	चान्द्र	३२ख, ५५ख
चलाब्योल	७६ख	चान्द्रोमानिनि	३९क
चलि	७२ख	चाप	५३ख
चलित	४५ख	चापल	६१क
चलुअह	४३ख, ४४क, ४६क	चापलतादि	५९ख
चलुहह	४८ख	चावि	१०क
चघान	५४ख	चामर	Common
चह	७२क	चामारौगाथ	६७क
चवन	६७क	चामुण्डा	६२क
चक्र	५३ख, ६४क ७०क, ७५क	चाराष	७६क
चक्रदत्त	७०क	चारि	Common
चक्रदुइ	२०ख	चारिउ	२४ख, ३६क
चक्रवर्त्ति	४३ख	चारिऊ	२५क, २९क, ४५ख,
चक्रवाक	Common		५३ख, ६०क
चक्रवाकक	३४क	चारीक	५९ख
चक्रम्रगी	३५ख	चारु	५२ख
चाउल	२८क	चारुऊ	६०क, ६१क, ७२ख
चाब्योक	३९क	चाल	६४क
चाब्योट	४४क	चालइतें	५०ख
चाकर	७७क	चालविरग	५८क
चाकरें	४४ख	चालल	२१क
चाङ्गल	४४क, ७०क	चालुकि	४४क
चाञ्चलि	१०ख	चाघर	५९ख
चाटल	६७ख	चिउला	७७क
चाड	७५ख	चिक्राणताह	७७क
चाण्डाल	७४ख	चिचुकार	४८ख
चाण्डाली	५५ख	चित्कार	५०क
चाण्डे	७२क	चित	६८ख
चातकक	३०क	चितउरि	४४ख
चादक	३३ख	चिता	६४क
चानकनृत्य	६०ख	चिताक	६३ख, ६४क
चानुकि	७०क	चिताङ्गराग	६४क

चिताङ्गारे	६३ख	चीत्कार	४७क
चिताचैत्य	६४क, ६४ख	चीतर	५२ख
चितापिण्डक	६४ख	चीताभौतम्	६२ख
चितावृक्ष	६४क	चीतीविशेषक	३८ख
चिति	६८क	चीर्गि	५७क
चित्त	५१ख	चुअ	६३क
चित्तक	४१ख	चुआ	३६क
चित्ते	६४ख	चुकन	३८क
चित्र	६१क	चुकल	३६क
चित्रकइ	५७क	चुझौ	६३क
चित्रकाह	७२क	चुडकुल	१०ख, १३क
चित्रकुट	६७क	चुडामणि	१३ख
चिनकूटा	६६क	चुत	५३ख
चित्रतम्	६१क	चुत...कौमुद्र	५३ख
चित्रवर्ग	३६क	चुद्ध	५३क
चित्रवमना	२०क	चुन	४३ख
चित्रयोग्य	३४ख	चुम्बन	४२क
चित्ररेषा	७३ख	चुम्बाओल	२८ख
चित्रलेखा	१८ख	चुरल	६२ख
चित्रशाली	२८ख	चुरू	७७ख
चित्रशालीकइ	३६ख	चुर्ग	७०ख, ७६क
चित्रा	५८क, ६६क	चुर्ललि	२४ख
चित्राक	६३ख	चुर्लि	१८क
चित्रि(गी)	५७क	चुर्लौ	५३ख
चित्रिगी	२०क	चुसा	१०ख
चिनी	७३ख	चुडामणि	२२ख
चिन्ता	५६ख	चुन	२८ख
चिन्ताकइ	३०ख	चूलि	५७क
चिपिल	६७ख	चुर्लौ	६०क
चिरले	५६क	चुर्लौमङ्कत	५३क
चिषीहकार	४८ख	चेङ्गौ	३६ख
चिङ्ग	४६क	चेगटम	६७ख
चिङ्गओला	४३ख	चेगटसार	३७ख
चीकन	२८क	चैगत	४८क

चोट	१३क	छ	
चोन्धा	३८ख		
चोया	३६क	कइ	५५ख
चोग	१०क	कव्यो	१८ख, ५८क, ५८ख
चोगक	६४क	ककला	६१ख
चोगकट	६४ख	कगली	४७क
चोगगाह	२३ख	कडल	५८क
चोगगाहि	७६ख	कडाविष्य	४७क
चोगि	३८क	कगौक	२८ख
चोल	२२क, ६६ख	कता	७७क
चोलखण्ड	४४क	कताधर	४३ख
चोलपाटन	३५ख	कत्तीशऊ	४४क
चोषमग	५८ख	कत्तीम	१३ख
चोषा	७२क	कत्तीमओ	२५क, ६०ख
चोषि	२५क, ५५क	कत्तीमओ	२३ख
चौउमि	६६ख	कत्तीमऊ	४३क, ७२ख
चौक	३७ख	कच	३६क, ४६क
चौका	२५ख	कच प्रकार	४७क
चौकि	३८क	कचौशओ	४४क
चौकी	२५ख	कथि	२२क, ५२ख, ६३क
चौगग	३६ख	कझी	३६क
चौदन्त	४३ख	कनितयोग	३४ख
चौपालि	२४ख	कन्दोग्रन्थ	५५ख
चौगक	३१ख	कन्दोविचित्ति	५५ख
चौगझीनाथ	६७क	कन्न	४७क, ४६क
चौगम	३७क, ७२क	क प्रकारक	६०ख
चौरा	७७क	कवि	५३ख, ५८क
चौराड	३७ख	कवेल	७०क
चौरामि	३६ख	कयान्नवर	३२ख
चौरामौ	६७क	कलकौ	५६ख, ६१ख
चौमठि	६०ख	कललि	५३ख
चौहान	२२क, ६६ख	कला	६१ख
चुत	५०क	कलित	६०क
		कषी	३८ख

कऊँ	७१ क	कैद	३४ ख
कऊ	१३ ख, १६ ख, ५५ ख, ६० क, ६१ क	कैवार	४४ क
कऊगुगो	१६ ख	कैवारक	६६ ख
कागलादि	२५ क	कैरङ्ग	५० क
कागलेय	६६ ख	कोट	७६ ख
काडण	७७ क	कोटा	५६ क
काती	४७ क, ५६ क	कोटे	४४ ख, ५२ ख
कातीण	५६ क	कोलङ्ग	१८ क
काया	३० क, ५२ ख	कोलल	१८ क
क (i) याक	३४ ख	<b>ज</b>	
कायाक	५१ क		
कायातरू	५१ क	जइसन	४६ ख
कारि	४७ ख	जइमनि	४६ ख
किद्र	१३ ख	जइमे	५७ क
किद्रान्वेषणादि	१६ क	जउन	५७ क
किनार	१० क	जव्यो	५६ क
किन्नक	६० क	जइसत	७४ क
किमकिमा	६२ ख	जंघयुगलक	२० ख
कीकोर	४४ क, ६६ ख, ७० क	जँ	२४ ख
कीन्द	६६ ख	जकरे	१८ ख
कीपँ	७७ क	जगद्धरपुर	३५ ख
कीवापूलि	६२ ख	जगा	१० ख
कीमुलि	६२ क	जघनक	४५ क
कुकुकार	४८ क	जघनोपरि	४१ ख
कुरि आरौ	४८ ख	जजाउतिनी	७१ ख
कुरिका	७० क	जटामसी	५४ ख
कुरिकार	२२ ख, ४८ ख	जन	Common
कुरियोज	६६ ख	जनक	६५ क
कुरौ	५५ क	जनकार	२४ क
कुरौणक	२६ क	जनदण्ड	२६ ख
कुरौक	४४ क	जनदुइ	२६ ख
कैव्योव	२८ क	जनयति	६४ ख
कैव्योल	७७ क	जनयतु	३१ क
		जनसारि	४४ क

जनह(1)स्य	२१ख	जलँ	३६क
जनि	Common	जलाशय	२६ख
जन्ताक	६३क	जलाशयक	३०क, ३३क
जन्तु	६४ख	जलाशयज्ञान	३१क
जन्वधानुक	४६ख	जलास्फार	५२ख, ५३क
जन्म	५०ख	जहृहि	४१क
जपइतँ	२१क, ६३ख	जाइतँ	६३क, ७२क
जवे	४०ख	जाइते	४५क, ७२ख
जमानि	७४क	जाओल	४८ख
जम्बीर	५१क	जांघ	५६ख, ६२ख
जम्बुकान्त	३५क, ५३क	जाँघ	१८ख, ६३क
जम्बु	५१क	जाके	४५क
जय	३६ख, ६८ख	जागरुक	२०ख
जयवादी	२४क	जाघी	४६क
जयमङ्गलादि	७५क	जाघे	५२ख
जयशब्द	२४क, २६ख, ४६क, ७१ख	जाजो	४१क
जयश्रीक	४६ख	जाठ	७५ख
जरइतँ	६३ख	जाठि	५३क
जरामिन्ध	२२क	जाठी	४७क
जलनाग	६५क	जातप्राय	७५ख
जल	३४क, ५४ख	जाति	Common
जलक	३४क	जातिक	५४क, ७२ख
जलउनट	४४ख	जातिकाह	४३क, ४५ख
जलक्रेलि	३०क	जातिकोस	७३ख
जलक्रीडा	५३क	जातिसात्त्विक	४३क
जलचटक	५२क	जातिस्मर	६६क
जलजन्तु	५२क, ६५क	जातीफल	२८ख, ३६ख, ७३ख
जलधरनीला	३१क	जानकी	६८ख
जलधार	७०ख	जानपात्र	७६क
जलप्रवेश	२०क	जानु	६०क
जलवाद्य	३४ख	जानुवट	६५ख
जलसञ्चय	७४ख	जानुगल	१६ख
जलहस्ती	६५क	जावाद	७३ख
जलाघात	३४ख	जावाल	४८क

जावालि	ईईख	जेजोनार	२८क
जामिनौ	इ२क	जेठि	४१क
जालध्वर	४८क	ज्येष्ठा	ई१ख
जालनुनौ	ई२क	जैमिनि	ईईख, ई७क
जालन्धर	ई७क	जोध	२२ख, २३क
जाहि	७७क	जोल	५२ख
जि	१०ख	जोलजन्त	इ७क
जिगौषाजे	७२क	जोला	ई०ख
जित	ई८क	जोस	२०ख
जिन	७७क	जोहारि	१३क
जिरक	७४क	ज्ञानक	५५क
जिह्वा	७७क	ज्वाला	७ईख
जिह्वाहि	७७क	ज्वाली	७ईख
जौनल	४१क	ज्येष्ठा	ई१ख
जौव	५०ख	ज्योत्स्ना	२१क
जौवन	ई७ख	ज्योतिर्विदवर्णना	इईख
जौवातु	इ२ख	ज्योतिष	१३ख
जौविउ	इ५क		
जौवित	५३क		
जौमूतवाहन	२३क	भंकार	५०ख
जौली	इईक	भंभाक	ई३क
जुआ	इ७क, इ८ख	भंभानिलक	इ३ख
जुआर	१०क, इ८क, इ९ख	भंभार	५२ख
जुगुप्सा	५९ख	भगला	४ईक
जुम्भार	७५ख	भङ्गाग	इ३क
जुभल	४५क	भङ्गारिणी	ई२क
जुभार	७२ख	भङ्गा	४५क
जुठ	२८क	भवक	४५क
जुड	५०ख	भलल	४०ख
जुत	५०ख	भल्लक	ई०क
जुयार	इ८ख	भामट	७५ख
जुराटी	४८ख	भारी	२५ख, २९क
जे	२४ख, इ५ख	भाललि	ई३क
जेङ्ग	७०ख	भिकरुआक	इ१क

भा

भिलिब्या  
भीम  
भुसुला  
भुरगा  
भोल

२८क टेवाकै  
५३ख टोयना  
५८क टोकार  
३६क टोकार्गी  
२८ख टोकौ  
टोठन  
टोपर

७२क  
३८ख  
४८ख, ७७क  
६१ख  
५८ख  
६३क  
४८ख  
४७क

ज

जख  
जे प्र[भा]तज्ञान  
जोधे

६१क टोपरि  
२६ख  
७१क

ठ

ट

टग  
टङ्गौटी  
टमकौ  
टस्टदोरदंष्ट्राकरालं  
टरि  
टाक  
टाघर  
टाठी  
टाड  
टाडप  
टापक  
टारल  
टारि  
टौं  
टोकपक्षादि  
टोका  
टोपसारिणि  
टुटइते  
टुनिजा  
टेगटल  
टेगटा  
टेगिडकाइ

ठट्टापति  
ठमन  
४६क ठमरगा  
३६ख ठरङ्गल  
४७क ठाजो  
६४ख ठाट  
४६क ठाढ़  
६२ख ठाडी  
७४क ठार  
२५ख ठोठ  
५५क ठोड

४८ख  
६१क  
१०ख  
४८ख  
७६ख  
४६क, ५६ख  
७७क  
४६क  
५६ख  
६३क  
५२क

ड

३६क उटजकाइ  
५६ख डमरु  
४८ख डरज  
६५ख डाक  
३६क डाकिनी  
५७ख डाकिनीक  
७७क डाड  
४८ख डागड  
३८ख डावस  
४७क डाम्भक

५४ख  
१०ख  
४२ख  
१०ख, ६४क  
६२ख, ६४क  
३१ख, ६४क  
५६ख, ७०क  
३६ख, ७५ख  
४४ख  
४६क

डाह	४४ख	डोङ्गपा	ई७क
डाहाल	२२क	डोल	४७क

डिङ्गा ७ईक

डोङ्ग ७०ख

डोङ्गा ई५ख तइसे ५०ख

डोठा ३९ख तं १३ख, २३क, ५२ख, ७ईक

डोठि ७ईख तंक १३ख

डेजुडी १०ख तंकइ ५३क

डेटौ ३९क तंका ४३क, ४ईख, ५ईक

डोँव १०क तंकाँ २२क, ४ईक

डोकवालाघि ५ईख तंकाह ७५क

डोकरणावि ५ईख तंकाँह ४३क

डोगल ४४ख तँ १८ख

डोङ्क ५३क ताँका २१क

डोङ्कल ५३ख तँ Common

डोङ्गी ई७क, ७५ख तँलि १०क

डोड ४४क, ६९ख ताँगल १०क

डोवटारख १०क तकर २४ख, ५०क, ६३ख,

डोरें २०ख ६५ख, ७०ख

डोग ५२ख, ५५क, ५७क तकराँ २४ख, २८ख

डोरिखाए ४८ख त(क)राँ २०ख

डोकी १०ख तकरि १८क, ४५ख

डोन्ती ४७क तकरौ ४ईक

तकरें २५ख, २९क

तकाँ २४ख, २९क, ३७ख

तक ४३ख तक्र २४ख

तक ४७क तगीपूला ३८ख

तका ६०ख तजो ५ईक

तङ्कन ४४ख तच्चेर ३५ख

ताडि १०क तट ५३ख

तारल ३९क, ४५क तडल ५४ख

टीटि ४४ख तत २५ख

टेङ्गी ३९क ततसमान २८ख

टोग ३८ख तत्तञ्ज ५५ख

ढ



तत्वञ्च	१ ईक, ई०क, ७०क, ७३ख, ७४क, ७ईक	तरुत्वच	५४ख
तत्वेच्छितदि	ई०ख	तरुज्ञान	३१क
तदन्तर	३ईक	तरुडौ	४ईक
तदनन्तर	१३क, २५क, २५ख, ४१ख, ४४ख, ४७क	तरुगा	६१क
तना	७३ख	तरुगाह	४२ख
तनुट	६१क	तरुगा	७१ख
तनुतत्वक	७ईक	तरुगो	४५क, ४ईक
तनुतत्वञ्च	७०क	तर्काकर्म	३४ख
तन्तधावन	७७ख	तर्काविगम	३८क
तन्तारी	४४ख	तलहस्त	५६क
तन्तिपा	६७क	तलि	३८ख
तन्तुया	६४ख	तलिका	६०ख
तव	३१क	तल्लिख्यते	७०ख
तवे	४०ख	तह	४६ख
तमउति	२५ख	तहमील	३६ख
तमकुण्ड	२५ख	तज्ज	४१क
तमकुण्डौ	२५ख	तज्जि	४१क, ७२ख
तमसा	२५ख, ६ईक	तज्जिक	२२क, ३१ख, ५ईक, ७२क, ७२ख,
तमार	२५ख, ७ईख	तज्जिके	५०क
तमाल	३१ख, ३३क, ४६ख, ५१क	ताक	Common
तरं	३६ख	ताकर	१०क-१०ख
तरकस	४४ख	ताजन	४५क
तरङ्ग	Common	ताजि	४४ख
तरङ्गक	२१क	ताजि	५६ख
तरङ्गिणी	३२ख	ताण्डव	६०क
तरङ्गित	६०क	ताण्डावनाची	६१क
तरङ्गीनहरी	६५क	ताति	१०क
तरङ्गे	७१क	तानन्तर	४४क
तरवारि	४ईक, ७०क	तापस	३८ख
तरल	५७क	तापसि	१०क
तरी	३६क	तापी	६ईक
तरुव्यारि	४४ख	तावत्कृषीष्टोत्सवम्	७०ख
		तावत्	७७ख

ताविश्राग	४३क	तिमि	६५क
तामस	६८क	तिमिङ्गल	६५क
ताम्बी	२५ख	तिरङ्गतिक	२८ख
ताम्बुल	२८ख, ४१ख	तिरङ्गतिनी	७१ख
ताम्बुलक	३६ख	तिरिप	५७ख
ताम्बुलपात्र	२६क	तिरोहित	२६ख
ताम्ब	७४क	तिर्य्यक	४२क, ४२ख
ताम्बपणी	२५ख, ६६क	तिल	५४ख
तार	५७ख	तिलम्बोत	४३ख
तारकाक	३२क	तिलक	२५ख, ३२क, ४२क,
ताराके	३७क		५१क, ७७ख
ताराविद	७६क	तिलकपञ्चालङ्कार	७१क
तारामण्डल	३५ख	तिलतण्डुल	४१ख
तारामण्डलक	५६ख	तिलपङ्क्ति	२५ख
तारु	७७क	तिलवा	७७ख
तारुण्य	२०ख, ४०ख, ६०क	तिलोत्तमा	१८ख
ताल	Common	तौञ्च	३७ख
तालक	६१क	तौक्ष्णाता	३४क
तालकइ	५६क	तौनि	४०ख, ४२क
तालज	६१क	तौनिक	३८क
तालमाक्षिक	७४क	तौनिकारणे	७६ख
तालचौन	५८क	तौनिङ्ग	५७ख
तालिवँ	२०ख	तौत्रा	५८क
तालीसपत्रक	७४क	तौग	४४ख
ताह	७४क	तौरतरक	५२ख
ताहल	४८क	तौर्थजल	३६क
तिक्त	२८ख	तौर्थवर्गाना	६५ख
तिक्तिग	५४क	तौषि	५५क, ५७क
तितिल	४८क, ४६ख	तौम	३५ख, ५६क, ७२क
तिथि	३७क	तुङ्गभद्रा	६६ख
तिथिचक्र	३६ख	तुङ्गता	३३ख
तिनि	१६ख, ७७क	तुत्यक	३५क
तिनुह	७२क	तुथेक	५३क
तिवर	१०क	तुनका	४८ख

तुरङ्ग	७४क	तेलने	४५क
तुरिआ	१०क	तेलँ	३१क
तुरकटाख्य	१०क	तेसारी	३७ख
तुलापुरुष	२१क	तैल	२५क, ७०ख, ७६क
तुलापुरुष	३५क	तैसन	७७क
तुलुक	१०क	तौदोताल	३६ख
तुषारक	३४क	तोने	४६क
तूल	१६ख	तोपानमत	४४क
टक	६२ख	तोमर	७०क
टका	५७क	तोषार	४८क
टण	६५क	तोहि	४१क
टतौयेकादशक	७२ख	तौर्यत्रिक	१३ख
टपर्व	७५क	तोलइतँ	६३क
टषा	३०क	त्यजल	७७ख
टषाक	६५क	त्यतौमयो	५६ख
टधिता	५६ख	त्याग	४४ख
तें	२४ख	त्यागमन्धान	७५क
तँ	२४क, २४ख, २५क, २५ख, ३५क	त्रयोद(श)	३७ख
		त्रयोदशगुणे	२१क
तँतरिक	७६ख	त्राण	५८ख
ते	३३क	त्रिगता	६०क
तेओल	७७क	त्रिपताका	६०ख
तेगर	३८ख	त्रिपरान्तक	६१ख
तेगुन	३८क	त्रिवली	६०क
तेज	३२क, ४६ख, ४६क, ६७ख	त्रिविध	५७ख, ७१ख
तेजना	७५क	त्रिभङ्गि	५८ख
तेजी	४४ख	त्रिभिन्न	५७ख
तेन्दु	५१क	त्रिभुवनमोहिनी	२०ख, २१क
तेरह	२८ख, ६०ख, ७७ख	त्रिओता	६६ख
तेरहयो	१६क	त्रिमरा	६१ख
तेरिआमहिसि	७६ख	त्रिसरी	६१ख
तेल	५८क	त्रैलोक्यक	२१ख
तेलकण्ठा	३६क	त्वच	४०ख, ६२ख
तेलङ्गी	५७क		



दशरूपक	५५ख	दालिव	१८ख
दशलकार	१०क	दालिम्ब	५०क
दशज्ज	४२क, ४४क, ५६ख	दाघ	५०क
दशा	४१क, ४१ख, ५०क, ५४क	दास	३६ख
दशाव्यश्वमेघ	६६क	दासौ	३६ख
दशावतारवर्णागा	६७ख	दिक्कुचक	४३ख
दशायौ	३६ख	दिगन्तर	४३ख
दशो	४६क	दिगर्भनील	४८क
दघिनदशु	४७ख	दिघवार	४८ख
दाँत	४०ख	दियोघ	३८ख
दाँतक	२०ख	दिति	६८ख
दाक्षिण्य	१६क	दिन	७६ख
दाङ्	६२क	दिनक	३०क
दाता	५६क, ४३क, ३५क	दिनकरक	३३क
दाताह	३६ख	दिनपलौ	३६क
दाते	४६क	दिवस	३४क
दान	१६क, ५८ख	दिवोदास	७०ख, ७६क
दानि	३८क	दिश्याम्बर	२४क, ७१क, ७२ख
दाने	२३क	दिश	Common
दान्त	१८क, ५२ख, ५७क, ६३क	दिज्ज	५८ख, ६१क, ७३क
दान्तक	२८ख	दीक्षित(क)	३२क
दान्ते	५०क	दीघरे	४८क
दावानल	६२क	दीघल	४४क
दावानलक	३०क	दीप	५४ख, ६२क
दाम	३६क	दीपक	३०ख, ५८ख
दामक	३६क	दीपतिलनीत	६१क
दामोदर	५५ख	दीपवाल	४७ख
दारक	७२क	दीप्त	६०क
दारिद्रता	३०क	दीर्घ	१६ख, २४ख, २६क, ३७क
दारिपा	६७क	दीर्घता	३०क
दारु	२४ख, ७१क	दुब्बो	४२ख, ७१ख
दारुण	६३ख	दुइ	Common
दारुपात्र	५४ख	दुइआनि	२५क
दारुहरदि	५४ख	दुइचारि	३८ख

112687

दुःखो	१३ख, ४१ख	दुलार	७४क
दुःखं	३६ख	दुष्कार	१३क
दुःखक	६३ख	दुष्कृ	६८ख
दुःखदायक	७४ख	दुःख	४५क
दुःप्रवेश	३१ख	दुःखलि	७६ख
दुःमह	६५क	दुःख	४१क, ५६क
दुःसह	३१ख	दुःख	३७ख
दुःकूल	३५ख	दुःख	३७ख
दुःग	२८क	दुःख	३७ख
दुःगपान	७७ख	दुःखत	४२ख
दुःदुःख	३८ख	दुःखीक	३६ख
दुःध	७७क	दुःध	२८क, ७७क
दुःधे	७७क	दुःध	३८क
दुन्दुःख	६३क	दुःध	१३क
दुःवे	२८ख	दुःधपालिता	७५क
दुःखनीरौक्ष	६५क	दुःध	१३क
दुःखस्था	१३क	दुःधता	७५क
दुःख	५४क	दुःधद	७३क
दुःखति	३६ख	दुःध	७४ख
दुःखपाल	२२ख	दुःधं	६४ख
दुःखप्रवेश	१६क	दुःखिक	५६ख, ६०ख
दुःखवर्त्मना	७४ख	दुःखिक	३१ख
दुःख्य	३२क	देह	१०ख
दुःखक्ष	१६क	देहते	३८क, ३६ख
दुःखमिह	७५क	देहते	२६ख, ३६क
दुःखक	३२क	देखोरहलि	२५ख
दुःखन	७४ख, ४८क	देखथि	४०ख
दुःखनक	५२ख	देखुअह	४५ख, ७२ख
दुःखनमुह	४६क	देखुह	१०ख
दुःखनीरौक्ष	६२ख	देन्य	३६ख
दुःखमा	६७क	देव	५४क, ७३क, ७५ख, ७६ख
दुःखोधन	२३क	देवः	३२ख
दुःखोधनक	५२ख	देवक	२६ख
दुःखभ	७१क	देवकरी	५८ख

देवगिरिब्या	५५क	देवग्रह	Common
देवचीनि	७७क	देमाउरि	७१ख
देवजानी	१८ख	देह	१३क, ४१क
देवधान्य	५४ख	दैत्य	५४क
देवनदी	६६ख	दोगर	३६ख
देवनायक	२५ख	दोचोइ	३६ख
देववइद्य	७०ख	दोनवार	५०क
देववैद्य	७६क	दोवल	५७क
देवराजभोग्य	२८ख	दोयाल	७५ख
देवरुपाक	७७ख	दोगोज	४२ख
देवल	६७क, ७५ख	दोलु	६७क
देवलसंहिता	३७क	दोषगड़ी	३६क
देवा	४५ख	दोषवर्जित	३७क
देवाङ्ग	३५ख, ३६क	दोहया	४४क
देविका	६६ख	दोहानी	३६क
देवी	२५ख	दोहाग	३७ख
देवीकाँ	३७क	दोमग	१८ख
देवीपरागा	६६क	दोमागी	३७ख
देय	३६क	दौलिक	७१क
देयक	१८क	दौली	६७ख
देयिते	७७क	द्युतकार	६३ख
देल	Common	द्युतवर्गना	३७क
देले	१०ख, २८ख, ४६क, ६३क	द्योत	३१क
देश	६५क, ७०क	द्रव्य	३१ख, ६३क
देशपति	४८ख	द्रव्यक	३४क
देशगच्छा	१६क	द्रष्टा	३८क
देशाउरि	७१क,	द्राविली	५५ख
देशातगी	४३क, ४४ख	द्रोगापर्व	३२ख, ६६क
देशाषौ	५८ख	द्वादशक	७२ख
देशि	५८ख	द्वादशपुत्र	७३ख
देशीय	३५ख	द्वादशपुत्राः	७३ख
देषइत	३७ख	दार	७५क
देषि	२०क, २०ख, ४१क	दारका	६६क
देषु	Common	दारवास	३५ख

द्वारिक	२२क	धर	३६क
द्वितीय	३०ख	धर्म	३८क, ४६क
द्वितीयस्य	७०ख	धर्मज्ञता	१६क
द्विधज्ज	६०क	धर्मपा	६७ख
द्विपादी	६०क	धर्मश्रिष्ट	२१ख
ध		धर्माधिकरणि	२२क
		धर्माधिकरणिक	२३ख
	२८ख	धर्मिष्ठ	७४क
	५६क	धर्मो	५८ख
	४६ख	धल	४३ख, ६३क
	६२ख	धलइताह	४७क
	४७क	धल × × ह	१०क
	७५ख	धलिकार	१०क
	७५ख	धलियार	५२क
	३६ख, ४०ख	धली	२६ख, ३७क
धरल		धसफाल्	४३क
धरले	५६क	धाइ	७१क
धयोनिहार	४६ख	धाओ	५६ख
धयोर	६२ख	धाकल	१०क
धयोरट	४७क	धाकलि	६७ख
धच	७५ख	धाङ्गल	१०क
धचानी	७५ख	धाजे	४६ख
धन	३६ख, ४०ख	धातुक	७४क
धनकृनाजे	६२ख	धातुवाद	३४ख
धनक्री	५८ख	धानुक	१०क
धना	६३क	धावक	४८ख
धनार्थे	४०ख	धार	७६क
धनु	७५क, ७५ख	धारणा	५५क
धनुखजोने	४६क	धारले	५६क
धनुर्वेद	१३ख	धाराक	३३ख
धनुर्वेदशिष्या	७५क	धारागृह	५१ख
धन्वन्तरि	७०ख, ७६क	धारालतिका	६०क
धवने	४८ख	धालि	५६क
धमसा	४७क	धालु	५६ख
धर	६८ख		
धरइते	४७क		
धरओले	४३ख, ५६क		
धरजित्त	४६ख		
धरणा	७२क		
धरणि	५५ख		
धरल	५६क, ७६ख		
धरहलि	१३क		
धरिजा	३६क		



धुआ	५८ख	नउधौ	३८ख
धुआक	२६क	नओवति	२६ख
धुत	६०ख	नओवतिक	३०ख
धुन	६०ख	नओल	७५ख
धुनइते	७१ख	नकुटौ	६०क
धुनिआ	१०क	नक	५२क, ६५क
धुपइते	७१ख	नक्षत्र	२६ख, ३७क, ४७ख
धुपित	५१क	नक्षत्रक	३०ख
धुमक	३०ख	नखविन्यास	४२क
धुमकेतु	६०ख	नखौ	३६क
धुलि	४३ख, ४६क	नगनी	१०ख
धुलिक	३३ख	नगभउरौ	७२क
धुलिभारे	४७ख	नगर	१८ख, ३१ख
धुलिमरकत	३५क	नगरक	३७क, ४१क
धुलिहाथ	४७क	नगरजोथ	५४ख
धृतवन्ध	६८ख	नगारि	१०ख, ५६क
धूमते	६३क	नचइते	२१क
धूमिधूम	६८ख	नटक	७४ख
धोआग	१०क	नट नर्तक	२४क
धोन्धमि	१०ख	नटीक	५६क
धोवौ	६७क	नडितोलुअ	१०क
धोलकोह	४६ख	नड़िजिह	१०क
धोलाक	४७क	नड़िवी	२८क
धौति	२५ख	नत	६८क
ध्यान	५५क	नद	४७ख, ५३ख
ध्रव	६८क	नदौ	२५ख, ६५क, ६६क, ७४ख
ध्रुवक	६०ख	नदौक	३३ख
ध्वज	४७क, ४६क	नन्द	६६ख
ध्वनि	५०ख, ५४क, ५५ख	नन्दक	३५क, ५३क
		नन्दसंहिता	३७क
		नन्दिप्राण	६८क
		नन्दौ	५३ख
नइउठा	३६क	नव	२४ख, ३४क
नइजा	३६क	नवग्रहवर्णना	६७ख-६८क
नउआक	६३क		

न

नवनक्रिया	३६क	नाइकाक	३२क
नवपञ्चक	७२ख	नाउ	२६ख
नववेगर्	३७ख	नाए	३६ख
नवान	३६क	नाक	१८क, १८ख, ५६क, ५७क
नवोठाकइ	३०ख	नाकजल	५३क
नमेरु	५०क	नाकट	१०क
नम्नता	३४क	नागकेसर	५०क
नम्नद	६६क	नागपाश	४२क
नयन	४२क	नागफनौ	७५ख
नय(न)क	४१ख	नागबन्ध	५६क
नयना	५२क	नागवल्ली	५६ख
नयने	४५क	नागवालि	६७ख
नरक	६३ख	नागर	१०क
नरगिडया	४६ख	नागरकरेण	४२क
नरपतिक	३४क	नागरजन	२१ख, ४०ख
नरवैद्य	२२ख	नागरादि	२४क
नरसिंहपुराण	६६क	नागल	१०क
नरित	५८ख	नागशीर्ष	६०ख
नर्कूटक	६०क	नागार्जुन	६७ख
नर्त्तक	२२ख	नागुल	५२क
नर्मदा	२५ख	नागौरि	४४ख
नर्मेश्चिव	२२ख	नाङ्गलि	५२ख
नल	४३क	नाङ्गले	४८क
नलिनौ	३४क	नाचि	६०ख
नघदय	१०क	नाचो	१०ख
नष्टकाक	७४ख	नाटक	५६क
नस	६८क	नाटिका	४१ख, ४२क
नसुन	१०ख	नाथक	४६क
नह	६२क	नाद	५०क, ५४क, ६०ख, ६४क, ७१ख
नहका	१०क	नादए	५७ख
नहतह	७६ख	नादे	५१क
न[ह्रा]उ	४१क	नादौ	५८क
नहि	७६ख	नाना	५१ख, ५२ख, ६२ख, ७४क, ७४ख
नङ्गि	४८क	नानाविध	७१क

नानाविधचौतो	३८ख	नालिता	३२ख
नापित्त	२५क	नालीक	७०क
नाव	३७ख	नालीकर्स	७५क
नावि	४३ख	नामनाच्च	६१क
नाभि	१६ख, ४२क	नाहलि	३८ख
नामधारक	४८ख	निःशङ्क	७४ख
नामलिङ्ग	५५ख	निकारल	१०क
नामे	४०ख	निकाश	४३क
नाम्बे	४८क	निकिसानर	१०क
नायक	Common	निकुञ्ज	२०ख
नायकक	३३क, ५०ख	निकुञ्जकटक	५३ख
नायककाँ	४१ख	निकुम्भ	४४क, ६६ख
नायकके	७६ख	निगङ्गताह	५५क
नायकहि	७१ख	नियह	४३क, ६०ख
नायका	७७ख	निङ्गवानौ	५५क
नायकें	२८ख, ३०क, ७७ख	निचटौ	३६क
नायके	७६ख, ७७ख	निजि	७६क
नायतरी	४४ख	निजिरागणकभाराविद	७०ख
नायन	६७ख	नितम्ब	५७क
नायिका	Common	निदानग्रन्थ	७६क
नायिकाक	१८ख, ३६ख, ५०ख	निदोषातलि	३८क
नारक	३४क	निद्रा	४१ख
नारङ्ग	५०क	निपल	७६ख
नाग्द	६१ख, ६७क, ६६ख	निफल	३१ख
नारदक	४१क	निबंध	६०ख
नारदीय	६६क	निवाञ्छोल	३६क
नारसिंही	६१ख-६२क	निवासस्थान	५०क, ५४क
नाराच	४१ख, ७५क	निविल	३१क, ३२ख
नारायणी	६६ख	निवृत्त	६५क
नारिकेर	५०क	निमुठ	७७क
नारी	२८क, ३६क	नियम	५५क
नाल	२०ख	नियुक्त	२६ख
नालक	३८ख	निरन्तराय	१६ख
नालिका	५६क	निरञ्जना	६२क

निरपेक्ष	५६क, ७४ख	निष्कलङ्क	१८ख
निराश्रय	३६ख	निष्कृत	७४क
निर्ऋति	६६क	निसत्त	१०क
निर्गति	३६ख	नि[सा]न	४७क
निर्ग(म ?)	५७ख	निसार	५८ख
निर्घात	७२ख	निहायी	६१ख
निर्जल	६५क	निहालि	५७क
निर्ज्वर	५३ख	नीक	३८क
निर्जिताम्भोजलक्ष्मी	३१क	नीकि	५५क
निर्जोव	६४ख	नीतिज्ञ	२४क
निर्दय	६७ख, ७४ख	नीतिज्ञान	१६क
निर्भय	६०ख	नीवला	४१ख
निर्भूषण	३६क	नीवार	५४ख
निर्वज्ज	४२क, ४२ख, ५६ख, ७३क	नील	३३क, ३६क, ४२ख, ५१क,
निर्वसइतै	३२क		६१क, ६७क
निर्वोहि	७३क	नीलयीव	५१क
निर्वेद	५६ख	नीससन्तोम	३५ख
निर्मउलि	२०क, २४ख, ५५क	नूपुर	४५क
निर्मबोल	३७क, ३७ख	नूतनता	३३क, ३४क, ५०ख
निर्मल	१६ख	नूपुर	१८क, २१क, ५७क, ६०क,
निर्मल	५१क, ५३क		६३ख
निर्मलि	४६ख	नृत्य	Common
निर्मलता	३३ख, ३४क	नृत्यक	Common
निर्मांस	४०ख	नृत्यविसम	६१ख
निर्मूक्त	४०ख	नृसिंह	६७ख
निर्यास	५०क	नेउधि	२३ख
निर्झञ्ज	३६ख	नेउर	६४ख
निलहि	१८ख	नेजोट	३६ख
निशाक	३२क, ३२ख, ३४क	नेबोवसाइड	१८क
निशायाम्	६४ख	नेट	५०क
निशुम्भमखना	५६ख	नेतवर्गना	३६क
निश्वास	४६क	नेतक	२४ख, २६क
निषसन	१०क	नेते	७७ख
निषाद	५७ख	नेपथ्यकइ	५६क

नेपाल	२२क	पङ्कज(क)	३०ख
नेपालिनौ	७१ख	पङ्कजकाँ	१८क
नेवक	६७ख	पङ्कजबान्धवस्य	७०ख
नेषइतैं	३६ख	पङ्कजस्य	७७ख
नैघुट	१०क	पङ्कनिमग्न	२०ख
नैबन्धिक	२२ख	पचाकगहौ	७३ख
नैषधारण्य	६५ख	पङ्कजुङ्गि	७५ख
नोनुआह	४२ख	पक्का	४६क, ४६ख, ५६क
नोमलता	१६ख	पक्केबोगा	५६ख-५७क
नोमाश्च	२१ख	पक्केबोला	५५क
नोहा	४५क	पक्केवाँकाँ	३१क
नोका	७५क, ७५ख	पजगल	६२क
नौकाघल	७५ख	पजावति	७२क
नौकावर्गना	७५ख	पजुक	२०ख
नौषी	३८ख, ३६क	पजोकठ	५३ख
		पजोतार	२३ख
		पच्च	२८ख, ६१क
पब्बभरे	४३ख	पच्चकटाइल	३८ख
पइत	३६क	पच्चकवार	१०क
पइता	७३क	पच्चकषाय	५४ख
पइसु	६१ख	पच्चगव्य	३६ख, ५४ख
पइसुब्बह	२५क, ५६क, ६१क	पच्चगुणा	१६ख
पउब्बा	२५ख	पच्चग्रास	७७क
पएर	२६ख, ७६ख	पच्चताले	५८ख
पएरहि	५६क	पच्च तौब्बा	३७ख
पंक्ति	३४क	पच्चतौर्थक	३६क
पकात	३८क	पच्चनद	६५ख
पक्काम	२८क, ७७ख	पच्चफलसंयुक्त	२६क
पच्च	३२क, ३५क	पच्चफलसहित	७७ख
पच्चिहि	४७ख	पच्चभूसंस्कार	७३क
पगहौ	४६क	पच्चम	५८ख, ५७ख
पङ्क	२४ख, २८क, ६४क	पच्चमय	७१क
पङ्कक	३४क	पच्चमौ	४६ख
पङ्कजक	३३ख	पच्चमौक	५२ख

प

पञ्चगङ्ग	३६क	पताकाए	४३ख
पञ्चलाङ्गल	३५क	पताल	६२ख
पञ्चशब्द	२६ख	पतिवधि	७५ख
पञ्चशिष	६६ख	पतिगाज	४८ख
पञ्चमम	३६ख	पतीव्रता	६८ख
पञ्चमार	३७ख	पत्र	२८क
पञ्चहर्काँ	३६क	पत्रप्राय	७६ख
पञ्चाष्टत	३६ख, ५४ख	पत्रभङ्गि	३४ख
पञ्चारि	५४क	पत्रक	७४क
पश्चिमा	७५ख	पथज्ञान	३१क
पटञ्जली	३८ख	पथदिशज्ञान	३१क
पटन	५८क	पथलि	३८ख
पटनिजा	१०क	पथमञ्चार	३०क
पटमञ्जरि	५८ख	पथग	६३क
पटा	२५ख, २६क, ५७क, ७६ख	पथग	३२ख
पटिआ	२४ख	पथिकक	३०ख, ३३ख, ३४क
पट्ट	५६क	पथिकजने	३०क
पटोग	३५ख	पथिकहि	३०क
पटोग	७५ख	पद	५८क, ६०क
पट्टवस्त्र	३५ख, ७१ख, ७४क	पदगसु	२२ख
पट्टम्ब	२५ख, ३५ख, ४५ख	पदाति	२४क, ४६ख, ७५क, ७५ख
पट्टिकावान	३४ख	पदातिक	४६क
पट्टिश	७०क	पटिक	२३ख
पट्टौश	१३ख	पटिकपुत्र	२३ख
पटाइत	४६ख	पद्म	३०ख, ३६क
पगा	३६क	पद्मकोल	६०ख
पगिडत	२४क	पद्मव्य	१८ख
पतकाकु	५२क	पद्मनालक	३४क
पतकुली	७५ख	पद्ममगाग	३५क
पतगोण्ड	५४क	पद्मगागक	२३क, २६क, ५३ख
पतङ्ग	६७ख, ७४ख	पद्मसूत्र	१८क
पतगल	२८ख	पद्मासन	४२क
पताक	६०ख	पद्मासने	२५क
पताका	१८क, ४७क, ४६ख, ६०क, ७५क, ७५ख	पद्मिनीक	२८क

पद्म	२०क	परम्परीणा	२६ख, ५१ख
पन	३६क	परलोकनिस्पृह	७४ख
पनवाम	७२ख	परशु	१३ख, ७०क
पनस	४६ख	परशुगाम	२३क, ६७ख
पनहृदि	२३ख	परम	१३ख
पनानि	४५क, ४८क	परस्परक	७२क
पनिआङ्गन	७१क	पराकृत	५५ख
पनिगह	२५ख	पराग	५१क
पनिहृदि	२३ख	परापरज्ञान	३१क
पनिहारा	२२क, २३ख	परावृत्तादि	६०ख
पन्द्रह	३७क	परामर्शशून्यह	४७क
पन्द्रहे	४३ख	परायनह	४६ख
पवन	४६क	पराशर	६६ख
पवनक	३०क, ३४क	परि	५६ख, ६०क
पवनवेत्ता	७०ख	परिआ	३७ख
पवा	२८ख	परिकर	७१ख
पवित्र	२८ख, ५४क, ७७क	परिकरइ	४३ख
पवित्रतौर	६५ख	परिगह	१०क
पयाजु	१०ख	परिग्रहादि	६०ख
पर्याप्त	५६ख	परिघ	१३ख, ७०क
पर्योधन	१८क, ५७क	परिचारक	२१ख
परअनुयाहक	७४क	परिचारिका	३६ख, ७१क
परकलङ्की	४५ख	परिच्छेद	७३क
परकाल	४६ख	परिच्छेद	७२ख
परचित	४८ख	परिच्छेद	७४क
परकोहे	३८क	परिठव	५६क
परजे	५५क	परिठरइत	७२क
परद्रोह	३१ख	परिठरि	६१क
परवाक	१८क	परिताली	५८ख
परभा	१०ख	परितोषक	७४क
परमर्माघातक	७४ख	परित्यक्त	५८क
परमहंसदशापन्न	५५क	परित्याग	४१क
परमान्वित	२४क	परिधय	४३क
परम्परिण	२७क	परिप्राप्त	७३क





पाएन	४५ क	पाठक	२४ क
पांशुदृष्टि	७२ ख	पाठि	६१ क
पाँ	४८ ख	पाठगृह	५१ ख
पाँक	४६ क	पाठयोग्य	३४ क
पाँच	३७ ख	पाडइतँ	३६ ख
पाँचव्यो	२१ ख	पाडरिक्	३३ क
पाँचीपूर	७१ क	पाडौ	७६ ख
पाक	३३ क, ७० ख, ७४ क	पाड	३६ क
पाकविचक्षा	७६ क	पाडि	५६ ख
पाकल	१८ ख, ७३ ख	पाडुर	५२ ख
पाखखड	७४ ख	पाखडरता	३३ ख
पाखान	७० क	पाखडरि	५३ ख
पाग	४५ क, ४६ क, ५५ क	पाखड	४६ ख
पाङ्क	५४ ख	पाखडुर	४० ख
पाङ्गे	५२ ख	पात	६२ क
पाचि	७२ ख	पातक	३१ क
पाकु	२५ क, ४६ ख, ७२ ख, ७७ क	पातत	७२ ख
पाक्रे	२८ क	पातलि	६७ ख
पाभि	४८ ख	पाताल	३१ ख
पाभे	४६ ख	पातालक	२० क
पाच्च	२६ क, ४२ क, ७३ ख	पाचँ	७७ क
पाच्चओ	३८ क, ४१ ख	पात्र	५६ क, ६० क, ६१ क
पाच्चऊ	६१ ख	पात्रे	५६ क, ५६ ख
पाच्चौ	३७ ख	पाद	६३ क
पाच्चे	४३ ख, ४६ ख, ६३ क	पाद्य	५४ ख
पाच्चेकइ	३८ क	पादरेष	६० क
पाच्चौन	३५ ख	पादुका	१३ ख
पाच्चौरक	२८ ख	पान	२८ क, २८ ख, २६ ख, ७२ ख, ७७ ख
पाट	३८ क, ३६ ख, ५८ क, ५६ क, ७१ क	पानक	३४ ख
पाटक	३७ क	पानक्क	४६ ख
पाटकरणा	५८ क	पानकर्णूरक	३८ क
पाटघलि	४८ ख	पाननायिका	३६ ख
पाटि	३६ ख	पानादि	१३ ख
पाटिस	२५ क	पानायुध	१३ ख

पानि	२५ख, ४३ख, ७६ख	पालल	७७क
पानिनि	५५ख	पालि	५६ख
पानी	२५ख, २८क, २९क	पालिहिह	६७व
पानीय	५०ख	पानु	२९क
पानीर	२४ख, ७३ख	पार्श्वबन्ध	४२ख
पान्दन्	५३ख	पाश	१३ख, १८ख, ७०क
पाप	३१ख, ३७क	पाषाक	४५क
पापक	३१ख	पाषाण	७४क
पावक	७४ख	पामल	६७व
पावित्र्य	२८ख	पामि	२८ख
पाम्शु	५३ख	पाहिल	६७व
पामार	६९ख, ७०क	पिआर	५३ख
पाम्बिवाल	४८क	पिचि	४६क
पायम	३६ख	पिङ्गयामा	७१ख
पायिक	३७ख, ४८ख	पिङ्गु	५३ख
पागग	१३ख, ५५ख	पिङ्गुक	७४क
पागमोक	४३क	पिङ्गलित	५१क
पागस्कार	६६ख	पिठिउफली	६१ख
पाग	६६क	पि(गड)	५३क
पागगाव	६६ख	पिगडारक	६५ख
पागावत	४९ख, ५१क	पितशाल	४९ख
पागावसु	६६ख	पित्तलि	७४क
पागिअइ	५८ख	पिनाकौ	६८क
पागिजात	३५ख	पिपल	४९ख
पागिजातक	१८क	पिवडत	३२क
पागिपात्र	३५क, ५३क, ६७क	पियाल	४९ख
पागिस्तुत	६५ख	पिप्यली	७४क
पागौ	५३ख	पिशाच	६२ख
पार्वती	६८ख	पिशाचक	६३ख, ६४क
पार्वतीलोचन	६१क	पिष्टातक	३६ख
पाल	३७ख	पिहित	४७ख, ४९क
पालत	४८ख	पौत्र	४२ख
पालन	७२क	पौत्रि	७२ख
पालने	५७क	पौत्र्या	५४क

पीछकड	५६क	पुगागा	६६क
पीटल	७६ख	पुरुष	५१ख
पीठी	७६ख	पुरुषायितादि	४२ख
पीडितक	४१ख	पुरुषोत्तम	६६क
पीडित	४२क	पुरुषार्थ	४०ख
पीडि	७६ख	पुगोधक	७४क
पीत	३६क, ३७ख, ५३ख	पुगोहित	२२क, २३ख
पीतगाग	३५ख, ५३क	पुलक्य	६६ख
पीन	१६ख, ५७क	पुलिनन्द	५०क
पीनाकधमगी	६१ख	पुष्कग	६५ख, ६७क
पीयूषक	२१क	पुष्यक	३४क, ५०ख, ५१क, ५६क
पीयूषगोचिः	३२ख	पुष्यदन्त	६८ख
पुक्रम	५४क	पुष्यभूति	६६ख
पुग	२८ख	पुष्यमोदितकेशपाश	४०ख
पुञ्ज	५४ख	पुष्याञ्जलि	६०ख
पुञ्जगौ	३६क	पुष्यित	५१क
पुण्डरीक	६७क, ६८ख	पुनःकवाचन	३४ख
पुण्ड्रिगियान्	६६ख	पुहिल	१०ख
पुण्ड्रि	५२क	पृगयज्ञोपवीतदान	७२ख
पुण्य[तो]	२५ख	पूङ्ख	५०ख
पुत	३६ख	पृजल	१८क
पुतन	६२ख	पृजा	५६ख
पुत्र	५६क, ७३ख	पूतना	६२क
पुत्रक	६१क	पूग	४३क
पुत्रिक(र)	७३ख	पूगण	६१क
पुनर्भोजन	७६क	पूरि	५७क
पुन १०ख, १३क, १८ख, २२क, ४५क		पूरण	६१क
पुनुक	४३ख	पूगक	७५क
पुग	६८क	पूगडिगडौरपिण्डः	३२ख
पुगु	५७ख	पूगिमा	७७क
पुगुज्ञान	३१क	पूर्वदौश	२६ख
पुगपति	२१ख	पूला	२५ख
पुगवह	२३ख	पूषा	६८ख
पुगवहते	३६ख	पूष्य	५०ख, ५४ख



प्रतिगोत	१३क	प्रमत्तवार	२२ख
प्रतिनायिका	३६ख	प्रयाग	६५ख
प्रतिनिधि	६३ख	प्रयागक्षेत्र	५७क
प्रतिबल	२२ख	प्रयागक	३४क
प्रतिबिम्ब	३२ख, ५४ख	प्रयानक	४२ख
प्रतिमा	३२ख	प्रगाकसे	५२ख
प्रतिमा[रुच]ना	३४ख	प्रगोपत	६०ख-६१क
प्रतियामित्र	३७क	प्रश्रान्ता	६०ख
प्रतिरोध	४२क	प्रसन्न	५१ख, ५३क
प्रतिष्ठा	४०ख	प्रसन्नता	३४क
प्रतिष्ठित	२६ख	प्रसन्ना	५६ख
प्रतीहार	२२क	प्रमाधक	२२ख
प्रत्यक्ष	३२क	प्रमाधन	३४ख
प्रत्यानीट	७५क	प्रमागि	२१ख
प्रत्यालिङ्ग	५६ख	प्रमागित	६०ख
प्रत्याहार	५५क	प्रमागौ	३२ख, ५८क
प्रधिक	४६ख	प्रमागौसन	२१क
प्रदक्षिणा	७३क	प्रह्व	७६क
प्रदीपकलस	३६ख	प्रहेलिका	३४ख
प्रपञ्चसार	६६ख	प्राकाम्य	१३ख
प्रबन्ध	२५क, ६०ख, ६४क	प्राकृतसिद्धि	१३ख
प्रबन्धक	२४क, ७४ख	प्रागन्त्य	६१क
प्रवाल	३५क, ४२क, ६५क	प्राजापत्य	७३क
प्रवेश	४३क, ५६ख, ६१क	प्राण	३२क
प्रवचन	५१ख	प्राणहारिणी	४१क
प्रभा	३२क	प्रातक	७२ख
प्रभातवर्णना	२६ख	प्राय	४०ख, ७७क
प्रभाव	३२क, ३३क, ५४क	प्रायश्चित्त	७३क
प्रभावती	३२ख	प्रियङ्गु	४६ख
प्रभास	६५ख, ६८क	प्रौति	३३ख, ४१ख
प्रभु	६८क	प्रौतिषड्युक्त	७३क
प्रभुभक्त	४३क	प्रेत	६२ख
प्रभृति	Common	प्रेतक	६४क
प्रभृष्टोष्कास्फुलिङ्ग	६४ख	प्रेम	४०ख





वनद्विवलाका	५० मख	वरषाधी	३६ का
वनदेवलाका	५० का	वरषाध्या	३८ मख
वनमेतलभानकं	५१ मख	वरषिह्या	३५ मख
वनमज्जो	४७ मख	वराभोल	३९ का
वनखल	६८ का	वरागज	३९ का
वनिक्क	७२ मख	वराङ्गना	३६ मख
वनिक्कपुत्र	२२ का	वराटी	५२ का
वनिताविहार	३४ मख	वरावह	५२ का
वनिचर	५४ मख	नी	५८ मख
वन्दाउल	४४ का	वराहपुराणा	६९ का
वन्दा	३९ का	वराहभिरिहिर	३७ का
वन्दो जनक	२२ मख	वराह्यादि	५४ का
वन्दो जनकि	४६ का	वरिक्काह	२३ मख
वन्ध	६० मख	वरिटा	७२ मख
वन्धकुपाल	२४ का	वरिहिल	३३ का
वन्धन	७२ का	वरगा	६८ मख
वन्धने	५६ मख	वर्य	७५ का
वन्धु	४२ का	वर्यवप्रल	३५ का
वन्धुखिल	६५ का	वर्य	५२ मख
वन्धुल	३६ मख	वर्यना	३५ मख
वपरा	३६ का	वर्यजन	५३ का
वज्जर	५४ का	वर्यसम	३४ मख
वसन	१३ का	वरासकारावाध	५६ मख
वसकार	७२ का	वर्णा	२४ मख
वसरावगी	५८ मख	वर्णुल	१६ मख
वसाखोल	७४ मख	वर्जन	७० का
वधिसल	१८ का	वर्य	३० मख
वर	६८ का	वर्यक	७६ मख
वरज्याह	७० का	वर्षिक	५२ मख
वरभुठि	३६ का	वर्षिवर्षना	३३ मख
वरकी	७७ का	वर्षिरात्रिवर्ष	३१ का
वरष	४१ का	वर्षि	७२ का
वरषखुलि	७६ मख	वल	३१ का



वलवन्ति	४०ख	वसु	ई८ख
वलवउ	५ईक	वसहगिट	ई४ख
वलवलायमान	५२क	वसोन्धागा	ईईक
वलय	५७क	वस्तुक	२८क, ३६ख
वलया	१८क, ६०क	वस्तुद्रव्यक	७४क
वलावलजा[नको]षमञ्चय	१ईक	वस्त्र	२५ख, ३५ख, ३ईक, ७४क
वलाग	५४क, ५८ख	वस्त्रक	४६क
वलि	२३क	वस्त्रकइ	५६क
वलिअ	४५ख	वस्त्रगृह	३ईख
वलिआह	४२ख-४३क	वस्त्रविद्या	३४ख
वलिक	५३क	वहइताह	४ईक
वलिने	४४ख	वहइते	५०ख
वलिछ	२२ख	वहन्तिग	३६ख, ७०क
वलित	१ईख, २०क, ६०क, ७१क	वहविकाग	७२क
वलितोर	४२क	वहल	३६क, ४५ख, ७०ख, ७ईक
वलिहथ	६१ख	वहित्र	७०ख, ७ईक
वले	४१क	वहिनि	४१क
वल्लकौ	६१ख	वहिर्व्यास	५४ख
वशा	२१ख	वहिर्योगादि	५५क
वशा	६२ख	वहिल	४८क
वश्रिद्ध	१३ख	बज्र	४ईख
वशीकरग	१३ख	बज्रव्यापि	३६ख, ५ईक
वसउति	६४ख	बज्रकुल	ई३ख
वसनविधि	३४ख	बज्रत	१ईक
वसनी	३८क	बज्रताण्ताटेमु	ई३क
वसन्त	३३क, ५८ख, ६८ख	बज्रमूल्य	७१क
वसन्तक	५०ख	बज्रमूल्यह	४३क
वसन्तराज	५१क	बज्रशाख	५१क
वसन्तसेना	४०ख	बज्रसेन	७ईक
वसा	५८क, ६३क, ६३ख	वहेलि	४६ख, ५३ख
वसाक	६४क	वाइ	५ईक
वसाठ	५२क	वाइति	४७क, ५६क
वसिछ	६ईख, ७५क	वाइतिके	६०क
वसिता	२१ख	वाउसि	५२क

वांभि	५३ख	वात्सायन	ईईख
वाँधल	२०ख	वाद	७५ख
वाँन्धल	२१क	वादकहि	५६क
वाँस	७४ख, ७५ख	वादनिक	२३क
वाँसी	१०ख	वादरायन	ईईख
वाँह	१ईख, १८क	वादित्र	३४ख
वाक्य	३६ख	वादिविद्यावनधुमकेतु	ई०ख
वाग	४३क, ४५क, ४५ख, ५५क	वादौ	२३ख, ई१क
वागसाट	४३क	वाद्य १३क, २१क, ५६क, ई०ख, ७२क	
वागे	४५क	वाद्यक	४६क
वागेश्वरी	५८ख	वाद्यभाग्यक	५६क
वागवती	ईईख	वान १८क, ४३ख, ५७ख, ७२क	
वाङ्गा	७ईख	वानराउतु	७२ख
वाङ्गि	५५क	वानौग	४६ख
वाङ्गी	५२ख	वान्तग	५०क
वाङ्गे	५ईक	वान्धव	ई५क
वाचाल	५१क	वान्धल	२६क
वाजं	२६ख	वान्धे	४४ख, ४ईक
वाजन	४७क	वान्हि	२६ख
वाजीकरग	२६क	वापौ	ईईक, ७४ख
वाजु	२६ख	वापौसमन्वित	५१ख
वाञ्छा	३०क	वावट	ई५क
वाट	४६क, ई५क	वावौसव्यो	५८क
वाटल	ई३ख	वावुर	१०ख, ५३ख, ई४ख
वाटलि	५८क	वाभवादि	७ईक
वाटि	४ईख	वाभ्रव्य	ईईख
वाण	७५ख	वाम	४३क, ५५क
वाणगुण	२१ख	वामदेव	ईईख
वाणाभज	४३क	वामन २२क, ५५ख, ई७ख, ई८ख	
वाणेश्वर	७ईख	वामनपुराण	ई६क
वाण्डे	७२ख	वामाचर	ई२ख
वात	२३क	वामु	५२क
वातायन	३७क	वायस	३ईख, ५५ख
वाती	५८ख	वायसहि	२६ख

वाग्गाकं	७२ख	वासवदत्ता	५५ख
वाग्गीलासिनीक	५१क	वासल	२५ख, ७६ख
वाग्ल	३६क	वासा	५८क
वाग्सग	६२ख	वामित	५४ख
वाग्ह	३७क	वास्तुविद्या	३४ख
वाग्हव्यो	५६क, ६२क	वास्तिर	४८क
वाग्हि	३८ख	वाह १८ख, ५७ख, ६०क, ६२क	
वाग्ज	५६ख	वाहक	२४ख, ७०ख, ७६क
वागानसी	६५ख	वाहन	७६क
वाग्हा	४३क, ६७क	वाहनाद	५६क
वाग्	२३ख	वाहपगार	४३ख
वाग्क	२३ख	वाहर	४५क
वाग्गिह	३६ख	वाहल	७०क
वाग्गीत	६१ख	वाहिनि	४६क
वाग्गिनि	७१ख	वाहिलि	१०ख, ४८क
वाग्गिद	४५ख	वाज्जवल	२५क
वाग्गिभक्तक	३३ख	वाज्जयुगलक	२०ख
वाग्गिधेल	४३ख	वाज्जल्य	३०क, ३४क, ६०ख
वाग्गिगत	७५क	विद्यारौक	७६क-७६ख
वाग्गिक	२२ख, २३ख	विकउत	७०क
वाग्गितेय	४८क	विकटरण	४५ख
वालक	७२क	विकटार्जुन	७५क
वालदुघट	४८क	विकला	३७क
वालधोल	४२ख	विकसवइतं	३२क
वालावली	६१ख	विकसित	१८ख
वालिहौक	४७ख-४८क	विक्रय	७४क
वाल्मीकि	६६ख, ६६ख	विक्रान्त	४३क, ७४ख
वाल्म्य	२०ख	विक्रान्ता	५६ख
वाल्मीक	४३क	विक्षेप	६०ख
वास १०क, ३४क, ४७ख, ५३ख, ६८ख		विखण्ड	४६ख
वासन	२५ख	विखेड	३८ख
वासनाजे	४१क	विगडली	६०ख
वासनिक	२४ख	विगताकांक्षा	४२ख
वासव	४२क	विघट्टित	४२क

विचक्षणा	५६क, ६१क, ७०ख	विदाजोतके	५७ख
विचक्षणाह	४६ख	विदातजो	५७क
विचक्षणा	५६क	विदान	२५क, ५६ख
विचार	१३क	विदानक	२५क, ७२ख
विचारगूतै	३७ख	विदानग्रन्थ	७०ख
विचारगदि	१६क	विदारित	४२क
विचिकित्साग्रन्थ	७०ख	विदिष्ट	७१ख
विचित	६७ख	विदिष्टा	६६क
विचित्र	३५ख, ३७क, ५८ख, ७१क, ७१ख	विदूषा	३७ख
विचित्रा	५८क	विद्याधर	५४क, ६१क
विचित्राङ्गद	३५ख	विद्याधरक	५४क
विचित्रित	२४क, २६क, ५३ख	विद्यावन्त	५६ख
विचित्रिता	५८क	विद्याधरी	३६ख
विचित्राम्बरक	२१क	विद्यामन्त	२३ख
विजकगजजो	४७क	विद्युत	६३ख, ७४ख
विजय	६८ख	विद्युदुन्मेषट्टिर्जनयतु	३१क
विजयघण्ट	४५ख	विद्युल्लताक	३१क, ३३ख
विजहरी	७४ख	विद्वेषकगगा	१३ख
विजातीय	५५ख	विद्राङ्ग	५१क
विज्ञ	५५ख	विधाकर	६८ख
विज्ञजनङ्ग	३१क	विधाताजँ	२०क
विण्डोड	७२क	विधुत	६०ख
वितर्का	१६क	विनय	१६क, २१क, ४०ख
वितस्ता	६६क	विनयी	७४ख
वितर्किता	६०ख	विनाश	३४क
वितान	५८क	विनियोगल	२८क
वितानं	५१ख	विनियोग	३४क, ३८क, ४१ख
वित्पन्नि	२५ख	विनौति	७१ख
विथर	२४ख	विनोद	१८ख
विदञ्जोतिनौ	५७क	विन्द	४४क
विदरिकाश्रम	६६क	विन्दति	७०ख, ७७ख
विदला	२५क	विन्दुक	४२क
विदाजोत	५७ख, ७२क	विन्यास	२४ख, ३८ख, ३६ख

विपक्ष	३० क, ६८ ख	विगति	३० ख, ३३ ख
विपक्षक	४६ ख	विगनी	१८ ख
विपक्षी	६१ ख	विगमान्दल	४७ क
विपक्षित	४२ ख	विगम	५८ क
विपक्षितगति	२० ख	विगह	१० ख
विपामा	६६ क	विगहा	१० ख, १३ क
विपुल	६५ ख, ६७ क, ७५ क	विगहीक	३३ ख
विपुलाकृति	३७ क	विगहिणी	३२ क
विप्रलम्भ	७१ ख	विगहिता	६१ क
विप्लता	६० ख	विगहिनीक	३३ क
विफल	६२ ख	विगहीक	३३ ख
विवह्नेदादि	७४ क	विगाट	५७ ख
विबन्ध	४२ ख	विगाटपर्व	६८ ख
विवर्जित	५३ क, ७७ क	विगल	२६ क
विवर्षता	४१ ख	विरुद्ध	५८ क
विवर्त्त	३७ ख	विरूपा	६७ क
विवर्त्तक	७२ क	विरचन	१३ क
विवाद	६४ क, ७७ ख	विलक्षण	५२ ख
विवाह	७२ ख, ७३ क	विलग	३६ क
विवाहकाँ	७३ क	विलम्ब	३३ ख
विविक्लिधज	६७ ख	विलम्बिता	६० क
विविध	१३ क	विलस	३७ क
विवेक	७० क, ७६ क	विलज्ज	४८ ख
विवेकी	७४ क	विलज्जय	४८ क
विभाण्ड	६६ ख, ७६ क	विलाम	२१ क, ४१ ख, ५१ ख
विभाषा	५८ ख	विलामवती	२० क
विभु	६८ क	विलामवन्ति	४० ख
विभूति	५४ ख, ६१ क	विलाम	२३ क
विमर्द	६० ख	विनुम	६५ क
विमान	३३ क	विलेपन	२३ क
विषयवनी	४० ख	विल्वक	४१ ख
विरक्ति	३३ ख, ४१ ख	विश्रुताकार	१६ ख
विरचना	५४ ख	विश्राख	७५ क
विरचलि	५० ख	विश्रायी	३६ ख

विशाल	१ ईख, ५२ख	विष्णुपुराण	ई६क
विशाला	५८क	विष्णुमाया	४१क
विश्राय	५६ख	विसं	५ईक
विशिष्ट	७०क	विसमाहित	५८क
विशुद्धाह	४३क	विसराजे	४ईख
विशेषक	३४ख	विसह	५ईख
विशेषज्ञ	७३ख, ७४क	विसहयौ	७५ख
विशेषात्	३०क	विसार	ई४ख
विश्व	३७क, ५५ख, ई८क, ई८ख	विस्तर	ई५क, ई५ख
विश्वकर्माजे	२४ख	विस्तर	५८क
विश्वकर्माजें	२०क	विस्मय	५६ख
विश्वचक्र	३५क	वीचलि	७७क
विश्वदेव	ई८क	वीची	१०ख
विश्वविजयी	७५क	वीणागायन	२४क
विश्वामित्र	ईईख	वीणावाद्य	१३ख
विश्वास	२२ख	वीणा	ई१ख
विश्वासभूमि	७४क	वीदीर्घ	२०ख
विश्वासयोग्य	२६ख	वीन्द	१०क
विश्वाभि(=मि)त	ई१क	वीवाद	७७क
विश्चाम	ई०क, ई१ख, ई५क	वीभत्त	५६ख
विश्चामभूत	५४क	वीर	२८ख, ५७क, ५६ख
विश्चामस्थान	५०क	वीरउगिड	४५ख
विश्लिष्ट	५८क	वीरकोङ्कण	२२क
विश्लेषित	४६क	वीरपुरुषजि	४७ख
विषधरक	३३ख, ५४क	वीरवाज	४५क
विषवैद्य	२२ख	वीरव्रद्ध	४४क
विषम	४३ख, ४ईख	वीराभ्यास	१८ख
विषमा	५६ख	वीषवेष	४३क
विषाद	३७ख	वीस	७२क
विषे	२५क	वीह	ई६ख
विष्टर	५४ख	वुकादि	३७क
विष्णु	ई६क	वुभल	४५क
विष्णुधर्म	ई६ख	वुभलौ	४५क
विष्णुधर्मोत्तर	ई६क, ई६ख	वुभिय	२४ख

बुद्ध	६७ख	वेटरा	५६ख
बुद्धि	३८क, ५२ख	वेटिच्चा	७६ख
बुद्धिक	४१क	वेटी	४१क
बुध	६८क	वेगिा	१३क
बुधेल	४४क	वेगी	६५ख, ७०ख, ७६क
वृंहित	४६क	वेगाकारण्य	६५ख
वृत्त	५३ख, ६४ख	वेराटक	७३ख
वृत्तक	३३क	वेराठा	७३ख
वृत्तकइ	५०ख	वेगिड	४६क
वृत्तसमूह	४६ख	वेत	५३ख
वृत्तायुर्वेद	३४ख	वेतक	१८क
वृत्तारुढ	४१ख	वेताल	१३ख, ५४क, ६२क,
वृत्ती	५४ख		६२ख, ६३ख
वृत्तरत्नाकर	५५ख	वेतालक	६३ख, ६४क
वृत्ति	३६ख	वेतालमत	४४क
वृद्ध	७१क	वेतालह	६२क
वृद्धगोपक	७६ख	वेतालोत्तालवक्त्राविटविक	६४ख
वृन्द	७०क	वेत्ता	७३ख
वृन्दचक्र	७६क	वेत्तायन	७६क
वृन्दावन	७५ख	वेत्तवती	६६क
वृष्टि	५०ख	वेदज्ञ	२३ख
वृष्टस्पति	६८क	वेदज्ञजने	२६ख
वैत	७४ख	वेदध्वनि	२६ख, ३६क
वैताँऊ	२४ख	वेदि	५४ख
वेकराठज	२३क	वेधक	४५क
वेकाड	१६ख, १८ख	वेधवार	३८ख
वेकवहीक	७२क	वेन्ध	५५क
वेकरलेराटे	४८क	वेपथु	५६ख
वेग	३३क, ३३ख, ४६क, ५०ख	वेमान	३६ख
वेगइसनाह	४६ख	वेरली	३८ख
वेगवन्त	५२ख, ७४ख	वेल	१०ख, ५३ख
वेगमण्डल	४३क	वेलक	३३क, ४४ख
वेगे	३१क, ५१क	वेलइत	३६ख
वेङ्करा	२४ख	वेलवार	२२क

वेला	६५ क	वोलनिहार	३८ख
वेलाप्रहङ्कारसिन्धोरभिनव	३२ख	वोलइ	५६क
वेश्या	३६ख	वोलइत	४७क
वेसर	४४ख	वोलइतै	४१क
वेह्री	४०ख	वोलकपाल	३६क
वैकूट	६६क	वोलत	५६क
वैगिक	७२ख	वोलाओव	५६क
वैङ्गना	३६क	वोह	२३क
वैगाव	५७ख	वोहपति	४८ख
वैदर्भ	४८क	वोहि	५७ख
वैदूर्य	६५ख	वोहित	६५ख, ७०ख, ७६क
वैदेशिक	२३ख	वौतकार	४६क
वैदेशिकक	३३ख	वौद्धपत्त	५१ख
वैद्य	२३ख, ७५ख, ७६क	वोगा	७६ख
वैद्यक	१३ख	व्यजन	३६ख
वैवत	५७ख	व्यवस्थाने	३६ख
वैवर्य	२१ख, ५६ख	व्यवहारे	३८क
वैष्णवावर्	२२क	व्यभिचारि	५६ख
वैशम्पायन	६६ख	व्यसन	१६क
वैश्याहिका	४०ख	व्यसनौ	२३ख, ३६ख
वैष्णवी	५८क, ६१ख	व्याक्रम	५५ख
वैसलाह	७६ख	व्याघ्रपद	६६ख
वैसाखीक	७१क	व्याघ्रमुखी	७५ख
वैसि	२५क	व्याधक	५४क
वोआग	५२क	व्याधकड	५०क
वोकार	१३क	व्यापाग	३१क
वोट	५०क	व्यापारे	४८क
वोड़	३८ख	व्याप्त	४३ख, ६२क
वाडि	३६क	व्यावहारिक	२३ख
वोढ़े	४६ख	व्यावृत्त	२४ख, ३६ख
वोनओ	१३क	व्यामोह	५४क
वोवट	३८ख	व्यायामविद्या	३४ख
वोवलि	१०ख	व्यालि	५५ख
वोल	४१क, ५६क	व्यास	६६ख, ६६ख



व्यासस्थली	ईईक	भक्षगाक	३४क
व्युत्पन्न	३ईख, ३७क, ५५ख, ६०क	भक्षक्रिया	३४ख
व्युत्पत्ति	२३ख	भग	ईप्ख
व्युत्प्रेष	१ईक	भङ्गक	ई०क
व्युत्प्रेष	१ईक	भङ्गीजन	३६ख
व्युत्प्रेषना	१ईक	भङ्ग	१८क, १८ख, ४०ख
व्योमराग	३५क, ५३क	भञ्जे	३०ख
ब्रह्मपुगाग	ई६क	भञ्जभट्टी	४४क
ब्रह्मवौगा	ई१ख	भञ्जग	५८क
ब्रह्मवेदि	ईईक	भञ्जुग	ई१ख
ब्रह्माची	७४क	भट	३२क
ब्रह्माजे	१८क	भटि	७०क
ब्रह्मागड	३५क	भट्टी	ई७ख
ब्रह्मागडपुगाग	ई६क	भट्टगुग	५ईक
ब्रह्मागौ	ई१ख	भट्टवलाधक	२३ख
ब्रह्मावर्त्त	ईईक	भट्टागक	७ईक
ब्रह्मारण्य	ई५ख	भगडाग	२१ख
ब्रह्मासन	७३क	भगडागी	२३ख
ब्राह्मणे	३०क	भगडुव्या	१०ख
ब्रौलायुता	२०क	भद्र	४४क, ४७ख, ई७ख, ७०क
ब्रौहि	५४ख	भद्रजाति	४३ख, ४५ख
ब्रौहिक	३४क	भद्रतग	३२ख

भ

भव्यइ	३३क	भद्रा	३२ख
भइ	४३ख, ४७क, ४७ख, ४६क, ७२ख	भद्राजाति	२१क
भइ गड	४३ख, ४७क	भव	३६क, ई८क
भउ	२५क, ३२ख, ३ईक, ३७क, ४१क, ४७ख, ७०ख, ७२ख	भवन	२३क
भउव्य ( भउव्य )	७२ख	भविष्य	ई६क
भउव्यह	Common	भविष्योत्तम	ई६क
भउह	४ईख	भमरी	ई७ख
भए	१८क, ३०क, ३१क, ७७क	भय	५६ख
भक्षगा	३३ख	भयं	ई४ख
		भयक	ई३ख
		भयान	४८क

भयानक	३१ख	भाल	ई२क
भयावह	५२क, ई२ख, ई४क	भाषल	४४क
भगङ्ग	२६क	भाषा	५८ख, ७२क
भगगा	२४ख, ७४क	भाषाक	५५ख
भगतज्ञ	२४क	भाषाविद्	२२ख
भगल	१०ख, ई२ख	भास	२१क
भगहर	१०ख	भासल	३६क
भरे	५ईख	भास्तौ	३ईख
भरें	४३ख, ४६क	भितर	४०ख, ७ईक
भर्तृहृदि	ई७ख	भिन्दि	१३ख
भल	१०क, १३क	भिन्दिपाल	७०क
भल्ल	७०क	भिल	५०क
भस्मकुट	ईईक	भिल्ल	५४क
भस्माङ्ग	३५क, ५३क	भिषगा	१०ख
भागवत	ई६क	भिषगि	ई७ख
भाङ्गल	४०ख	भौल	४३ख, ५८क
भाङ्गि	७१क	भौतग	२३क, २४ख, २८ख, ३ईक, ३७क, ३७ख, ५७क
भाट	५५क, ५५ख, ५ईक	भौता	५६ख
भाटव्योर्	५४ख	भौति	२४ख
भाण्ड	ई७ख	भौनल	४५क
भागडौ	५७क	भौम	ई२ख, ई७ख, ई६ख
भादे	ई७ख	भौमसेन	२८ख, ७३ख
भाव	२०ख, २१क	भौरजनक	३१ख
भावक	२२ख	भौलो	ई७ख
भावकें	५६ख	भौषण	ई३ख
भावल	३६क	भौषणता	५०क, ५४क
भावलम्पट	५२क	भौष्मपर्व	ई६क
भावसौङ्कर	७०ख	भौसन	ई७ख
भावाभाव	७७क	भुगत	१३क
भारजि	४४ख	भुज	७२क
भारतौभूषण	५५ख	भुजङ्गवलि	४२क
भारद्वाज	ई७क	भुजा	१०ख
भारसह	७५क	भुवनानुद्योतयन्ते	७०ख
भार्गव	२२ख, ७५क		

भुशुखड़ी	१३ख, ७०क	भोगी	४३क
भूइ	७२ख	भोगीजनक	३०ख
भुजङ्गक	३६ख	भोजनक	३०ख
भूत	५४क, ६४क	भोट	२२क
भूतडामर	६६ख	भोगड	४४क, ६६ख
भूपाल	२१ख, ७२ख	भोनाह	७५ख
भुवनान्यद्योतयन्ते	७७ख	भोपाल	७५ख
भूमि	२३क, २४ख, ४३ख, ५३क ५६ख, ६२ख, ७२ख	भौह	६२क
भूमिक	३४क	भ्रमर	१८क, ५२क
भूमिहक	५६ख	भ्रमरक	३३क, ५०ख, ५१क
भूमिसम	४३ख	भ्रमरन्ति	३०ख
भूरुकुटि	६७ख	भ्रान्ता	६०ख
भूरुगठा	६२क	भ्रूयुगल	२०क
भूलन	३७ख		
भूलल	३६क	म	
भृगु	६७क	मगना	१०ख
भृगुमत	४४क	म[']त्रगोपन	१६क
भृङ्गा	२६क	मकरन्दक	५०ख
भृत्त्यभरगा	१६क	मकलाक	५७क
भेट	१०ख	मखागडी	६१ख
भेटदुन	३६क, ३६ख	मगध	२२क, ७०क
भेभच	१०ख	मगरधज	६७ख
भेरि	४७क, ६३क	मगरैल	१०ख
भेल	Common	मङ्गनिहार	३८ख
भेलाँ	२३ख	मङ्गयितेँ	३६ख
भेला	४७ख	मङ्गर	५२क, ५४क
भेलाह	१८क, २६ख	मङ्गल	६५क, ६८क
भेलि	२६ख, ३०क	मङ्गलक	५२ख
भेषज	७०ख	मङ्गलद्रव्य	३६ख
भेषजक	७६क	मङ्गलध्वनि	३६क, ७१ख
भैरव	५८ख, ६१ख, ७५क	मचुला	७१क
भैरवी	५८ख	मकृतनी	७५ख
भोग	४४ख	मजिरा	१०ख
		मजुरौषी	५३क

मज्जन	५२ख	मदयति	५१ख
मज्जा	ई३ख	मदिश	३ईक, ५६ख
मभक्ष्योतगि	२६क	मदे	५०क
मचो	४१क	मद्य	१०ख
मज्जगित	५१क	मद्ये	१३क
मज्जरी	३४क	मद्र	४७ख
मज्जुघोष	ई६ख	मधु	२८ख, ३ईक
मज्जुवच्च	ई६ख	मधुकर्ग	३१ख, ५१क
मज्जुषी	२३क	मधुकर्गक	३३क
मडिषीधुग	३८ख	मधुकर्गी	५८क
मगि	२४क, ७४क	मधुकुपौ	७७ख
मगिमर्मेज	७४क	मधुकूर्मोदि	ई७क
मगिराग	३४ख	मधुकोष	७०क, ७ईक
मगडवा	३ईख	मधुवन	५१ख
मगडन	१८ख, ५६ख, ७५क	मधुश्रवा	ईईख
मगडल	४२क, ई०क, ई०ख	मधुगखग	२०क
मगडलाकृति	१ईख	मधुगे	७ईख
मगडलि	५ईक	मध्य	२२क, २३क, ३२ख, ४०ख, ५७क, ई०क, ७३क
मगडलिक	२४क	मध्यदेश	४८क
मगडलौक	४८ख	मध्यभाग	२०ख
मगिडव्याज	२५क	मध्यम	५७ख
मगिडत	२२क, २४क, ३६ख, ५१ख, ५२ख, ई३ख, ७५क	मध्यमनारायण	२५क
मतकाह	२५क	मध्यमा	५७ख
मतङ्ग	ईईख	मध्यमादि	५८ख
मत्स्य	३ईख, ५२क, ई७ख, ई८क	मध्यमोदिच्या	५७ख
मत्स्यक	३४क	मध्या	५८क
मत्स्यपुराण	ई६क	मध्यागन्तगान्धारौ	५७ख
मत्स्यरी	५८क	मध्याह्न	३०क, ३०ख
मथा	४८ख, ५५क, ई०ख	मन	२५क, ३१ख, ई३क
मथाये	५ईक	मनइचा	१०ख
मधुग	ईईक	मनक	४५क
मद	१३क, ५६ख	मनजोदा	२६क
मदजल	४६क	मनतह	४ईख

मननिधान	२१ख	मयूरक	५०ख
मनमला	३८ख	मयूरपद	४२क
मनसिल	७४क	मरकतक	२३क, २८ख, २९क
मनस्वी	२४क	मरगा	४१ख
मनि	३५ख	मरदनिआ	२५क
मनिक	७१क	मरहठी	५७क
मनिकउटी	२४ख	मरहाठनी	७१ख
मनिकदण्ड	४५ख, ४७ख	मगाग	२२क
मनिजाल	३५ख	मरिचामत	४४क
मनु	६८क, ६९क	मरीच	१३क
मनोभङ्ग	३१ख, ४७क, ४७ख	मरीचि	६७क, ६९ख
मनोहर	५०ख, ५१ख, ५३क, ७१क	मरुआक	३४क
मनोहरता	३३ख	मरुआगी	२८क
मनोहरा	३२ख	मरुत	६९क
मन्त्र	२१क	मरुस्थल	६४ख, ६५क
मन्त्रगा	१०ख	मर्काटन्याय	३९ख
मन्त्रसन	२१ख	मर्त्ता	२०क
मन्त्री	२२क	मर्दन	३४ख, ३६ख
मन्थनगति	६०ख	मर्दिहलु	२५क
मन्था	५६ख	मर्मञ्च	७४क
मन्द	५०ख, ५६क,	मर्मभेदि	७५क
मन्दघटी	६०क	मर्यादाक	६५ख
मन्दजातीय	१०क	मर्यादाजे	२३क
मन्ददत्त	७०क	मलकाह	४५क
मन्दर	६७क	मलपठाकनी	६०ख
मन्दाग	६७क	मलय	२८ख, ६७क, ७३ख
मन्दि	१८ख	मलयानिल	५०ख
मन्दिग	६३ख	मलयानिलक	५०ख, ५१क
मव	६८क	मलाक	६४क
मवह	६७क, ६७ख	मलागी	५८ख
मम	१३क	मलिक	६३क
मयावौ	७४ख	मलिकह	१३क
मयूर	६७क	मलिन	३१ख
मयूर	२१क, ३६ख, ५०ख	मल्ल	२२ख, २४क



माँगल	३८क	मान	५६क
माँथ	६२ख	मानकुशल	६१क
मागधी	५५ख	मानकुण्ड	६७क
माग्धिनौ	७१ख	मानग्रन्थि	३२क
माङ्गल	३५ख, ३६क, ४२ख	मानञ्ज	२४क, ५६क
माभ	६३क, ७२ख	मानवानां	५१ख
माभा	१८ख	मानसौ	३४ख, ५८ख
माभिहे	१३क	मानिक	२४क
माजुसि	४१क	मानिकक	२८ख
माठ	२८क, ५८ख, ७७ख	मानिक्यादि	७४क
माङ्गल	२६क	मानुषक	४७क
माण्डक	५६ख	माने	५६क
माण्डव्य	६६ख	मानौनीक	३२क
माण्डलि	२४ख	मान्य	२४क
माण्डलिक	७२ख	मावन	२४ख
माण्डलिङ्ग	२४ख	मावर	४३क
माण्डौ	२५क	माया	५०क, ५४क
माण्डु	२८ख	मायाशिर	२४ख
माण्डू	५६क	मागगा	७२क, ७२ख
मातङ्ग	५८क, ६४क	मागन	१३ख
मातङ्गौ	५८क	मारपङ्क्ति	५५क
मातलि	४३क	मागल	६२ख
माताजे	७२ख	मागमेम	३५क
माटक	६२ख	मारि	३६ख
माटका	५८ख	मार्काण्डे	६६ख
मात्र	७७क	मार्काण्डेक	४१क
मात्रा	५८क	मार्काण्डेयपुगागा	६६क
माथ	४३ख	मार्गानुसन्धान	३०क
मादन	२१ख, ४१ख	मालकला	२५क
माद्रव	६८क	मालकाग	२२क
माधवकगादि	७०क, ७६क	मालती	२६क
माधवी	५१क, ५८क	मालव	२२क, ५८ख, ७०क
माधवीलतामण्डप	५०ख	माला	५६क, ५८क
माधुर्य	३४क, ६१क	मालायथ्यन	३४ख

मालाविद्याधर	३५ख	मुक्तिदोत्र	३२क
मालविनी	७१ख	मुख	४२क, ५७क
माल्यवान	६७क	मुखक	२०क
माषतैल	२५क	मुखकई	४७ख
माषाग्नि	७३ख	मुखचन्द्र	६०ख
माहेन्द्र	५५ख	मुखत्रकौक	७५क
माहेश	५५ख	मुखमगडने	४०ख
माहेश्वरी	६१ख	मुखमेन	२८ख
मिलिअह	७१ख	मुखर	२४क, ४८क, ५१क
मिलित	४६क, ५७ख, ६३ख	मुखलिखन	७१क
मिताक्षरा	६६ख	मुखशुद्धि	७७ख
मित्र	२४क, ६५क, ६८ख	मु(ख)शुद्धि	२८ख
मिनकेतोर्विजयदमग्धनी	३२ख	मुखप्रोभक	२८ख
मिलइते	३८क	मुखमेन	७१क
मिलज	४८क	मुखिआ	२३ख
मिलल	४५क	मुगवा	२८क, ७७ख
मिलिन्धि	५२क	मुझावर्त्त	६६क
मिलुअह	४१ख, ४३ख	मुझगिरि	६७क
मिश्र	२४क, ६१क	मुटुकी	५८ख
मिश्रप्रतिसक्य	६८क	मुगड	६३क
मौठ	२८क, ५०ख	मुगडउत	७०क
मौन	७२क	मुगडफोलुअ	१०क
मौनवन्ध	१३ख	मुगडवाग्	१०क
मौनो	६७ख	मुगडमालाजे	६३ख
मुकुता	२४क, ३५क	मुगडषोम	५२ख
मुकुञ्ज	६७क	मुदहथ	२३ख
मुकुल	७०क	मुद्रा	५५क
मुकुला	६०ख	मुनिव्यापार	५५क
मुकुलादि	७५क	मुमुर्षु	६५क
मुकुलित	५१क	मुग्गली	४८ख
मुकुलिता	५६ख	मुग्जवाद्य	५६क
मुक्ता	६५क, ७१क, ७४क	मुग्गान	४३क, ७०क
मुक्ताक	२८ख, ७१क	मुग्गिपोर्वत्तस्थलं	७०ख
मुक्तापद	३५ख	मुग्गिपोर्वत्तस्थली	७७ख



मुर्मुगादि	४२ख	मेघ	३१क, ३२ख, ५२ख, ५८ख
मुशल	७०क	मेघउदुम्बर	३५ख
मुखिक	५६क, ६०ख	मेघक	३३ख
मुखियाह्य	१६ख	मेघका	३२ख
मुमरा	४७ख	मेघपुगित	३१क
मुमरोज	५२ख	मेघवर्ष	३५ख
मुह	१८क, १८ख, ४६क, ६२क, ६३क	मेचक	४८क
मुहगड	६३क	मेचकता	३३ख
मुह पघाल(ल)	२८ख	मेहडरा	६७ख
मुहवल	२५क	मेतिआ	२८क
मुहओत	२३क	मेथी	१०ख
मुहगव	४७क	मेद	५४क, ६२ख, ६६ख, ७४क
मुहूर्त	३७क	मेदिनी	६७ख
मूका	६२क	मेदिनीकर	५५ख
मूखक	६४क	मेदरता	५१क
मूरभञ्ज	७०क	मेघावी	२४क
मूर्च्छना	५८क	मेनका	१८ख, ७३ख
मूर्त्ति	७२क	मेलनिताजाजे	४७क
मूर्त्तिमन्त	३१ख	मेलल	३६क
मूर्धदरिद्र	७४ख	मेलाले	५६ख
मृल्	५४ख	मेलापक	७१ख, ७२ख
मूल्य	७४क	मेली	२३ख
मृग	४६ख	मेलिकार	३४क, ४६ख
मृगटष्णाजे	३०क	मेलिन	७२क
मृगनाभि	३६क	मेलिन	५६ख
मृगझुता	५६ख	मेघल	६७क
मृगवन्ध	१३ख	मेघला	१८क, ६०क
मृगव्याध	६८क	मेस	६५क
मृगमहिषवगाह्यूहसञ्चार	५१ख	मैनाक	६६क, ६७क
मृगमिश्र	४७ख	मौट	३१क
मृत्यु	४१क, ४६ख	मोक्ष	४५ख
मृदुभाषिणी	२०क	मोक्षग	६०ख
मृनाड	३६ख	मोगल	४४ख
		मोचन	६५ख

मोजा	४५क	यतक	५८ख
मोजे	५२क	यति	५६क
मोट	२६क, ७६ख	यतौक	३३ख
मोटाह	५२ख	यथावकाशे	४१ख
मोटि	४६क	यथावल	३८ख
मोटे	४४ख, ५२ख	यथावित्त	३८ख
मोति	१८क	यथायोग्य	३८ख
मोदक	७०ख, ७६क	यथासामर्थ्य	३८क
मोरवा	२४ख	यथोचित	७३क
मोरापालि	५२क	यद्यपि	४१क
मोहक	२४क	यन्त्र	७५क
मोहन	१३ख	यन्त्रक	५७ख
मोहिणी	६२क	यव	५४ख
मोहिता	३२ख	यवजाति	५३क
मोहिनी	३२ख	यवन	४८क
मौकुल	६६ख	यवयाति	३५क
मौराब्धनी	७१ख	यम	५५क, ६८क, ६६क
मौशलपर्व	६६क	यमका	४६क
मौर्त्तिक	२२ख	यमदग्नि	६६ख, ६६क
मौर्त्तिक	२४क	यमदाठ	७०क
स्नान	२६ख, ४५क	यमदाठ	४३ख
स्नेच्छ	५४क	यमनिका	५६क
स्नेह	५०क	यमुना	२५ख
		यमुनाक	१८ख
		यश	३२क, ५३क
यं	२२ख, २८क	यशवाहन	२२क
यंक	५३ख	यष्टि	७०क
यँ	२२क	यन्त्रिक	४६ख
यक्ष	५४क	याक	२०क, २४ख, ५६क
यक्षणी	६६ख	याकके	५६क
यक्षदक्ष	५४ख	याङ्गलिक	२४क
यक्षिणी	१३ख	याज्ञवल्क्य	६७क
यज्ञ	५४ख	याज्ञिक	२४क
यङ्ज	५७ख	यादव	६६ख

यानपात्र	७०ख	योधके	४७ख
यानशिल्लयी	७०ख	योधसंयुक्त	४५ख
यावत्	७०ख	योन	७३क
यावन्निधिनन्दिनी	७०ख	योनमध्य	७३क
यावन्निज्जरसिन्धु	७७ख	यौवनक	४१क
यावन्निर्जरसिन्धु	७०ख	यौवनश्री	४०ख
यावन्नौरविनन्दिनी	७७ख	यौवनावालाक्य	४०ख
यावल	५८ख		
यावाच	७५क		
यावाद	२४ख		
यावान	६६क	रकत	६३क
यामिनौ	३१ख, ३२ख	रकिता	४६क
युक्तिक	७१क	रक्त	३७ख, ५७क, ५६क
युगब्रह्म	६८ख	रक्तकमत्ति	६३ख
युधिष्ठिर	२३क	रक्तेनेत्री	६२क
युवचिह्निक	३०ख	रक्ताशोकपल्लवप्राय	१६ख
युवजन	२१ख	रक्षा	६०ख
युवजनक	३०ख	रङ्ग	६१क
युवतिन्त्रि	३०क	रङ्गभूमिक	५६क
युवतीक	३३ख	रचना	३६ख, ५६क
युवगाज	२२ख, २४क	रजक	२६ख
युधे	७१ख	रजत	२४क, ७४क
ये	Common	रजनी	३१ख
योग	३७क	रजनीनायिकादण्डपत्रं	३२ख
योगच्छोने	४८ख	रजाणस	४४क, ४७ख
योगनिद्राजे	२६ख	रजाङ्गी	४३क
योगविद्या	३४ख	रठउल	४४क
योगिजनक	२१ख	रगातुला	४७क
योगिनिक	६४क	रति	५६ख, ६१क
योगिनौक	३७क	रत्न	३५क
योगिनौगन	६३ख	रत्नधेनु	३५क
योगी	१०ख	रत्नपरिक्षा	३४ख
योगीक	५१ख	रत्नपरीक्षक	२२क
योध	२४क, ४३ख	रत्नपरीक्षा	१३ख

र

रत्नमण्डित	२०ख, ७ईख	रागाङ्ग	५८ख
रत्नरचित	२०ख, ७ईख	रागादि	५८ख
रत्ना	२०ख	रागौ	४१क
रत्नाकर	७०ख	राङ्ग	७४क
रत्ने षचित	२६क	राज	३ईख
रथ	२०ख	राजकुमार	२२क
रथ	४५क	राजगुरु	२२ख
रथक	४६क	राजजीवक	२२ख
रनरङ्ग	७५क	राजधर्म	३ईख
रनाहे	१३क	राजन	३ईक
रव	६१क	राजनाहन	६१क
रविकाह	४ईख	राजनीति	१ईक
रमणीयता	५४क	राजपण्डित	२३ख
रमनगौफरी	४ईक	राजपादोपनिवक	२४क
रमनीयता	५०क	राजपुत्र	२१ख, ४४क
रम्भा	१८ख, ७ईख	राजपुर	३५ख
रम्यता	३३क	राजप्रक्रिया	२४ख
रयमति	४७क	राजवल्लभ	२२ख, २३ख
(र)स	५१ख	राजवश्यता	१ईक
रस	१३ख, ७४क, ७ईक	राजवास	४५ख
रसक	५६ख	राजविनोदक	२३क
रसनाजे	४१क	राजमार्त्तगुड	३७क
रसवाद	३४ख	राजगशि	७३ख
रसायन	३२क, ७ईक	राजसन्निधानवर्त्तौ	२३ख
रसाल	४६ख	राजहंस	३ईख
रहि	३ईख	राजा	२२क, २३ख, २४ख, ४७ख
राब्बोट	४२ख		४६ख, ५७ख
राब्बोल	४४क	राजाक	३७ख
राक्षस	५४क, ६२ख, ७४ख	राजाकाँ	२३ख
राक्षसक	३१ख, ६४क	राजाका	४७ख
राक्षसी	६३क, ६३ख	राजादेशे	४४ख
राग	५८ख	राजावर्त्त	३५क
रागक	५८ख	राजोपजीवक	२२क
रागगाक	७ईक	रात्रि	३१क, ३३क, ३४क

रात्रिक	३०क	रेचक	७५क
रात्रिकइ	३३क	रेणु	६५क
रात्रिचरशील	७४ख	रेणुज	३५क
रात्री	७६क	रेवती	६६क
रात्रीक	६४क	रेमन्त	४३क
रावणक	५१ख	रैवत	६८क
रावायन	६८ख	रोव्याव	४१क
राम	६७ख	रोमाञ्च	४१ख, ५६ख
रामक	५३क	रोहिह	४२ख
रामकदली	५१क	रोहल	५२ख
रामकरी	५८ख	रोहित	४३ख
रामगिरि	६७क	रोहिणी	५८क
रायन	७६क	रोहिनी	६८ख
राशि	३७क, ५४ख	रोच्य	६८क
राशि	५६ख	रौतपति	२२क
राष्ट्रक	२२क	रौद्र	५६ख
राज	६८क	रौद्रं	६४ख
रौउ	२५क	रौद्रक	३०क
रुक्मिणी	६८ख	रौद्री	५८क
रुद्रावर्त	६६क		
रुधिर	६३ख		
रुधिरक	६४क		
रूपक	५६क	लइ	२६क, ४७क, ४८क, ७३क
रूपकर्ता	७४ख	लउली	४७क
रुह	६१ख	लए	२५ख, २८ख
रुघाञ्जलि	७७ख	(ल)रे	२८ख
रूप	१८क	लओकटि	३७ख
रूपमञ्जरी	३५ख	लओल	५८क
रूपाक	२८ख	लद्ध	१३क, ३६ख, ४४ख, ४५ख
रूपातिशय	२१क	लद्दालद्ध	७२क
रूपं	२३क	लद्दामिद्धि	७५क
रूपे	१८ख	लक्ष्मी	३१क
रेखटीप	४१क	लक्ष्मीविलास	३५ख
रेखा	१६ख	लगवार	१०क

ल

लगल	१०क	लल	३७ख
लगले	१३क	ललह	६२ख
लगा	४१क	ललाट	४२क
ल(गा)ओल	२८ख	ललित	१६ख
लघ	३७क	ललिता	५८क, ५८ख, ६०ख
लघिमा	१३ख	लघनावतीक	२८ख
लघुत्व	३४क	लहरी	२१क
लघ्वी	१३क	लहल	३६क
लङ्काकाण्ड	६८ख	लङ्ग	१०क
लङ्केश्वर	२३क	लङ्गरुख	४७क
लच	७१क	लाओल	५३ख
लज्जा	२०ख, २१क, ४०ख, ४१ख	लाग	३६क, ३६ख, ७६ख
लज्जावती	२०क	लागइ	४६क
लज्जिता	६०ख	लागर	७६ख
लटक	७६क	लागल	६२क
लडिवी	७७ख	लागलि	४६क
लताक	५०ख	लागि	१८क, ४१क, ५६ख, ६३क
लताकुसुमक	५०ख	लाज	७३क
लताजाति	६०क	लाजादि	३६ख
लतानिकुञ्ज	५१ख	लान	२२क
लतावगणपाल	४६ख	लावकध्वनि	४२ख
लतावेष्टित	४१ख	लावण्यायतना	४०ख
लताभल	५१ख	लावल	४७ख
लतामण्डप	५१ख	लावि	४७ख
लताहिन्दोल	५१ख	लाभ	३६क
लड्डइ	४७ख	लायन	२०ख
लपटोर	१०क	लाला	४६क
लवङ्ग	३६ख, ५०क, ७३ख	लाले	७६ख
लवले	६१क	लास्य	६०क
लवाल	१०क	लाऊ	५६ख
लम्पाक	१०क, ३६ख	लिङ्गपुराण	६६क
लम्ब	१३क, ४७क	लिपिज्ञान	३४ख
लय	४५ख, ५६क	लिपिवाचक	२२ख
लरइतें	३८क	लौनबन्ध	१३ख

लीपल	४५ख	लोहितक	५३क
लीलकम्पित	५७ख	लोज्जगै	७ईक
लीला	३१ख	लोहप्रदीप	७ईक
लुङ्	५८क	लौहितक	३५क
लेइते	३६ख		
लेख	३६ख		
लेचनक	३२क		
लेवा	५६क		
लेवागि	२६क		
लेवागै	७ईख		
लेल	७७ख		
लेले	४८ख		
लेषइते	३६ख		
लेमन	७७क		
लेमल	६२क		
लेह	१३क, ७०ख		
लोक	२२क, २२ख, २४क, ४६क		
लोकमण्डित	२२क		
लोके	७५ख		
लोचन	१८ख, २०क, ५२ख, ५७क, ६८क		
लोचनक	३१क, ३२क		
लोटाएल	१८क		
लोपामुद्रा	६८ख		
लोभक	४१क, ५५क		
लोभार्थे	४०ख		
लोभी	१०क, ७४ख		
लोमतीय	६ईक		
लोमहरषणा	६३क		
लोरिक	१०ख		
लोह	७ईक		
लोहप्रदीप	७०क		
लोहाक	४५क, ५५क		
लोहित	१६ख, ३ईक		
		श	
		शंख	६ईख, ७२क
		शंखध्वनि	३ईक
		शंखप्राय	७७क
		शंखायन	४८क
		शंशय	१६क
		शकागै	५५ख
		शक्त	५६क
		शक्ति	१३ख, ४७क, ६२क, ७०क
		शक्र	६८ख, ७१ख
		शङ्कराभगगा	४४क
		शङ्कराभरणादि	५८ख
		शङ्का	५६ख
		शङ्किता	५६ख
		शङ्कीता	६०ख
		शङ्कुकर्ष	६ईक, ६ईख
		शङ्ख	२८क, ४७क
		शङ्खवलय	३२क
		शङ्खावदात	४०ख
		शचौ	६८ख
		शण्डिनी	६८ख
		शत	३७क
		शततन्त्री	६१ख
		शत्रु	५५क
		शवर	५४क
		शवलकुलधुताभिवन्दी	५१ख
		शवशय्या	६४ख
		शब्द	Common

शब्दमात्र	६५क	शाङ्करवी	५८क
शब्दायमान	२१क	शाण्डिल्य	६६ख
शब्दे	३१क	शातातप	६६क
शनि	६८क	शान्त	५५क
शमौ	४६ख, ५४ख	शान्तिकपर्व	६६क
शम्भु	५५ख	शान्तिकगणिक	२२ख
शयन	२६ख, ३४क, ५०ख	शाम्भ	६६क
शयनपाल	२२ख	शाल	४६ख
शयनवर्णना	२८ख	शालग	५८ख
शय्या	५०ख	शालग्राम	६६क
शय्याक	३६ख	शालङ्कायन	६६ख
शय्याकाँ	४१ख	शालभञ्जौ	५५ख
शर	१३ख, ७०क	शाला	५८क
शरत	३४क	शालिक	३४क
शरतक	२१क, २८क, ४६ख, ५१ख, ७७क	शालिहोत्र	४३क
शरप्राय	४६क	शाम्भत	५५ख
शरभङ्गाश्रम	६६क	शास्त्रज्ञ	१६क, २२ख
शरी	३६ख	शास्त्रविद्या	३४ख
शरीपातिक	४७क	शास्त्रदूल	४६ख
शरीर	१८ख, ३१ख, ४१क, ६२ख, ७१क	शिवगडौ	५१क
शरीरकइ	३६ख	शिवर	५३ख, ६०ख
शलाका	१८क, १८ख	शिविनिल्	३५क
शल्य	४३क	शिवीनील	५३क
शल्यपर्व	६६क	शितकारी	५८क
शल्लकी	४६ख	शिवधर्म	६६ख
शश	६४ख	शिवधर्मोत्तर	६६ख
शशिकान्त	६५क, ६५ख	शिवरहस्य	६६ख
शांख	६५क	शिवा	५८क
शाकटायन	६६ख	शिवाक	३१ख, ६२ख
शाकर	७२ख	शिरपटोरकादि	३७ख
शाख	५७क	शिगा	४०ख, ६२ख
शाखामृग	४६ख	शिरोगत	५८क
		शिला	५३क
		शिल्पविद्या	३४ख



शिल्पवकु(ह)	२०क	सुद्ध	१ ईक, ५७ख
शिल्पिजन	७ईक	सुद्धबोट	३ईक
शिशि(र)क	३३क	सुद्धमध्या	५८क
शिशिकार	७२क	सुद्धमुख	५ईक
शिशिर	३४क	सुद्धाचमन	२८ख
शिवर	३२ख, ४४क, ६६ख	सुद्धान्ता	५८क
शिशु	१ ईक, २२क, २३ख	सुन्य	३२ख
शिशुक	४१ख	सुभक	७०क
शिशुधर्म	१ ईक	सुभशब्द	२४क, ७१ख
शिशुपुत्र	२२क, २३ख	सुभावधारण	३ईक
शिष्याजे	५६ख	सुभोत्थान	३०क
शौकरविच्छेप	५३क	सुर	७०क
शौतक	३०क, ३३ख, ३४क	सुल	१३ख
शौतल	२६क, ५१क	सुषादशी	७४ख
शौतलजलक	३३ख	सूचर	४६ख
शौतस्वभाव	३४क	सूर	४४क
शौतोपचारक	३३ख	सूराह	४३क
शौक्तृत	४२ख	सूरी	४५ख
शौर	२४ख	सूल	४४ख
शौल	२१क	सूटङ्क	२१क, ४७ख
शौलवन्ति	४०ख	सूटङ्कार	३२क, ३ईख, ५६क, ५६ख,
शुंठी	७४क		७१ख
शुक	४६ख, ५०ख, ५४क	सूटङ्कारक	३३ख
शुकयीव	३५क, ५३क	सूटङ्कारतिलक	५५ख
शुकसारिकावाचन	३४ख	शैलेयक	५३क
शुक्तिचूर्ण	३५क, ५३क	शेष	२८क
शुक	६८क	शेषरयोजन	३४ख
शुकक	३७क	शेषे	४३ख
शुचिभेद	३१ख	शैलेयक	३५क
शुची	७ईख	शोक	५६ख
शुचीन	३ईक	शोणितादि	६२ख
शुचीपलि	३५ख	शोभा	२०क, २१ख, ६१क
शुचीसोन	३५ख	शोभित	४६ख, ५१ख, ५३क
शुधि	१०क	शोष	३४क

श्रौत्यं	२३क	ओगी	१ ईख, ५७क
श्रमशान	ई१ख, ई३क, ई३ख	श्लोकस्तु	३१क
श्रमशानं	ई४ख	श्वेत	१८क, ई६क
श्यावकर्ण	४३क	श्वेतपत्र	३६क
श्यावगन्ध	३५क	श्वापद	५४क
श्यावसन्ध	५३क	श्वापदक	४६ख, ५४क
श्याम	१ ईख, २०क, ३२ख	श्वापदन्धि	३०क
श्यामदौर्घ	२०क	श्वेत	१८क, ई६क
श्यामा	७१ख	श्वेतपत्र	३६क
श्यामाक	५४क	श्वेतहस्तौ	४३ख
श्यामाजाति	१८ख		
श्येन	४६ख		
अद्धाक	५४ख	घगार	१०क
अम	५६ख	घट	२५क
अमकाह	४ ईख	घटकामुख	ई०ख
अस्तान्तव्ययजिह्वकुलमुखकुहारा-		घटपद	३७ख
यत्तगोमायुरोलं	ई४ख	घटपिन्ना	ई१क
अन्त	४२क	घडपी	३५ख
अक्रिण्ड	३५ख	घड्यक	७३क
अक्रिण्डिशेषरस्य	७७ख	घटक	७ ईख
अखण्ड	३ ईक, ७३ख	घतवारक	४७क
अखण्डक	२३क, ७१क	घरम	३५ख
अपतिसंहिता	३७क	घलइठि	२५ख
अपार्वत	ई७क	घलिकाजे	७७ख
अफल	३ ईख, ५३ख	घस	५०क
अरिक्क	ई१क	घसइत	३२क
अरिग	५८ख	घसल	२८क
अरिहट्ट	२२क	घज्जक	ई१क
अरिहट्टक	२८ख	घागल	७ ईख
अतिघर	२२ख	घाट	२४ख
ओत्रयुगल	४७क	घाटे	५२ख
ओत्रिय	२२ख	घातजी	५७ख
ओत्रियपुल्ल	२२क, २३ख	घिरब्बोला	२८क
ओत्रियान्दिक	३०ख	घोषीलि	ई४ख

घ

धेमा	३६ख	संयुक्ताह	१०क, ४४ख, ४५ख, ७५क
धेलइतै	३७ख	संयुक्ति	२०ख, २१क, ६०क, ७१ख
धोड़श	३५क, ४२क	संयुक्तौह	७१ख
धोड़शकला	३२ख	संयोगे	२८ख
धोम्या	१८क	संयोजन	२१ख, ४१ख, ५६क
धोरमयर	३६ख	संश्रव	७३क
धोराह	४२ख	संश्लेष	६०ख
		संसकवल	६२ख
		संसार	१८क
सइका	३६ख	संसारक	३०ख
सइचान	४८ख, ५४क	संस्कृत	५५ख
सइन्यके	४६क	संस्थापन	५७ख
सए	४०ख	संहिताक	७६क
सएचान	२२क	संज्ञौ	६४ख
सत्ताइस	३७क	सकरण	१६क
संकुल	२२ख	सकल	६१ख
संखोद्वार	६६क	स X कतर	५२क
संघटक	४१क	सकलगुणसमन्विताह	७५ख
संचरइतै	६४क	सकलात	२६क, ७१क
संचार	६५ख	सकुसुम	७१क
संचारइतै	२१ख	सखौ	१८ख, ३६ख
संतप्ति	३०क	सखौकर्म	१८ख
संध्या	३०ख	सग	१३क
संपङ्केष्टी	६०क	सगर्ज	३२ख
संपात	३३ख	सगुनुम	२५क
संपुट	४२क	सगुम	५६ख
संपूर्स	६०क	सङ्कल्प	४१ख
संपूर्स	Common	सङ्कल	३६ख
संभार	३३ख, ५०ख	सङ्कलित	४०ख
संभटि	७५ख	सङ्केतगृह	५१ख
संभार्जन	३६ख	सङ्कोच	३०क, ३०ख, ३३ख
संयमक	५४ख	संक्रान्त	४२क
संयमित	२१ख	सङ्ग	४१ख
संयुक्त	Common	सङ्गमशिद्धा	१८ख

सङ्गीतगृह	५१ख	सदृक्	ई८ख
सचर	५०क	सदृश	१ ईख, २०क, ७१ख
सचौप्रिय	ई१क	सन	२१क, ई६ख, ७३क
सजल	३२ख	सनाक	ई२ख
सजोव्य	४५ख	सन्तप्ति	ई४ख
सज्जन	१ ईक	सन्तापइतें	३२क
सज्ज	४७ख	सन्तिकाल	२३ख
सजो	२४ख, २८क, ४१क, ५०क, ५३क	सन्तुष्ट	ई१क, ई४क
सञ्चय	३६ख	सन्तोष	१ ईक
सञ्चरइतें	ई३ख	सन्तोषक	५४ख
सञ्चार	३०ख, ३१ख, ३२ख, ई४क	सन्तोषादि	३ईख
सञ्चारिति	५७ख	सन्दगहि	२३ख
सटकनी	४८ख	सन्दर्शादि	ई०ख
सटका	३६क	सन्दौपक	२८ख
सतमौला	४७क	सन्धान	५४क
सतानन्द	ईईख	सन्धा	३०ख, ४ईक, ४७ख
सतावरी	४४ख	सन्नाह	४ईक
सतावीस	ई१ख	सन्निधान	३४क, ३७क, ई४क
सतौज्जक	४१क	सन्निहित्या	ईईक
सतोल	७४क	सप्तगोदावरौ	ईईक
सत्कवि	२४क	सप्तपदाक्रमन	७३क
सत्ता	३७ख	सप्तसागर	३५क, ईईक
सत्य	ई८क, ई८ख	सफर	५ईख
सत्यभाँग	४१क	सफरौ	५२क
सत्यसन्ध	१ ईक	सफरौ(क)	३४क
सत्योमुक्ता	५३क, ५३ख	सफुर	२०क, २४ख, २५ख, २८ख, २९क, ई०क
सत्व	ई८क, ७१क	सफुरद्वार	२४ख
सत्त्व	४४ख	सव	ई३ख
सदाचार	१ ईक	सवन	१८क
सदामद	४३ख	सवविसर	२३क
सद्धिपक्षाग	७४ख	सवर	ई७ख
सदीप्त	१ ईख	सवरौ	७५ख
सदुल	७०क	सवर्म्मा	ई८क

सवल	७१ख	समहस्त	४२क
सवायी	३६ख	समाधि	५५क
सविद्युत	३२ख	समाधेय	३६क
सवे	४३ख	समार	६५ख
सव्वन	१३ख	समारी	३६क
सभर	५३ख	समार्जन	७३क
सभाकुशाल	२४क	समि	५३ख
सभापर्व	६८ख	समित	६८क
सभापाटव	१६क	समिध	५४ख
सम	१६ख, ४६ख, ५७क	समीप	२६क
समञ्जोलोठ	५६ख	समुखं	७०ख
समकर्त्तरी	५६ख	समुखी	५८क
समडम्बाहित	६०ख	समुद्र	४७ख, ४६क, ६५ख
समतुल्य	७०ख	समुद्रक	२१क, ३२क
समथहे	५६क	समूह	३३ख
समन्तपञ्चक	६६क	समृद्धि	३०क, ३३ख
समन्वित	१३ख, १६ख, ३७क, ५३ख, ६५क, ७४क	समेत	५६ख
समन्विताह	५२ख, ७५ख	समौष्ट	४२क
समन्विति	१६ख	सम्पत्ति	३४क
समवर्धक	४६क	सम्पर्क	५०ख
समवाद	५६ख	सम्पात	६१क
समवाय	३१ख	सम्पूर्ण	Common
समयक	४६क	सम्पूर्णता	३०ख
समरहर	२४ख, २५क	सम्पर्क	६६ख
समर्त्त	६६क	सम्बलहरौ	३५ख
समर्थाह	४५ख, ४६क	सम्बाहक	२२ख
समर्पि	४७ख	सम्बाहिका	५७ख
समसप्तक	७२ख	सम्भरालौ	७३ख
समसुखं	७७ख	सम्भार	३०ख, ३३क
समसूचि	६१ख	सम्भोग	७१ख
समस्नेह	५६ख	सम्भोगदेवता	४०ख
समस्यापूरण	३४ख	सम्भोगदीपः	३२ख
समहय	२५क, ५६क	सम्भृति	२६क, ५४ख
		सम्मा	६०क

सम्मानक	२८ख	सरुआरी	७७ख
सम्भोहक	३१ख	सरोवर	२१क, २८क, ५१ख, ५२क,
सम्भोहकादि	६०क		५३क, ५३ख
सम्भोहन	२१ख, ४१ख	सरोव(र)	४१क
सम्हाहन	२६ख	सर्गक	६१क
सयान	३८ख	सर्प	६८क, ७४ख
सर	५८क	सर्वकलाकुशल	२३क
सरइचा	३६ख	सर्वकलापरौक्षक	२३क
सरउटी	४५क	सर्वकलासम्पूर्स	४०ख, ४५क
सरङ्गा	७५ख	सर्वगुण	१८क, २३क
सरवाल	३६ख	सर्वगुणसंपूर्स	Common
सरभ	६८ख	सर्वगुणसंयुक्त	२३क,
सरभलील	५८ख	सर्वगुणसम्पूर्स	२३क, ३३ख
सरमान	३६ख	सर्वजनसाधारण	७३क
सरमोजा	४५क	सर्वजयासन्धि	४४क
सरयू	६६क	सर्वतोगामी	३१ख
सरल	२०क, ४६ख, ५१क, ५३ख,	सर्वदुःखदायक	६५क
	६०क	सर्वविधकेश्चर्थ	२३क
सरलवृत्त	५०क	सर्वविदानक	४५ख
सरस	२८ख	सर्वविषय	७४क
सरसंयोगता	७५क	सर्वसाजनसंयुक्त	४५क, ४८क
सरसा	२८ख, ५८क	सर्वाङ्ग	३५ख
सरसी	५३ख	सर्वा(ङ्ग)संपूर्स	२०क
सरस्वती	२५ख, ५५ख	सर्वाङ्गसुन्दरी	४०ख
सरस्वतीकयठाभरणादि	६१क	सर्वावसर	२३ख, ४७ख
सरस्वतीकँ	५७क	सर्वालङ्कार	७१ख
सराइ	२८ख	सर्वाषधी	३६क
सराग	१६ख	सलज्ज	२६ख
सराघात	५७ख	सलप	४६ख
सराजि	७७ख	सलभ	७४ख
सरिआ	३६क	सलिङ्ग	५६ख
सरिकण	७७क	सघा	५५क
सरिसि	४३ख	सह	६८ख
सरिहर	३८ख	सहइतँ	३६ख

सहकारमञ्जरी	५०ख	साट	१८क
सहजन्या	१८ख, ७३ख	साटि	४६क, ५३ख
सहजें	१८ख	सात	३७क, ४२क, ७६ख
सहर	४४क	सातओ	४६क, ५४ख, ५६क, ५८क
सहस्राक्ष	१८क	सातल	३८ख
सहारवृष्टि	७५क	सातऊ	४५ख, ५५ख, ५७ख
सहिष्णुता	४४क	सातातप	६६ख
सहिष्णु	३६क, ३६ख, ४४क	साते	४३ख, ६३क
सहिष्णुता	३६ख	सात्विक	१६क, २१ख, ४१ख
सही	५४क	सात्विकक	३२क
सहोद	७३ख	सात्त्विक	५६ख
सहोत्र	६६ख	साथ	४०ख
सहोदर	२१क, ३१ख, ४१क, ५४ख	साधइतें	६४क
सहोल	४६ख, ५३ख	साधक	६३ख
साउरि	३८क	साधकक	६४क
सांवत्सर	२२ख	साधु	२२क
साँ	४८ख	साध्य	६८क
साँकरक	१८ख	सानगीय	५८ख
साँची	२५ख	साने	४१क
साकर	२८क	सानि	४५ख
साकिक	५६क	सानुनासिक	५८क
साकिनौ	६२ख	सानुबन्ध	१६क, ७१ख
सागर	५०क	सानुवाह	२२क
साङ्गल	४५ख	सान्तन	१३ख
साङ्ग	५३ख	सान्ति	६७ख
साङ्गच	५२क	सान्धिवान्धक	२५क
साङ्गव	६६ख	सान्धिविग्रहिक	२२ख
साङ्गी	४४ख	सावंलि	३८ख
साचार	१६क	साव	१०क
साचिन्द्र	४८क	सावधान	५६क
साज	७५ख	सावरौ	४४ख
साजन	४५क, ४७ख	सावल	४४ख
साजि	४३ख, ४८क, ४६ख, ७५ख	सावली	५५ख
साजिहलु	७०ख, ७५ख, ७६क	सावशेषि	२८क

सावित्री	ईईक, ईप्ख	साहि	७१ क
साभ्यास	४३क, ५६ख, ई१क	सिअरि	७२ख
सामन्त	२१ख, ४प्ख, ७२ख	सिंघलवार	४५ख
सामान्य	४२क	सिंसप	४६ख
सामौकि	ईईख	सिंह	४६ख, ५३ख
सामृत	४५ख	सिंहक	५०क, ५४क
सारकरणा	५८क	सिंहपद	५८ख
सारङ्ग	ई७ख	सिंहविक्रम	ई१क
सारङ्गक	४५क	सिंहविरब्रह्म	७०क
सारज	४७ख	सिंहमुखी	७५ख
सारणि	ई१क	सिंहल	२२क, ४३क
सारण्यकुशल	२२ख	सिंहलद्विपक	२८ख
सारथ	२२क, ४३क, ४४ख	सिंहासन	२४क, ३ईख, ३७ख
सारमेया	ई२क	सिंहासनकाँ	३ईक
सारस	४२ख, ५२क	सिंहासनावस्थित	२२क
सारस्त	५५ख, ईईख	सिकगटाक	ई२ख
सारावती	ईईख	सिखलि	३८ख
सारावली	ई६ख	सिङ्गली	१८क
सार्गि	३८क, ४७ख	सिङ्ग	४ईक
सार्गिका	४६ख, ५१क, ५४क	सिङ्गक	ई४क
सारिम	४८ख	सिङ्गली	५७क
सारौ	५०ख	सिङ्गल	५ईक
सारौव	५७ख	सिचलि	३१क
सार	३ईक, ५ईख	मित	ई८क
सारक	१०ख	सितुव्या	७१क
सार्थवाह	३२क	सिदुरदान	७३क
सार्दूल	५३ख	सिद्ध	४६ख, ५४क, ई४क
सार्वभौम	ईप्ख	सिद्धक्षेत्र	ईईक
सालङ्कार	१ ईख	सिद्धराम	ईईक
सालङ्ग	५७ख	सिद्धान्त	५१ख
सालिहेत्र	ईईख	सिधरौ	१०ख
साहनि	४४क	सिन्दुर	२०क
साहर	२८ख	सिन्धु	४३क, ५२क
साहस	१ईक	सिन्धुक	२८ख



सिन्धुसङ्ग्राम	६६क	सुखेन	७६क
सिप्रा	६६क	सुगन्ध	२५क, ३७क, ४१ख
सिवाइलि	३८ख	सुगन्धे	७६ख
सिविपिटि	६१क	सुगपाषितह	७६ख
सिविहिरा	६१क	सुग्रीवक	५१ख
सिमन्त	६०क	सुचौराग	७१क
सिम्ब	५३ख	सुजाति	१६क
सिम्बलि	४६ख	सुतल	१६ख
सिराह	४५क	सुतह	५६क
सिरिसि	४६ख, ५३ख	सुतहि	३७क
सिरिच्यादेशइ	१०ख	सुतहे	७२ख
सिलहटौ	३५ख	सुता	१८क
सिलसंधात	५३ख	सुताबोल	२८क
सिसलि	३८ख	सुघाल	५६क
सौंग	६३क	सुधावल	४७ख
सौकीर्ण	५७ख	सुधियां	७०ख
सौङ्गा	१०ख	सुनन	३८क
सौनता	१६क	सुनन्दा	३२ख
सौन्दर	१८क	सुनभउ	५८ख
सोप	१८ख, २८ख, २६क, ६५क	सुन्दर	१६क, २०क, ४३क, ५६क
सौमन्त	२०क	सुन्दरी	५७क, ७६ख, ७७क
सौर्ण	५३क	सुन्दरीक	४०ख, ७७क
सौलाञ्ज	७४क	सुपंक्ति	१६ख, ५१क
सौसमु	५३ख	सुपकारपति	२२ख
सुब्बरक	६३क	सुपक्ति	५७क
सुकनास	५६क	सुपाक	६३क
सुकवि	२४क	सुप्रतीक	६८ख
सुकला	५७ख	सुप्त	५२ख
सुकुमार	१६ख, २०क, ५७क	सुप्ताह	७१क
सुकुसुम	२०क	सुप्ते	२५क
सुखमेला	५१क	सुवचन	१६क, ७१ख
सुखासनक	७१क	सुवर्	२४क, ३६क, ७१क, ७४क
सुखासनन	२४क	सुवर्षक	२५ख, २८ख, ७१क, ७७क
सुखे	५२ख	सुवर्षकेतकी	२६ख

सुवर्णघटित	७६ख	सुग्रील	१६क, ७१ख
सुवौरा	७४क	सुग्रीला	२०क
सुवेल	६७क	सुग्रीभन	५२क
सुवेध	१६क, १६ख, ६१क, ७१ख	सुघाएल	४१क
सुबुद्धि	७४ख	सुघासने	४५क
सुबुधि	२२क	सुध	१६ख
सुव्यक्त	१६ख	सुसंयत	२०क
सुभव्य	२६क	सु(f)सन्धितह	७५क
सुमति	६६ख	सुसिद्धिताह	७२क
सुमन्त	६६ख	सुसुत	७५ख
सुमन्तु	६६ख	सुहृद्योग	४३ख
सुमेरु	२३क, ४३ख	सुचि	६१ख
सुयर	५२ख	सुचिक	७१क
सुर	७२क	सुचीकर्म	३४ख
सुरक्त	१६ख	सुचीचन	४५ख
सुरत	४२क	सुताक	५७क
सुरतचेष्टा	४२ख	सुति	७२क
सुरतरीक्षा	१०ख	सुद	३६ख
सुरतशिक्षा	४२ख	सुपकार	२२ख
सुरतान्ति	५७ख	सुदन	५४ख
सुरवण	२३ख	सुरिमा	७४क
सुरभि	२०क, २६क, २६ख	सुर्य	६८ख
सुरम्य	६५ख	सुर्यक	३४क
सुरस	२८ख	सुर्यकान्त	३५क, ६५ख
सुराँ	६२ख	सुर्यनाल	५३क
सुरा	५८क	सुर्यवंश	१३ख, ६६ख
सुरारिमत	२५क	सुर्यबन्ध	३५ख
सुरकि	४४क	सुर्यमण्डल	३५ख
सुलभता	७४क	सुर्यमाल	३५क
सुललित	५७क	सुध	२०क
सुललिततदुशाभाबद्ध बाचालकीलं	५१ख	सुधदशी	७४ख
सुलाता	५६ख	सुधेला	७३ख
सुशिक्षित	४४क	सुदकण्ठ	६६ख
सुसिद्धितह	२५क	से	१०क, १०ख, २४क, २८क

सेख	४३ख	सैन्यके	४६क
सेउति	७५ख	सैन्यचरणप्रहारे	४६क
सेकपात्रादि	७०ख, ७६क	सैन्यवेष्टित	७२ख
सेघ	४४क	सैन्यसंयुक्त	७५क
सेचन	७३क	सैन्यालङ्कार	४६क
सेजबोट	२६क	सैवग	४८क
सेजकाँ	२६क	सैरन्ध्री	३६ख, ७१ख
सेजवार	२३ख	सोण	६०क
सेजोफ	१०ख	सोनपलि	३५ख, ४५ख
सेठिना	४५ख	सोनपलिकँ	२४ख
सेतुबन्ध	६६क	सोनपानिउतरङ्गे	४५क
सेन	४६ख, ६३क, ६६ख	सोनमानि	४५क
सेनगाह	२३ख, ४४क	सोनसूचौक	५५क
सेनश्रूरी	४५ख	सोनाक	Common
सेनाब्योक्त	७५ख	सोनाकपगारौ	२३क
सेनापति	२१ख, २२ख, ४८ख	सोनाके	५५क
सेनाप्रचार	१६क	सोन्ध	२८क, ५०ख
सेवक	१६क	सोम	६८क
सेव[कँ]	२५ख	सोमवंश	१३ख, ६६ख
सेवकँ	७६ख	सोमशेषर	३६ख
सेवन	१६क	सोमाश्रम	६६क
सेवाँ	२२क	सोरहिब्या	७५ख
सेवा	१३क, ४७ख	सोरिसेवा	१३क
सेवाङ्ग	४५ख	सोलह	६१क
सेवाह	४२ख	सोह	५२क
सेवित	६४ख	सोहनाइत	१३क
सेव्यमान	५१क, ५४क	सोहर	४१क
सेमार	५३क	सोहागक	७२ख
सेल	४४क	सोहिजन	४६ख
सेल्ल	१३ख, ७०क	सोँन्दू	२५क
सेहब्यो	१८ख	सौवच	१६क
सैषानक	५६क	सौकर्य	३४क
सैन्य	४८ख, ४६ख	सौख्यं	३१क
सैन्यक	४६क	सौगन्धिक	३५क



खादे	७७क	हग्घ	३०ख, ३३क, ४७ख
खाध्यायिक	२२क	हर्षचरित	५५ख
खामिवर्णाङ्कित	५६क	हरह	४७क
खामिसिन्दूर	४०ख	हरहलि	१३क
खामीसेवा	४६ख	हराह	४२ख
खायम्भुव	६८क	हरिच	४२ख
खारोचिष	६८क	हरिगा	२०क, ४६ख, ४६ख, ५४क
खेद	४१ख, ५६ख	हरिगा	३६क
		हरिगाँ	३२ख
		हरित	३६क, ३७ख
हंस	४२ख, ५२क, ६८क	हरितसार	५३क
हंसक	३३ख	हरिताल	७४क
हंसपद	५८क	हरिवंश	६६क
हंसमानिनी	३२ख	हरिसुन्द	५१ख, ७६क
हंसमुखी	७५ख	हरिसुन्दक	५१ख
हंसावहर्त	३२क	हरीत	४६ख
हकार	४७ख	हरीतसार	३५क
हकारि	४४ख	हवर्ध	६३ख
हजार	३६ख	हर्ष	६८क
हट्टागुणा	७०क	हलल	४१क
हथ	२८ख	हलायध	३७क
हथव्यो	५६क	हलिपा	६७क
हथडोरक	२५क	हलीराम	६७ख
हथने	४६ख, ४७क	हलीसक	६०क
हथवार	३६क	हलु	२५ख, ३६ख, ५७ख, ७५ख
हथवाल	४८ख	हलुवह	४४ख, ७३क
हथिकनाक	६२क	हस्तक	४१क, ७४ख
हन	३६क	हस्तकम्प	६०ख
हरणा	७४क	हस्तकर्मी	६०ख
हरदि	५४ख	हस्तलाघव	३४ख
हरदिब्यारि	३८ख	हस्तिका	६१ख
हरवस्त्रभा	३२ख	हस्तिपक	२२ख
हरवार	३६ख	हाक	४७क, ६४क
हरमेधला	१३ख	हाकर	४७क

हाड	३६ख	हिमालयक	५३ख
हाड़हि	६२ख	हिरण्यगर्भ	३५क
हाडि	१०क	हिरण्यास्त्र	३५क
हागट	४८ख	हिराधारक	५६ख
हाथ	Common	हीये	४५क
हाथक	२०ख, ४८ख	हीर	२४क, ३५क, ७१क, ७४क
हाथत	५७ख	हीराक	४५क
हाथि	३७ख, ४३ख, ४७ख, ५०क, ७५क	जं	४८ख
हाथिक	२८ख, ४७क, ४६क, ५०क	जगडार	६४ख
हाथी	५७ख	झलुक	१०ख, १३क
हाथेँ	७१क	झङ्गारिणी	६२क
हाथे	४५ख	झमजोन	५२ख
हाव	२१क	हृद	५३क
हार	५७क	हृदय	२०ख, ३०क, ६१क, ६२ख
हारक	७२क	हृदयक	७७क
हारकक	७२क	हृदयमोहन	२१ख
हारा	३१क	हृदयहारिणी	४०ख
हारावली	५५ख	हेतु	६३ख
हारि	३६ख	हेमन्त	३४क
हारौत	४२ख, ६६ख, ६६क, ७५ख	हेयाण	६६ख
हालु	४३ख, ४७ख	हेमन्तक	७६ख
हासरोस	७३ख	हेमहस्तिरथ	३५क
हास्य	१३क, ५६ख	होँका	३८ख
हास्यवर्स्सना .	२१क	होँति	३१क
हिंसन	४७क	होइतेँ	१३क, ३१क
हिंसारव	४६क	होइते	१३क, ३८क, ५०ख, ७२क
हिन्ताल	४६ख, ५१क	होइथे	३७ख
हिन्दोल्	५८ख	होडकार	६१क
हिन्दोलबन्ध	४२ख	होथि	१८ख, ७१क
		होम	७३क



लाल बहादुर शास्त्री राष्ट्रीय प्रशासन अकादमी, पुस्तकालय  
Lal Bahadur Shastri National Academy of Administration Library

मसूरी  
MUSSOORIE

अवाप्ति सं०

Acc. No.....

कृपया इस पुस्तक को निम्न लिखित दिनांक या उससे पहले वापस कर दें।

Please return this book on or before the date last stamped below.

[illegible]



891.45

Jyo

112687

अवाप्ति सं०

ACC. No. ~~14464~~.....

गं सं.

पुस्तक सं.

Class No.....

Book No.....

लेखक

Author.....

Jyotirishvara-Kavisekha.  
Racarya.

शीर्षक

Title.....

Varna-Ratnakara.

891.45

Jyo

LIBRARY

14464

LAL BAHADUR SHASTRI

National Academy of Administration  
MUSSOORIE

Accession No.

112687

1. Books are issued for 15 days only but may have to be recalled earlier if urgently required.
2. An over-due charge of 25 Paise per day per volume will be charged.
3. Books may be renewed on request, at the discretion of the Librarian.
4. Periodicals, Rare and Reference books may not be issued and may be consulted only in the Library.
5. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced or its double price shall be paid by the borrower.